

Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide  
Schnellstartanleitung  
Guida rapida  
Guía de inicio rápido  
Guia de início rápido  
Snelstartgids  
Instrukcja obsługi  
Οδηγός γρήγορης έναρξης  
Stručný návod k obsluze  
Gyors útmutató  
Ghid de pornire rapidă  
Kablosuz Kulaklık Hızlı Başlangıç Kılavuzu  
Короткий посібник  
Кратко ръководство  
Snabbstartguide  
Kort startvejledning  
Hurtigveiledning  
Aloituspäas  
Trumpasis gidas  
Īsā pamācība  
Lühijuhend  
Stručná úvodná príručka  
Priročnik za hiter začetek  
Vodič za brzi početak  
Kratko uputstvo  
Кратко упатство  
Guia de início rápido  
快速入門指南  
クイックスタートガイド／安全に関する注意事項  
Краткое руководство пользователя  
Қысқаша нұсқаулық  
Panduan Mulai Cepat  
Hướng Dẫn Khởi Động Nhanh  
คู่มือการใช้งานด่วน

## Contents

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| English.....            | 1   |
| Français.....           | 7   |
| Deutsch.....            | 13  |
| Italiano.....           | 19  |
| Español.....            | 25  |
| Português.....          | 31  |
| Nederlands.....         | 37  |
| Polski.....             | 43  |
| Ελληνικά.....           | 49  |
| Čeština.....            | 55  |
| Magyar.....             | 61  |
| Română.....             | 67  |
| Türkçe.....             | 73  |
| Українська.....         | 80  |
| Български.....          | 86  |
| Svenska.....            | 92  |
| Dansk.....              | 98  |
| Norsk.....              | 104 |
| Suomi.....              | 110 |
| Lietuvių.....           | 116 |
| Latviešu.....           | 122 |
| Eesti.....              | 128 |
| Slovenčina.....         | 134 |
| Slovenščina.....        | 140 |
| Hrvatski.....           | 146 |
| Srpski.....             | 152 |
| Македонски.....         | 158 |
| Português (Brasil)..... | 164 |
| 繁體中文.....               | 170 |
| 日本語.....                | 175 |
| Русский.....            | 181 |
| Қазақ тілі.....         | 188 |
| Indonesia.....          | 194 |
| Tiếng Việt.....         | 200 |
| ภาษาไทย.....            | 206 |

## Quick Start Guide



### Downloading and installing the app

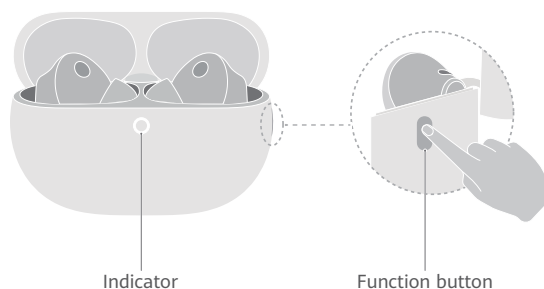
Scan the QR code to download and install the earbud settings app, where you can try out more features and customize the settings for your earbuds.



### Pairing and connecting

- 1 Enable Bluetooth on the device you wish to pair with the earbuds.
- 2 Open the charging case and leave the earbuds inside. Hold down on the Function button for 2 seconds until the indicator flashes white. The earbuds will then enter Pairing mode.

When you open the charging case for the first time, the indicator will flash white, and the earbuds will automatically enter Pairing mode.



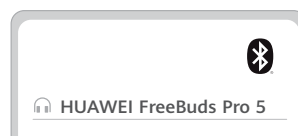
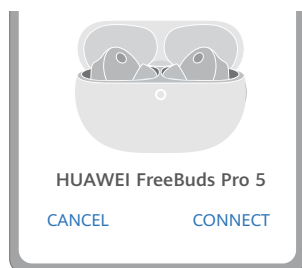
- 3 Pair the earbuds in either of the following ways:

#### Method 1: Proximity pairing

Place the earbuds close to your HUAWEI phone/tablet, and tap **CONNECT** on the displayed pop-up.

#### Method 2: Bluetooth pairing

Search for the earbuds in the Bluetooth settings on your phone/tablet and complete the pairing.



Proximity pairing is supported on select HUAWEI phones/tablets running EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 or later.

- 4 To pair with a new device, perform the steps above.

#### Restoring the earbuds to their factory settings

Open the charging case and leave the earbuds inside. Hold down on the Function button for 10 seconds until the indicator flashes red. The earbuds will then be restored to their factory settings before re-entering Pairing mode.

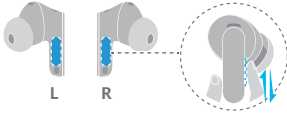
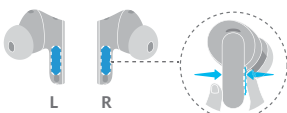
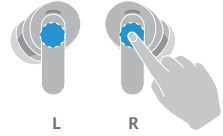


### Shortcut controls

You can control the earbuds via the groove or the touch-sensitive area on the earbud handle.

**Groove area:** Press your thumb against the back of either earbud handle, and use your index finger to slide, pinch, or pinch and hold on the blue-marked area on the front of the earbud handle.

**Touch-sensitive area:** Tap or touch and hold the blue-marked area on the earbud handle.

|                                                                                     |                   |                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Swipe             |  Swipe up to raise the volume           |
|                                                                                     |                   |  Swipe down to lower the volume         |
|   | Pinch once        |  Play/Pause                             |
|                                                                                     |                   |  Answer/End a call                      |
|                                                                                     | Pinch twice       |  Next track                             |
|                                                                                     |                   |  Reject a call                        |
|                                                                                     | Pinch three times |  Previous track                       |
|                                                                                     | Pinch & hold      |  Switch between noise canceling modes |
|  | Tap twice         |  Play/Pause                           |
|                                                                                     |                   |  Answer/End a call                    |
|                                                                                     | Tap three times   |  Next track                           |
|                                                                                     | Touch & hold      |  Wake up the voice assistant          |

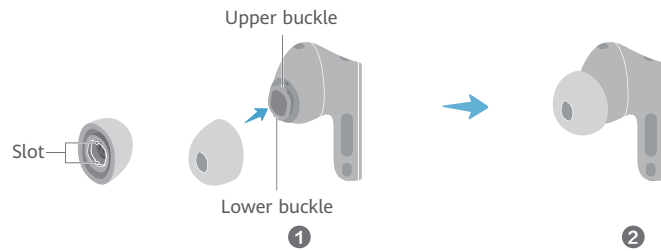
 You can also customize the gesture settings in the app. Actual device interface may differ from that displayed.



### Selecting a pair of ear tips

The earbuds come with four pairs of silicone ear tips (XS-, S-, M-, and L-sized), with the M-sized silicone ear tips attached by default. Choose the ear tips that provide the desired noise canceling effects and comfort when worn (the following uses the left earbud as an example). To install the ear tips:

- 1 Align the slots on the ear tip with the buckles on the earbud.
- 2 Push the ear tip slot onto the upper buckle and then gently stretch the tip until the slot is attached to the lower buckle.

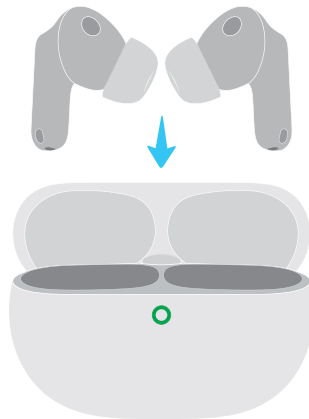


- 3 Make sure that both ear tips are securely attached.
- 4 Put on the earbuds. Open the earbud settings app, and tap **Tip fit test** to test the fit.



### Charging the earbuds

Place the earbuds in the charging case to initiate automatic charging.

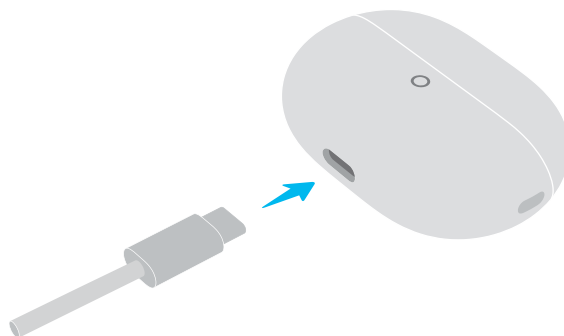




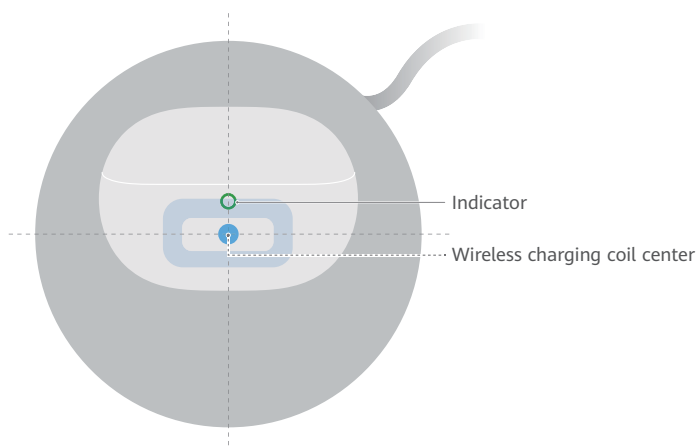
### Charging the case

**Method 1:** Connect the case to a power source via a USB-C cable to begin charging it.

**i** The earbuds do not come with a USB-C charging cable.



**Method 2:** Place the charging case on a compatible wireless charger with the indicator facing upward, align the center of the wireless charging coil with the center of the wireless charger, and slightly adjust the position until the indicator turns on.



- i** The indicator will turn off after 10 seconds of charging. Tapping the surface of the charging case will turn on the indicator light for 3 seconds.
- If you plan to keep the earbuds idle for an extended period of time, remember to charge them once every three months.

## Safety Information

Before using and operating this device, read the following precautions to ensure an optimal device performance and avoid dangerous use or unauthorized operations.

-  To prevent possible hearing damage, do not listen at a high volume for long periods.
- Some wireless devices may interfere with implantable medical devices and other medical equipment, such as pacemakers, cochlear implants, and hearing aids. When using the product, keep it at least 15 cm away from such medical devices. Consult the manufacturer of your medical equipment for more information.
- Ideal temperatures: 0°C to 35°C for operating; -20°C to +45°C for storage. If your surroundings are too hot or cold, the device may fail to work properly.
- Ensure that the power adapter meets the requirements of IEC/EN 62368-1 and has been tested and approved according to national or local standards.
- Observe all local traffic laws and regulations while using this product. Do not use this device when you are driving.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow the small components, which may cause choking.
- Avoid using the device in dusty, damp, or dirty environments, or near sources of magnetic interference.
- Avoid disassembling or modifying your device and its accessories. Unauthorized disassembly and modifications may result in voiding the factory warranty. If your device is faulty, visit an authorized Huawei Customer Service Center for assistance.
- The earbuds meet requirements of (excluding the charging case) IP57 (IEC 60529). The charging case meet requirements of IP54 (IEC 60529).
- The power delivered by the charger must be between min 2.5 Watts required by the radio equipment, and max 7.5 Watts in order to achieve the maximum charging speed.



### Warning:

- This device contains a coin, button, or small-sized cell battery. Do not swallow the battery, as it constitutes a chemical burn hazard.
- If the coin, button, or small size cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, extremely low air pressure and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.
- Do not attempt to replace the battery yourself — you may damage the battery, which could cause overheating, fire, and injury. The built-in battery in your device should be serviced by Huawei or an authorized service provider.
- The nameplate of this device is attached to the inside of the charging case lid.
- Open or close the charging case to enable or disable Bluetooth/NearLink.

## Precautions

- In order for the earbuds to function correctly, keep the mesh, ear tips, as well as the metal contact points on the earbuds and charging case clean.
- If you experience any skin irritation while wearing the earbuds, remove them and clean them thoroughly. If the issue persists, seek advice from a medical professional.
- Enabling noise canceling may affect your awareness of surrounding sounds and alarms. Ensure that you are in a safe environment when using this function.
- This device's firmware will automatically update whenever it connects to a previously paired Honor device (released before the end of 2020) or a previously paired Huawei device, and Wi-Fi or mobile data is enabled. You can disable automatic firmware updates in Settings.
- Battery life may vary depending on the device settings, storage and usage environments, and enabled features.

## Disposal and recycling information



■ This symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service, or visit the website <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduction of Hazardous Substances

This device and its electrical accessories comply with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH regulation, RoHS and Batteries (where included) directive. For declarations of conformity about REACH and RoHS, please visit the website <https://consumer.huawei.com/certification>.

## EU Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device T0023/T0023C is in compliance with the following Directive: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. The full text of the EU declaration of conformity, the detailed ErP information and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## UK PSTI Compliance

This product meets the relevant security requirements specified in Schedule 1 of the Product Security and Telecommunications Infrastructure (Security Requirements for Relevant Connectable Products) Regulations 2023. The full text of the PSTI Statement of Compliance is available at the following website: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frequency Bands and Power

T0023: Bluetooth/NearLink: 2.4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2.4 GHz 8 dBm.

### RF Exposure Information

For the countries that adopt the SAR limit of 2.0 W/kg over 10 grams of tissue for head or body and 4.0 W/kg averaged over 10 grams of tissue for limbs. The device complies with RF specifications when used near your ear, limbs.

T0023: The highest reported SAR value: Head SAR: 0.65 W/kg; limbs SAR: 0.32 W/kg.

T0023C is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device is designed to comply with the limits established by the market that the device will be placed on.

### ISED Statement

This device complies with CAN ICES (B)/NMB(B).

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### Industry Canada compliance

The device complies with RF specifications when used near your ear or Limbs or at a distance of 0.5 cm from your body. Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components. Keep the device away from your body to meet the distance requirement.

### Certification information (SAR)

This device is also designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the Industry Canada. The SAR limit adopted by Canada is 1.6 W/kg averaged over 1 gram of tissue for use against the head or body and 4.0 W/kg averaged over 10 grams of tissue for use on the limbs. The highest SAR value reported to the IC for this device type complies with this limit.

T0023: The highest SAR value reported to the IC for this device type when using at the ear is 0.90 W/kg; and when using on the limbs is 0.15 W/kg.

T0023C: The highest SAR value reported to the IC for this device type when using near the body is 0.04 W/kg, and when using on the limbs is 0.06 W/kg.

### Legal Notice

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. All rights reserved.

All contents in the documents in the packaging box, including but not limited to information about and portrayals of the appearance, color, size, and supported features of the product (the latest features will come with software updates), are for reference only. The actual product may vary.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of this mark by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license. Huawei Device Co., Ltd. is an affiliate of Huawei Technologies Co., Ltd.

### Privacy Protection

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, or read the privacy policy and service terms using the corresponding app.

### Software License Agreement

Please read the software license agreement carefully before using this device. By using the device, you indicate that you agree to be bound by the license agreement. To read the agreement, please visit the following website: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### Open Source Software Notice

For the open source software statement of your device, please visit <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> and search for the device name.

### Australia/New Zealand



R-NZ

### Restrictions in Norway

Use of this radio equipment is not allowed in the geographical area within a radius of 20 km from the center of Ny-Ålesund, Svalbard.

## Guide de démarrage rapide



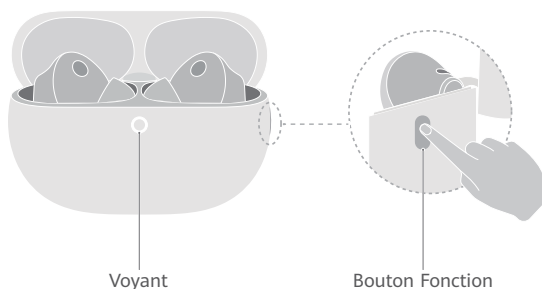
### Télécharger et installer l'application

Scannez le QR code pour télécharger et installer l'application de paramétrage des écouteurs, qui vous permettra de découvrir d'autres fonctionnalités et de personnaliser les paramètres de vos écouteurs.



### Association et connexion

- 1 Activez le Bluetooth sur l'appareil que vous souhaitez associer aux écouteurs.
- 2 Ouvrez le boîtier de charge et placez les écouteurs à l'intérieur. Appuyez longuement sur le bouton Fonction pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote en blanc. Les écouteurs passeront alors en mode Association.
  - i** Lorsque vous ouvrez le boîtier de charge pour la première fois, le voyant clignote en blanc et les écouteurs passent automatiquement en mode Association.



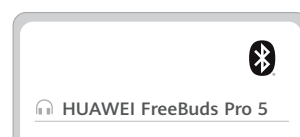
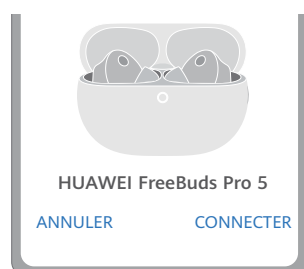
- 3 Associez les écouteurs de l'une des manières suivantes :

#### Méthode 1 : association avec les appareils à proximité

Placez les écouteurs à proximité de votre téléphone/tablette HUAWEI et tapez sur **CONNECTER** dans la fenêtre contextuelle qui s'affiche.

#### Méthode 2 : association Bluetooth

Recherchez les écouteurs dans les paramètres Bluetooth de votre téléphone/tablette et procédez à l'association.



- i** L'association avec les appareils à proximité est prise en charge sur certains téléphones/tablettes HUAWEI fonctionnant sous EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 ou une version ultérieure.

- 4 Pour associer un nouvel appareil, procédez comme indiqué ci-dessus.

### **i** Restauration des paramètres d'usine des écouteurs

Ouvrez le boîtier de charge et placez les écouteurs à l'intérieur. Appuyez longuement sur le bouton Fonction pendant 10 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote au rouge. Les paramètres d'usine des écouteurs seront alors restaurés avant de repasser en mode Association.

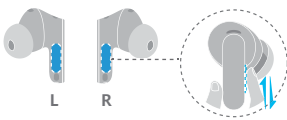
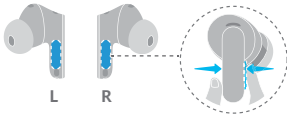
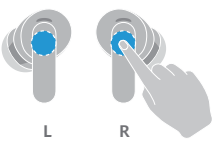


### Commandes de raccourcis

Vous pouvez contrôler vos écouteurs via la zone creuse ou la zone tactile qui se trouve sur la tige de l'écouteur.

**Zone Groove :** Posez votre pouce à l'arrière de la tige de l'un des écouteurs et utilisez votre index pour glisser, pincer ou pincer et maintenir le doigt sur la zone en bleu à l'avant de la tige de l'écouteur.

**Zone tactile :** Appuyez ou touchez et maintenez la zone marquée en bleu sur la poignée de l'écouteur.

|                                                                                     |                      |                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Glisser le doigt     |  Faire glisser vers le haut pour augmenter le volume |
|                                                                                     |                      |  Faire glisser vers le bas pour réduire le volume    |
|   | Pincer une fois      |  Lecture/Pause                                       |
|                                                                                     |                      |  Répondre/Mettre fin à un appel                      |
|                                                                                     | Pincer deux fois     |  Morceau suivant                                     |
|                                                                                     |                      |  Rejeter un appel                                  |
|                                                                                     | Pincer trois fois    |  Morceau précédent                                 |
|                                                                                     | Pincer et maintenir  |  Basculer entre les modes de réduction de bruit    |
|  | Tapoter deux fois    |  Lecture/Pause                                     |
|                                                                                     |                      |  Répondre/Mettre fin à un appel                    |
|                                                                                     | Tapoter trois fois   |  Morceau suivant                                   |
|                                                                                     | Toucher et maintenir |  Activer l'assistant vocal                         |

 Vous pouvez également personnaliser les paramètres des gestes dans l'application des écouteurs. L'interface réelle de l'appareil peut différer de celle affichée.



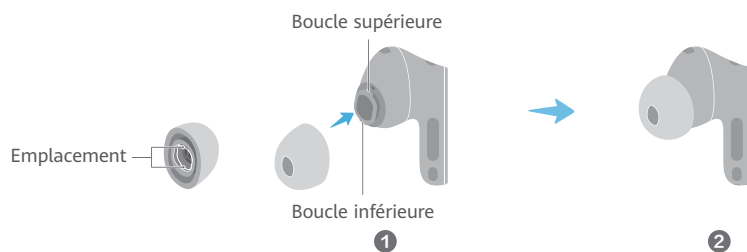
### Choisir une paire d'embouts pour écouteurs

Les écouteurs sont livrés avec quatre paires d'embouts en silicone (taille XS, S, M et L). Les embouts en silicone de taille M sont fixés par défaut.

Choisissez les embouts pour écouteurs qui permettent d'obtenir les effets de réduction de bruit et le confort de port souhaités (l'exemple suivant est celui de l'écouteur de gauche).

Comment installer les embouts pour écouteurs :

- 1 Alignez les trous de l'embout pour écouteur par rapport aux boucles de l'écouteur.
- 2 Poussez le trou de l'embout pour écouteur dans la boucle supérieure, puis tirez délicatement sur l'embout jusqu'à ce qu'il soit fixé dans la boucle inférieure.



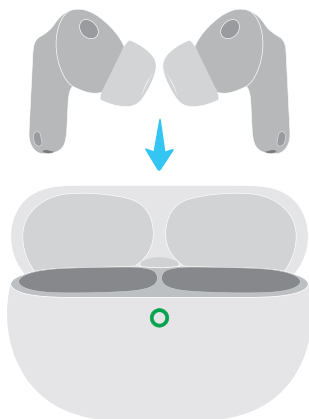
- 3 Assurez-vous que les deux embouts pour écouteurs sont bien fixés.

- 4 Mettez les écouteurs à vos oreilles. Ouvrez l'application des paramètres des écouteurs et appuyez sur **Test de confort des embouts** pour tester l'ajustement.



### Charger les écouteurs

Placez les écouteurs dans le boîtier de charge afin de lancer la charge automatique.

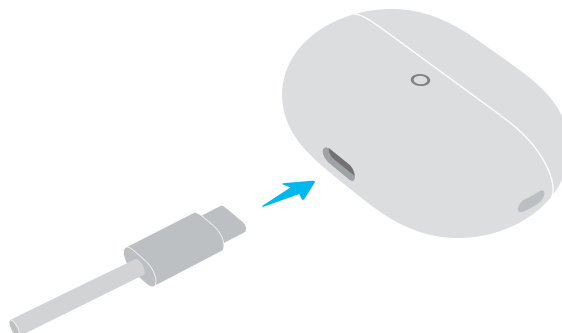




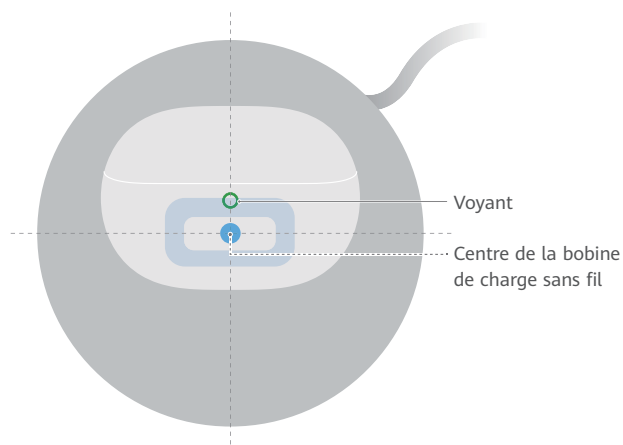
### Charger le boîtier

**Méthode 1 :** Connectez le boîtier à une source d'alimentation électrique via un câble USB-C pour commencer à le charger.

**i** Les écouteurs ne sont pas livrés avec un câble de charge USB-C.



**Méthode 2 :** Placez le boîtier de charge sur un chargeur sans fil compatible avec le voyant orienté vers le haut, alignez le centre de la bobine de charge sans fil avec le centre du chargeur sans fil et ajustez légèrement la position jusqu'à ce que le voyant s'allume.



- i** Le voyant s'éteint après 10 secondes de charge. Tapoter la surface du boîtier de charge allumera le voyant pendant 3 secondes.
- Si vous prévoyez de laisser les écouteurs inactifs pendant une longue période, n'oubliez pas de les charger une fois tous les trois mois.

## Informations relatives à la sécurité

Avant d'utiliser et de faire fonctionner ce dispositif, prenez connaissance des précautions suivantes afin d'assurer un fonctionnement optimal du dispositif et d'éviter une utilisation dangereuse ou des opérations non autorisées.

-  Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, n'écoutez pas à un volume élevé pendant de longues périodes.
- Certains appareils sans fil sont susceptibles d'interférer avec des dispositifs médicaux implantables et d'autres appareils à vocation médicale (stimulateurs cardiaques, implants cochléaires, prothèses auditives, etc.). Lorsque vous utilisez cet appareil, maintenez-le à au moins 15 cm de ces dispositifs médicaux. Pour plus d'informations, consultez le fabricant du dispositif médical.
- Températures idéales : 0 °C à 35 °C pour le fonctionnement ; -20 °C à +45 °C pour le stockage. Si votre environnement est trop chaud ou trop froid, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement.
- Assurez-vous que l'adaptateur secteur répond aux exigences de la norme CEI/EN 62368-1 et qu'il a été testé et approuvé conformément aux normes nationales ou locales.
- Respectez toutes les lois et réglementations locales relatives à la circulation routière lorsque vous utilisez ce produit. N'utilisez pas ce dispositif en conduisant.
- Conservez hors de portée des enfants ce dispositif et ses accessoires qui peuvent contenir des composants de petite taille. Sinon, les enfants peuvent endommager ce dispositif et ses accessoires par erreur ou avaler les petits composants, au risque de s'étouffer.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des environnements poussiéreux, humides ou sales, ou à proximité de sources d'interférences magnétiques.
- Évitez de démonter ou de modifier votre appareil et ses accessoires. Tout démontage et toute modification non autorisés peuvent entraîner l'annulation de la garantie d'usine. Si votre appareil est défectueux, apportez-le à un centre technique Huawei agréé.
- Les écouteurs répondent aux exigences de (à l'exclusion de l'étui de chargement) IP57 (CEI 60529). L'étui de chargement répond aux exigences de IP54 (CEI 60529).
- La puissance diffusée par le chargeur doit être comprise entre min. 2,5 Watts requis par l'équipement radio, et max. 7,5 Watts afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.



### Avertissement :

- L'appareil contient une pile bouton ou de petite taille. N'avez pas la pile, car elle représente un risque de brûlure chimique.
- L'ingestion de cette pile bouton ou de petite taille peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut même entraîner la mort.
- Gardez les batteries neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à batterie ne se ferme pas solidement, arrêtez d'utiliser le produit et gardez-le à l'écart des enfants. Si vous pensez que des batteries ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Tenez la batterie éloignée du feu, de la chaleur excessive, d'une pression atmosphérique extrêmement basse et de la lumière directe du soleil. Ne la placez pas sur ou dans des appareils de chauffage. Ne la démontez pas, ne la modifiez pas, ne la jetez pas et ne l'écrasez pas. N'y insérez pas de corps étrangers, ne la plongez pas dans des liquides et ne l'exposez pas à une force ou une pression externes, car cela pourrait provoquer des fuites, une surchauffe, un incendie, voire une explosion.
- N'essayez pas de remplacer la batterie vous-même - vous pourriez endommager la batterie, ce qui pourrait causer une surchauffe, un incendie, et des blessures. La batterie intégrée de votre appareil doit être entretenue par Huawei ou un fournisseur de services autorisé.
- La plaque signalétique de cet appareil est fixée à l'intérieur du couvercle de l'étui de charge.
- Ouvrez ou fermez le boîtier de recharge pour activer ou désactiver le Bluetooth/NearLink.

## Précautions

- Pour que les écouteurs fonctionnent correctement, gardez les mailles, les embouts auriculaires, ainsi que les points de contact métalliques sur les écouteurs et le boîtier de charge propres.
- Si vous ressentez une quelconque irritation de la peau en portant les écouteurs, retirez-les et nettoyez-les soigneusement. Si le problème persiste, demandez conseil à un professionnel de la santé.
- Activer la réduction de bruit peut vous empêcher de percevoir correctement les sons et les alarmes environnants. Avant d'utiliser cette fonction, assurez-vous que vous vous trouvez dans un environnement sûr.
- Le firmware de ce produit se mettra automatiquement à jour lorsque le produit se connectera à un appareil précédemment associé - que ce soit un appareil Honor (sorti avant fin 2020) ou un appareil Huawei - et que le Wi-Fi ou les données mobiles seront activés. Dans Paramètres, vous pouvez désactiver les mises à jour automatiques du firmware.
- L'autonomie de la batterie peut varier en fonction des paramètres de l'appareil, des environnements de stockage et d'utilisation, ainsi que des fonctionnalités activées.

## Informations relatives à l'élimination et au recyclage



Sur le produit, sur la batterie, dans la documentation ou sur l'emballage, ce symbole signifie que, lorsqu'ils arrivent en fin de vie, les produits électroniques et les batteries doivent être apportés à des points de collecte spécifiques, prévus à cet effet par les autorités locales. De la sorte, les déchets EEE seront recyclés et traités de manière à préserver des matériaux précieux et à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour en savoir plus sur les lieux de collecte et la manière de mettre au rebut vos déchets électriques et électroniques, contactez les autorités locales, votre détaillant ou le service des ordures ménagères, ou rendez-vous sur le site web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Réduction des substances dangereuses

Cet appareil et ses accessoires électriques respectent la réglementation locale en vigueur sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques, entre autres les règlements de l'UE REACH, RoHS et la directive relative aux batteries (le cas échéant). Pour les déclarations de conformité concernant REACH et RoHS, veuillez consulter le site Web <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Conformité avec la réglementation de l'UE

Huawei Device Co., Ltd. déclare par la présente que cet appareil T0023/T0023C est conforme à la directive suivante : RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE, les informations détaillées ErP et les informations les plus récentes sur les accessoires et logiciels sont consultables à l'adresse internet suivante : <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandes de fréquences et puissance

T0023 : Bluetooth / NearLink : 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C : Bluetooth / NearLink : 2,4 GHz 8 dBm.

### Exposition aux radiofréquences

Votre appareil est un émetteur et récepteur radio de faible puissance. Comme les directives internationales le recommandent, l'appareil est conçu pour ne pas dépasser les limites d'exposition aux ondes radio établies par la Commission européenne.

La valeur DAS la plus élevée déclarée : DAS "tête" : 0,65 W/kg; DAS "membres" : 0,32 W/kg.

### A. - Informations relatives à la sécurité des personnes utilisatrices ou non

Respect des restrictions d'usage spécifiques à certains lieux (hôpitaux, avions, stations-service, établissements scolaires...).

Précautions à prendre par les porteurs d'implants électroniques (stimulateurs cardiaques, pompes à insuline, neurostimulateurs...) concernant notamment la distance entre l'équipement radioélectrique et l'implant (15 centimètres dans le cas des sources d'exposition les plus fortes comme les téléphones mobiles).

### B. - Informations sur les comportements à adopter pour réduire l'exposition aux rayonnements émis par les équipements radioélectriques

Utiliser l'équipement radioélectrique dans de bonnes conditions de réception pour diminuer la quantité de rayonnements reçus.

Faire un usage raisonné des équipements radioélectriques comme le téléphone mobile, par les enfants et les adolescents, par exemple en évitant les communications nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.

Eloigner les équipements radioélectriques du ventre des femmes enceintes.

Eloigner les équipements radioélectriques du bas-ventre des adolescents.

### Mentions légales

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Tous droits réservés.

Tout le contenu des documents contenus dans la boîte d'emballage, y compris, mais sans s'y limiter, les informations sur l'aspect physique et ses représentations, la couleur, la taille et les fonctionnalités prises en charge du produit (les dernières fonctionnalités seront fournies avec les mises à jour logicielles), sont fournis à titre de référence uniquement. Le produit réel peut varier.

Le terme et les logos *Bluetooth*® sont des marques déposées appartenant au *Bluetooth SIG, Inc.* et toute utilisation de cette marque par Huawei Technologies Co., Ltd. se fait sous licence. Huawei Device Co., Ltd. est une filiale de Huawei Technologies Co., Ltd.

### Protection de la vie privée

Pour mieux comprendre comment nous protégeons vos informations personnelles, veuillez consulter la politique de confidentialité à l'adresse <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou lire la politique de confidentialité et les conditions de service dans l'application correspondante.

### Contrat de licence de logiciel

Veuillez lire attentivement le contrat de licence du logiciel avant d'utiliser cet appareil. En utilisant l'appareil, vous indiquez que vous acceptez d'être lié par le contrat de licence. Pour lire le contrat, allez sur le site web suivant : <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### Avis de logiciel open source

Pour obtenir la déclaration du logiciel open source de votre appareil, allez sur <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> et recherchez le nom de l'appareil.

### Les informations suivantes s'appliquent uniquement au Canada.

#### Déclaration d'ISDE Canada

Cet appareil est conforme à la norme CAN ICES (B)/NMB(B).

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### Conformité aux normes d'Industrie Canada

Le périphérique est conforme aux spécifications RF lorsqu'il est utilisé à proximité de vos oreilles, membres ou à une distance de 0,5 cm de votre corps. Assurez-vous que les accessoires du périphérique, comme un étui ou un porte-étui, ne contiennent pas de métal. Gardez le périphérique loin de votre corps afin de satisfaire à l'exigence relative à la distance.

#### Informations relatives à la certification (DAS)

Ce périphérique est également conçu pour répondre aux exigences en matière d'exposition aux ondes radio établies par Industrie Canada. La limite de DAS adoptée par le Canada est de 1,6 W/kg en moyenne sur 1 gramme de tissu pour une utilisation contre la tête ou le corps et de 4,0 W/kg en moyenne sur 10 grammes de tissu pour une utilisation sur les extrémités des membres. La valeur de DAS la plus élevée communiquée à Industrie Canada (IC) pour ce type de périphérique est conforme à cette limite.

T0023 : La valeur DAS maximale communiquée à IC pour ce type de périphérique lors de l'utilisation à l'oreille est de 0,90 W/kg; et lors de l'utilisation sur les membres, elle est de 0,15 W/kg.

T0023C : La valeur de DAS la plus élevée communiquée à IC pour ce type de périphérique lorsqu'il est utilisé près du corps est de 0,04 W/kg, et lorsqu'il est utilisé sur les membres est de 0,06 W/kg.

## Schnellstartanleitung



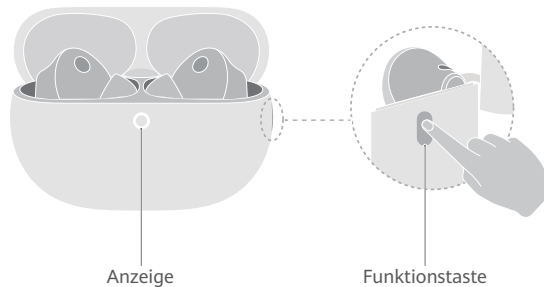
### Herunterladen und Installieren der App

Scanne den QR-Code zum Herunterladen und Installieren der App zum Einstellen der Ohrhörer, in der du weitere Funktionen ausprobieren und Einstellungen für deine Ohrhörer vornehmen kannst.



### Koppeln und Verbinden

- 1 Aktiviere Bluetooth auf dem Gerät, das du mit den Ohrhörern koppeln möchtest.
- 2 Öffne das Ladeetui und belasse die Ohrhörer darin. Halte die Funktionstaste 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige weiß blinkt. Die Ohrhörer wechseln dann in den Kopplungsmodus.
  - i** Wenn du das Ladeetui zum ersten Mal öffnest, blinkt die Anzeige weiß und die Ohrhörer wechseln automatisch in den Kopplungsmodus.



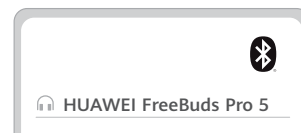
- 3 Kopple die Ohrhörer mit einer der folgenden Methoden:

#### Methode 1: Nahbereichskopplung

Platziere die Ohrhörer in der Nähe deines Telefons/Tablets von HUAWEI und tippe auf **VERBINDEN** im angezeigten Pop-up-Fenster.

#### Methode 2: Bluetooth-Kopplung

Suche in den Bluetooth-Einstellungen deines Telefons/Tablets nach den Ohrhörern und schließe die Kopplung ab.



- i** Die Nahbereichskopplung wird auf ausgewählten Telefonen/Tablets von HUAWEI mit EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 oder höher unterstützt.

- 4 Um ein neues Gerät zu koppeln, führe die obigen Schritte aus.

#### **i** Zurücksetzen der Ohrhörer auf ihre Werkseinstellungen

Öffne das Ladeetui und belasse die Ohrhörer darin. Halte die Funktionstaste 10 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige rot blinkt. Die Ohrhörer werden dann auf ihre Werkseinstellungen zurückgesetzt, bevor sie wieder in den Kopplungsmodus wechseln.

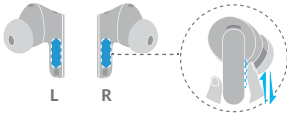
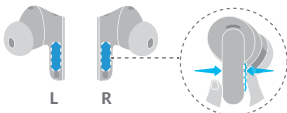
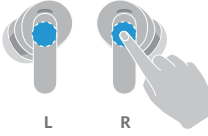
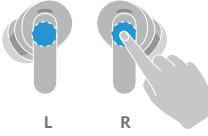


## Verknüpfungssteuerungen

Du kannst die Ohrhörer über die Rille oder den berührungsempfindlichen Bereich am Ohrhörergriff steuern.

**Rillenfläche:** Drücke deinen Daumen gegen die Rückseite eines der Ohrhörergriffe und streiche, drücke zusammen oder drücke zusammen und halte den blau markierten Bereich auf der Vorderseite des Ohrhörergriffs mit deinem Zeigefinger.

**Berührungsempfindlicher Bereich:** Tippe auf den blau markierten Bereich am Griff des Ohrhörers oder halte ihn gedrückt.

|                                                                                     |                         |                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Streichen               |  Streiche nach oben, um die Lautstärke zu erhöhen     |
|                                                                                     |                         |  Streiche nach unten, um die Lautstärke zu verringern |
|   | Einmal zusammendrücken  |  Wiedergabe/Pause                                     |
|                                                                                     |                         |  Anruf annehmen/beenden                               |
|                                                                                     | Zweimal kneifen         |  Nächster Titel                                       |
|                                                                                     |                         |  Einen Anruf ablehnen                               |
|                                                                                     | Dreimal zusammendrücken |  Vorheriger Titel                                   |
|  | Zusammengedrückt halten |  Umschalten zwischen den Geräuschunterdrückungsmodi |
|                                                                                     | Zweimaliges Tippen      |  Wiedergabe/Pause                                   |
|                                                                                     |                         |  Anruf annehmen/beenden                             |
|                                                                                     | Dreimal tippen          |  Nächster Titel                                     |
|  | Gedrückt halten         |  Sprachassistenten aktivieren                       |

 Du kannst die Gesteneinstellungen auch in der App anpassen. Die tatsächliche Oberfläche des Geräts kann von der angezeigten abweichen.



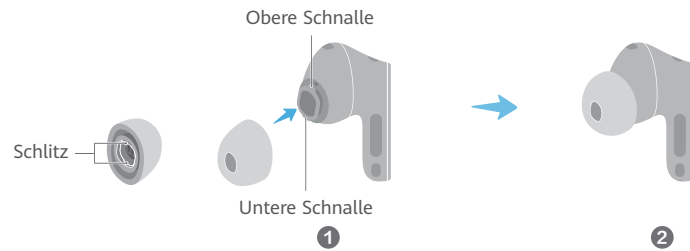
#### Auswahl eines Paares von Ohreinsätzen

Die Ohrhörer werden mit vier Paar Silikon-Ohreinsätzen (Größen XS, S, M und L) geliefert, wobei standardmäßig die Silikon-Ohreinsätze in Größe M angebracht sind.

Wähle die Ohreinsätze, die den gewünschten Rauschunterdrückungseffekt und Komfort beim Tragen sicherstellen (im Folgenden wird der linke Ohrhörer als Beispiel verwendet).

So werden die Ohreinsätze angebracht:

- 1 Richte die Schlitz am Ohreinsatz an den Schnallen am Ohrhörer aus.
- 2 Schiebe den Schlitz des Ohreinsatzes auf die obere Schnalle und dehne den Ohreinsatz dann vorsichtig, bis der Schlitz an der unteren Schnalle befestigt ist.



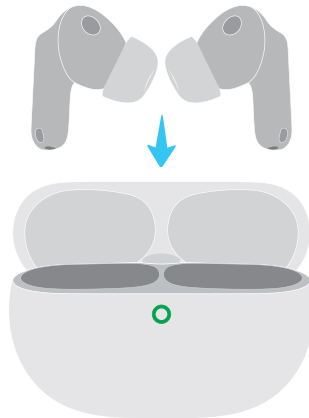
3 Stelle sicher, dass beide Ohreinsätze sicher befestigt sind.

4 Setze die Ohrhörer auf. Öffne die App für die Ohrhörer-Einstellungen und tippe auf **Passformtest**, um die Passform zu testen.



#### Aufladen der Ohrhörer

Lege die Ohrhörer in das Ladeetui, um das automatische Laden einzuleiten.

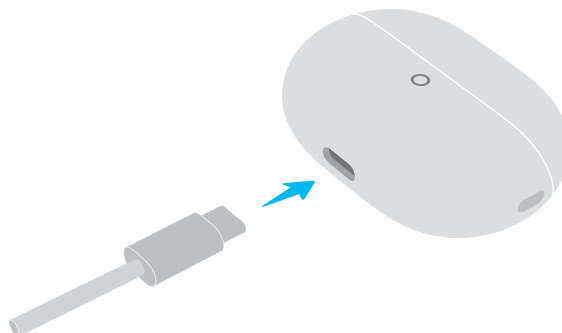




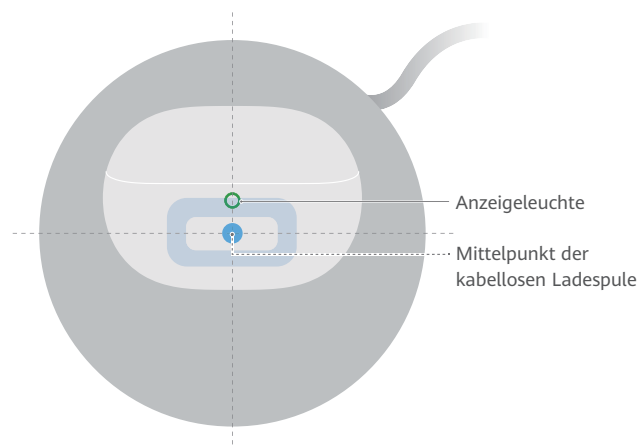
#### Aufladen des Ladeetuis

**Methode 1:** Schließe das Etui über ein USB-C-Kabel an eine Stromquelle an, um das Aufladen zu starten.

**i** Die Ohrhörer werden nicht mit einem USB-C-Ladekabel geliefert.



**Methode 2:** Lege das Ladeetui auf ein kompatibles kabelloses Ladegerät mit der Anzeige nach oben, richte die Mitte der kabellosen Ladespule mit der Mitte des kabellosen Ladegeräts aus und passe die Position leicht an, bis die Anzeige leuchtet.



- i** Die Anzeige erlischt nach 10 Sekunden Ladezeit. Durch Antippen der Oberfläche des Ladecases leuchtet die Anzeige 3 Sekunden lang auf.
- Wenn du vorhast, die Ohrhörer über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen, achte darauf, sie alle drei Monate aufzuladen.

## Sicherheitshinweise

Lies vor dem Gebrauch und der Bedienung dieses Geräts die folgenden Sicherheitsmaßnahmen, um eine optimale Geräteleistung zu gewährleisten und Gefahren beim Gebrauch oder unautorisierte Bedienungen zu vermeiden.

-  Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, solltest du nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke hören.
- Manche kabellosen Geräte können zur Störung von implantierbaren medizinischen Geräten oder sonstigen medizinischen Geräten wie Schrittmachern, Cochlea-Implantaten und Hörgeräten führen. Halte das Produkt bei Verwendung mindestens 15 cm von medizinischen Geräten entfernt. Wende dich an den Hersteller deines medizinischen Geräts, um weitere Informationen zu erhalten.
- Ideale Temperaturen: 0°C bis 35°C beim Betrieb; -20°C bis +45°C bei Lagerung. Wenn deine Umgebung zu heiß oder kalt ist, funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig.
- Stelle sicher, dass der Netzadapter die Anforderungen des Standards IEC/EN 62368-1 erfüllt und gemäß nationalen oder lokalen Normen getestet und zugelassen wurde.
- Beachte beim Gebrauch dieses Produkts alle lokalen Verkehrsgesetze und -vorschriften. Verwende dieses Gerät nicht, während du am Verkehr teilnimmst.
- Bewahre das Gerät und sein Zubehör, das kleine Komponenten enthalten kann, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Andernfalls können Kinder das Gerät und das Zubehör versehentlich beschädigen oder die kleinen Komponenten verschlucken, was zu Ersticken führen kann.
- Vermeide den Gebrauch des Geräts an staubigen, feuchten oder verschmutzten Orten sowie in der Nähe von Magnetfeldern.
- Demontiere oder modifiziere dein Gerät und das Zubehör nicht. Unbefugte Demontage oder Veränderung kann zum Verlust der Werksgarantie führen. Wenn dein Gerät defekt ist, suche ein autorisiertes Huawei Kundendienst-Center auf, um weitere Unterstützung zu erhalten.
- Die Ohrhörer (ohne Ladebehälter) erfüllen die Anforderungen von IP57 (IEC 60529). Das Ladeetui erfüllt die Anforderungen von IP54 (IEC 60529).
- Die von dem Ladegerät bereitgestellte Leistung muss mindestens dem für die Funkeinrichtung erforderlichen Wert von 2,5 Watt entsprechen und darf höchstens bei 7,5 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.



### Warnung:

- Dieses Gerät enthält einen Münz-, Knopf- oder kleinformatigen Zellaaku. Verschlucke den Akku nicht, da dies zu chemischen Verbrennungen führen kann.
- Wenn der Münz-, Knopf- oder kleinformatige Zellaaku verschluckt wird, kann er innerhalb von nur zwei Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen.
- Bewahre neue und gebrauchte Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn sich das Akkufach nicht sicher schließen lässt, nutze das Produkt nicht mehr und halte es von Kindern fern. Wenn du glaubst, dass Akkus möglicherweise verschluckt oder in einem beliebigen Körperteil sind, suche sofort einen Arzt auf.
- Halte den Akku fern von Feuer, übermäßiger Hitze, sehr niedrigem Luftdruck und direkter Sonneneinstrahlung. Platziere ihn nicht auf oder in Heizgeräten. Baue ihn nicht auseinander, verändere, wirf oder zerdrücke ihn nicht. Führe keine Fremdkörper ein, tauche ihn nicht in Flüssigkeiten und setze ihn keinen äußeren Kräften oder keinem Druck aus, da dies möglicherweise dazu führt, dass Flüssigkeit ausläuft, er überhitzt, Feuer fängt oder sogar explodiert.
- Versuche nicht, den Akku selbst auszutauschen. Du beschädigst möglicherweise den Akku, was zu Überhitzung, Feuer und Verletzung führen kann. Der in deinem Gerät eingebaute Akku sollte von Huawei oder einem autorisierten Serviceanbieter gewartet werden.
- Das Typenschild dieses Geräts ist an der Innenseite des Deckels des Ladebehälters angebracht.
- Öffne oder schließe das Ladeetui, um Bluetooth/NearLink zu aktivieren oder zu deaktivieren.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Damit die Ohrhörer einwandfrei funktionieren, halte das Gewebe, die Ohreinsätze sowie die Metallkontakte an den Ohrhörern und am Ladeetui sauber.
- Falls beim Tragen der Ohrhörer Hautreizungen auftreten, trage die Ohrhörer nicht weiter und reinige sie gründlich. Wenn das Problem weiterhin besteht, nimm bitte Hilfe einer medizinischen Fachkraft in Anspruch.
- Durch Aktivieren der Geräuschunterdrückung kann deine Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen und Alarmen beeinträchtigt werden. Vergewissere dich, dass du dich in einer sicheren Umgebung aufhältst, wenn du diese Funktion verwendest.
- Die Firmware dieses Geräts wird automatisch aktualisiert, wenn es sich mit einem zuvor gekoppelten Honor-Gerät (vor Ende 2020 veröffentlicht) oder einem zuvor gekoppelten Huawei-Gerät verbindet und WLAN oder mobile Daten aktiviert sind. Du kannst die automatischen Firmware-Aktualisierungen in den Einstellungen deaktivieren.
- Die Akkulaufzeit kann je nach Geräteeinstellungen, Aufbewahrungsorten, Nutzungsumgebungen und aktivierten Funktionen variieren.

## Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol auf deinem Produkt, deinem Akku, deinem Informationsmaterial oder deiner Verpackung bedeutet, dass die Produkte und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden und den von den Kommunen ausgewiesenen Sammelpunkten zugeführt werden müssen. Dadurch wird sichergestellt, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte in einer Weise recycelt und behandelt werden, die wertvolle Materialien schont und die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Für weitere Informationen kontaktiere deine lokalen Behörden, Händler oder Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll oder besuche die Website <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduzierung von Gefahrstoffen

Dieses Gerät und dessen elektrisches Zubehör entsprechen den vor Ort geltenden Vorschriften zur Beschränkung der Nutzung bestimmter Gefahrstoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, wie z. B. der EU-Verordnung REACH, der RoHS-Richtlinie und der Richtlinie über Batterien (sofern enthalten). Konformitätserklärungen zu REACH und RoHS findest du auf der Website <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Einhaltung von EU-Vorschriften

Hiermit erklärt Huawei Device Co., Ltd., dass dieses Gerät T0023/T0023C der folgenden Richtlinie entspricht: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung, die detaillierten ErP-Informationen und die neuesten Informationen über Zubehör und Software sind unter folgender Internetadresse abrufbar: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Dieses Gerät darf in allen Mitgliedstaaten der EU betrieben werden.

## Frequenzbänder und Leistung

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

**Informationen zur HF-Belastung**

Für die Länder, die den SAR-Grenzwert von 2,0 W/kg per 10 Gramm Gewebe am Kopf oder Körper und 4,0 W/kg per 10 Gramm Gewebe an den Gliedmaßen festlegen. Wenn das Gerät in der Nähe deiner Ohren oder Gliedmaßen genutzt wird, entspricht es den HF-Spezifikationen.

T0023: Der höchste gemeldete SAR-Wert: SAR am Kopf: 0,65 W/kg; SAR an den Gliedmaßen: 0,32 W/kg.

T0023C ist ein Funksender und -empfänger mit niedriger Leistung. Entsprechend den internationalen Richtlinien wurde das Gerät so konzipiert, dass es die Grenzwerte des Zielmarkts einhält.

**Rechtliche Hinweise**

**Urheberrecht © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Alle Rechte vorbehalten.**

Der gesamte Inhalt der in der Verpackung enthaltenen Dokumente, unter anderem die Informationen und Darstellungen zu Aussehen, Farbe, Größe und unterstützten Funktionen des Produkts (die neuesten Funktionen werden mit Software-Aktualisierungen geliefert), dient nur als Referenz. Das tatsächliche Produkt kann variieren.

Die Wortmarke *Bluetooth®* und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, Inc.* und jegliche Verwendung dieser Marken durch Huawei Technologies Co., Ltd. erfolgt unter Lizenz. Huawei Device Co., Ltd. ist eine Tochtergesellschaft von Huawei Technologies Co., Ltd.

**Datenschutz**

Damit du besser verstehst, wie wir deine personenbezogenen Daten schützen, lies bitte die Datenschutzrichtlinie unter <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> oder lies dir die Datenschutzrichtlinie und Servicebedingungen in der entsprechenden App durch.

**Software-Lizenzvereinbarung**

Bitte lies die Software-Lizenzvereinbarung sorgfältig durch, bevor du dieses Gerät verwendest. Durch die Nutzung des Geräts erklärst du dich mit der Vereinbarung einverstanden. Um die Vereinbarung zu lesen, besuche bitte die folgende Website: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

**Hinweise zu Open Source-Software**

Bitte besuche <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> und suche nach deinem Gerätenamen, um die Erklärung zur Open-Source-Software anzuzeigen.

## Guida rapida



### Download e installazione dell'app

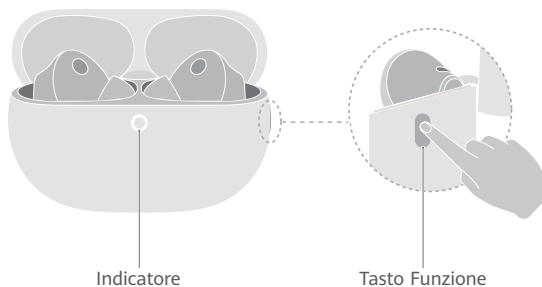
Scansiona il codice QR per scaricare e installare l'app delle impostazioni degli auricolari, dove puoi provare più funzioni e personalizzare le impostazioni degli auricolari.



### Associazione e connessione

- 1 Attiva il Bluetooth sul dispositivo da associare con gli auricolari.
- 2 Apri la custodia di carica e lascia gli auricolari all'interno. Tieni premuto il tasto Funzione per 2 secondi finché l'indicatore non lampeggia in bianco. Gli auricolari entreranno quindi in modalità di associazione.

**i** Quando apri la custodia di carica per la prima volta, l'indicatore lampeggerà in bianco e gli auricolari entreranno automaticamente in modalità di associazione.



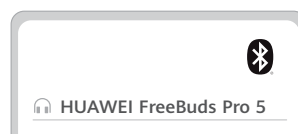
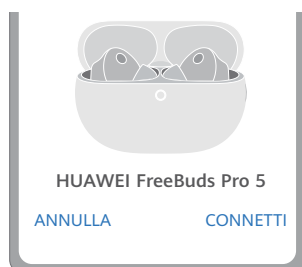
- 3 Associa gli auricolari in uno dei seguenti modi:

#### Metodo 1: associazione di prossimità

Posiziona gli auricolari vicino al telefono/tablet HUAWEI e tocca **CONNETTI** nella finestra popup che viene visualizzata.

#### Metodo 2: associazione Bluetooth

Cerca gli auricolari nelle impostazioni Bluetooth sul telefono/tablet e completa l'associazione.



**i** L'associazione di prossimità è supportata su telefoni/tablet HUAWEI selezionati con EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 o versioni successive.

- 4 Per eseguire l'associazione con un nuovo dispositivo, esegui le operazioni descritte in precedenza.

#### **i** Ripristino delle impostazioni di fabbrica degli auricolari

Apri la custodia di carica e lascia gli auricolari all'interno. Tieni premuto il tasto Funzione per 10 secondi, finché l'indicatore non lampeggia in rosso. Gli auricolari saranno quindi ripristinati alle impostazioni di fabbrica prima di tornare in modalità di associazione.

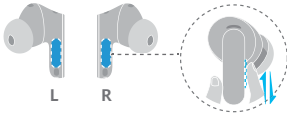
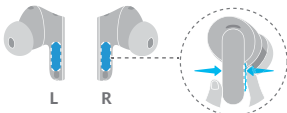
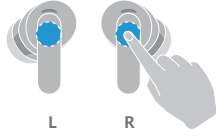


## Comandi scorciatoia

È possibile controllare gli auricolari tramite la scanalatura o l'area sensibile al tocco sullo stelo dell'auricolare.

**Area della scanalatura:** Premi il pollice contro la parte posteriore dello stelo dell'auricolare e utilizza l'indice per scorrere, avvicina le dita o avvicina le dita e tieni premuto l'area contrassegnata in blu sulla parte anteriore dello stelo dell'auricolare.

**Area sensibile al tocco:** Tocca o tocca e tieni premuto l'area contrassegnata in blu sullo stelo dell'auricolare.

|                                                                                     |                                 |                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Scorrimento                     |  Scorri verso l'alto per alzare il volume              |
|                                                                                     |                                 |  Scorri verso il basso per abbassare il volume         |
|   | Stringi una volta               |  Riproduci/Sospendi                                    |
|                                                                                     |                                 |  Rispondi/Termina una chiamata                         |
|                                                                                     | Stringi due volte               |  Traccia successiva                                    |
|                                                                                     |                                 |  Rifiuta una chiamata                                |
|                                                                                     | Stringi tre volte               |  Traccia precedente                                  |
|                                                                                     | Stringi le dita e tieni premuto |  Alterna fra le modalità di cancellazione del rumore |
|  | Tocca due volte                 |  Riproduci/Sospendi                                  |
|                                                                                     |                                 |  Rispondi/Termina una chiamata                       |
|                                                                                     | Tocca tre volte                 |  Traccia successiva                                  |
|                                                                                     | Tocca e tieni premuto           |  Attiva l'assistente vocale                          |

 Puoi anche personalizzare le impostazioni delle gesture nell'app. L'effettiva interfaccia del dispositivo potrebbe essere diversa da quella visualizzata.



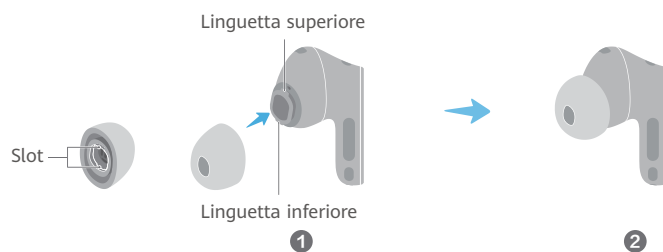
### Selezione di un paio di gommini

Gli auricolari sono dotati di quattro paia di gommini in silicone (taglie XS, S, M e L), con i gommini in silicone di taglia M installati per impostazione predefinita.

Scegli i gommini che forniscono il comfort e gli effetti di cancellazione del rumore che desideri quando li indossi (di seguito usiamo come esempio l'auricolare sinistro).

Per installare i gommini:

- 1 Allinea gli slot sul gommino con la linguetta sull'auricolare.
- 2 Spingi lo slot del gommino sulla linguetta superiore, quindi allunga delicatamente il gommino fino a quando lo slot non si aggancia alla linguetta inferiore.



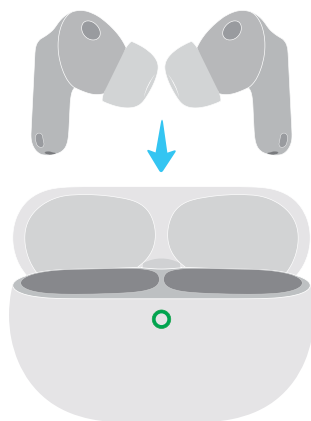
3 Assicurati che entrambi i gommini siano fissati saldamente.

4 Indossa gli auricolari. Apri l'app di impostazione degli auricolari e tocca **Test di vestibilità gommini** per testare la vestibilità.



### Carica degli auricolari

Posiziona gli auricolari nella custodia di carica per avviare la carica automatica.

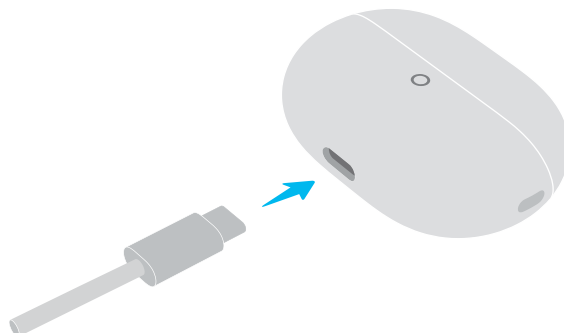




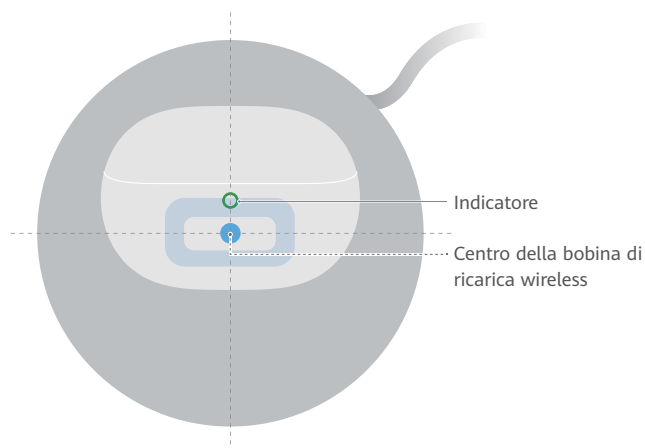
#### Carica della custodia

**Metodo 1:** collega la custodia a una fonte di alimentazione tramite un cavo USB-C per iniziare a caricarla.

**i** Gli auricolari non sono dotati di un cavo di carica USB-C.



**Metodo 2:** posiziona la custodia di carica su un caricabatterie wireless compatibile con l'indicatore rivolto verso l'alto, allinea il centro della bobina di ricarica wireless con il centro del caricabatterie wireless e regola leggermente la posizione finché l'indicatore non si accende.



- i** L'indicatore si spegnerà dopo 10 secondi di carica. Toccando la superficie della custodia di carica, l'indicatore si accenderà per 3 secondi.
- Se prevedi di mantenere gli auricolari inattivi per un periodo di tempo prolungato, ricordati di caricarli una volta ogni tre mesi.

## Informazioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere le precauzioni seguenti per assicurare prestazioni ottimali ed evitare utilizzi pericolosi o non autorizzati.



- Per evitare possibili danni all'udito, non utilizzare il dispositivo a un volume troppo elevato per lunghi periodi.
- Alcuni dispositivi wireless possono interferire con i dispositivi medici impiantabili e altre apparecchiature mediche, come pacemaker, impianti cocleari e apparecchi acustici. Quando si utilizza il prodotto, tenerlo a una distanza di almeno 15 cm dai dispositivi medici. Consultare il produttore delle apparecchiature mediche per ulteriori informazioni.
- Temperature ideali: da 0 °C a 35 °C durante il funzionamento; da -20 °C a +45 °C durante la conservazione. Se l'ambiente circostante è troppo caldo o troppo freddo, il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente.
- Accertarsi che l'alimentatore soddisfi i requisiti specificati dalla norma IEC/EN 62368-1 e che sia stato collaudato e approvato in conformità degli standard nazionali o locali.
- Osservare tutte le leggi e i regolamenti locali sul traffico durante l'utilizzo di questo prodotto. Non usare il dispositivo durante la guida.
- Tenere il dispositivo e i relativi accessori, che potrebbero contenere componenti di piccole dimensioni, lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero inavvertitamente danneggiare il dispositivo e i relativi accessori oppure ingerire piccoli componenti, che potrebbero causare soffocamento.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti polverosi, umidi o sporchi o vicino a fonti di interferenza magnetica.
- Non smontare né modificare il dispositivo e i relativi accessori. Il disassemblaggio e la modifica non autorizzati possono comportare l'annullamento della garanzia di fabbrica. Se il dispositivo è guasto, contattare un Centro servizio clienti Huawei per ricevere assistenza.
- Gli auricolari (esclusa la custodia di carica) soddisfano i requisiti di IP57 (IEC 60529). Gli auricolari soddisfano i requisiti di IP54 (IEC 60529).
- La potenza erogata dal caricabatterie deve essere compresa tra min 2,5 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio e max 7,5 Watt per ottenere la massima velocità di carica.



### Avviso:

- Questo dispositivo contiene una batteria a celle a moneta, a bottone o di piccole dimensioni. Non ingoiare la batteria, in quanto costituisce un rischio di ustione chimica.
- L'ingestione della batteria a celle a moneta, a bottone o di piccole dimensioni può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può portare alla morte.
- Tieni le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se il vano batterie non si chiude saldamente, smetti di usare il prodotto e tienilo lontano dai bambini. Se pensi che le batterie possano essere state ingerite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgiti immediatamente a un medico.
- Tenere la batteria lontana da fuoco, calore eccessivo, pressione dell'aria estremamente bassa e luce solare diretta. Non posizionarla sopra o all'interno di dispositivi di riscaldamento. Non disassemblarla, modificarla, lanciarla o schiacciarla. Non inserire oggetti estranei nella batteria, non immergerla in liquidi o esporla a forze o pressioni esterne in quanto ciò può causare perdite, surriscaldamenti, incendi o addirittura esplosioni.
- Non tentare di sostituire la batteria da solo — potresti danneggiare la batteria, che potrebbe causare surriscaldamento, incendio e lesioni. La batteria integrata nel dispositivo deve essere riparata da Huawei o da un fornitore di servizi autorizzato.
- La targhetta del presente dispositivo è attaccata all'interno del coperchio della custodia di carica.
- Apri o chiudi la custodia di carica per abilitare o disabilitare il Bluetooth/NearLink.

## Precauzioni

- Perché gli auricolari funzionino correttamente, mantenere pulita la maglia, i gommini degli auricolari e i punti di contatto di metallo negli auricolari e nella custodia di carica.
- Se si verificano irritazioni alla pelle mentre si indossano gli auricolari, rimuoverli e pulirli accuratamente. Se il problema persiste, consultare un medico.
- L'attivazione della cancellazione del rumore può influire sulla consapevolezza dei suoni e degli avvisi circostanti. Assicurarsi di essere in un ambiente sicuro quando si utilizza questa funzione.
- Il firmware di questo dispositivo verrà aggiornato automaticamente quando si connette a un dispositivo Honor (rilasciato prima della fine del 2020)/Huawei associato in precedenza e sono attivati i dati mobili o il Wi-Fi. È possibile disattivare gli aggiornamenti automatici del firmware nelle Impostazioni.
- La durata della batteria può variare a seconda delle impostazioni del dispositivo, della modalità di conservazione, degli ambienti in cui viene utilizzato e delle funzioni attivate.

## Informazioni su smaltimento e riciclaggio



Questo simbolo presente su prodotto, batteria, documentazione o confezione indica che al termine del ciclo di utilizzo i prodotti e le batterie devono essere conferiti in punti di raccolta dei rifiuti separati indicati dalle autorità locali. Ciò assicura che i rifiuti AEE vengano riciclati e trattati in modo da conservare i materiali di valore, proteggendo inoltre la salute degli esseri umani e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali, il rivenditore o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici oppure visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Riduzione delle sostanze pericolose

Questo dispositivo e i relativi accessori elettrici sono conformi alle norme locali vigenti sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, tra cui le Direttive REACH UE, RoHS e quelle relative alle batterie (se incluse). Per le dichiarazioni di conformità relative alle Direttive REACH e RoHS, visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Conformità alla normativa UE

Con la presente, Huawei Device Co., Ltd. dichiara che questo dispositivo T0023/T0023C è conforme alla seguente Direttiva: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/EC. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE, le informazioni ErP dettagliate e le informazioni più recenti in ambito di accessori e software sono disponibili al seguente indirizzo: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Potenza e bande di frequenza

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

### Informazioni sull'esposizione alle radiofrequenze

Per i paesi che adottano il limite SAR di 2,0 W/kg su 10 grammi di tessuto per la testa o il corpo e di 4,0 W/kg in media su 10 grammi di tessuto per gli arti. Il dispositivo è conforme alle specifiche RF se utilizzato vicino all'orecchio o agli arti.

T0023: Il più alto valore SAR indicato: SAR per la testa: 0,65 W/kg; SAR per gli arti: 0,32 W/kg.

T0023C è un dispositivo di ricezione e trasmissione radio a bassa potenza. Come suggerito dalle linee guida internazionali, il dispositivo è stato progettato in modo da rispettare i limiti stabiliti dal mercato in cui verrà utilizzato.

#### **Nota legale**

**Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Tutti i diritti riservati.**

I contenuti di tutti i documenti presenti nella confezione di imballaggio, incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le informazioni riguardanti l'aspetto, il colore, la dimensione e le funzioni supportate dal prodotto (le funzioni più recenti sono fornite mediante gli aggiornamenti del software), sono solo di riferimento. Il prodotto effettivo potrebbe differire.

Il marchio e i loghi *Bluetooth®* sono marchi registrati di proprietà di *Bluetooth SIG, Inc.* e ogni uso di tali marchi da parte di Huawei Technologies Co., Ltd. avviene in conformità con quanto previsto dalla licenza. Huawei Device Co., Ltd. è un'affiliata di Huawei Technologies Co., Ltd.

#### **Protezione della privacy**

Per comprendere meglio come proteggere le informazioni personali, vedere l'Informativa sulla privacy all'indirizzo

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> oppure leggere l'Informativa sulla privacy e i termini di assistenza utilizzando l'app corrispondente.

#### **Contratto di licenza software**

Leggere attentamente il contratto di licenza del software prima di utilizzare il dispositivo. Utilizzando il dispositivo, l'utente accetta di essere vincolato dal contratto di licenza. Per leggere il contratto, visitare il seguente sito Web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Avviso software open source**

Per la dichiarazione del software open source del dispositivo, visitare <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> e cercare il nome del dispositivo.

## Guía de inicio rápido



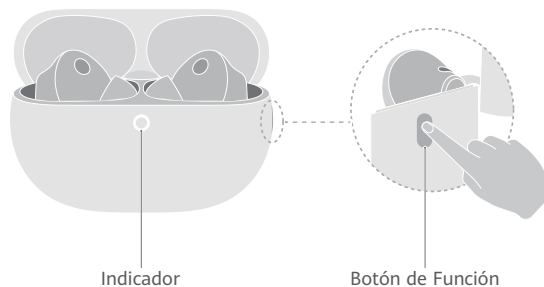
### Descarga e instalación de la aplicación

Escanee el código QR para descargar e instalar la aplicación de ajustes de los auriculares, donde puede probar más funciones y personalizar la configuración de sus auriculares.



### Emparejamiento y conexión

- 1 Habilita Bluetooth en el dispositivo que quieras emparejar con los auriculares.
- 2 Abre el estuche de carga y deja los auriculares dentro. Mantén pulsado el botón Función durante 2 segundos hasta que el indicador parpadee en blanco. Los auriculares entrarán en modo de emparejamiento.
  - i** Cuando abras el estuche de carga por primera vez, el indicador parpadeará en blanco y los auriculares entrarán automáticamente en modo de emparejamiento.



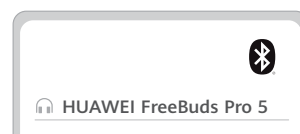
- 3 Empareja los auriculares de cualquiera de las siguientes formas:

#### Método 1: Emparejamiento de proximidad

Coloca los auriculares cerca del teléfono/tableta HUAWEI y pulsa **CONECTAR** en la ventana emergente que se muestra.

#### Método 2: Emparejamiento por Bluetooth

Busca los auriculares en los ajustes de Bluetooth de tu teléfono/tableta y completa el emparejamiento.



- i** El enlace por proximidad está disponible en determinados teléfonos/tabletas HUAWEI con EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 o una versión posterior.

- 4 Para emparejar con un dispositivo nuevo, realiza los pasos anteriores.

#### **i** Restauración a los ajustes de fábrica de los auriculares

Abre el estuche de carga y deja los auriculares dentro. Mantén pulsado el botón Función durante 10 segundos hasta que el indicador parpadee en rojo. A continuación, se restaurarán los ajustes de fábrica de los auriculares antes de volver a entrar en el modo de emparejamiento.

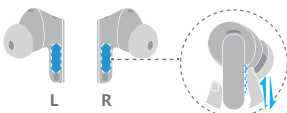
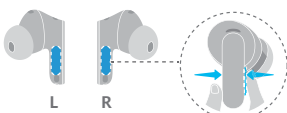
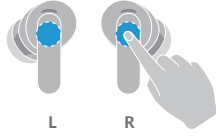


### Controles de acceso directo

Puedes controlar los auriculares a través de la ranura o del área sensible al tacto de la patilla del auricular.

**Área de ranura:** Presiona la parte posterior de la patilla de cualquiera de los auriculares con el pulgar y usa el dedo índice para deslizar, pellizcar o pellizcar prolongadamente el área marcada en azul en la parte frontal de la patilla del auricular.

**Área táctil:** Mantén pulsado el área marcada en azul de la patilla del auricular.

|                                                                                     |                           |                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Deslizar el dedo          |  Deslizar el dedo hacia arriba para subir el volumen |
|                                                                                     |                           |  Deslizar el dedo hacia abajo para bajar el volumen  |
|   | Pellizcar una vez         |  Reproducir/Pausar                                   |
|                                                                                     |                           |  Responder/Finalizar una llamada                     |
|                                                                                     | Pellizcar dos veces       |  Pista siguiente                                     |
|                                                                                     |                           |  Rechazar llamada                                  |
|                                                                                     | Pellizcar tres veces      |  Pista anterior                                    |
|                                                                                     | Pellizcar prolongadamente |  Cambiar entre modos de cancelación de ruido       |
|  | Tocar dos veces           |  Reproducir/Pausar                                 |
|                                                                                     |                           |  Responder/Finalizar una llamada                   |
|                                                                                     | Tocar tres veces          |  Pista siguiente                                   |
|                                                                                     | Mantener pulsado          |  Activar el asistente de voz                       |

 También puedes personalizar los ajustes de gestos en la aplicación. La interfaz real del dispositivo puede diferir de la que se muestra.



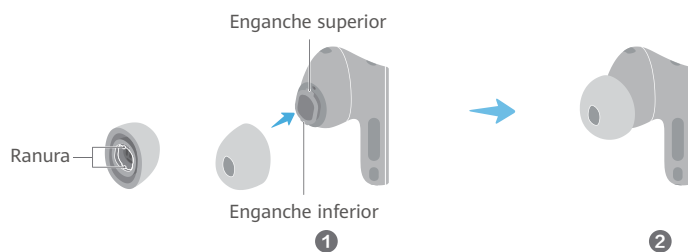
### Selección de un par de almohadillas

Los auriculares vienen con cuatro pares de almohadillas de silicona (de tamaño XS, S, M y L) y las almohadillas de tamaño M son las que vienen montadas por defecto.

Elige las almohadillas que te proporcionen los efectos deseados de cancelación de ruido y comodidad de uso (a continuación, se utiliza el auricular izquierdo como ejemplo).

Para instalar las almohadillas:

- 1 Alinea las ranuras de la almohadilla con los enganches del auricular.
- 2 Presiona la ranura de la almohadilla sobre el enganche superior y, a continuación, estira suavemente la almohadilla hasta que la ranura quede fijada al enganche inferior.



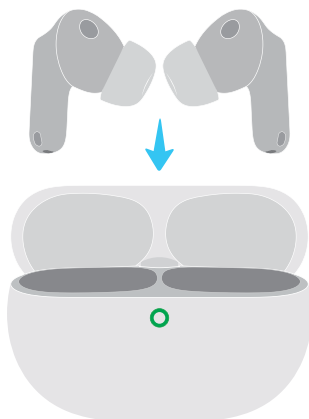
- 3 Asegúrate de que las dos almohadillas estén bien fijadas.

- 4 Ponte las almohadillas. Abre la aplicación de configuración de los auriculares y toca **Prueba de ajuste de almohadillas** para probar el ajuste.



### Carga de los auriculares

Coloca los auriculares en el estuche de carga para iniciar la carga automática.

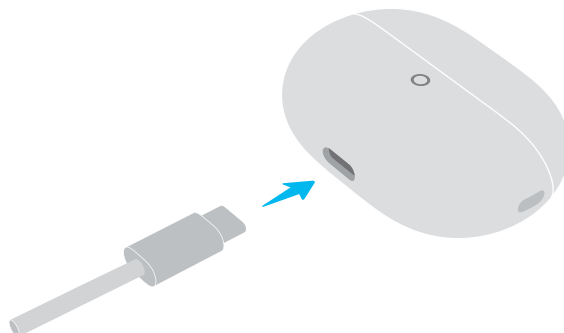




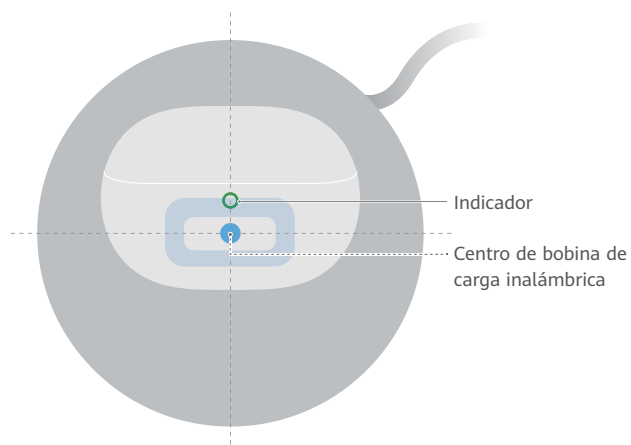
### Carga del estuche

**Método 1:** Conecta el estuche a una fuente de alimentación mediante un cable USB-C para comenzar a cargarlo.

**i** Los auriculares no vienen con un cable de carga USB-C.



**Método 2:** Coloca el estuche de carga en un cargador inalámbrico compatible con el indicador hacia arriba, alinea el centro de la bobina de carga inalámbrica con el centro del cargador inalámbrico y ajusta ligeramente la posición hasta que el indicador se encienda.



- i** El indicador se apagará tras 10 segundos de carga. Al tocar la superficie del estuche de carga, se encenderá la luz de notificación durante 3 segundos.
- Si planeas mantener los auriculares inactivos durante un período de tiempo prolongado, recuerda cargarlos una vez cada tres meses.

## Información de seguridad

Antes de usar y poner en funcionamiento este dispositivo, lee las siguientes precauciones para garantizar el rendimiento óptimo del dispositivo y evitar peligros u operaciones no autorizadas.

-  Para evitar posibles daños auditivos, no escuche contenido a un volumen alto durante períodos prolongados.
- Algunos dispositivos inalámbricos pueden interferir en dispositivos médicos implantables y otros equipos médicos, como marcapasos, implantes cocleares y audífonos. Cuando utilices el producto, mantenlo a una distancia mínima de 15 cm de dichos dispositivos médicos. Consulta al fabricante de tu equipo médico para obtener más información.
- Temperaturas ideales: de 0 °C a 35 °C para el funcionamiento; de -20 °C a +45 °C para el almacenamiento. Si su entorno es demasiado caliente o frío, es posible que el dispositivo no funcione correctamente.
- Asegúrate de que el adaptador de alimentación cumpla con los requisitos de IEC/EN 62368-1 y de que se haya sometido a prueba y aprobado de conformidad con las normas nacionales o locales.
- Cumple con todas las normas y leyes locales de tráfico cuando utilices este producto. No utilices este dispositivo mientras estás conduciendo.
- Mantén este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños pueden dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
- Evita usar el dispositivo en lugares con polvo, humedad o suciedad, o cerca de fuentes de interferencia magnética.
- Evita desmontar o modificar tu dispositivo y los accesorios. La modificación y el desmontaje no autorizados podrían invalidar la garantía del fabricante. Si el dispositivo tiene fallos, acude a un centro autorizado de atención al cliente de Huawei para recibir asistencia.
- Los auriculares cumplen los requisitos de (sin incluir el estuche de carga) IP57 (IEC 60529). El estuche de carga cumple los requisitos de IP54 (IEC 60529).
- La potencia que proporciona el cargador debe ser de 2,5 vatios como mínimo, para el equipo de radio, y de 7,5 vatios como máximo para obtener la velocidad de carga máxima.



### Advertencia:

- El dispositivo contiene una pila de botón, de tamaño pequeño. No ingieras la batería, ya que esto implica peligro de quemadura química.
- Si la pila de botón o de tamaño pequeño es ingerida, puede causar quemaduras internas en tan solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantén las pilas nuevas y usadas lejos del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no cierra de forma segura, deja de usar el producto y mantenlo alejado de los niños. Si crees que se han ingerido pilas o que estas se han colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busca atención médica de inmediato.
- No coloques la batería cerca del fuego. Mantenla alejada del calor excesivo, de presión atmosférica extremadamente baja y de la luz directa del sol. No la coloques sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No desmontes, modifiques, arrojes ni aprietes el dispositivo. No insertes objetos extraños en el equipo, no lo sumerjas en agua y no lo expongas a fuerzas ni a presiones externas, ya que esto podría provocar que haya pérdidas, que el equipo se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, que explote.
- No intentes reemplazar la batería por tu cuenta, ya que esto podría dañarla y provocar incendios, sobrecalentamiento o lesiones. Huawei o un operador autorizado de servicios debería realizar el mantenimiento de la batería integrada del dispositivo.
- La placa de identificación de este dispositivo está colocada en el interior de la tapa del estuche de carga.
- Abre o cierra el estuche de carga para activar o desactivar Bluetooth/NearLink.

## Precauciones

- Para que los auriculares funcionen correctamente, mantén la malla, los tapones y los puntos de contacto de metal de los auriculares y el estuche de carga limpios.
- Si experimentas irritación en la piel mientras llevas los auriculares puestos, quítatelos y límpialos por completo. Si el problema continúa, consulta a un médico.
- La habilitación de la cancelación de ruido puede afectar a la percepción de los sonidos y las alarmas que te rodean. Asegúrate de estar en un entorno seguro cuando uses esta función.
- El firmware de este dispositivo se actualizará automáticamente cuando se conecte a un dispositivo Honor previamente enlazado (lanzado antes de finales del 2020) o a un dispositivo Huawei previamente enlazado, y cuando se habiliten las funciones Wi-Fi o datos móviles. Puedes deshabilitar las actualizaciones automáticas del firmware desde Ajustes.
- La autonomía de la batería puede variar según los ajustes del dispositivo, el entorno de uso y almacenamiento y las funciones habilitadas.

## Información sobre eliminación de residuos y reciclaje



Este símbolo en el producto, la batería, los textos o el embalaje indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos limpios especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos EEE se reciclarán y se tratarán de manera que conserven los materiales valiosos y se proteja la salud de las personas y el medioambiente. Para obtener más información, ponte en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visita el sitio web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Reducción del uso de sustancias peligrosas

Este dispositivo y sus accesorios eléctricos cumplen con las normas locales aplicables sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, como las normas REACH de la UE, la RoHS y la directiva de baterías (en caso de corresponder). Para obtener las declaraciones de cumplimiento de las normas REACH y RoHS, visita el sitio web <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Declaración de cumplimiento de las normas de la UE

Por este medio, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo T0023/T0023C cumple con la siguiente directiva: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. El texto completo de la declaración de cumplimiento de leyes de la Unión Europea, la información detallada sobre ErP y la información más reciente sobre accesorios y software están disponibles en la siguiente dirección de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandas de frecuencia y potencia

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

## Información de exposición a RF

Para los países que adoptan el límite SAR de 2 W/kg en 10 gramos de tejido para la cabeza o el cuerpo y un promedio de 4 W/kg en 10 gramos de tejido para las extremidades. El dispositivo cumple con las especificaciones de RF cuando se utiliza cerca de la oreja o las extremidades.

T0023: Valor SAR más alto informado: SAR en la cabeza: 0,65 W/kg; SAR en las extremidades: 0,32 W/kg.

T0023C es un transmisor y receptor de radio de baja intensidad. Según lo recomendado por las pautas internacionales, el dispositivo está diseñado para cumplir con los límites establecidos por el mercado en el que se colocará el dispositivo.

#### **Aviso legal**

**Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Reservados todos los derechos.**

Todo el contenido de los documentos de la caja de embalaje, incluida, sin limitación, la información y las representaciones sobre el aspecto, el color, el tamaño y las funciones compatibles del producto (las funciones más recientes se incluirán con actualizaciones de software), son solo para referencia. El aspecto del producto real podría variar.

La marca y el logotipo *Bluetooth®* son marcas registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dicha marca por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. está sujeto a una licencia. Huawei Device Co., Ltd. es una filial de Huawei Technologies Co., Ltd.

#### **Protección de la privacidad**

Para comprender cómo protegemos tu información personal, consulta la política de privacidad en <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> o lee la política de privacidad y los términos de servicio desde la aplicación correspondiente.

#### **Contrato de licencia de software**

Lee cuidadosamente el contrato de licencia de software antes de usar este dispositivo. Al utilizar el dispositivo, significa que aceptas cumplir con el contrato de licencia. Para leer el contrato, visita el siguiente sitio web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Aviso de software de código abierto**

Para conocer la declaración de software de código abierto de su dispositivo, visita <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> y busca el nombre del dispositivo.

#### **Cumplimiento México: (Esta sección solo aplica para México).**

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para información de la certificación de IFT, visita <https://consumer.huawei.com/certification>.



## Guia de início rápido



### Transferir e instalar a aplicação

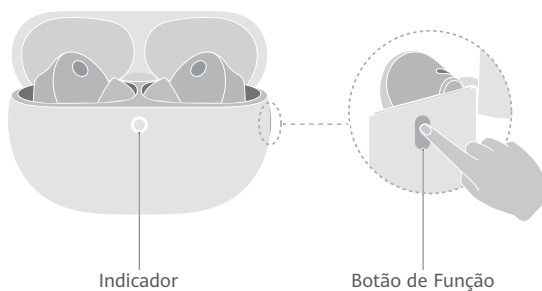
Leia o código QR para transferir e instalar a aplicação das definições dos auriculares, onde pode experimentar mais funcionalidades e personalizar as definições dos seus auriculares.



### Emparelhar e ligar

- 1 Ative o Bluetooth no dispositivo que pretende emparelhar com os auriculares.
- 2 Abra a caixa de carregamento e não retire os auriculares. Mantenha pressionado o botão de Função durante 2 segundos até o indicador ficar intermitente a branco. Os auriculares ativam então o modo de emparelhamento.

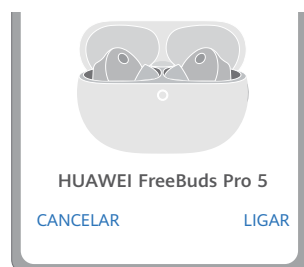
**i** Quando abrir a caixa de carregamento pela primeira vez, o indicador fica intermitente a branco e os auriculares entram automaticamente no modo de emparelhamento.



- 3 Emparelhe os auriculares de uma das seguintes formas:

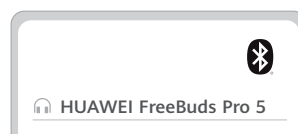
#### Método 1: emparelhamento por proximidade

Coloque os auriculares perto do smartphone/tablet HUAWEI e toque em **LIGAR** na janela pop-up apresentada.



#### Método 2: emparelhamento Bluetooth

Procure os auriculares nas definições do Bluetooth no smartphone/tablet e conclua o emparelhamento.



**i** O emparelhamento por proximidade é suportado em alguns smartphone/tablets HUAWEI com o EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 ou posterior.

- 4 Efetue os passos acima para emparelhar com um novo dispositivo.

### **i** Restaurar as definições de fábrica dos auriculares

Abra a caixa de carregamento e não retire os auriculares. Mantenha premido o botão de Função durante 10 segundos até o indicador ficar intermitente a vermelho. As definições de fábrica dos auriculares serão então restauradas e, subsequentemente, o respetivo modo de emparelhamento será ativado.

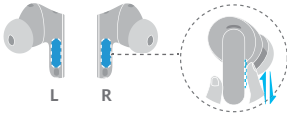
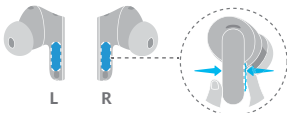
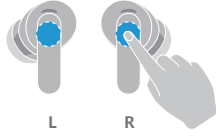


## Controles de atalho

Pode controlar os auriculares através da ranhura ou da área sensível ao toque na haste do auricular.

**Área da ranhura:** Pressione o polegar contra a parte de trás da haste de qualquer dos auriculares e utilize o dedo indicador para deslizar, aproximar/afastar dois dedos ou aproximar/afastar dois dedos continuamente na área marcada a azul na frente da haste do auricular.

**Área sensível ao toque:** Toque ou toque continuamente na área marcada a azul na haste do auricular.

|                                                                                     |                                            |                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Deslizar                                   |  Deslizar para cima para aumentar o volume  |
|                                                                                     |                                            |  Deslizar para baixo para diminuir o volume |
|   | Aproximar/afastar dois dedos uma vez       |  Reproduzir/Pausa                           |
|                                                                                     |                                            |  Atender/Terminar uma chamada               |
|                                                                                     | Aproximar/afastar dois dedos duas vezes    |  Faixa seguinte                             |
|                                                                                     |                                            |  Rejeitar uma chamada                     |
|                                                                                     | Aproximar/afastar dois dedos três vezes    |  Faixa anterior                           |
|                                                                                     | Aproximar/afastar dois dedos continuamente |  Mudar de modo de cancelamento de ruído   |
|  | Tocar duas vezes                           |  Reproduzir/Pausa                         |
|                                                                                     |                                            |  Atender/Terminar uma chamada             |
|                                                                                     | Tocar três vezes                           |  Faixa seguinte                           |
|                                                                                     | Tocar continuamente                        |  Ativar o assistente de voz               |

 Também pode personalizar as definições dos gestos na aplicação. A interface real do dispositivo pode ser diferente da apresentada.



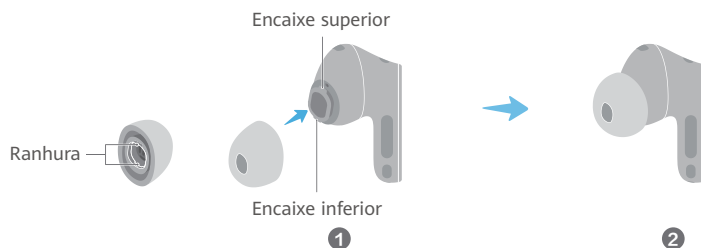
### Selecionar um par de ponteiros

Os auriculares são fornecidos com quatro pares de ponteiros em silicone (tamanho XS, S, M e L), com as ponteiros do tamanho M anexadas por defeito.

Escolha as ponteiros que proporcionem o conforto e os efeitos de cancelamento de ruído pretendidos (o seguinte utiliza o auricular esquerdo como exemplo).

Como instalar as ponteiros:

- 1 Alinhe as ranhuras da ponteira com o encaixe do auricular.
- 2 Empurre a ranhura da ponteira para o encaixe superior e estique ligeiramente a ponteira até a ranhura ficar presa ao encaixe inferior.



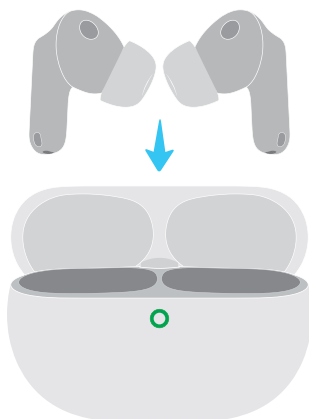
3 Certifique-se de que as duas ponteiros estão bem presas.

4 Coloque os auriculares. Abra a aplicação das definições dos auriculares e toque em **Teste de isolamento** para testar o isolamento.



### Carregar os auriculares

Coloque os auriculares na caixa de carregamento para iniciar o carregamento automático.

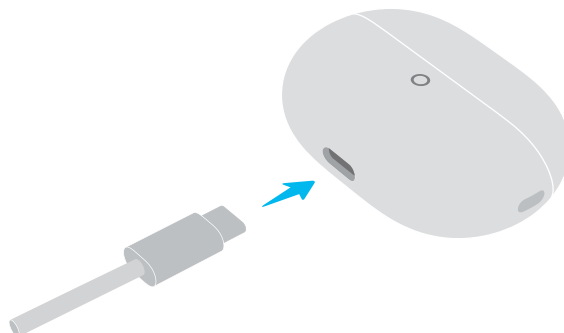




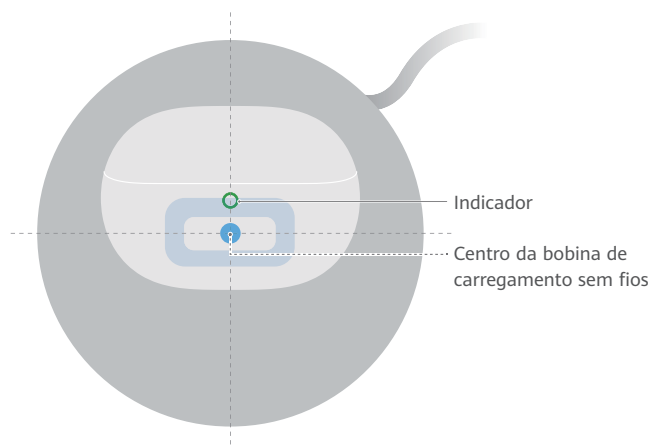
#### Carregar a caixa

**Método 1:** Ligue a caixa a uma fonte de energia através de um cabo USB-C para iniciar o respetivo carregamento.

**i** Os auriculares não são fornecidos com um cabo de carregamento USB-C.



**Método 2:** Coloque a caixa de carregamento num carregador sem fios compatível com o indicador virado para cima, alinhe o centro da bobina de carregamento sem fios com o centro do carregador sem fios e ajuste ligeiramente a posição até o indicador se acender.



- i** O indicador ficará desativado após 10 segundos de carregamento. Tocar na superfície da caixa de carregamento ativará a luz do indicador durante 3 segundos.
- Se planejar manter os auriculares inativos durante um longo período, lembre-se de os carregar uma vez a cada três meses.

## Informações de segurança

Antes de utilizar este dispositivo, leia as seguintes instruções de precaução para garantir o melhor desempenho do dispositivo e evitar utilizações perigosas e operações não autorizadas.

-  Para evitar lesões auditivas, não utilize o volume em níveis elevados durante longos períodos.
- Alguns dispositivos sem fios podem interferir com dispositivos médicos implantáveis e outros equipamentos médicos, como pacemakers, implantes cocleares e aparelhos auditivos. Durante a utilização do produto, mantenha-o a uma distância de pelo menos 15 cm desses dispositivos médicos. Consulte o fabricante do seu equipamento médico para obter mais informações.
- Temperaturas ideais: 0 °C a 35 °C para funcionar; -20 °C a +45 °C para ficar armazenado. O dispositivo pode não funcionar corretamente se o ambiente estiver demasiado quente ou frio.
- Certifique-se de que o transformador cumpre os requisitos da IEC/EN 62368-1 e de que foi testado e aprovado de acordo com normas nacionais ou locais.
- Respeite todas as leis e regras de trânsito locais durante a utilização deste produto. Não utilize este dispositivo quando estiver a conduzir.
- Mantenha este dispositivo e os respetivos acessórios que poderão conter componentes pequenos fora do alcance de crianças. Caso contrário, as crianças poderão danificar este dispositivo e os acessórios por engano, ou poderão engolir as peças pequenas, podendo causar asfixia.
- Evite utilizar o dispositivo em ambientes empoeirados, húmidos ou sujos, ou próximo de fontes de interferência magnética.
- Não desmontar ou modificar o seu dispositivo e os respetivos acessórios. A desmontagem e as modificações não autorizadas podem resultar na anulação da garantia de fábrica. Se o seu dispositivo tiver uma avaria, visite um Centro de Reparações Autorizado Huawei para obter assistência.
- Os auriculares (excluindo a caixa de carregamento) cumprem os requisitos da norma IP57 (IEC 60529). A caixa de carregamento cumpre os requisitos da norma IP54 (IEC 60529).
- A potência do carregador deve situar-se entre um valor mínimo de 2,5 Watts exigido pelo equipamento de rádio e um valor máximo de 7,5 Watts de modo a obter a velocidade de carregamento máxima.



### Aviso:

- Este dispositivo contém uma bateria de célula pequena ou do tipo moeda ou botão. Não ingira a bateria, pois tal constitui um risco de queimadura química.
- Se a bateria de célula pequena ou do tipo moeda ou botão for ingerida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e poderá provocar a morte.
- Mantenha as baterias novas e usadas afastadas das crianças. Se o compartimento da bateria não fechar em segurança, interrompa a utilização do produto e mantenha-o afastado de crianças. Se eventualmente as baterias forem ingeridas ou inseridas dentro de qualquer parte do corpo, procure ajuda médica imediata.
- Mantenha a bateria afastada do fogo, do calor excessivo, de pressões atmosféricas extremamente baixas e da luz solar direta. Não a coloque em cima ou dentro de dispositivos de aquecimento. Não a desmonte, modifique, arremesse ou comprima. Não insira objetos estranhos na bateria, não a mergulhe em líquidos nem a exponha a força ou pressão externa, pois tal poderá causar fugas, sobreaquecimento, fogo ou mesmo a explosão da mesma.
- Não tente substituir a bateria sozinho, pois poderá danificá-la, o que poderá causar sobreaquecimento, fogo e lesões. A bateria incorporada no seu dispositivo deverá ser reparada pela Huawei ou por um fornecedor de serviços autorizado.
- A placa de identificação deste dispositivo está colocada na parte interior da tampa da caixa de carregamento.
- Abra ou feche a caixa de carregamento para ativar ou desativar o Bluetooth/NearLink.

## Precauções

- Para que os auriculares funcionem corretamente, mantenha a rede, as almofadas dos auriculares e os pontos de contacto metálicos nos auriculares e na caixa de carregamento limpos.
- Se sentir qualquer tipo de irritação cutânea ao usar os auriculares, retire-os e limpe-os cuidadosamente. Se o problema persistir, consulte um médico.
- Ativar o cancelamento de ruído poderá afetar a sua perceção aos sons e alarmes circundantes. Certifique-se de que se encontra num ambiente seguro durante a utilização desta função.
- O firmware deste dispositivo irá atualizar automaticamente sempre que estabelecer ligação a um dispositivo Honor emparelhado anteriormente (lançado antes do fim de 2020) ou a um dispositivo Huawei emparelhado anteriormente, e quando o Wi-Fi ou os dados móveis estiverem ativados. Pode desativar as atualizações de firmware automáticas nas Definições.
- A autonomia da bateria pode variar consoante as definições, o armazenamento, os ambientes de utilização e as funcionalidades ativadas do dispositivo.

## Informações sobre eliminação e reciclagem



Este símbolo no produto, na bateria, na literatura ou na embalagem significa que os produtos ou as baterias devem ser colocados/as em pontos de recolha separados designados pelas autoridades locais no fim de vida do dispositivo. Isto irá garantir que o lixo EEE é reciclado e tratado de uma forma que preserva os materiais valiosos e protege a saúde pública e o ambiente. Para mais informações, contacte as autoridades locais, um distribuidor local ou um serviço de eliminação de lixo doméstico ou visite o website oficial <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Redução de substâncias perigosas

Este dispositivo e os respetivos acessórios elétricos cumprem as normas locais aplicáveis relativas à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos como, por exemplo, os regulamentos REACH da UE, RoHS e a diretiva relativa a baterias (onde incluídas). Para consultar as declarações de conformidade sobre os regulamentos REACH e RoHS, visite o website <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Conformidade regulamentar da UE

Pelo presente, a Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo T0023/T0023C está em conformidade com as seguintes Diretivas: DER 2014/53/UE, RSP 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. O texto integral da Declaração de conformidade da UE, as informações detalhadas de ErP e as informações mais recentes sobre acessórios e software encontram-se disponíveis no seguinte website: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandas de frequência e potência

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

**Informações sobre exposição a RF**

Para os países que adotaram o limite de SAR de 2,0 W/kg por 10 gramas de tecido para a cabeça ou o corpo e de 4,0 W/kg em média por 10 gramas de tecido para os membros. O dispositivo está em conformidade com as especificações de RF emitidas quando é utilizado perto do ouvido ou dos membros.

T0023: O valor de SAR mais alto registrado: SAR na cabeça: 0,65 W/kg; SAR nos membros: 0,32 W/kg.

T0023C é um transmissor e um receptor de rádio de baixa potência. Conforme recomendado pelas diretrizes internacionais, o dispositivo foi concebido de modo a cumprir os limites estabelecidos pelo mercado onde será comercializado.

**Aviso legal**

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Todos os direitos reservados.

Todos os conteúdos dos documentos na embalagem, incluindo, mas não limitado a, informações sobre apresentação, cor, tamanho e funcionalidades suportadas do produto (as funcionalidades mais recentes serão disponibilizadas com atualizações de software) destinam-se apenas para fins de referência. O produto real pode variar.

A palavra e logótipos da marca *Bluetooth®* são marcas registradas da *Bluetooth SIG, Inc.* e qualquer uso desta marca pela Huawei Technologies Co., Ltd. é realizado sob licença. Huawei Device Co., Ltd. é uma afiliada da Huawei Technologies Co., Ltd.

**Proteção de privacidade**

Para melhor compreender como protegemos as suas informações pessoais, consulte a política de privacidade em

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou leia a política de privacidade e os termos de serviço através da aplicação correspondente.

**Contrato de Licença de Software**

Leia atentamente o contrato de licença de software antes de utilizar este dispositivo. Ao utilizar o dispositivo, está a indicar que concorda em ser vinculado ao contrato de licença. Para ler o contrato, visite o website: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

**Notificação de Software de Código aberto**

Para ver a declaração de software de código aberto do seu dispositivo, visite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> e procure pelo nome do dispositivo.

## Snelstartgids



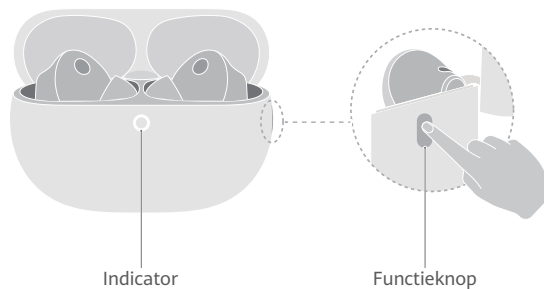
### De app downloaden en installeren

Scan de QR-code om de app voor oordopjesinstellingen te downloaden en te installeren, waarmee u meer functies kunt uitproberen en de instellingen van uw oordopjes kunt aanpassen.



### Koppelen en verbinding maken

- 1 Schakel Bluetooth in op het apparaat dat u met de oordopjes wilt koppelen.
- 2 Open de oplaadcase en plaats de oordopjes erin. Houd de functieknop 2 seconden ingedrukt totdat het indicatielampje wit knippert. De oordopjes schakelen vervolgens over naar de Koppelingsmodus.
  - i** Wanneer u de oplaadcase voor het eerst opent, knippert het indicatielampje wit en schakelen de oordopjes automatisch over naar de Koppelingsmodus.



- 3 Koppel de oordopjes op een van de volgende manieren:

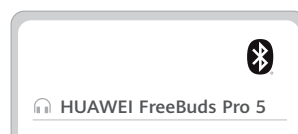
#### Methode 1: Nabijheidskoppeling

Plaats de oordopjes dicht bij uw HUAWEI-telefoon/tablet en tik op **VERBINDEN** in het weergegeven pop-upvenster.



#### Methode 2: Koppelen via Bluetooth

Zoek de oordopjes in de Bluetooth-instellingen op uw telefoon/tablet en voltooi de koppeling.



- i** Nabijheidskoppeling wordt ondersteund op bepaalde HUAWEI-telefoons/tablets met EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 of hoger.

- 4 Voer de bovenstaande stappen uit om ze te koppelen met een nieuw apparaat.

#### **i** De oordopjes herstellen naar de fabrieksinstellingen

Open de oplaadcase en plaats de oordopjes erin. Houd de Functieknop 10 seconden ingedrukt totdat het indicatielampje rood knippert. De oordopjes worden vervolgens hersteld naar de fabrieksinstellingen en schakelen daarna opnieuw over naar de Koppelingsmodus.

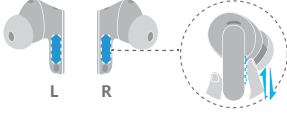
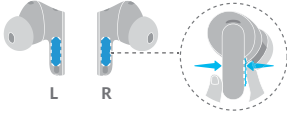
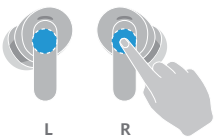


### Snelle bediening

U kunt de oordopjes bedienen via het begroefde gedeelte of het aanraakgevoelige gedeelte op de greep van de oordopjes.

**Begroefd gedeelte:** Druk uw duim tegen de achterkant van de greep van een van de oordopjes en gebruik uw wijsvinger om op het blauw gemarkeerde gedeelte aan de voorkant van de greep van het oordopje te vegen, te knijpen of deze ingeknepen te houden.

**Aanraakgevoelige gedeelte:** Tik op het blauw gemarkeerde gedeelte van de greep van het oordopje of tik het aan en houd het vast.

|                                                                                     |                         |                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Vegen                   |  Veeg omhoog om het volume te verhogen      |
|                                                                                     |                         |  Veeg omlaag om het volume te verlagen      |
|   | Eén keer knijpen        |  Afspelen/pauzeren                          |
|                                                                                     |                         |  Een oproep beantwoorden/beëindigen         |
|                                                                                     | Twee keer knijpen       |  Volgend nummer                             |
|                                                                                     |                         |  Een oproep afwijzen                      |
|                                                                                     | Drie keer knijpen       |  Vorig nummer                             |
|                                                                                     | Ingeknepen houden       |  Schakelen tussen ruisonderdrukkende modi |
|  | Dubbeltikken            |  Afspelen/pauzeren                        |
|                                                                                     |                         |  Een oproep beantwoorden/beëindigen       |
|                                                                                     | Drie keer tikken        |  Volgend nummer                           |
|                                                                                     | Aantikken en vasthouden |  De spraakassistent activeren             |

 U kunt de gebareninstellingen ook aanpassen in de app. De werkelijke interface van het apparaat kan afwijken van de weergegeven interface.



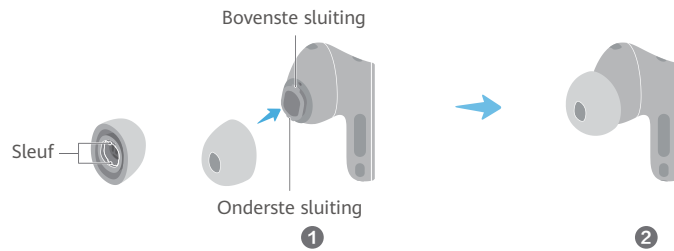
#### Een set oortips selecteren

De oordopjes worden geleverd met vier paar siliconen oordopjes (in maat XS, S, M en L), waarbij de siliconen oordopjes in maat M standaard zijn bevestigd.

Kies de oortips die de gewenste ruisonderdrukkende effecten en het gewenste draagcomfort bieden (hieronder wordt het linkeroordopje als voorbeeld gebruikt).

De oortips bevestigen:

- 1 Zorg dat de sleuven op het oordopje overeenkomen met de sluitingen op het oordopje.
- 2 Duw de sleuf van de oortip op de bovenste sluiting en rek het uiteinde vervolgens voorzichtig uit totdat de sleuf vastzit aan de onderste sluiting.



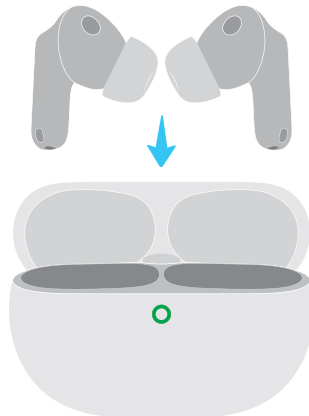
3 Zorg ervoor dat beide oortips stevig vastzitten.

4 Doe de oordopjes in. Open de app met instellingen voor de oordopjes en tik op **Pasvormtest van dopjes** om de pasvorm te testen.



#### De oordopjes opladen

Plaats de oordopjes in de oplaadcase om automatisch opladen te starten.

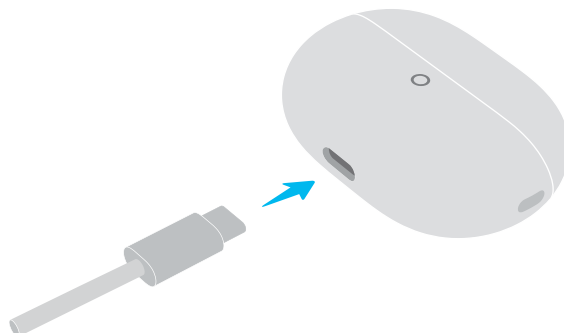




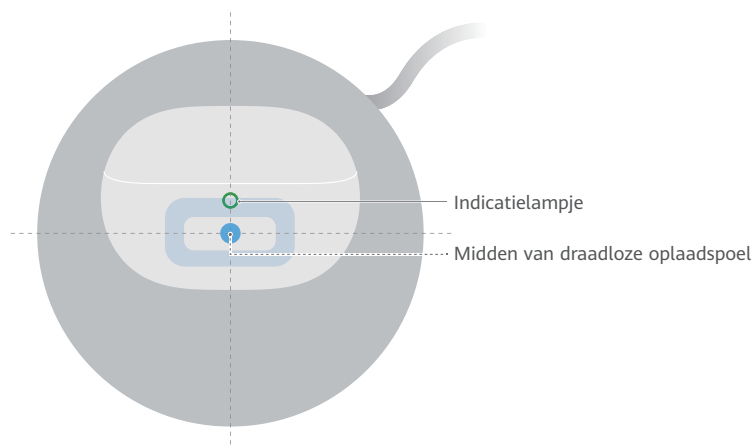
#### De case opladen

**Methode 1:** Sluit de case via een USB-C-kabel aan op een voeding om de case op te laden.

**i** De oordopjes worden niet geleverd met een USB-C-oplaadkabel.



**Methode 2:** Plaats de oplaadcase op een compatibele draadloze oplader met het indicatielampje naar boven gericht, lijn het midden van de draadloze oplaadspool uit met het midden van de draadloze oplader en pas de positie iets aan totdat het indicatielampje brandt.



- i** Het indicatielampje gaat uit na 10 seconden opladen. Als u op het oppervlak van de oplaadcase tikt, gaat het indicatielampje 3 seconden branden.
- Als u van plan bent de oordopjes gedurende een langere periode niet te gebruiken, vergeet dan niet om ze eens in de drie maanden op te laden.

## Veiligheidsinformatie

Voordat u dit apparaat in gebruik neemt, leest u de volgende voorzorgsmaatregelen om voor optimale prestaties van het apparaat te zorgen en gevaarlijke of ongeautoriseerde handelingen te voorkomen.

-  Voorkom ter bescherming van uw gehoor het langdurig luisteren op een hoog geluidsniveau.
- Sommige draadloze apparaten kunnen storingen veroorzaken in medische implantaten en andere medische apparatuur, zoals pacemakers, cochleaire implantaten en gehoorapparaten. Houd het product bij gebruik op minimaal 15 cm afstand van medische apparaten. Raadpleeg de fabrikant van uw medische apparatuur voor meer informatie.
- Ideale temperaturen: 0 °C tot 35 °C in gebruik; -20 °C tot +45 °C tijdens opslag. Als de omgeving te heet of te koud is, werkt het apparaat mogelijk niet goed.
- Controleer of de voedingsadapter voldoet aan de vereisten van IEC/EN 62368-1 en is getest en goedgekeurd volgens de nationale of plaatselijke normen.
- Zorg ervoor dat u zich tijdens het gebruik van dit product aan alle lokale verkeerswetten en -voorschriften houdt. Gebruik dit apparaat niet tijdens het rijden.
- Houd dit apparaat en de bijbehorende accessoires (die kleine componenten kunnen bevatten) buiten het bereik van kinderen. Anders kunnen kinderen dit apparaat en de bijbehorende accessoires per ongeluk beschadigen of kleine componenten inslikken, wat kan leiden tot verstikking.
- Gebruik het apparaat niet in stoffige, vochtige of vuile omgevingen, of naast bronnen van magnetische interferentie.
- Voorkom dat uw apparaat en de bijbehorende accessoires gedemonteerd of aangepast worden. Het zonder toestemming demonteren en aanbrengen van wijzigingen kan ertoe leiden dat de fabrieksgarantie komt te vervallen. Als uw apparaat defect is, bezoekt u een bevoegd klantenservicecentrum van Huawei voor ondersteuning.
- De oordopjes (exclusief oplaadcase) voldoen aan de vereisten van IP57 (IEC 60529). De oplaadcase voldoet aan de vereisten van IP54 (IEC 60529).
- Het door de lader geleverde vermogen moet tussen min 2,5 watt (vereist door de radioapparatuur) en max 7,5 watt liggen om de maximale laadsnelheid te bereiken.



### Waarschuwing:

- Dit apparaat bevat een munt-, knoop- of kleine celbatterij. Slik de batterij niet in, aangezien deze chemische brandwonden kan veroorzaken.
- Als de munt-, knoop- of kleine celbatterij wordt doorgeslikt, kan dit in slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn geplaatst, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Houd de batterij uit de buurt van vuur, overmatige hitte, extreem lage luchtdruk en direct zonlicht. Plaats de batterij niet op of in verwarmingsapparaten. Demonteer of wijzig het niet, gooi er niet mee of knijp er niet in. Steek er geen vreemde objecten in, dompel de batterij niet onder in vloeistoffen en stel hem niet bloot aan externe kracht of druk, aangezien de batterij hierdoor kan gaan lekken, oververhit kan raken, in brand kan vliegen of zelfs kan exploderen.
- Probeer de batterij niet zelf te vervangen. U kunt hierdoor de batterij beschadigen, wat kan leiden tot oververhitting, brand of letsel. De ingebouwde batterij in uw apparaat moet worden onderhouden door Huawei of een geautoriseerde serviceprovider.
- Het typeplaatje van dit apparaat is bevestigd aan de binnenkant van de deksel van de oplaadcase.
- Open of sluit de oplaadcase om Bluetooth/NearLink in of uit te schakelen.

## Voorzorgsmaatregelen

- Houd het gaas, de losse dopjes en de metalen contactpunten op de oordopjes en de oplaadcase schoon om ervoor te zorgen dat de oordopjes goed functioneren.
- Als u een huidirritatie ervaart tijdens het dragen van de oordopjes, verwijdt u ze en maakt u ze grondig schoon. Als het probleem aanhoudt, vraagt u advies aan een medische professional.
- Als u geluidsonderdrukking inschakelt, kan dit gevolgen hebben voor uw bewustzijn van geluiden en alarmen in uw omgeving. Zorg ervoor dat u zich in een veilige omgeving bevindt wanneer u deze functie gebruikt.
- De firmware van dit apparaat wordt automatisch bijgewerkt wanneer het verbinding maakt met een eerder gekoppeld Honor-apparaat (uitgegeven voor het einde van 2020) of een eerder gekoppeld Huawei-apparaat, en wifi of mobiele data ingeschakeld zijn. U kunt automatische firmware-updates uitschakelen in Instellingen.
- De levensduur van de batterij kan variëren afhankelijk van de apparaatinstellingen, opslag- en gebruiksomgevingen en ingeschakelde functies.

## Informatie over afvalverwijdering en recycling



■ Dit symbool op het product, de batterij, de literatuur of de verpakking betekent dat de producten en batterijen aan het einde van hun levensduur naar door de lokale instanties aangewezen afvalinzamelingspunten moeten worden gebracht. Dit zorgt ervoor dat elektrische en elektronische apparatuur (EEA) wordt gerecycled op een manier die waardevolle materialen behoudt en de volksgezondheid en het milieu beschermt. Neem voor meer informatie contact op met de lokale instanties, met uw verkoper of met de inzamelingsdienst voor huishoudelijk afval. U kunt ook een kijkje nemen op de website <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Vermindering van gevaarlijke stoffen

Dit apparaat en de bijbehorende elektrische accessoires voldoen aan de lokaal geldende regels voor het beperken van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, zoals de EU REACH-regelgeving, voorschriften inzake RoHS en batterijen (waar inbegrepen). Bezoek voor conformiteitsverklaringen over REACH en RoHS de website <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Conformiteit met EU-regelgeving

Hierbij verklaart Huawei Device Co., Ltd. dat dit apparaat T0023/T0023C voldoet aan de volgende richtlijnen: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring, de gedetailleerde ErP-informatie en de meest recente informatie over accessoires en software zijn beschikbaar op het volgende internetadres: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frequentiebanden en vermogen

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

**Informatie over blootstelling aan RF**

Voor de landen die de SAR-limiet hanteren van 2,0 W/kg bij meer dan 10 gram weefsel voor hoofd of lichaam en gemiddeld 4,0 W/kg bij meer dan 10 gram weefsel voor ledematen. Het apparaat voldoet aan de RF-specificaties bij gebruik in de buurt van uw oor of ledematen.

T0023: De hoogst gerapporteerde SAR-waarde: SAR voor hoofd: 0,65 W/kg; SAR voor ledematen: 0,32 W/kg.

T0023C is een radiozender en -ontvanger met een laag vermogen. Zoals aanbevolen door internationale richtlijnen, is het apparaat ontworpen om te voldoen aan de limieten die zijn vastgelegd door de markt waarin het apparaat wordt geplaatst.

**Juridische kennisgeving**

**Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Alle rechten voorbehouden.**

Alle inhoud in de documenten die in de verpakking zijn meegeleverd, inclusief maar niet beperkt tot informatie over en beschrijvingen van het uiterlijk, de kleur, de grootte en ondersteunde functies van het product (nieuwste functies worden met software-updates meegeleverd) zijn uitsluitend bedoeld als referentie. Het werkelijke product kan variëren.

Het woordmerk *Bluetooth®* en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van *Bluetooth SIG, Inc.* en elk gebruik van dit merk door Huawei Technologies Co., Ltd. is gebaseerd op een licentie. Huawei Device Co., Ltd. is een dochteronderneming van Huawei Technologies Co., Ltd.

**Privacybescherming**

Raadpleeg het privacybeleid op <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> of lees het privacybeleid en de servicevoorwaarden met behulp van de bijbehorende app om beter te begrijpen hoe we uw persoonlijke informatie beschermen.

**Softwarelicentieovereenkomst**

Lees de softwarelicentieovereenkomst zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Door het apparaat te gebruiken, geeft u aan dat u akkoord gaat met de licentieovereenkomst. Bezoek de volgende website om de overeenkomst te lezen: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

**Verklaring voor open-sourcesoftware**

Bezoek <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> en zoek naar de naam van uw apparaat voor de verklaring voor open-sourcesoftware.

## Instrukcja obsługi



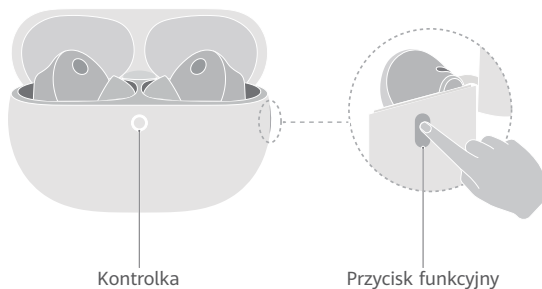
### Pobieranie i instalowanie aplikacji

Zeskanuj kod QR, aby pobrać i zainstalować aplikację ustawień słuchawek, w której możesz wypróbować więcej funkcji oraz dostosować ustawienia słuchawek.



### Parowanie i łączenie

- 1 Włącz funkcję Bluetooth w urządzeniu, które chcesz sparować ze słuchawkami.
- 2 Otwórz etui z ładowarką i nie wyjmuj słuchawek. Przytrzymaj przycisk funkcyjny przez 2 s, aż wskaźnik będzie migać na biało. Słuchawki przejdą do trybu parowania.
  - i** Kiedy otworzysz etui z ładowarką po raz pierwszy, wskaźnik będzie migać na biało, a słuchawki automatycznie przejdą w tryb parowania.



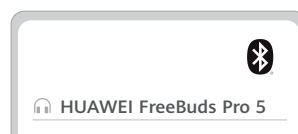
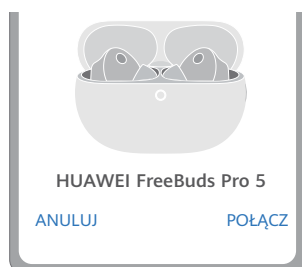
- 3 Sparuj słuchawki na jeden z następujących sposobów:

#### Metoda 1: Parowanie zbliżeniowe

Umieść słuchawki w pobliżu telefonu/tabletu HUAWEI i dotknij opcji **POŁĄCZ** w wyświetlonym okienku wyskakującym.

#### Metoda 2: Parowanie przez Bluetooth

Wyszukaj słuchawki na ekranie ustawień Bluetooth telefonu/tabletu i dokończ parowanie.



- i** Parowanie zbliżeniowe jest obsługiwane tylko w przypadku telefonów/tabletów HUAWEI z systemem EMUI 10.0/ HarmonyOS 2.0 lub nowszym..

- 4 Aby sparować z nowym urządzeniem, należy wykonać czynności opisane powyżej.



#### Przywracanie ustawień fabrycznych słuchawek

Otwórz etui z ładowarką i nie wyjmuj słuchawek. Przytrzymaj przycisk funkcyjny przez 10 s, aż wskaźnik będzie migać na czerwono. Nastąpi wtedy przywrócenie ustawień fabrycznych słuchawek i przełączenie ich w tryb parowania.

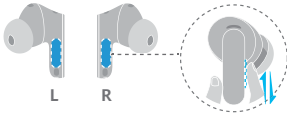
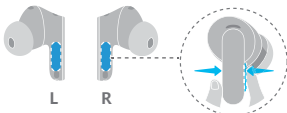
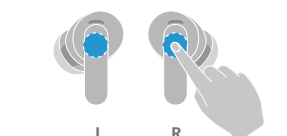


## Skróty sterujące

Stuchawkami można sterować za pomocą rowka lub obszaru dotykowego na uchwycie słuchawek.

**Obszar rowka:** Przeciśnij kciuk do tylnej części uchwytu słuchawki, a następnie palcem wskazującym przesunij, ściśnij lub ściśnij i przytrzymaj zaznaczony na niebiesko obszar z przodu uchwytu słuchawki.

**Obszar dotykowy:** Dotknij lub dotknij i przytrzymaj obszar oznaczony na niebiesko na uchwycie słuchawki.

|                                                                                     |                       |                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Przeciągnij           |  Przeciągnij w górę, aby zwiększyć głośność |
|                                                                                     |                       |  Przeciągnij w dół, aby zmniejszyć głośność |
|   | Ściśnij raz           |  Odtwórz/wstrzymaj                          |
|                                                                                     |                       |  Odbierz/zakończ połączenie                 |
|                                                                                     | Ściśnij dwukrotnie    |  Następny utwór                             |
|                                                                                     |                       |  Odrzuć połączenie                        |
|                                                                                     | Ściśnij trzykrotnie   |  Poprzedni utwór                          |
|  | Dotknij dwukrotnie    |  Odtwórz/wstrzymaj                        |
|                                                                                     |                       |  Odbierz/zakończ połączenie               |
|                                                                                     | Dotknij trzykrotnie   |  Następny utwór                           |
|                                                                                     | Dotknij i przytrzymaj |  Wybudzanie asystenta głosowego           |

 Możesz również dostosować ustawienia gestów w aplikacji. Rzeczywisty interfejs urządzenia może się różnić od przedstawionego.



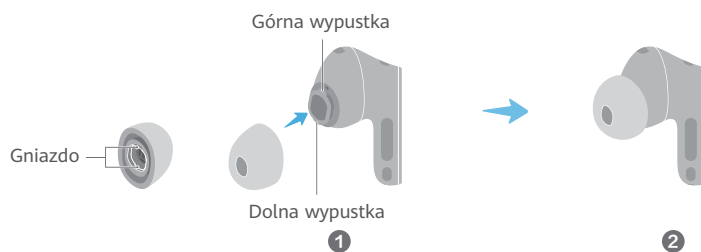
### Wybór pary wkładek dousznych

Stuchawki są dostarczane z czterema parami silikonowych wkładek dousznych (XS, S, M i L), przy czym domyślnie założone są wkładki w rozmiarze M.

Wybierz wkładki zapewniające odpowiednią skuteczność redukcji hałasu i wygodę podczas noszenia (w poniższym przykładzie przedstawiono lewą stuchawkę).

Jak zakładać wkładki douszne?

- 1 Wyrównaj gniazda na końcówce wkładki z wypustkami na stuchawce.
- 2 Nasuń gniazdo końcówki na górną wypustkę, a następnie delikatnie rozciągnij wkładkę, aż gniazdo zostanie przymocowane do dolnej wypustki.



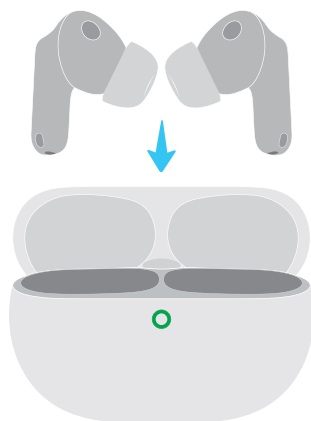
3 Upewnij się, że obie wkładki douszne są prawidłowo nałożone.

4 Załóż stuchawki. Otwórz aplikację ustawień stuchawek i dotknij **Test dopasowania wkładek**, aby sprawdzić dopasowanie.



### Ładowanie stuchawek

Aby zainicjować automatyczne ładowanie, umieść stuchawki w etui ładującym.

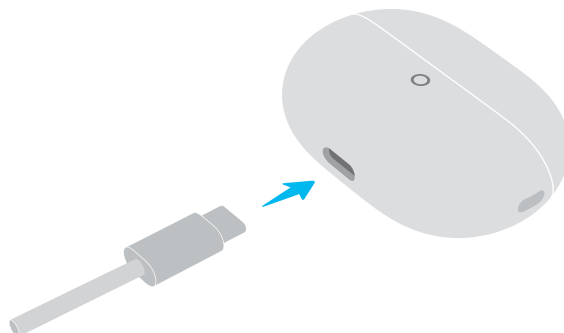




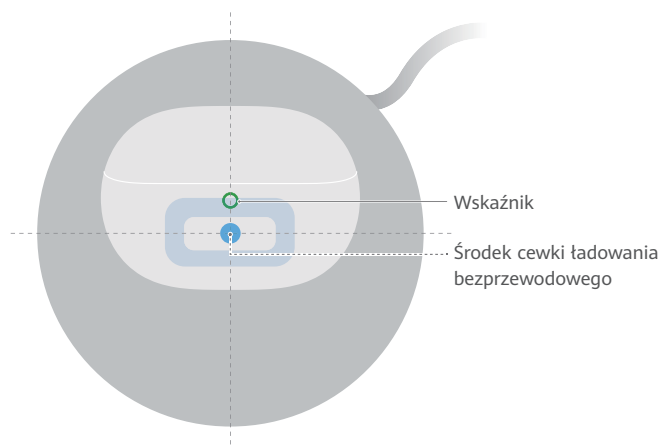
#### Ładowanie etui

**Metoda 1:** Podłącz etui do źródła zasilania przez kabel USB-C, aby rozpocząć ładowanie.

**i** Słuchawki nie są dostarczane z kablem do ładowania USB-C.



**Metoda 2:** Umieść etui ładujące na kompatybilnej ładowarce bezprzewodowej ze wskaźnikiem skierowanym do góry, wyrównaj środek cewki ładowania bezprzewodowego ze środkiem ładowarki bezprzewodowej i lekko dostosuj pozycję, aż wskaźnik się włączy.



- i** Wskaźnik wyłączy się po 10 sekundach ładowania. Dotknięcie powierzchni etui ładującego włączy wskaźnik na 3 sekundy.
- Jeśli słuchawki mają być nieużywane przez dłuższy czas, pamiętaj, by je dotładowywać raz na trzy miesiące.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia należy przeczytać poniższe zalecenia, które pomogą zapewnić optymalne działanie urządzenia oraz uniknąć niebezpiecznego użytkowania lub niedozwolonych działań.

-  Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu słuchu, nie należy słuchać dźwięku na wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.
- Niektóre urządzenia bezprzewodowe mogą zakłócać działanie implantów medycznych i innych urządzeń medycznych, np. rozruszników serca, implantów ślimakowych i aparatów słuchowych. Podczas korzystania z produktu należy zachować odległość co najmniej 15 cm od takich urządzeń medycznych. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta urządzeń medycznych.
- Właściwe temperatury: działanie — od 0°C do 35°C, przechowywanie — od -20°C do +45°C. Jeśli otoczenie jest zbyt gorące lub zbyt zimne, urządzenie może nie działać prawidłowo.
- Upewnij się, że zasilacz spełnia wymagania normy IEC/EN 62368-1 oraz że został przetestowany i dopuszczony do użytkowania zgodnie z normami krajowymi lub lokalnymi.
- Podczas korzystania z produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów ruchu drogowego. Nie należy korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu.
- Urządzenie i jego akcesoria, które mogą zawierać drobne elementy, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przeciwnym razie dzieci mogą nieumyślnie uszkodzić urządzenie i jego akcesoria albo połknąć małe elementy, co może spowodować zadławienie.
- Należy unikać korzystania z urządzenia w miejscach zakurzonych, wilgotnych i brudnych oraz w pobliżu źródeł zakłóceń magnetycznych.
- Unikaj rozmontowywania lub modyfikowania urządzenia i akcesoriów. Rozmontowywanie i modyfikowanie bez zezwolenia może spowodować unieważnienie gwarancji fabrycznej. W przypadku stwierdzenia wad w urządzeniu należy udać się po pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Huawei.
- Słuchawki (bez etui z ładowarką) spełniają wymagania normy IP57 (IEC 60529). Etui z ładowarką spełnia wymagania normy IP54 (IEC 60529).
- Moc dostarczana przez ładowarkę wynosi między minimalnie 2,5 W, wymaganych przez urządzenie radiowe, a maksymalnie 7,5 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.



### Ostrzeżenie:

- To urządzenie zawiera małą baterię lub baterię guzikową. Nie połkaj baterii, ponieważ stanowi to ryzyko poparzeń chemicznych.
- Połknięcie małej baterii lub baterii guzikowej może spowodować poważne poparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i może prowadzić do śmierci.
- Należy przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i przechowywać je poza zasięgiem dzieci. W przypadku przypuszczenia, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone wewnątrz jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Trzymaj baterię z dala od ognia, źródeł nadmiernego gorąca, bezpośredniego światła słonecznego i środowisk o bardzo niskim ciśnieniu. Nie umieszczaj jej na lub w urządzeniach grzewczych. Nie rozmontowuj, nie modyfikuj i nie ściskaj jej. Nie umieszczaj w niej ciał obcych, nie zanurzaj w cieczach i nie wystawiaj na działanie ani nacisk sił zewnętrznych, ponieważ może to spowodować wyciek, przegrzewanie się, pożar lub eksplozję.
- Nie wolno podejmować prób samodzielnej wymiany baterii — może to spowodować jej uszkodzenie, a wskutek tego przegrzanie, pożar i obrażenia ciała. Wbudowaną baterię należy serwisować w firmie Huawei lub u autoryzowanego usługodawcy.
- Tabliczka znamionowa urządzenia jest przymocowana do wewnętrznej strony pokrywy etui ładującego.
- Otwórz lub zamknij etui z ładowarką, aby włączyć lub wyłączyć Bluetooth/NearLink.

## Środki ostrożności

- Aby słuchawki działały prawidłowo, utrzymuj siatkę, wkładki douszne, a także metalowe punkty styku na słuchawkach i etui ładującym w czystości.
- W razie wystąpienia podrażnień skóry podczas noszenia słuchawek zdejmij słuchawki i dokładnie je wyczyść. Jeśli problem nie ustąpi, zasięgnij porady lekarskiej.
- Włączenie funkcji redukcji hałasu może wpłynąć na zdolność rozpoznawania otaczających dźwięków i alarmów. Podczas korzystania z tej funkcji upewnij się, że otoczenie, w którym się znajdujesz, jest bezpieczne.
- Oprogramowanie układowe tego urządzenia zostanie automatycznie zaktualizowane za każdym razem po nawiązaniu połączenia z uprzednio sparowanym urządzeniem Honor (wprowadzonym do sprzedaży przed końcem 2020 roku) lub uprzednio sparowanym urządzeniem Huawei, gdy włączona będzie funkcja Wi-Fi lub komórkowej transmisji danych. Użytkownik może wyłączyć automatyczne aktualizacje oprogramowania układowego w obszarze Ustawienia.
- Czas pracy baterii może się różnić zależnie od ustawień urządzenia, pamięci, warunków otoczenia i włączonych funkcji.

## Informacje o utylizacji i recyklingu



Ten symbol na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu oznacza, że urządzenia elektroniczne i baterie po zakończeniu eksploatacji muszą zostać oddane do wyspecjalizowanych punktów odbioru wyznaczonych przez lokalne władze. Dzięki temu odpady pochodzące z urządzeń elektrycznych i elektronicznych zostaną poddane recyklingowi i będą traktowane w sposób umożliwiający odzyskanie cennych surowców oraz ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami, sprzedawcą urządzenia lub lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów albo odwiedzając witrynę internetową <https://consumer.huawei.com/pl/>.

### Utylizacja i recykling odpadów

Niniejszym informujemy, że głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 11 września 2015 r o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstających ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Stosownie do art. 35 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest bowiem obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Pamiętać jednak należy, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego były utylizowane w:

- lokalnych punktach zbioru (składowisko, punkt zbiórki itp.). Informacje na temat lokalizacji tych punktów można uzyskać od władz lokalnych.
- miejscach sprzedaży podobnych urządzeń. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Jeśli twój produkt zawiera baterię należy pamiętać, iż baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami w tym samym pojemniku. Baterie należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników przy punktach zbierania odpadów lub w sklepach ze sprzętem elektronicznym. Szczegółowych informacji na temat jak i gdzie można pozbyć się zużytych baterii udzielają władze lokalne. W ten sposób możesz uczestniczyć w procesie ponownego wykorzystywania surowców i wspierać program utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych, co może mieć wpływ na środowisko i zdrowie publiczne. Pamiętać należy, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

#### Ograniczenie stosowania niebezpiecznych substancji

Niniejsze urządzenie i jego akcesoria elektryczne spełniają wymogi lokalnych przepisów o ograniczaniu użycia pewnych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, takie jak rozporządzenie UE REACH, RoHS i dyrektywa w sprawie baterii (jeśli ma zastosowanie). Informacje na temat zgodności z wymogami REACH i RoHS można znaleźć w witrynie <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### Zgodność z przepisami UE

Huawei Device Co., Ltd. niniejszym deklaruje, że urządzenie T0023/T0023C spełnia wymagania następującej dyrektywy: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności z normami UE, szczegółowe informacje dotyczące produktów związanych z energią oraz aktualne informacje dotyczące akcesoriów i oprogramowania można uzyskać pod następującym adresem: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### Pasma częstotliwości i zasilanie

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

#### Informacja o narażeniu na promieniowanie radiowe

Informacje dotyczące krajów, w których obowiązują następujące limity SAR: 2,0 W/kg dla głowa lub ciało (średnio na 10 gramów tkanki) oraz 4,0 W/kg dla kończyn (średnio na 10 gramów tkanki). Urządzenie spełnia specyfikacje dotyczące emisji fal radiowych, gdy jest używane w pobliżu ucha lub kończyn.

T0023: najwyższa zgłoszona wartość SAR: SAR dla głowy: 0,65 W/kg; SAR dla kończyn: 0,32 W/kg.

T0023C stanowi nadajnik i odbiornik o małej mocy. Zgodnie z międzynarodowymi wytycznymi urządzenie zostało zaprojektowane tak, by spełniało limity obowiązujące lokalnie w miejscu, gdzie zostanie wprowadzone do sprzedaży.

#### Informacje prawne

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wszelka zawartość dokumentów w opakowaniu, w tym między innymi opisy i obrazy przedstawiające wygląd, kolor, rozmiar i obsługiwane funkcje produktu (aktualizacje oprogramowania będą wprowadzać najnowsze funkcje), ma wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może się różnić.

Znak słowny i logo *Bluetooth®* to zastrzeżone znaki towarowe firmy *Bluetooth SIG, Inc.* Firma Huawei Technologies Co., Ltd. używa tego znaku na mocy licencji. Huawei Device Co., Ltd. to podmiot zależny firmy Huawei Technologies Co., Ltd.

#### Ochrona prywatności

Aby lepiej zrozumieć to, jak chronimy dane osobowe użytkowników, należy zapoznać się z polityką prywatności na stronie

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> lub przeczytać politykę prywatności i warunki korzystania z usługi w odpowiedniej aplikacji.

#### Umowa licencyjna na korzystanie z oprogramowania

Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie zapoznać się z umową licencyjną na korzystanie z oprogramowania. Korzystanie z urządzenia oznacza, że użytkownik zobowiązał się przestrzegać postanowień umowy licencyjnej. Aby przeczytać umowę, odwiedź następującą witrynę internetową:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### Powiadomienie dotyczące oprogramowania open source

Aby zapoznać się z oświadczeniem dotyczącym oprogramowania open source, odwiedź witrynę <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> i wyszukaj nazwę urządzenia.

## Οδηγός γρήγορης έναρξης



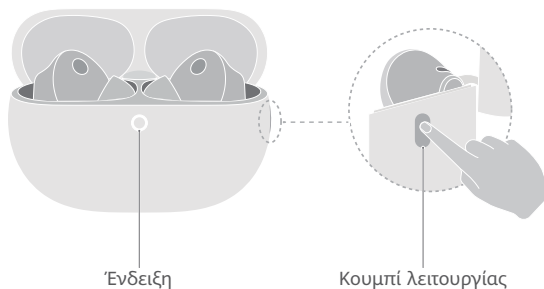
### Λήψη και εγκατάσταση της εφαρμογής

Σαρώστε τον κωδικό QR για λήψη και εγκατάσταση της εφαρμογής ρυθμίσεων ακουστικών, όπου μπορείτε να δοκιμάσετε περισσότερες δυνατότητες και να εξατομικεύσετε τις ρυθμίσεις των ακουστικών σας.



### Αντιστοίχιση και σύνδεση

- 1 Ενεργοποιήστε το Bluetooth στη συσκευή που επιθυμείτε να αντιστοιχίσετε με τα ακουστικά.
- 2 Ανοίξτε τη θήκη φόρτισης και αφήστε τα ακουστικά μέσα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα έως ότου η ένδειξη να αναβοσβήσει με λευκό χρώμα. Στη συνέχεια, τα ακουστικά θα εισέλθουν σε λειτουργία αντιστοίχισης.
  - i** Όταν ανοίξετε για πρώτη φορά τη θήκη φόρτισης, η ένδειξη θα αναβοσβήσει με λευκό χρώμα και τα ακουστικά θα εισέλθουν αυτόματα σε λειτουργία αντιστοίχισης.



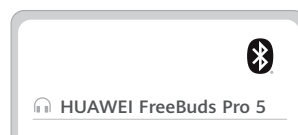
- 3 Αντιστοιχίστε τα ακουστικά με έναν από τους ακόλουθους τρόπους:

#### Μέθοδος 1: Αντιστοίχιση εγγύτητας

Τοποθετήστε τα ακουστικά κοντά στο τηλέφωνο/tablet HUAWEI και πατήστε την επιλογή **ΣΥΝΔΕΣΗ** στο αναδυόμενο στοιχείο που εμφανίζεται.

#### Μέθοδος 2: Αντιστοίχιση μέσω Bluetooth

Κάντε αναζήτηση για τα ακουστικά στις ρυθμίσεις του Bluetooth στο τηλέφωνο/tablet και ολοκληρώστε την αντιστοίχιση.



- i** Η αντιστοίχιση εγγύτητας υποστηρίζεται σε επιλεγμένα τηλέφωνα/tablet HUAWEI με EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 ή μεταγενέστερες εκδόσεις.

- 4 Για να κάνετε αντιστοίχιση με μια νέα συσκευή, πραγματοποιήστε τα παραπάνω βήματα.

#### **i** Επαναφορά των ακουστικών στις εργοστασιακές ρυθμίσεις τους

Ανοίξτε τη θήκη φόρτισης και αφήστε τα ακουστικά μέσα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 10 δευτερόλεπτα έως ότου η ένδειξη να αναβοσβήσει με κόκκινο χρώμα. Στη συνέχεια, θα γίνει επαναφορά των ακουστικών στις εργοστασιακές ρυθμίσεις τους προτού εισέλθουν ξανά στη λειτουργία αντιστοίχισης.

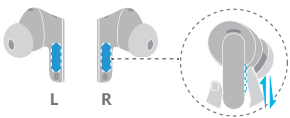
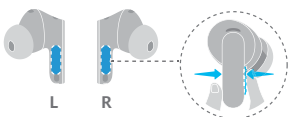
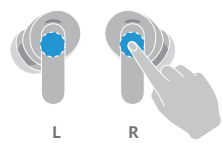


### Στοιχεία ελέγχου συντομεύσεων

Μπορείτε να ελέγχετε τα ακουστικά μέσω της εγκοπής ή της ευαίσθητης στην αφή περιοχής στη λαβή του ακουστικού.

**Περιοχή εγκοπής:** Πιέστε τον αντίχειρά σας στο πίσω μέρος οποιασδήποτε λαβής ακουστικού και χρησιμοποιήστε τον δείκτη σας για να σύρετε, τσιμπήσετε ή τσιμπήσετε παρατεταμένα στην περιοχή που επισημαίνεται με μπλε χρώμα στο μπροστινό μέρος της λαβής του ακουστικού.

**Περιοχή ευαίσθητη στην αφή:** Πατήστε ή αγγίξτε παρατεταμένα στην περιοχή που επισημαίνεται με μπλε χρώμα στη λαβή του ακουστικού.

|                                                                                     |                       |                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Σύρσιμο               |  Σύρετε προς τα επάνω για να αυξήσετε την ένταση του ήχου  |
|                                                                                     |                       |  Σύρετε προς τα κάτω για να χαμηλώσετε την ένταση του ήχου |
|   | Ένα τσίμπημα          |  Αναπαραγωγή/Παύση                                         |
|                                                                                     |                       |  Απάντηση σε κλήση/Τερματισμός κλήσης                      |
|                                                                                     | Διπλότσίμπημα         |  Επόμενο κομμάτι                                          |
|                                                                                     |                       |  Απόρριψη κλήσης                                         |
|                                                                                     | Τριπλό τσίμπημα       |  Προηγούμενο κομμάτι                                     |
|                                                                                     | Παρατεταμένο τσίμπημα |  Εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών ακύρωσης θορύβου        |
|  | Διπλό πάτημα          |  Αναπαραγωγή/Παύση                                       |
|                                                                                     |                       |  Απάντηση σε κλήση/Τερματισμός κλήσης                    |
|                                                                                     | Τριπλό πάτημα         |  Επόμενο κομμάτι                                         |
|                                                                                     | Παρατεταμένο άγγιγμα  |  Αφύπνιση του φωνητικού βοηθού                           |

 Μπορείτε επίσης να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις των χειρονομιών από την εφαρμογή. Η πραγματική διεπαφή της συσκευής ενδέχεται να διαφέρει από αυτήν που εμφανίζεται.



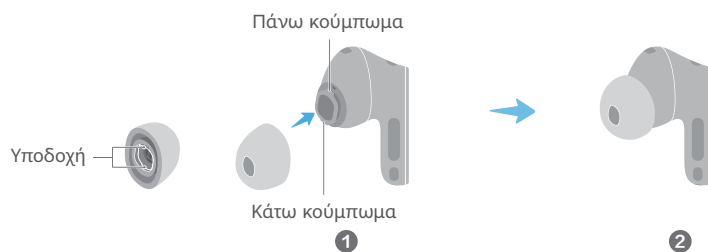
#### Επιλογή ζεύγους άκρων ακουστικών

Τα ακουστικά συνοδεύουν τέσσερα ζεύγη άκρων ακουστικών σιλικόνης (μεγέθη XS, S, M και L), με τα άκρα ακουστικών σιλικόνης σε μέγεθος M να είναι ήδη τοποθετημένα.

Επιλέξτε τα άκρα ακουστικών που παρέχουν τα αποτελέσματα εξουδετέρωσης θορύβου και το επίπεδο άνεσης που επιθυμείτε όταν τα φοράτε (παρακάτω χρησιμοποιείται το αριστερό ακουστικό ως παράδειγμα).

Για να τοποθετήσετε τα άκρα ακουστικών:

- 1 Ευθυγραμμίστε τις υποδοχές στο άκρο ακουστικού με τα κουμπώματα στο ακουστικό.
- 2 Ωθήστε την υποδοχή του άκρου ακουστικού στο επάνω κουμπώμα και ύστερα τεντώστε απαλά το άκρο έως ότου τοποθετηθεί η υποδοχή στο κάτω κουμπώμα.



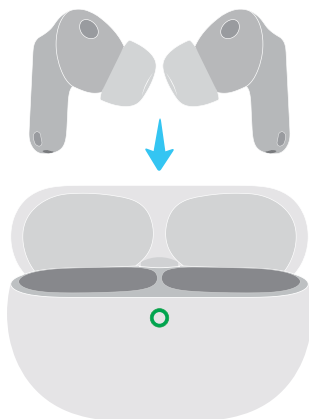
- 3 Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο άκρα ακουστικών είναι σφικτά τοποθετημένα.

- 4 Φορέστε τα ακουστικά. Ανοίξτε την εφαρμογή ρυθμίσεων των ακουστικών και πατήστε την επιλογή **Δοκιμή εφαρμογής ακουστικών**, για να ελέγξετε την εφαρμογή.



#### Φόρτιση των ακουστικών

Τοποθετήστε τα ακουστικά στη θήκη φόρτισης, για να ξεκινήσει η αυτόματη φόρτιση.

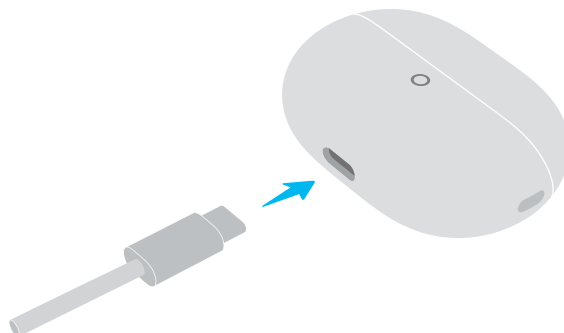




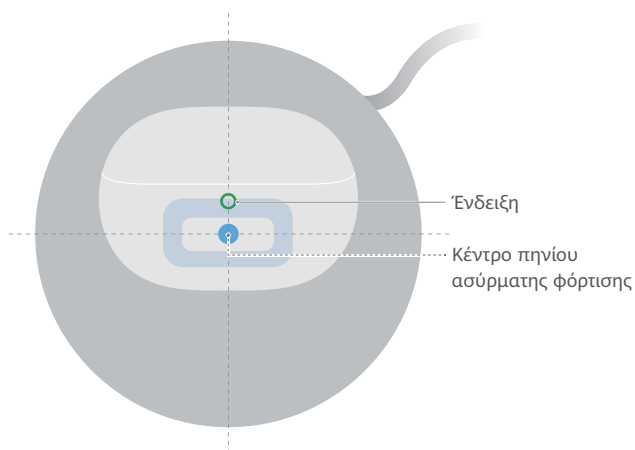
#### Φόρτιση της θήκης

**Μέθοδος 1:** Συνδέστε τη θήκη σε μια πηγή ισχύος μέσω ενός καλωδίου USB-C, για να ξεκινήσετε τη φόρτιση.

**i** Τα ακουστικά δεν συνοδεύονται από καλώδιο φόρτισης USB-C.



**Μέθοδος 2:** Τοποθετήστε τη θήκη φόρτισης πάνω σε έναν συμβατό ασύρματο φορτιστή με την ένδειξη να κοιτάζει προς τα πάνω, ευθυγραμμίστε το κέντρο του πηνίου ασύρματης φόρτισης με το κέντρο του ασύρματου φορτιστή και ρυθμίστε ελαφρώς τη θέση μέχρι η ένδειξη να ανάψει.



- i** Η ένδειξη θα σβήσει 10 δευτερόλεπτα μετά από τη φόρτιση. Αν πατήσετε την επιφάνεια της θήκης φόρτισης, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει για 3 δευτερόλεπτα.
- Αν σκοπεύετε να μη χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά για μεγάλο χρονικό διάστημα, να θυμάστε να τα φορτίζετε μία φορά ανά τρεις μήνες.

## Πληροφορίες για θέματα ασφάλειας

Πριν από τη χρήση και τη λειτουργία αυτής της συσκευής, διαβάστε τις ακόλουθες προφυλάξεις για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση της συσκευής και να αποφύγετε επικίνδυνη χρήση ή μη εξουσιοδοτημένες λειτουργίες.

-  Για την αποτροπή πιθανής βλάβης στην ακοή, να αποφεύγετε την ακρόαση σε υψηλή ένταση για μεγάλες χρονικές περιόδους.
- Ορισμένες ασύρματες συσκευές ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές σε εμφυτεύσιμες ιατρικές συσκευές και άλλο ιατρικό εξοπλισμό, π.χ. βηματοδότες, κοχλιακά εμφυτεύματα και βοηθήματα ακοής. Κατά τη χρήση του προϊόντος, κρατήστε το τουλάχιστον 15 cm μακριά από αυτές τις ιατρικές συσκευές. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του ιατρικού εξοπλισμού σας.
- Ιδανικές θερμοκρασίες: 0°C έως 35°C για λειτουργία, -20°C έως +45°C για αποθήκευση. Εάν το περιβάλλον σας είναι πολύ θερμό ή πολύ ψυχρό, ενδέχεται η συσκευή να μη λειτουργεί κανονικά.
- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου IEC/EN 62368-1 και ότι έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα εθνικά ή τοπικά πρότυπα.
- Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, οφείλετε να τηρείτε όλους τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς κυκλοφορίας. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή όταν οδηγείτε.
- Διατηρείτε αυτή τη συσκευή και τα αξεσουάρ της που μπορεί να περιέχουν μικρά εξαρτήματα μακριά από σημεία όπου φτάνουν τα παιδιά. Διαφορετικά, τα παιδιά ενδέχεται να καταστρέψουν κατά λάθος αυτή τη συσκευή και τα αξεσουάρ της ή να καταπιούν μικρά εξαρτήματα, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πνιγμό.
- Αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε περιβάλλον με σκόνη, υγρασία ή βρομιά ή κοντά σε πηγές μαγνητικών παρεμβολών.
- Αποφύγετε την αποσυναρμολόγηση ή την τροποποίηση της συσκευής σας και των αξεσουάρ της. Τυχόν αποσυναρμολόγηση και τροποποιήσεις χωρίς εξουσιοδότηση μπορεί να οδηγήσουν σε ακύρωση της εργοστασιακής εγγύησης. Εάν η συσκευή σας είναι ελαττωματική, επισκεφθείτε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης πελατών της Huawei για βοήθεια.
- Τα ακουστικά (εκτός από τη θήκη φόρτισης) πληρούν τις προϋποθέσεις της πιστοποίησης IP57 (IEC 60529). Η θήκη φόρτισης πληροί τις προϋποθέσεις της πιστοποίησης IP54 (IEC 60529).
- Η ισχύς που παρέχει ο φορτιστής πρέπει να είναι μεταξύ των ελάχιστων 2,5 Watt που απαιτούνται από τον ραδιοεξοπλισμό και των μέγιστων 7,5 Watt προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης.



### Προειδοποίηση:

- Η συσκευή αυτή περιέχει μια στρογγυλή επίπεδη μπαταρία μικρού μεγέθους. Μην καταπίνετε την μπαταρία, καθώς αποτελεί κίνδυνο χημικού εγκαύματος.
- Ενδεχόμενη κατάποση της στρογγυλής επίπεδης μπαταρίας μικρού μεγέθους μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα μέσα σε μόλις 2 ώρες και να οδηγήσει σε θάνατο.
- Κρατήστε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει σωστά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά. Αν πιστεύετε ότι κάποιος μπορεί να έχει καταπιεί ή τοποθετήσει μπαταρίες σε οποιοδήποτε μέρος του σώματός του, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην αφήνετε την μπαταρία σε σημεία όπου θα είναι άμεσα εκτεθειμένη σε φωτιά, υπερβολική ζέστη, υπερβολικά χαμηλή πίεση αέρα και στο φως του ήλιου. Μην την τοποθετείτε επάνω ή μέσα σε θερμαντικές συσκευές. Μην αποσυναρμολογείτε, μην τροποποιείτε, μη ρίχνετε και μην πιέζετε την μπαταρία. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα μέσα στην μπαταρία, μη βυθίζετε την μπαταρία σε υγρό, μην εκθέτετε την μπαταρία σε εξωτερική δύναμη ή πίεση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή, υπερθέρμανση, πυρκαγιά, ακόμα και έκρηξη.
- Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε εσείς την μπαταρία. Μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην μπαταρία με αποτέλεσμα υπερθέρμανση, πυρκαγιά και τραυματισμό. Η Huawei ή ένας εξουσιοδοτημένος πάροχος υπηρεσιών πρέπει να αναλαμβάνει τη συντήρηση της ενσωματωμένης μπαταρίας της συσκευής σας.
- Η πινακίδα κατασκευαστή της συσκευής είναι προσαρτημένη στο εσωτερικό του καπακιού της θήκης φόρτισης.
- Ανοίξτε ή κλείστε τη θήκη φόρτισης για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το Bluetooth/NearLink.

## Προφυλάξεις

- Για να λειτουργούν σωστά τα ακουστικά, διατηρείτε καθαρά το πλέγμα, τα άκρα των ακουστικών και τις μεταλλικές επαφές στα ακουστικά και στη θήκη φόρτισης.
- Εάν αισθανθείτε δερματική ενόχληση ενώ φοράτε τα ακουστικά, βγάλτε τα και καθαρίστε τα σχολαστικά. Αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
- Η ενεργοποίηση της εξουδετέρωσης θορύβου μπορεί να επηρεάσει την αντίληψή σας όσον αφορά ήχους και συναγερμούς στον περιβάλλοντα χώρο. Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε σε ασφαλή χώρο όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία.
- Το υλικολογισμικό αυτής της συσκευής θα ενημερώνεται αυτόματα όποτε συνδέεται σε μια συσκευή Honor με την οποία είχε αντιστοιχιστεί στο παρελθόν (που κυκλοφόρησε πριν από το τέλος του 2020) ή μια συσκευή Huawei με την οποία είχε αντιστοιχιστεί στο παρελθόν και είναι ενεργοποιημένη η σύνδεση σε δίκτυο Wi-Fi ή δίκτυο δεδομένων κινητής τηλεφωνίας. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τις αυτόματες ενημερώσεις υλικολογισμικού στις Ρυθμίσεις.
- Η διάρκεια ζωής μπαταρίας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις ρυθμίσεις της συσκευής, τον χώρο αποθήκευσης, το περιβάλλον χρήσης και τις ενεργοποιημένες δυνατότητες.

## Πληροφορίες απόρριψης και ανακύκλωσης



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, την μπαταρία και τα φυλλάδια ή τη συσκευασία του προϊόντος σημαίνει ότι πρέπει να μεταφέρετε όλα τα προϊόντα και όλες τις μπαταρίες σε ξεχωριστά σημεία συλλογής απορριμμάτων που ορίζονται από τις τοπικές αρχές στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) ανακυκλώνονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία με τρόπο που διατηρεί τα πολύτιμα υλικά και προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον μεταπωλητή ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Μείωση των επικίνδυνων ουσιών

Αυτή η συσκευή και τα ηλεκτρονικά αξεσουάρ της συμμορφώνονται με τους τοπικούς ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, όπως οι κανονισμοί της ΕΕ, REACH, RoHS και οι κανονισμοί περί μπαταριών (όπου περιλαμβάνονται). Για να διαβάσετε τις δηλώσεις συμμόρφωσης προς τον κανονισμό REACH και την οδηγία RoHS, επισκεφθείτε τον ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Συμμόρφωση προς τις κανονιστικές διατάξεις της ΕΕ

Διά του παρόντος, η Huawei Device Co., Ltd. δηλώνει ότι η συγκεκριμένη συσκευή T0023/T0023C συμμορφώνεται με την παρακάτω οδηγία: οδηγία 2014/53/ΕΕ για τον ραδιοεξοπλισμό, οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, οδηγία 2009/125/ΕΚ για τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ, οι αναλυτικές πληροφορίες για τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα και οι πιο πρόσφατες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ και το λογισμικό διατίθενται στην παρακάτω διεύθυνση στο Ίντερνετ: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Ζώνες συχνότητων και ισχύς

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

### Πληροφορίες έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες

Για τις χώρες που υιοθετούν το όριο SAR 2,0 W/kg ανά 10 γραμμάρια ιστού για κεφάλι ή σώμα και 4,0 W/kg κατά μέσο όρο ανά 10 γραμμάρια ιστού για τα άκρα. Η συσκευή συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές για τις ραδιοσυχνότητες όταν χρησιμοποιείται κοντά στο αυτί και τα άκρα σας. T0023: Η υψηλότερη αναφερόμενη τιμή SAR είναι: SAR κεφαλής: 0,65 W/kg. SAR άκρων: 0,32 W/kg. Το T0023C είναι ένας ραδιοπομπός και δέκτης χαμηλής ισχύος. Σύμφωνα με τις συστάσεις των διεθνών κατευθυντήριων οδηγιών, η συσκευή είναι σχεδιασμένη ώστε να συμμορφώνεται με τα όρια που έχει καθορίσει η αγορά στην οποία θα κυκλοφορήσει η συσκευή.

### Νομική ειδοποίηση

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος.

Όλο το περιεχόμενο των εγγράφων στη συσκευασία, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, πληροφοριών και απεικονίσεων της εμφάνισης, του χρώματος, του μεγέθους και των υποστηριζόμενων δυνατοτήτων του προϊόντος (οι πιο πρόσφατες δυνατότητες θα διατίθενται σε ενημερώσεις λογισμικού) χρησιμεύει μόνο ως αναφορά. Αυτό καθαυτό το προϊόν ενδέχεται να διαφέρει.

Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα *Bluetooth®* είναι σήματα κατατεθέντα που ανήκουν στην εταιρεία *Bluetooth SIG, Inc.* και για κάθε χρήση αυτού του σήματος από την εταιρεία Huawei Technologies Co., Ltd. εκχωρείται σχετική άδεια. Η Huawei Device Co., Ltd. είναι θυγατρική εταιρεία της Huawei Technologies Co., Ltd.

### Προστασία απορρήτου

Για να κατανοήσετε καλύτερα τον τρόπο που προστατεύουμε τις προσωπικές σας πληροφορίες, ανατρέξτε στην πολιτική απορρήτου στην ιστοσελίδα <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ή διαβάστε τους όρους της πολιτικής απορρήτου και εξυπηρέτησης χρησιμοποιώντας την αντίστοιχη εφαρμογή.

### Σύμβαση άδειας λογισμικού

Διαβάστε προσεκτικά τη σύμβαση άδειας λογισμικού προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή. Χρησιμοποιώντας αυτή τη συσκευή, υποδεικνύετε ότι συμφωνείτε να δεσμευτείτε από τη σύμβαση άδειας. Για να διαβάσετε τη σύμβαση, επισκεφτείτε τον ακόλουθο ιστότοπο:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### Ειδοποίηση λογισμικού ανοιχτού κώδικα

Για τη δήλωση λογισμικού ανοιχτού κώδικα της συσκευής σας, επισκεφτείτε τον ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> και κάντε αναζήτηση για το όνομα της συσκευής.

## Stručný návod k obsluze



### Stažení a instalace aplikace

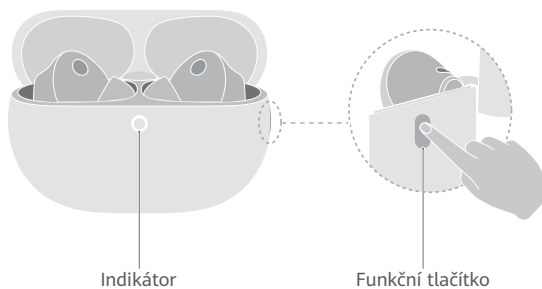
Naskenováním QR kódu si stáhněte a nainstalujte aplikaci pro nastavení sluchátek, kde si můžete vyzkoušet další funkce a přizpůsobit jejich nastavení.



### Párování a připojení

- 1 Povolte Bluetooth na zařízení, které chcete se sluchátky spárovat.
- 2 Otevřete nabíjecí pouzdro a nechejte sluchátka uvnitř. Podržte funkční tlačítko stisknuté po dobu 2 sekund, dokud indikátor nezačne blikat bíle. Sluchátka poté přejdou do režimu Párování.

**i** Když poprvé otevřete nabíjecí pouzdro, indikátor začne bíle blikat a sluchátka se automaticky přepnou do režimu párování.



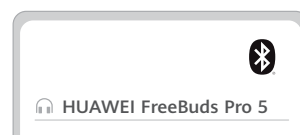
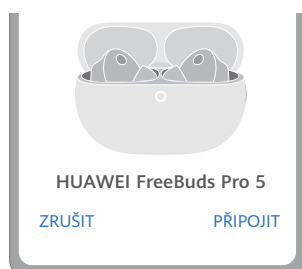
- 3 Sluchátka spárujte jedním z následujících způsobů:

#### Metoda 1: Párování podle blízkosti

Umístěte sluchátka do blízkosti telefonu/tabletu HUAWEI a klepněte na možnost **PŘIPOJIT** na zobrazeném vyskakovacím okně.

#### Metoda 2: Párování Bluetooth

Vyhledejte sluchátka v nastavení Bluetooth v telefonu/tabletu a dokončete párování.



Párování pomocí přiblížení je podporováno na vybraných telefonech/tabletech HUAWEI s rozhraním EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 nebo novějším.

- 4 Párování s novým zařízením provádějte podle výše uvedených pokynů.



### Obnovení továrního nastavení sluchátek

Otevřete nabíjecí pouzdro a nechejte sluchátka uvnitř. Po dobu 10 sekund podržte stisknuté funkční tlačítko, dokud indikátor nezačne blikat červeně. Před opětovným vstupem do režimu párování budou sluchátka uvedena do továrního nastavení.

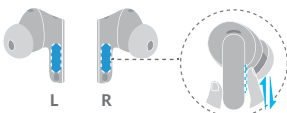
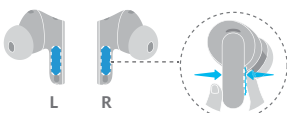
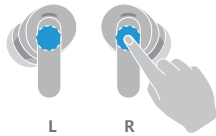


## Ovládací klávesové zkratky

Sluchátka můžete ovládat pomocí drážky nebo dotykové plochy na držáku sluchátek.

**Oblast drážky:** Přitisknete palec na zadní stranu držáku sluchátek a ukazovákem posuňte, stisknete nebo stisknete a přidržte modře označenou oblast na přední straně držáku sluchátek.

**Oblast citlivá na dotyk:** Klepněte nebo se dotkněte a podržte modře označenou oblast na rukojeti sluchátka.

|                                                                                     |                     |                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Tažení              |  Potažením nahoru zvýšíte hlasitost     |
|                                                                                     |                     |  Potažením dolů snížíte hlasitost       |
|   | Jedno stisknutí     |  Přehrát/Pozastavit                     |
|                                                                                     |                     |  Přijmout/Ukončit hovor                 |
|                                                                                     | Sevření dvakrát     |  Další skladba                          |
|                                                                                     |                     |  Odmítnout hovor                      |
|                                                                                     | Sevření třikrát     |  Předchozí skladba                    |
|                                                                                     | Sevření a podržení  |  Přepínání mez režimy potlačení hluku |
|  | Dvojitě klepnutí    |  Přehrát/Pozastavit                   |
|                                                                                     |                     |  Přijmout/Ukončit hovor               |
|                                                                                     | Trojité klepnutí    |  Další skladba                        |
|                                                                                     | Klepnutí a podržení |  Probuzení hlasového asistenta        |

 Nastavení gest lze také přizpůsobit v aplikaci. Skutečné rozhraní zařízení se může od zobrazeného lišit.



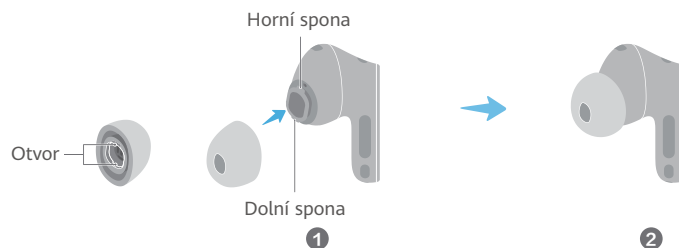
### Výběr páru ušních koncovek

Sluchátka se dodávají se čtyřmi páry silikonových ušních koncovek (velikosti XS, S, M a L), přičemž silikonové koncovky velikosti M jsou standardně nasazené.

Zvolte si ušní koncovky, které poskytují požadovaný efekt potlačení hluku a pohodlí při nošení (v následujícím textu je jako příklad použito levé sluchátko).

Instalace koncovek do uší:

- 1 Zarovnejte otvory na ušní koncovce se sponami na sluchátku.
- 2 Zatlačte otvor ušní koncovky na horní sponu a poté jemně natáhněte koncovku, dokud nebude otvor usazen na spodní sponě.



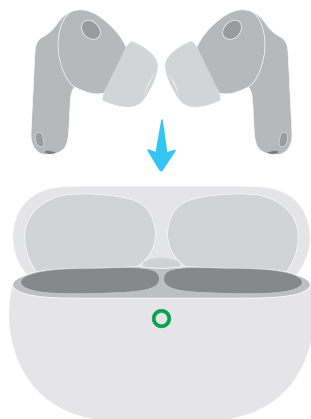
3 Ujistěte se, že jsou obě koncovky do uší pevně nasazené.

4 Nasadte si sluchátka. Otevřete aplikaci pro nastavení sluchátek a klepnutím na **Test vhodnosti koncovek** otestujte usazení.



### Nabíjení sluchátek

Po umístění sluchátek do nabíjecího pouzdra se spustí automatické nabíjení.

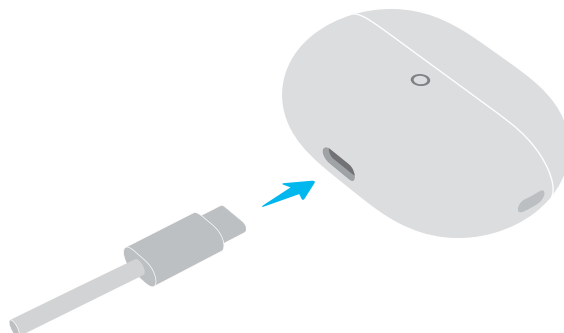




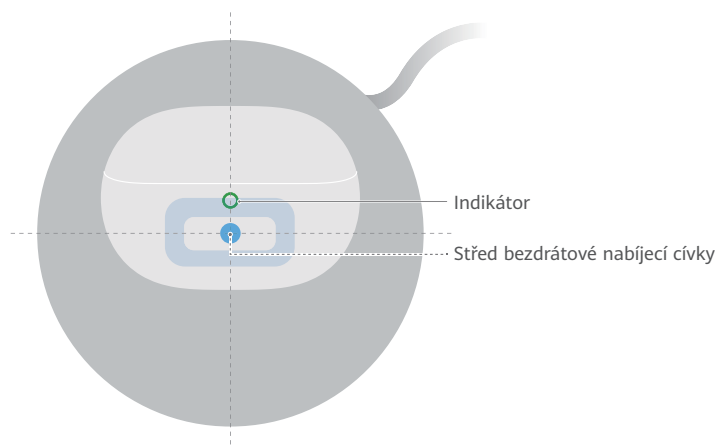
### Nabíjení pouzdra

**Metoda 1:** Připojte pouzdro ke zdroji napájení pomocí kabelu USB-C a začněte je nabíjet.

**i** Tato sluchátka nejsou dodávána s nabíjecím kabelem USB-C.



**Metoda 2:** Umístěte nabíjecí pouzdro na kompatibilní bezdrátovou nabíječku indikátorem směrem nahoru, zarovnejte střed cívký bezdrátového nabíjení se středem bezdrátové nabíječky a mírně upravte polohu, dokud se indikátor nerozsvítí.



- i** Indikátor zhasne po 10 sekundách nabíjení. Klepnutím na povrch nabíjecího pouzdra se indikátor na 3 sekundy rozsvítí.
- Pokud nebudete sluchátka delší dobu používat, nezapomeňte je každé tři měsíce nabít.

## Bezpečnostní informace

Před použitím a provozem tohoto zařízení si přečtěte následující preventivní bezpečnostní opatření, abyste zajistili optimální výkon zařízení a předešli nebezpečnému použití nebo neoprávněným operacím.

-  Abyste předešli možnému poškození sluchu, nepoužívejte dlouhodobě při poslechu vysokou hlasitost.
- Některá bezdrátová zařízení mohou působit rušení implantabilních zdravotnických zařízení a dalšího zdravotnického vybavení, jako jsou například kardiostimulátory, kochleární implantáty a naslouchadla. Při používání udržujte výrobek ve vzdálenosti alespoň 15 cm od těchto zdravotnických zařízení. Další informace poskytně výrobce zdravotnického vybavení.
- Ideální teploty: 0°C až 35°C pro provoz, -20°C až +45°C pro skladování. Nacházíte-li se v příliš horkém nebo příliš chladném prostředí, zařízení nemusí pracovat správně.
- Ujistěte se, že napájecí adaptér splňuje požadavky normy IEC/EN 62368-1 a že byl testován a schválen v souladu se státními nebo místními normami.
- Při používání tohoto produktu dodržujte všechny místní dopravní zákony a předpisy. Nepoužívejte zařízení, když řídíte.
- Nechovávejte zařízení a jeho příslušenství, které může obsahovat malé součástky, mimo dosah dětí. V opačném případě mohou děti zařízení a jeho příslušenství omylem poškodit nebo spolknout malé součástky, což může způsobit udušení.
- Vyhnete se používání zařízení v prašném, vlhkém nebo špinavém prostředí nebo v blízkosti magnetického rušení.
- Vyvarujte se demontování a úprav svého zařízení a jeho příslušenství. Neautorizovaná demontáž a úpravy mohou způsobit neplatnost tovární záruky. Je-li zařízení vadné, navštivte autorizované centrum služeb zákazníkům Huawei a požádejte o pomoc.
- Sluchátka splňují požadavky normy (kromě nabíjecího pouzdra) IP57 (IEC 60529). Nabíjecí pouzdro splňuje požadavky normy IP54 (IEC 60529).
- Aby se dosáhlo maximální rychlosti nabíjení, musí být příkon nabíječky v rozmezí od min 2,5 wattů požadovaných rádiovým zařízením do max 7,5 wattů.



### Varování:

- Toto zařízení obsahuje mincovou, knoflíkovou nebo malou baterii. Nepolykejte baterii, protože představuje nebezpečí chemického popálení.
- Pokud mincovní, knoflíkovou nebo malou baterii spolknete, může to způsobit vážné vnitřní popáleniny během pouhých 2 hodin a může vést ke smrti.
- Nové a použité baterie udržujte mimo dosah dětí. Pokud není možné prostor na baterie pevně zavřít, přestaňte produkt používat a udržujte je mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že by mohlo dojít ke spolknutí baterií nebo jejich vniknutí do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Udržujte baterii mimo dosah ohně, nadměrného tepla, extrémně nízkého tlaku vzduchu a přímého slunečního záření. Nepokládejte ji na zařízení vytvářející teplo a ani ji do nich nekládejte. Nerozebírejte ji, neupravujte, neházejte jí ani ji nestlačujte. Nevstoukejte do ní cizí předměty, neponořujte ji do kapalin a nevystavujte ji externí síle nebo tlaku, protože takové jednání může způsobit únik obsahu, přehřátí, vznícení nebo dokonce explozi.
- Nesnažte se baterii vyměnit sami – můžete baterii poškodit, což by mohlo zapříčinit přehřátí, požár a zranění. Servis vestavěné baterie v zařízení by měla provádět společnost Huawei nebo autorizovaný poskytovatel služeb.
- Typový štítek tohoto zařízení je připevněn na vnitřní straně víka nabíjecího pouzdra.
- Chcete-li aktivovat nebo deaktivovat Bluetooth/NearLink, otevřete nebo zavřete nabíjecí pouzdro.

## Preventivní opatření

- Aby sluchátka správně fungovala, udržujte sítku, koncovky i kovové kontaktní body na sluchátkách a nabíjecím pouzdru čisté.
- Pokud u vás při nošení sluchátek dojde k podráždění pokožky, sundejte je a důkladně očistěte. Pokud problém přetrvává, poraďte se s lékařem.
- Povolíte-li potlačení hluku, může to ovlivnit vaše vnímání okolních zvuků a budíků. Při používání této funkce se ujistěte, že se nacházíte v bezpečném prostředí.
- Firmware tohoto zařízení se automaticky aktualizuje, když se připojí k dříve spárovanému zařízení Honor (vydanému před koncem roku 2020) nebo k dříve spárovanému zařízení Huawei a budou zapnutá mobilní data nebo Wi-Fi. Automatické aktualizace firmwaru můžete vypnout v Nastavení.
- Výdrž baterie se může lišit v závislosti na nastavení zařízení, úložišti a prostředí, ve kterém je zařízení používáno, a na aktivovaných funkcích.

## Informace o likvidaci a recyklaci



 Tento symbol uvedený na produktu, baterii, pokynech nebo balení znamená, že produkty a baterie by měly být na konci životnosti odvezeny do sběrných míst určených místními úřady pro tříděný odpad. Tím bude zajištěno, že odpad EEZ bude recyklován a zpracováván způsobem, který šetří cenné materiály a chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte od místních úřadů, maloobchodníka, služby svozu komunálního odpadu nebo na naší webové stránce <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Snížení množství nebezpečných látek

Toto zařízení a jeho elektrické příslušenství jsou v souladu s místními platnými nařízeními o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, jako jsou například nařízení EU REACH, směrnice RoHS a o bateriích (jsou-li součástí dodávky). Prohlášení o shodě o REACH a RoHS naleznete na webové stránce <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Soulad s předpisy EU

Huawei Device Co., Ltd. tímto prohlašuje, že toto zařízení T0023/T0023C je v souladu s následujícími směrnici: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Úplné znění EU prohlášení o shodě, podrobné informace ErP a nejnovější informace o příslušenství a softwaru jsou k dispozici na následující internetové adrese: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekvenční pásma a výkon

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informace o expozici rádiovým frekvencím

Pro země, které přijaly limit SAR 2,0 W/kg na 10 gramů tkáně hlavy nebo těla a 4,0 W/kg v průměru na 10 gramů tkáně končetin. Při používání v blízkosti vašeho ucha, končetin zařízení vyhovuje specifikacím rádiových frekvencí.

T0023: Nejvyšší nahlášená hodnota SAR: Hodnota SAR pro hlavu: 0,65 W/kg; hodnota SAR pro končetiny: 0,32 W/kg.

T0023C je nízkovýkonový rádiový vysílač a přijímač. Jak doporučují mezinárodní směrnice, zařízení je navrženo tak, aby vyhovovalo omezením stanoveným na trhu, na který bude zařízení uvedeno.

**Právní upozornění**

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Všechna práva vyhrazena.

Veškerý obsah dokumentů v balení, a to mimo jiné včetně informací a fotografií vzhledu, barvy, velikosti a podporovaných funkcí produktu (nejnovější funkce budou k dispozici po aktualizaci softwaru), je pouze orientační. Skutečný produkt se může lišit.

Slovní ochranná známka a loga *Bluetooth®* jsou registrované ochranné známky vlastněné společností *Bluetooth SIG, Inc.* a společnost Huawei Technologies Co., Ltd. tuto známku používá na základě licence. Huawei Device Co., Ltd. je přidružená společnost společnosti Huawei Technologies Co., Ltd.

**Ochrana soukromí**

Nejlépe pochopíte, jak chráníme vaše osobní údaje, pokud si přečtete zásady ochrany soukromí na <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> nebo si přečtete zásady ochrany osobních údajů a podmínky používání příslušné aplikace.

**Licenční smlouva na software s uživatelem**

Před použitím tohoto zařízení si, prosím, pečlivě přečtěte licenční smlouvu na software. Používáním tohoto zařízení vyjadřujete svůj souhlas být vázán touto licenční smlouvou. Pokud si chcete smlouvu přečíst, prosím navštivte následující webovou stránku: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

**Oznámení o softwaru s open source licencí**

Ohledně prohlášení k softwaru s open source licencí prosím navštivte <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> a vyhledejte název vašeho zařízení.

## Gyors útmutató



### Az alkalmazás letöltése és telepítése

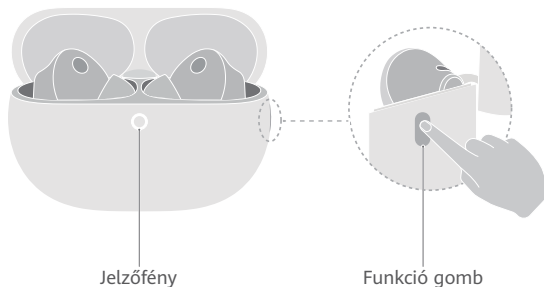
Olvassa be a QR-kódot a fülhallgató beállításai alkalmazásának letöltéséhez és telepítéséhez, ahol további funkciókat próbálhat ki, és testre szabhatja a fülhallgatója beállításait.



### Párosítás és csatlakoztatás

- 1 Engedélyezze a Bluetooth funkciót a fülhallgatóval párosítani kívánt készüléken.
- 2 Nyissa ki a töltőtokot, és hagyja benne a fülhallgatót. Tartsa nyomva 2 másodpercig a Funkció gombot, amíg a jelzőfény el nem kezd fehéren villogni. A fülhallgató ezt követően Párosítás módba lép.

**i** Amikor először nyitja ki a töltőtokot, a kijelző fehéren villog, és a fülhallgató automatikusan belép a Párosítás módba.



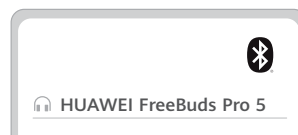
- 3 Párosítsa a fülhallgatót a következő módszerek egyikével:

#### 1. módszer: Közelítési párosítás

Helyezze a fülhallgatót a HUAWEI telefon/táblagép közelébe, majd a megjelenő felugró ablakban érintse meg a **CSATLAKOZTAT** gombot.

#### 2. módszer: Bluetooth-párosítás

Keresse meg a fülhallgatót a telefon/táblagép Bluetooth-beállításai között, majd végezze el a párosítást.



**i** A közelítési párosítás az EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 vagy frissebb rendszert futtató bizonyos HUAWEI telefonokon/táblagépeken támogatott.

- 4 Új készülékhez való párosításkor végezze el a fenti lépéseket.

### **i** A fülhallgató visszaállítása a gyári beállításokra

Nyissa ki a töltőtokot, és hagyja benne a fülhallgatót. Tartsa nyomva 10 másodpercig a Funkció gombot, amíg a jelzőfény el nem kezd pirosan villogni. A fülhallgató visszaáll a gyári beállításokra, mielőtt újra belép Párosítás módba.

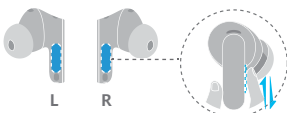
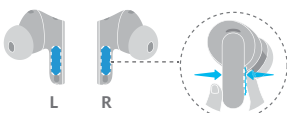
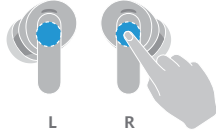


### Gyorsindító-vezérlők

A fülhallgatót a fülhallgató fogantyúján lévő barázdált vagy az érintésérzékelő területen keresztül vezérelheti.

**Barázdált terület:** Nyomja rá a hüvelykujját az egyik fülhallgató fogantyújának hátuljára, és a mutatóujja használatával húzza el, csippentse össze vagy tartsa összecsapintva a fülhallgató fogantyújának elején lévő kék színnel jelölt területet.

**Érintésérzékelő terület:** Érintse meg vagy tartsa lenyomva a fülhallgató fogantyúján található kék színnel jelölt területet.

|                                                                                     |                      |                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lapozás              |  Lapozzon felfelé a hangerő növeléséhez  |
|                                                                                     |                      |  Lefelé lapozás a hangerő csökkentéséhez |
|   | Csippentés egyszer   |  Lejátszás/Szüneteltetés                 |
|                                                                                     |                      |  Hívás fogadása/befejezése               |
|                                                                                     | Csippentés kétszer   |  Következő zeneszám                      |
|                                                                                     |                      |  Hívás elutasítása                     |
|                                                                                     | Csippentés háromszor |  Előző zeneszám                        |
|                                                                                     | Csípve tartás        |  Váltás a zajsűrítési módok között     |
|  | Dupla érintés        |  Lejátszás/Szüneteltetés               |
|                                                                                     |                      |  Hívás fogadása/befejezése             |
|                                                                                     | Tripla érintés       |  Következő zeneszám                    |
|                                                                                     | Nyomva tartás        |  A hangsegéd felébresztése             |

 Személyre is szabhatja a gesztusbeállításokat az alkalmazásban. A készülék tényleges kezelőfelülete eltérhet a megjelenítettől.



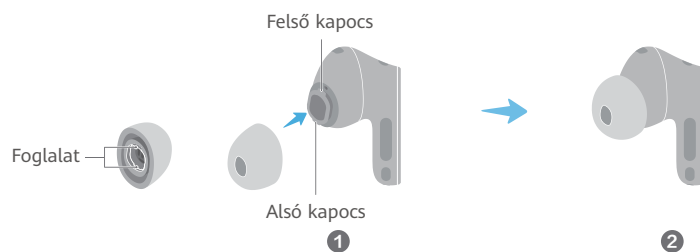
### Fülhallgatóbetét-pár kiválasztása

A fülhallgatóhoz négy pár szilikon fülhallgatóbetét tartozik (XS-, S-, M- és L-méretű), alapértelmezetten az M-méretű szilikon fülhallgatóbetétek vannak felrakva.

Válassza ki azt a fülhallgatóbetétet, amely a kívánt zajkioltó hatást és kényelmet biztosítja viselés közben (az alábbiakban a bal fülhallgatót használjuk példaként).

A fülhallgatóbetétek telepítéséhez:

- 1 Igazítsa a fülhallgatóbetéten lévő foglalatokat a fülhallgatón lévő kapcsokhoz.
- 2 Nyomja rá a fülhallgatóbetét foglalatát a felső kapocsra, majd óvatosan nyújtsa a betétet addig, amíg a foglalat nem csatlakozik az alsó kapocshoz.



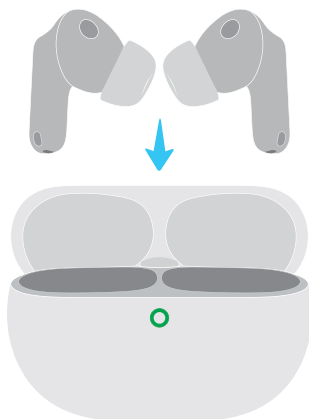
- 3 Ügyeljen arra, hogy mindkét fülhallgatóbetét biztonságosan csatlakoztatva legyen.

- 4 Helyezze fel a fülhallgatókat. Nyissa meg a fülhallgató beállításait az alkalmazásban, és érintse meg a **Betétilleszkedési teszt** lehetőséget az illeszkedés teszteléséhez.



### A fülhallgató feltöltése

Az automatikus töltés elindításához helyezze a fülhallgatókat a töltőtokba.

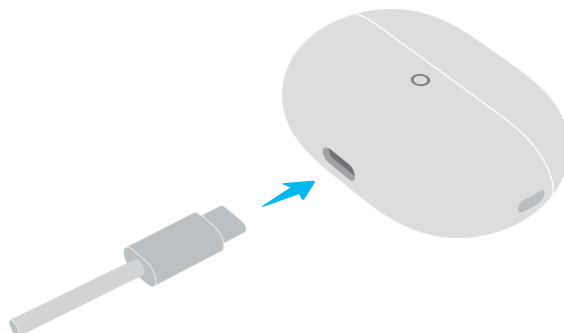




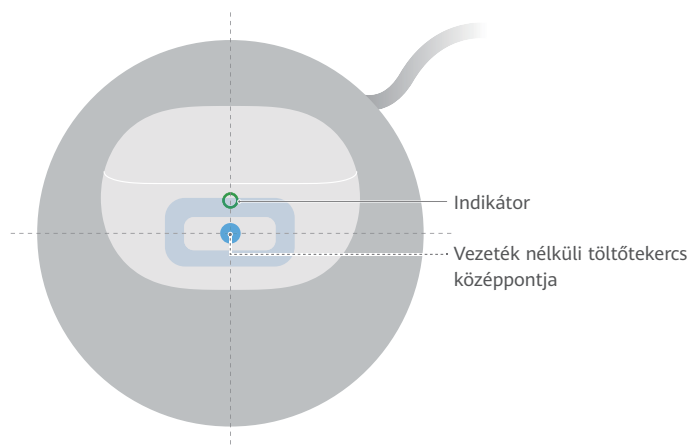
#### A tok feltöltése

**1. módszer:** A töltés megkezdéséhez csatlakoztassa a tokot USB-C kábelén keresztül egy áramforráshoz.

**i** A fülhallgatók nem USB-C töltőkábelrel együtt érkeznek.



**2. módszer:** Helyezze a töltőtokot egy kompatibilis vezeték nélküli töltőre úgy, hogy a jelzőfény felfelé nézzen, igazítsa a vezeték nélküli töltőtekercs középpontját a vezeték nélküli töltő középpontjához, és állítson kissé a pozícióra, amíg a jelzőfény be nem kapcsol.



- i** A jelzőfény 10 másodperc töltés után kialszik. A töltőtok felületének megérintésével a jelzőfény 3 másodpercre kigyullad.
- Ha a fülhallgatót várhatóan hosszabb ideig nem használja, ne felejtse el háromhavonta egyszer feltölteni.

## Biztonsági információk

A készülék használata és működtetése előtt a készülék optimális teljesítményének biztosítása, illetve a veszélyes használat vagy jogosulatlan üzemeltetés elkerülése érdekében olvassa el az alábbi óvintézkedéseket.



- Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszú időszakokon keresztül.
- Néhány vezeték nélküli készülék zavarhatja a beültethető orvostechnikai eszközök és más orvosi készülékek, például szívritmus-szabályozók, cochleáris implantátumok és hallókészülékek működését. A termék használatakor tartson legalább 15 cm távolságot az ilyen orvostechnikai eszközöktől. További információért forduljon az orvosi készülék gyártójához.
- Ideális hőmérsékletek: 0°C és 35°C között a használathoz; -20°C és +45°C között a tároláshoz. Ha a környezete túl meleg vagy hideg, lehetséges, hogy a készülék nem tud megfelelően működni.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati adapter megfelel az IEC/EN 62368-1 szabvány követelményeinek, és a hálózati adaptert a nemzeti vagy helyi előírásoknak megfelelően tesztelték és hagyták jóvá.
- A terméket a helyi közlekedési jogszabályokkal és előírásokkal összhangban használja. Ne használja a készüléket vezetés közben.
- A készüléket és az esetlegesen kisméretű alkatrészeket tartalmazó kiegészítőket tartsa gyermekektől távol. Ellenkező esetben a gyermekek véletlenül kárt tehetnek a készülékben vagy annak kiegészítőiben, illetve lenyelhetik a kisméretű alkatrészeket, ami fulladáshoz vezethet.
- Kerülje a készülék használatát poros, nedves vagy koszos helyen, illetve mágneses mező közelében.
- Kerülje el a készülék és kiegészítőinek szétszerelését vagy módosítását. Az engedély nélküli szétszerelés és módosítás eredményeként érvénytelenné válhat a gyári garancia. Ha a készülék meghibásodik, látogasson el egy hivatalos Huawei ügyfélszolgálati központba segítségért.
- A fülhallgató (a töltőket kivételével) megfelel az IP57 (IEC 60529) követelményeinek. A töltőket megfelel az IP54 (IEC 60529) követelményeinek.
- A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min 2,5 watt és max 7,5 watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.



### Figyelmeztetés:

- Ez a készülék egy érme nagyságú gombelemet, kis méretű elemet tartalmaz. Ne nyelje le az elemet, mert az égési sérülést okozhat.
- Ha az érme méretű gombelemet lenyeli, az alig 2 óra alatt súlyos belső égést okozhat, ez pedig akár halálhoz is vezethet.
- Az új és a használt akkumulátorokat tartsa gyermekektől távol. Ne használja tovább a terméket és tartsa gyermekektől távol, ha az akkumulátortartó nem zár biztonságosan. Azonnal forduljon orvoshoz, ha úgy gondolja, hogy az akkumulátort esetleg lenyelte, vagy az a test bármely részébe kerülhetett.
- Az akkumulátort tartsa tűztől, hőforrástól, szélsőségesen alacsony légnyomástól és közvetlen napfénytől távol. Ne helyezze fűtőkészülékekbe vagy azok tetéjére. Ne szerelje szét, ne módosítsa, és ne dobja el vagy nyomja össze. Ne helyezzen bele idegen tárgyakat, ne merítse folyadékba, ne tegye ki külső erő vagy nyomás hatásának, mivel ezzel az akkumulátor szivárgását, túlmelegedését, meggyulladását vagy akár robbanását okozhatja.
- Az akkumulátort ne próbálja meg saját maga kicserélni, mivel ezzel megsérülhet az akkumulátort, ami túlmelegedést, tüzet vagy sérülést okozhat. A készülék beépített akkumulátorát a Huawei vagy egy hivatalos szolgáltató javíthatja.
- Az eszköz névtáblája a töltőket fedelének belső oldalán található.
- A Bluetooth/NearLink engedélyezéséhez vagy letiltásához nyissa ki vagy zárja be a töltőket.

## Óvintézkedések

- Annak érdekében, hogy a fülhallgató megfelelően működjön, tartsa tisztán a hálót, a fülugókat, valamint a fülhallgató és a töltőket fém érintkezőit.
- Ha a fülhallgató viselése közben bőrirritációt tapasztal, vegye le és alaposan tisztítsa meg. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.
- A zajszerűs engedélyezése befolyásolhatja azt, hogy mennyire tud figyelni a környező hangokra és vészjelzésekre. A funkció használatakor ügyeljen arra, hogy biztonságos környezetben legyen.
- A készülék firmware-e automatikusan frissül, amikor csatlakozik egy korábban párosított Honor készülékhez (2020 vége előtt került forgalomba) vagy egy korábban párosított Huawei készülékhez, és engedélyezve van a Wi-Fi vagy a mobiladat. Az automatikus firmware-frissítéseket a Beállítások menüben tilthatja le.
- Az akkumulátor élettartama a készülék beállításaitól, a tárolási és használati környezettől, valamint az engedélyezett funkcióktól függően változhat.

## Hulladékezelési és újrahasznosítási tudnivalók



A terméken, akkumulátoron, dokumentáción vagy csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a terméket és az akkumulátort a helyi hatóságok által kijelölt külön hulladékgyűjtő pontokra kell vinni az élettartamuk végén. Ez biztosítja az EEE-hulladékok újrahasznosítását és kezelését olyan módon, hogy az értékes anyagai megőrizhetők legyenek, és az emberi egészség és a környezet megóvható legyen. Bővebb információért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, a viszonteladóval vagy a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatóval, vagy látogasson el a <https://consumer.huawei.com/en/> weboldalra.

## Veszélyes anyagok használatának csökkentése

Ez a készülék és elektromos tartozékai megfelelnek az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozására vonatkozó érvényes helyi szabályoknak, például az EU REACH rendeletnek, a RoHS és (amennyiben tartozék) az akkumulátorokról szóló irányelvnek. A REACH és RoHS megfelelési nyilatkozatokért látogasson el a következő weboldalra: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Az európai uniós előírásoknak való megfelelés

A Huawei Device Co., Ltd. ezennel kijelenti, hogy ez az T0023/T0023C készülék megfelel a következő irányelvek rendelkezéseinek: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EK. Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege, a részletes ErP-információk és a kiegészítőkre, illetve a szoftverre vonatkozó legfrissebb információk a következő internetcímen állnak rendelkezésre: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekvenciasávok és teljesítmény

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

## Rádiófrekvenciás kitettséggel kapcsolatos tájékoztatás

A SAR-határértékeket alkalmazó országok esetében: 2,0 W/kg 10 gramm szövetre vetítve a fej vagy a test esetében, és 4,0 W/kg átlagosan 10 gramm szövetre vetítve a végtagok esetében. A fül és a végtagok közelében használva a készülék megfelel a rádiófrekvenciás kitettséggel kapcsolatos követelményeknek.

T0023: A legmagasabb jelentett SAR-érték: SAR-érték a fej esetén: 0,65 W/kg; SAR-érték a végtagok esetén: 0,32 W/kg.  
T0023C egy kis teljesítményű rádiófrekvenciás adóvevő. A nemzetközi iránymutatások ajánlása szerint a készülék kialakítása olyan, megfeleljen a készülék forgalmazási piacán megállapított határértékeknek.

#### **Jogi nyilatkozat**

**Szerzői jog © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Minden jog fenntartva.**

A csomagolódobozban található dokumentumokban szereplő minden tartalom, beleértve, de nem kizárólag a termék megjelenésére, színére, méretére és támogatott funkcióira vonatkozó információt és ábrát (a legújabb funkciók a szoftverfrissítésekkel válnak elérhetővé), csak tájékoztatásul szolgál. A tényleges termék eltérő lehet.

A *Bluetooth®* szó és embléma a *Bluetooth SIG, Inc.* tulajdonát képező bejegyzett védjegy, amelyet a Huawei Technologies Co., Ltd. a megfelelő licenc birtokában használ. Huawei Device Co., Ltd. a Huawei Technologies Co., Ltd. leányvállalata.

#### **Adatvédelem**

Ha szeretné jobban megismerni, hogyan védjük személyes információit, kérjük, olvassa el az Adatvédelmi irányelveket a <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> weboldalon, vagy olvassa el az Adatvédelmi irányelveket és a szolgáltatási feltételeket a telefonján a vonatkozó alkalmazás segítségével.

#### **Szoftverlicenc-szerződés**

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a szoftverlicenc-szerződést. A készülék használatával jelzi, hogy a licencszerződést magára nézve kötelezően elfogadja. A szerződés elolvasásához keresse fel a következő weboldalt: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Nyílt forráskódú szoftverekkel kapcsolatos tájékoztatás**

A készülék nyílt forráskódú szoftverekkel kapcsolatos nyilatkozatának megtekintéséhez kérjük, látogasson el a <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> weboldalra és keressen rá a készülék nevére.

## Ghid de pornire rapidă



### Descărcarea și instalarea aplicației

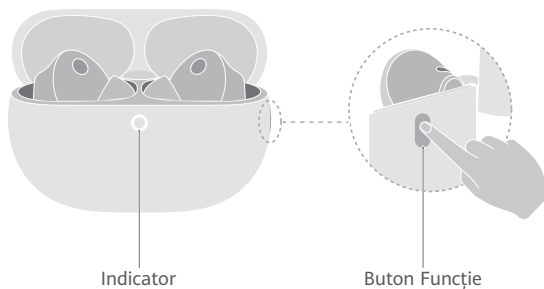
Scanati codul QR pentru a descărca și instala aplicația cu setările căștilor, unde puteți încerca mai multe funcții și puteți personaliza setările căștilor dvs.



### Asocierea și conectarea

- 1 Activați Bluetooth pe dispozitivul pe care doriți să-l asociați cu căștile.
- 2 Deschideți cutia de încărcare și lăsați căștile înăuntru. Apăsăți lung butonul Funcție timp de 2 secunde până când indicatorul luminează alb intermitent. După aceea, căștile vor intra în modul Asociere.

**i** Atunci când deschideți cutia de încărcare pentru prima dată, indicatorul se va aprinde alb intermitent, iar căștile vor intra automat în modul Asociere.



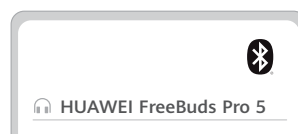
- 3 Asociați căștile prin oricare dintre metodele de mai jos:

#### Metoda 1: Asocierea în proximitate

Apropiati căștile de telefonul/tableta HUAWEI, apoi atingeți **CONECTARE** din caseta pop-up afișată.

#### Metoda 2: Asocierea prin Bluetooth

Căutați căștile în setările Bluetooth ale telefonului/tabletei și finalizați asocierea.



**i** Asocierea în proximitate este acceptată pe unele telefoane/tablete HUAWEI pe care rulează EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 sau o versiune ulterioară.

- 4 Pentru a asocia cu un nou dispozitiv, efectuați pașii de mai sus.

### **i** Readucerea căștilor la setările din fabrică

Deschideți cutia de încărcare și lăsați căștile înăuntru. Apăsăți lung butonul Funcție timp de 10 secunde până când indicatorul luminează roșu intermitent. Căștile vor fi apoi readuse la setările din fabrică înainte de a intra din nou în modul Asociere.

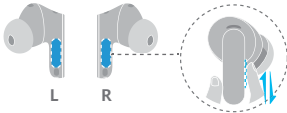
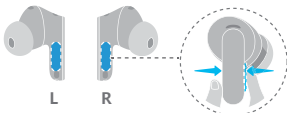
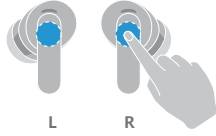


### Opțiuni comenzi rapide

Puteți controla căștile prin canelura sau zona sensibilă la atingere de pe mânerul căștilor.

**Suprafața canelurii:** apăsați degetul mare pe partea din spate a mânerului oricărei căști și utilizați degetul arătător pentru a glisa, apropia degetele sau a apropia degetele și menține apăsat pe zona marcată cu albastru pe partea din față a mânerului căștilor.

**Zona sensibilă la atingeri:** atingeți sau atingeți lung zona marcată cu albastru de pe mânerul căștii.

|                                                                                     |                                 |                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Trecere cu degetul              |  Treceți cu degetul în sus pentru a crește volumul |
|                                                                                     |                                 |  Treceți cu degetul în jos pentru a reduce volumul |
|   | Apropiati degetele o dată       |  Redare/pauză                                      |
|                                                                                     |                                 |  Preluare/încheiere apel                           |
|                                                                                     | Apropiati degetele de două ori  |  Melodia următoare                                 |
|                                                                                     |                                 |  Respingere apel                                 |
|                                                                                     | Apropiati degetele de trei ori  |  Melodia anterioară                              |
|                                                                                     | Apropiati degetele și mențineți |  Comutați între modurile de anulare a zgomotului |
|  | Atingeți scurt de două ori      |  Redare/pauză                                    |
|                                                                                     |                                 |  Preluare/încheiere apel                         |
|                                                                                     | Atingeți scurt de trei ori      |  Melodia următoare                               |
|                                                                                     | Atingere lungă                  |  Activare asistent vocal                         |

 De asemenea, puteți personaliza setările pentru gesturi în aplicație. Interfața reală a dispozitivului poate fi diferită de cea afișată.



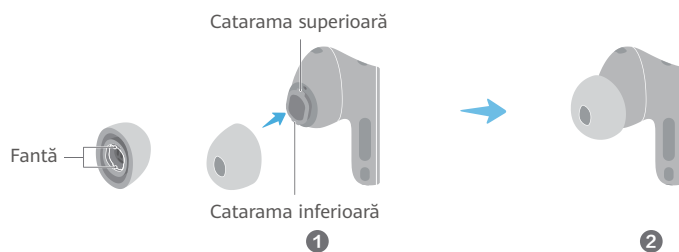
### Selectarea unei perechi de adaptoare auriculare

Căștile sunt prevăzute cu patru perechi de adaptoare auriculare din silicon (mărimile XS, S, M și L), iar cele de mărimea M sunt atașate implicit.

Alegeți adaptoarele auriculare care asigură efectele de anulare a zgomotelor și confortul dorite (în exemplul următor ne referim la casca din stânga).

Pentru a instala adaptoarele auriculare:

- 1 Aliniați fantele de pe adaptorul auricular cu cataramele de pe cască.
- 2 Împingeți fanta adaptorului auricular pe catarama superioară și apoi întindeți ușor adaptorul până când fanta este atașată la cataramă inferioară.



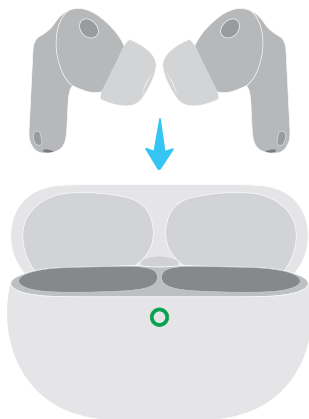
3 Asigurați-vă că ambele adaptoare auriculare sunt montate corect.

4 Puneți-vă căștile. Deschideți aplicația de setări a căștilor și atingeți **Test de potrivire a vârfului** pentru a testa potrivirea.



### Încărcarea căștilor

Pentru încărcarea căștilor, introduceți-le în carcasa de încărcare; se va iniția încărcarea automată.

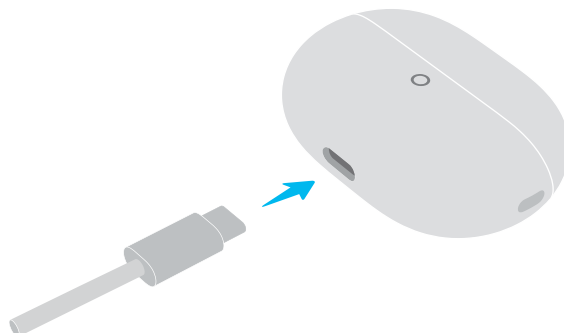




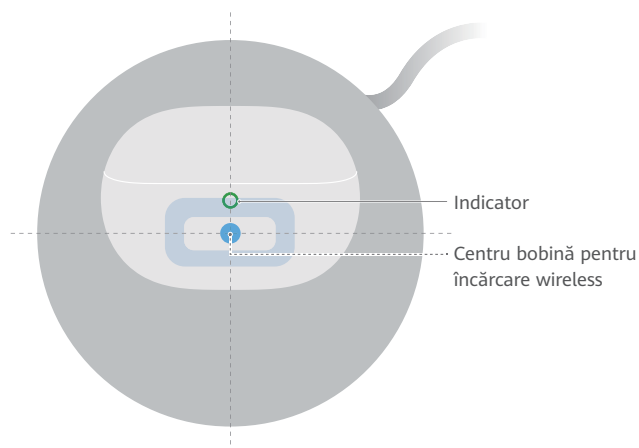
### Încărcarea carcasei

**Metoda 1:** conectați carcasa la o sursă de alimentare printr-un cablu USB-C pentru a începe încărcarea.

**i** Căștile nu sunt livrate cu un cablu de încărcare USB-C.



**Metoda 2:** așezați carcasa de încărcare pe un încărcător wireless compatibil, cu indicatorul în sus, aliniați centrul bobinei de încărcare wireless cu centrul încărcătorului wireless și ajustați ușor poziția până când indicatorul se aprinde.



- i** Indicatorul se va stinge după 10 secunde de încărcare. Atingerea suprafeței carcusei de încărcare va aprinde lumina indicatorului timp de 3 secunde.
- Dacă aveți de gând să păstrați căștile inactive pentru o perioadă lungă de timp, încărcăți-le o dată la trei luni.

## Informații privind siguranța

Înainte de a utiliza și opera acest dispozitiv, citiți următoarele măsuri de precauție pentru a asigura o performanță optimă a dispozitivului și pentru a evita utilizările periculoase sau neautorizate.

-  Pentru a preveni posibila afectare a auzului, nu ascultați la volum ridicat perioade lungi de timp.
- Unele dispozitive wireless pot interfera cu dispozitivele medicale implantabile și cu alte echipamente medicale, precum stimulatoare cardiace, implanturi cochleare și proteze auditive. Când utilizați produsul, țineți-l la cel puțin 15 cm distanță față de astfel de dispozitive medicale. Consultați producătorul echipamentului medical pentru mai multe informații.
- Temperaturi ideale: între 0 °C și 35 °C pentru funcționare; între -20 °C și +45 °C pentru depozitare. Dacă mediul în care vă aflați este prea cald sau prea rece, este posibil ca dispozitivul să nu funcționeze corect.
- Asigurați-vă că alimentatorul respectă cerințele IEC/EN 62368-1 și că a fost testat și aprobat în conformitate cu standardele locale sau naționale.
- Respectați toate legile și reglementările locale de circulație atunci când utilizați acest produs. Nu utilizați acest dispozitiv în timp ce conduceți.
- Nu lăsați dispozitivul și accesoriile care pot conține componente mici la îndemâna copiilor. În caz contrar, copiii pot deteriora dispozitivul și accesoriile acestuia din greșeală sau pot înghiți componentele mici, ceea ce poate provoca sufocarea.
- Evitați utilizarea dispozitivului în medii cu praf, umezeală, mizerie sau în apropierea surselor de interferență magnetică.
- Evitați dezasambarea sau modificarea dispozitivului și a accesoriilor acestuia. Dezasambarea și modificările neautorizate pot duce la invalidarea garanției din fabrică. Dacă dispozitivul se defectează, vizitați un centru de service autorizat de Huawei pentru asistență.
- Căștile (mai puțin carcasa de încărcare) respectă cerințele IP57 (IEC 60529). Carcasa de încărcare respectă cerințele IP54 (IEC 60529).
- Puterea livrată de încărcător trebuie să fie între minimum 2,5 W (pentru echipamente radio) și maximum 7,5 W pentru a se obține viteza de încărcare maximă.



### Avertisment:

- Acest dispozitiv conține o baterie de dimensiuni mici (baterie de ceas sau baterie tip monedă). Nu înghițiți bateria, deoarece vă expuneți unui risc grav de arsuri chimice.
- Dacă înghițiți o baterie de dimensiuni mici (baterie de ceas sau baterie tip monedă), aceasta poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate cauza chiar decesul.
- Păstrați bateriile noi și uzate departe de copii. În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide în condiții de siguranță, opriți utilizarea produsului și nu-l lăsați la îndemâna copiilor. Dacă suspectați că au fost înghițite baterii sau au fost introduse baterii în orice parte a corpului, solicitați urgent asistență medicală.
- Nu expuneți bateria la foc deschis, căldură excesivă, presiune extrem de scăzută sau lumină directă a soarelui. Nu introduceți bateria în dispozitive de încălzit. Nu dezasamblați, modificați, striviți sau aruncați bateria împreună cu gunoiul menajer. Nu introduceți obiecte străine în baterie, nu o scufundați în apă sau alte lichide și nu o expuneți la presiune sau forțe externe, deoarece riscați să provocați scurgeri de electrolit, supraîncălzirea, aprinderea sau chiar explozia bateriei.
- Nu încercați să înlocuiți pe cont propriu bateria. Puteți deteriora bateria, ceea ce poate cauza supraîncălzire, incendiu și vătămare. Bateria încorporată în dispozitiv trebuie reparată de Huawei sau de un furnizor de service autorizat.
- Date de identificare ale acestui dispozitiv sunt atașate de interiorul capacului cutiei de încărcare.
- Deschideți sau închideți carcasa de încărcare pentru a activa sau dezactiva Bluetooth/NearLink.

## Măsuri de precauție

- Pentru a asigura funcționarea corectă a căștilor, păstrați curate plasa metalică, pernuțele de cauciuc, contactele metalice și carcasa de încărcare.
- Dacă vă confrunțați cu alergii de piele în timp ce purtați căștile, scoateți-le și curățați-le cu grijă. Dacă problema persistă, solicitați sfatul unui medic.
- Activarea funcției de anulare a zgomotului poate afecta percepția sunetelor și pericolelor din mediul înconjurător. Asigurați-vă că vă aflați într-un mediu sigur înainte de a utiliza această funcție.
- Firmware-ul acestui produs se va actualiza automat ori de câte ori se conectează la un dispozitiv Honor asociat anterior (lansat înainte de sfârșitul anului 2020) sau la un dispozitiv Huawei asociat anterior, iar conexiunea Wi-Fi sau cea de date mobile este activată. Puteți dezactiva actualizările automate ale firmware-ului din Setări.
- Autonomia bateriei poate varia în funcție de setările, spațiul de stocare și mediile de utilizare ale dispozitivului, precum și de funcțiile activate.

## Informații referitoare la eliminare și reciclare



Acest simbol de pe produs, baterie, documentație sau ambalaj înseamnă că, la sfârșitul duratei de exploatare, produsele și bateriile trebuie predate la punctele de colectare separată a deșeurilor indicate de autoritățile locale. Acest lucru va asigura reciclarea și tratarea deșeurilor EEE într-un mod prin care să se recupereze materiale valoroase și să se protejeze sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale, distribuitorul sau serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau vizitați site-ul web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Reducerea substanțelor periculoase

Acest dispozitiv și accesoriile sale electrice respectă reglementările locale aplicabile privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, cum ar fi regulamentul UE REACH, directiva RoHS și directiva referitoare la baterii (dacă sunt incluse). Pentru declarații de conformitate despre REACH și RoHS, accesați site-ul web <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Conformitatea cu reglementările UE

Prin prezenta, Huawei Device Co., Ltd. declară că dispozitivul T0023/T0023C este în conformitate cu următoarele Directive: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. Textul complet al Declarației de conformitate UE, informațiile ErP detaliate și cele mai recente informații despre accesorii și software sunt disponibile la următoarea adresă: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Benzi de frecvență și putere

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informații privind expunerea la radiofrecvență (RF)

Pentru țările care adoptă limita SAR de 2,0 W/kg la 10 grame de țesut în cazul capului și corpului și o medie de 4,0 W/kg la 10 grame de țesut în cazul membrilor. Dispozitivul respectă specificațiile RF în cazul utilizării în apropierea urechii sau membrilor.

T0023: Cea mai mare valoare SAR raportată: SAR la nivelul capului: 0,65 W/kg; SAR la nivelul membrilor: 0,32 W/kg.

T0023C este un emițător și receptor radio de mică putere. După cum este recomandat în orientările internaționale, dispozitivul este conceput pentru a respecta limitele impuse pe piețele în care va fi introdus.

#### **Precizare juridică**

**Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Toate drepturile rezervate.**

Tot conținutul documentelor incluse în cutie, inclusiv (dar fără a se limita la acestea) informațiile și descrierile referitoare la aspect, culoare, dimensiuni și funcții compatibile ale produsului (cele mai noi funcții vor fi oferite împreună cu actualizările software) este oferit exclusiv în scop de referință. Produsul în sine poate diferi.

Simbolurile și cuvântul *Bluetooth®* sunt mărci comerciale înregistrate deținute de *Bluetooth SIG, Inc.* și utilizarea acestei mărci de către Huawei Technologies Co., Ltd. se face sub licență. Huawei Device Co., Ltd. este un afiliat al Huawei Technologies Co., Ltd.

#### **Protecția confidențialității**

Pentru a înțelege mai bine modul în care vă protejăm informațiile personale, vă rugăm să consultați politica de confidențialitate la adresa <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> sau să citiți politica de confidențialitate și termenii serviciului utilizând aplicația corespunzătoare.

#### **Acord de licență software**

Citiți cu atenție acordul de licență software înainte de a utiliza acest dispozitiv. Prin utilizarea dispozitivului, indicați faptul că sunteți de acord să respectați acordul de licență. Pentru a citi acordul, vizitați următorul site web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Notificare privind software-ul cu sursă deschisă**

Pentru declarația privind software-ul cu sursă deschisă corespunzătoare dispozitivului dvs., vizitați <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> și căutați numele dispozitivului.



## Kablosuz Kulaklık Hızlı Başlangıç Kılavuzu



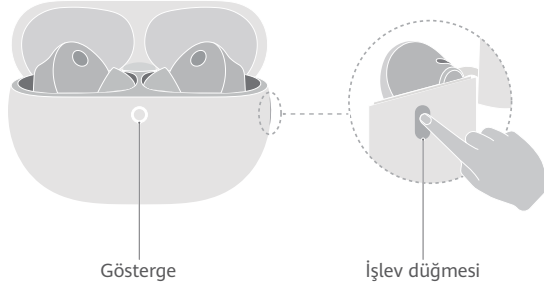
### Uygulamayı indirme ve yükleme

Daha fazla özelliği deneyebileceğiniz ve kulaklıklarınızın ayarlarını özelleştirebileceğiniz kulaklık ayarları uygulamasını indirmek ve yüklemek için kare kodu taratın.



### Eşleştirme ve bağlantı

- 1 Kulaklıklarla eşleştirmek istediğiniz cihazda Bluetooth'u etkinleştirin.
- 2 Şarj kutusunu açın ve kulaklıkları içeride bırakın. Gösterge beyaz renkte yanıp sönmeye kadar İşlev düğmesini 2 saniye basılı tutun. Ardından kulaklıklar Eşleştirme moduna girecektir.
- i** Şarj kutusunu ilk kez açtığınızda, gösterge beyaz renkte yanıp söner ve kulaklıklar otomatik olarak Eşleştirme moduna girer.



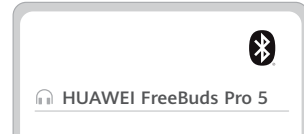
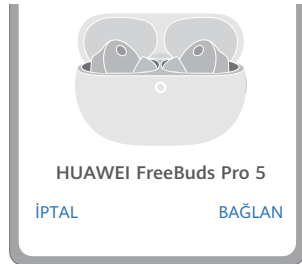
- 3 Kulaklıkları şu yöntemlerden birini kullanarak eşleştirin:

#### 1. Yöntem: Yakınlık eşleştirme

Kulaklıkları HUAWEI telefonunuzun/tabletinizin yakınına yerleştirin ve görüntülenen açılır pencerede **BAĞLAN** düğmesine dokununuz.

#### 2. Yöntem: Bluetooth ile eşleştirme

Telefonunuzun/tabletinizin Bluetooth ayarlarında kulaklıkları arayın ve eşleştirmeyi tamamlayın.



- i** Yakınlık eşleştirmesi EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 veya üzerini çalıştıran belirli HUAWEI telefonlarında/tabletlerinde desteklenir.

- 4 Yeni bir cihazla eşleştirmek için yukarıdaki adımları uygulayın.

### **i** Kulaklıkları fabrika ayarlarını geri yükleme

Şarj kutusunu açın ve kulaklıkları içeride bırakın. Gösterge kırmızı renkte yanıp sönmeye başlayana kadar İşlev düğmesini 10 saniye boyunca basılı tutun. Kulaklıklar daha sonra Eşleştirme moduna yeniden girmeden önce fabrika ayarlarına geri yüklenecektir.

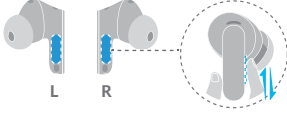
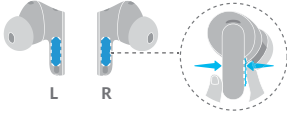
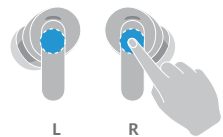


### Kontrol kısayolları

Kulaklıkları, kulaklığın sapındaki yiv veya dokunmaya duyarlı alan ile kontrol edebilirsiniz.

**Yiv alanı:** Baş parmağınızı kulaklık saplarından birinin arkasına bastırın ve kulaklık sapının önündeki mavi işaretli alanı kaydırmak, kıstırmak veya kıstırıp tutmak için işaret parmağınızı kullanın.

**Dokunmaya duyarlı alan:** Kulaklık sapındaki mavi işaretli alana dokunun veya basılı tutun.

|                                                                                     |                            |                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Kaydırma                   |  Ses seviyesini artırmak için yukarı kaydırın     |
|                                                                                     |                            |  Ses seviyesini azaltmak için aşağı kaydırın      |
|   | Bir kez sıkıştırma         |  Oynatma/Duraklatma                               |
|                                                                                     |                            |  Arama Yanıtlama/Sonlandırma                      |
|                                                                                     | İkikez sıkıştırma          |  Sonraki parça                                    |
|                                                                                     |                            |  Arama reddetme                                 |
|                                                                                     | Üç kez sıkıştırma          |  Önceki parça                                   |
|                                                                                     | Sıkıştırma ve basılı tutma |  Gürültü engelleme modları arasında geçiş yapma |
|  | İki kere dokunma           |  Oynatma/Duraklatma                             |
|                                                                                     |                            |  Arama Yanıtlama/Sonlandırma                    |
|                                                                                     | Üç kez dokunma             |  Sonraki parça                                  |
|                                                                                     | Basılı tutma               |  Sesli asistanı uyandırma                       |

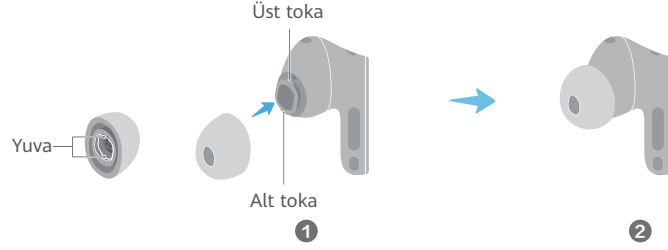
 Hareket ayarlarını uygulamada da özelleştirebilirsiniz. Gerçek cihaz arayüzü görüntülenenden farklı olabilir.



#### Kulaklık ucu çifti seçme

Kulaklıklar dört çift silikon kulaklık ucuyla gelir (XS, S, M ve L-boyutlu) ve M boyutlu silikon kulaklık uçları varsayılan olarak kulaklığa takılmıştır. İstedığınız gürültü engelleme efektleri ve takıldığında konfor sağlayan kulaklık ucunu seçin (örnek olarak sol kulaklık verilmiştir). Kulaklık uçlarını takmak için:

- 1 Kulaklık ucundaki yuvaları ve kulaklığın üzerindeki tokaları hizalayın.
- 2 Kulaklık ucu yuvasını üst tokaya itin, ardından yuva alt tokaya takılana kadar ucu hafifçe esnetin.

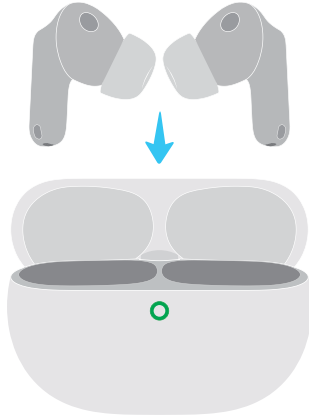


- 3 Her iki kulaklık ucunun sıkı şekilde takıldığından emin olun.
- 4 Kulaklıkları takın. Kulaklık ayarları uygulamasını açın, ardından uyumu test etmek için **Kulaklık ucu uyum testi** seçeneğine dokununuz.



#### Kulaklıkları şarj etme

Otomatik şarj işlemini başlatmak için kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin.

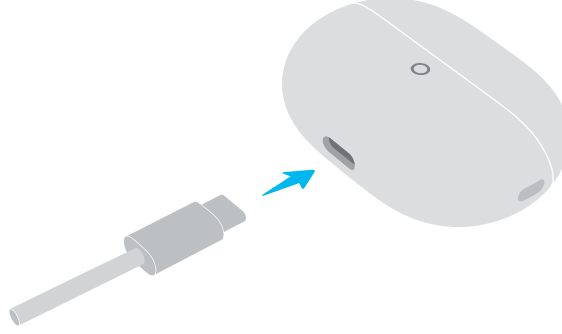




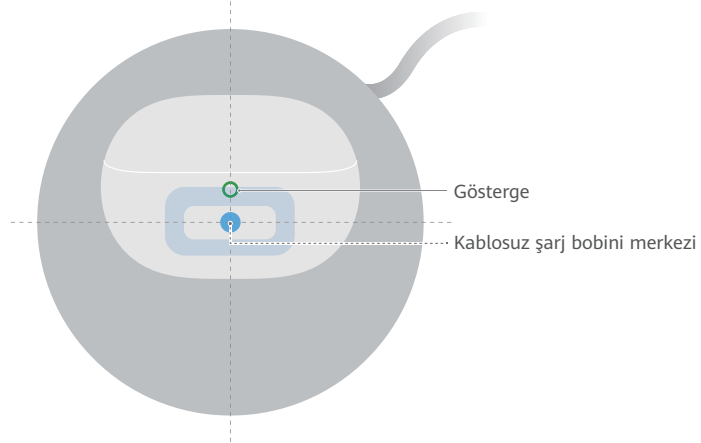
#### Kutuyu şarj etme

1. **Yöntem:** Şart etmeye başlamak için kutuyu bir USB-C kablосуyla güç kaynağına bağlayın.

 Kulaklıklar USB-C şarj kablосуyla gelmez.



2. **Yöntem:** Şarj kutusunu gösterge yukarı bakacak şekilde uyumlu bir kablosuz şarj cihazına yerleştirin, kablosuz şarj bobini merkezini kablosuz şarj cihazının merkeziyle hizalayın ve gösterge açılana kadar konumu yavaş yavaş ayarlayın.



-  10 saniye şarj olduktan sonra gösterge kapanacaktır. Şarj kutusunun yüzeyine dokunulduğunda gösterge ışığı 3 saniye yanar.
- Kulaklıkları uzun süre kullanmadan saklamayı planlıyorsanız üç ayda bir şarj etmeyi unutmayın.

## Çalıştırma, Güvenlik, Kullanım Hataları, Taşıma ve Bakım Onarım Kuralları

Cihazı kullanmadan ve çalıştırmadan önce, cihazın ideal performans gösterdiğinden emin olmak, tehlikeli kullanımdan kaçınmak veya yetkisiz çalıştırmaları önlemek için aşağıdaki önlemleri okuyun.

-  Olası işitme hasarlarını önlemek için uzun süre yüksek sesle dinlemeyin.
- Bazı kablolu cihazlar, yerleştirilebilir tıbbi cihazları ve kalp pili, koklear implantlar ve işitme cihazları gibi diğer tıbbi ekipmanları etkileyebilir. Ürünü kullanırken bu tür tıbbi cihazlardan en az 15 cm uzakta tutun. Daha fazla bilgi için tıbbi ekipmanınızın üreticisine başvurun.
- İdeal sıcaklıklar: Çalıştırma için 0°C ila 35°C; depolama için -20°C ila +45°C. Çevreniz çok sıcak veya soğuksa cihaz düzgün çalışmayabilir.
- Güç adaptörünün IEC/EN 62368-1 standardının gereksinimlerini karşıladığından, ulusal veya yerel standartlara göre test edilip onaylandığından emin olun.
- Bu ürünü kullanırken tüm yerel trafik yasalarına ve düzenlemelerine uygun hareket edin. Araç sürerken bu cihazı kullanmayın.
- Küçük parçalar içerebilecek olan bu cihazı ve aksesuarlarını, çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın. Aksi halde çocuklar yanlışlıkla bu cihaza veya aksesuarlarına zarar verebilir ya da küçük parçaları yutarak boğulma gibi durumlarla karşılaşabilir.
- Cihazı tozlu, nemli veya kirlili yerlerde ya da manyetik parazit kaynaklarının yakınında kullanmaktan kaçının.
- Cihazınız ve aksesuarlarını parçalarına ayırmaktan ya da modifiye etmekten kaçının. Yetkisiz parçalara ayırma ve modifiyeler, fabrika garantisinin geçersiz kalmasına neden olabilir. Cihazınız arızalıysa yardım almak için yetkili bir Huawei Müşteri Hizmetleri Merkezi'ni ziyaret edin.
- Cihazınız elektronik ve elektrik ile çalışan parçalar içermekte olup bir pil barındırıyor olabilir. Nemli, ıslak, yanıcı malzemeler veya yakıtlar veya kolayca tutuşabilecek malzemeler ile beraber taşımayın, pilin veya pil bölümünün zarar görmemesine dikkat edin. Cihazı kargolarken darbelerden korunacak şekilde paketlenmiş emin olun. Bunun dışında taşıma veya nakliye için dikkat edilecek bir husus bulunmamaktadır.
- Kulaklıklar (şarj kutusu hariç) IP57 (IEC 60529) gereksinimlerini karşılamaktadır. Şarj kutusu IP54 (IEC 60529) gereksinimlerini karşılamaktadır.
- Maksimum şarj gücüne ulaşmak için şarj cihazı tarafından sağlanan güç, radyo ekipmanı tarafından gerekli kılınan minimum 2,5 Watt ve maksimum 7,5 Watt arasında olmalıdır.



### Uyarı:

- Bu cihaz; para, düğme veya küçük boyutlu hücre pil içerir. Kimyasal yanık tehlikesi oluşturduğu için pili yutmayın.
- Para, düğme, veya küçük boyutlu hücre pil; yutulması halinde sadece 2 saat içinde ciddi iç yanıklara ve ölüme sebep olabilir.
- Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun. Pillerin yutulmuş veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirilmiş olabileceğini düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım alın.
- Pili ateşten, aşırı sıcaktan, aşırı düşük hava basıncından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Isıtma cihazlarının üzerine veya içine koymayın. Parçalarına ayırmayın, değiştirmeyin, atmayın veya sıkıştırmayın. İçine yabancı nesne sokmayın, sıvılara batırmayın veya harici bir güce ya da baskıya maruz bırakmayın. Bu eylemler pilin sızıntı yapmasına, aşırı ısınmasına, alev almasına veya hatta patlamasına sebep olabilir.
- Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Pilin hasar görmesi aşırı ısınmasına, yangına ve yaralanmalara yol açabilir. Cihazınızın yerleşik pili üzerinde Huawei veya yetkili bir servis sağlayıcısı tarafından işlem yapılmalıdır.
- Bu cihazın isim levhası, şarj kutusu kapağının iç kısmındadır.
- Bluetooth'u/NearLink'i etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için şarj kutusunu açın veya kapatın.

## Önlemler

- Kulaklıkların doğru çalışması için kulaklıklardaki ağ gözü, kulak uçları ve metal temas noktalarını ve şarj kutusunu temiz tutun.
- Kulaklıkları taktığınızda cildinizde bir rahatsızlık hissederseniz kulaklıkları çıkarın ve iyice temizleyin. Rahatsızlığınız devam ederse doktora danışın.
- Gürültü engelleme özelliğini etkinleştirmek etrafınızdaki seslere ve alarmlara olan farkındalığınızı etkileyebilir. Bu işlevi kullanırken güvenli bir ortamda olduğunuzdan emin olun.
- Bu cihazın donanım yazılımı önceden eşleştirilmiş bir Honor cihazına (2020 yılının sonundan önce yayınlanan) veya önceden eşleştirilmiş bir Huawei cihazına bağlandığında ve Wi-Fi veya mobil veri etkinleştirildiğinde otomatik olarak güncellenecektir. Otomatik donanım yazılımı güncellemelerini Ayarlar bölümünden devre dışı bırakabilirsiniz.
- Pili ömrü cihaz ayarlarına, depolama ve kullanım ortamlarına ve etkinleştirilen özelliklere bağlı olarak değişebilir.
- Bu ürüne kullanıcının yapacağı bir bakım bulunmamaktadır. Kuru ve temiz bir bez ile temizleyebilirsiniz. Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Islak, alkolü, aşındırıcı veya yanıcı sıvılar ile silmeyin veya daldırmayın.

## Enerji Tasarrufu

Enerji tasarrufu için şu önerileri uygulayın: Kulaklıkları kullanmadığınızda şarj kutusuna koyun. Kutunun şarjı tamamlandığında yeşil ışık yanacaktır, şarj adaptörünü prizden çıkarın. Kulaklığın bağlı olduğu cihazı kullanmadığınızda kapatın, ekran ışık süresini ve gücünü azaltın.

## Atma ve Geri Dönüşüm Bilgileri



■ AEEE yönetmeliğine uygundur.

Üründeki, pildeki, bilgilerdeki veya paket üzerindeki bu sembol; kullanım ömrünün sonuna geldiğinde ürünlerin ve pillerin yerel mercilerce belirlenmiş ayrı atık toplama noktalarına götürülmesi gerektiği anlamına gelir. Bu sayedeEEE atıkları geri dönüştürülerek değerli malzemeler geri kazanılacak şekilde işlenir, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına katkı sağlanır. Daha fazla bilgi için lütfen yerel mercilerle, satıcıyla veya ev atıkları tasfiye hizmetleriyle iletişime geçin ya da <https://consumer.huawei.com/en/> web sitesini ziyaret edin.

## Tehlikeli Maddelerin Azaltılması

Bu cihaz ve tüm elektrikli aksesuarları; AB REACH düzenlemesi, RoHS ve Pil (varsa) direktifleri gibi elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli zararlı maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin yürürlükteki yerel kurallarla uyumludur. REACH ve RoHS uyumluluk beyanları için lütfen <https://consumer.huawei.com/certification> web sitesini ziyaret edin.

## AB Mevzuatına Uygunluk

Huawei Device Co., Ltd. bu belge ile bu cihazın T0023/T0023C şu Direktifler ile uyumlu olduğunu beyan eder: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. AB uygunluk beyanının tam metni, ayrıntılı ErP bilgileri ve aksesuarlar ile yazılım hakkındaki en son bilgiler şu İnternet adresinde mevcuttur: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekans Bantları ve Güç

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

## RF Maruz Kalma Bilgileri

Baş veya vücut için 10 gram doku üzerinde 2,0 W/kg ve uzuvlar için 10 gram doku üzerinde ortalama 4,0 W/kg SAR sınırını benimseyen ülkeler için. Cihaz kulağınızın ve uzuvlarınızın yakınında kullanıldığında RF teknik özelliklerine uygundur. T0023: Bildirilen en yüksek SAR değeri: Baş bölgesi SAR: 0,65 W/kg; uzuvlar için SAR: 0,32 W/kg. T0023C düşük güçlü radyon vericisi ve alıcısıdır. Uluslararası kılavuzlarda önerildiği üzere cihaz piyasaya sürüleceği pazarın geçerli sınırlarıyla uyumlu olacak şekilde tasarlanmıştır.

## Yasal Bildirim

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Tüm hakları saklıdır.

Görünüş, renk ve boyut ile ilgili bilgiler ve tasvirler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, ürünün paketindeki belgelerin tüm içeriği ve ürünün desteklediği özellikler (en son özellikler yazılım güncellemeleriyle birlikte gelecektir), yalnızca referans amaçlıdır. Gerçek ürün gösterilenden farklı olabilir.

Bluetooth® marka ismi ve logoları Bluetooth SIG, Inc kuruluşuna ait tescilli ticari markalardır ve bu markaların Huawei Technologies Co., Ltd. tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Huawei Device Co., Ltd., Huawei Technologies Co., Ltd. iştiraklerindendir.

## Gizlilik Koruması

Kişisel bilgilerinizi nasıl koruma altına aldığımızı daha iyi anlamak için lütfen <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> sayfasındaki gizlilik politikasına bakın veya ilgili uygulamayı kullanarak gizlilik politikasını ve hizmet koşullarını okuyun.

## Yazılım Lisansı Sözleşmesi

Bu cihazı kullanmadan önce lütfen yazılım lisansı sözleşmesini dikkatlice okuyun. Cihazı kullanarak lisans sözleşmesine bağlı kalmayı kabul ettiğinizi belirtmiş olursunuz. Sözleşmeyi okumak için lütfen aşağıdaki web sitesini ziyaret edin: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Açık Kaynak Yazılım Bildirimi

Cihazınıza ilişkin açık kaynak yazılım beyanı için lütfen <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> sayfasını ziyaret edin ve cihaz adını aratın.

## Üretici Firma Bilgileri:

Huawei Device Co., Ltd.  
Xincheng Road 2, Songshan Lake Zone, Dongguan, Guangdong 523808, China  
Tel: 0086-755-28780808  
Web: [www.huawei.com](http://www.huawei.com)  
E-mail: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)  
Çin'de üretilmiştir

## İthalatçı Firma Bilgileri:

Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.  
Saray Mah. A.T. İleri Cad. Onur Park Sit. A1 Blok  
No: 10 B/1 Ümraniye/İstanbul  
Tel: 0-216- 6338800  
Web: [www.huawei.com/tr/](http://www.huawei.com/tr/)  
E-posta: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)

## Yetkili Servisler:

- Genpa Teknik Servis Etiler**  
Nispetiye Cad. Etiler Sok. No:101 Etiler / İstanbul  
02123590359  
Pazartesi - Cuma 08:00 - 17:30, Cumartesi 09:30 - 17:00 (Özel Zaman), Pazar kapalı
- Ouno Teknik Servis İstanbul Tuzla**  
Tepeören Demokrasi Caddesi No:137, 34959 Tuzla / İstanbul  
08505020800  
Yurtiçi Kargo Ücretsiz Gönderi Kodu: 1074181734  
Servis noktalarıyla alakalı detaylı bilgi için <https://consumer.huawei.com/tr/support/postal-service> (Yalnızca kargo kabul edilmektedir.)
- KVK Teknik Servis Kartal**  
Soğanlık Yeni Mah. D-100 Kuzey Yanyol Caddesi, Kanat Sanayi Sitesi No: 32 (Titanic Otel Yanı) Kartal / İstanbul  
08502221585  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar kapalı
- KVK Teknik Servis Antalya**  
Etiler Mah. Adnan Menderes Bulvarı No:67-B - 07040 Muratpaşa / Antalya  
08502221585 / 02422432828  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar kapalı
- KVK Teknik Servis Adana**  
Reşatbey Mah. Turan Cemal Beriker Bulvarı Güneş Panorama B Blok No:8/B Seyhan / Adana  
08502221585 / 03224574771  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar kapalı
- KVK Teknik Servis Ankara**  
Kızılay Mah., Fevzi Çakmak 1 Street, Oran Apartment No: 15/B  
08502221585 / 03124304343  
Pazartesi - Cuma 09:00-18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar kapalı
- KVK Teknik Servis İzmir**  
İsmet Kaptan Mah. 1365 Sok. No: 7B  
02324895959  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar kapalı
- KVK Teknik Servis Trabzon**  
Cumhuriyet Caddesi Nemlioğlu Cemal Sokak Ziya Bey Sitesi A Blok No: 16/1 - 61050 Trabzon  
08502221585 / 04623210321  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45

## Teknik Özellikler

|            |                                             |
|------------|---------------------------------------------|
| Bluetooth: | Bluetooth 6.0, A2DP 1.3, HFP 1.7, AVRCP 1.6 |
|------------|---------------------------------------------|

|              |                                                                                                                                                                                                  |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pil:         | Şarj kutusu: 537 mAh (nominal kapasite)<br>Kulaklık: 60 mAh (nominal kapasite)                                                                                                                   |
| Şarj girişi: | 5 V/1.5 A                                                                                                                                                                                        |
| Ses:         | 10 Hz – 48000 Hz, Süper manyetik dörtlü mıknatıs dinamik sürücü ünitesi (× 2) ve mikro düzlemsel diyafram ünitesi (× 2)                                                                          |
| Boyutlar:    | Şarj kutusu: Yaklaşık 65.50 mm * 46.70 mm * 22.98 mm, 43 gr (Gri, Beyaz, Kum rengi)<br>66.11 mm × 46.98 mm × 24.06 mm, 46 gr (Mavi)<br>Kulaklık: Yaklaşık 29.10 mm × 21.80 mm × 23.70 mm, 5.5 gr |
| Ortam ısısı: | Çalışma sıcaklığı: 0°C'den 35°C'ye kadar<br>Şarj sıcaklığı: 0°C'den 45°C'ye kadar<br>Saklama sıcaklığı: -20°C'den +45°C'ye kadar                                                                 |

\* Gerçek ürün özellikleri, yapılandırma ve üretim sürecine bağlı olarak değişebilir.

#### TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme, ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Garanti koşulları ve şartları ile gizlilik politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz. <https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>  
<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>

Bu cihaz Türkiye altyapısına uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 3 yıldır.



Cihazınıza yasal tanımlama amacı doğrultusunda T0023/T0023C ismi atanmıştır.

## Короткий посібник



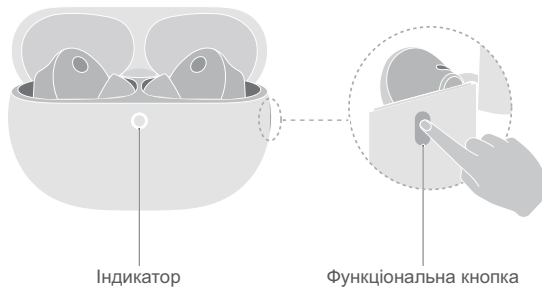
### Завантаження та встановлення додатка

Зіскануйте QR-код для завантаження та встановлення додатка налаштувань навушників, у якому можна скористатися додатковими функціями й налаштувати навушники.



### Об'єднання в пару й підключення

- 1 Увімкніть Bluetooth на пристрої, який потрібно об'єднати в пару з навушниками.
- 2 Відкрийте зарядний чохол. Не виймайте навушники. Натисніть функціональну кнопку й утримуйте її протягом 2 секунд, доки індикатор не почне блимати білим. Тоді навушники перейдуть у режим об'єднання в пару.
  - ❗ Коли ви вперше відкриєте зарядний чохол, індикатор почне блимати білим і навушники автоматично перейдуть у режим об'єднання в пару.



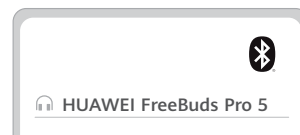
- 3 Об'єднайте навушники в пару із пристроєм, скориставшись будь-яким з описаних нижче способів.

#### Спосіб 1: Об'єднання в пару через наближення

Розташуйте навушники поруч із телефоном або планшетом HUAWEI і торкніться кнопки **ПІДКЛЮЧИТИСЯ** в спливному діалоговому вікні.

#### Спосіб 2: Об'єднання в пару пристроїв Bluetooth

Знайдіть навушники в налаштуваннях Bluetooth на телефоні або планшеті й завершіть об'єднання в пару.



- ❗ Об'єднання в пару через наближення підтримується на певних телефонах і планшетах HUAWEI з EMUI 10.0/ HarmonyOS 2.0 або новішої версії.

- 4 Щоб створити пару з новим пристроєм, виконайте наведені вище дії.

### ❗ Відновлення заводських налаштувань навушників

Відкрийте зарядний чохол. Не виймайте навушники. Натисніть функціональну кнопку й утримуйте її протягом 10 секунд, доки індикатор не почне блимати червоним. Тоді буде відновлено заводські налаштування навушників, перш ніж знову перейти в режим об'єднання в пару.

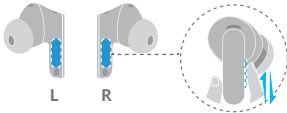
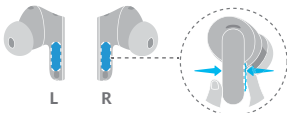
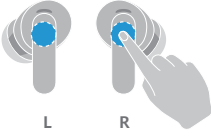


#### Ярлики керування

Навушниками можна керувати за допомогою жолобка або сенсорної зони на ніжці навушника.

**Зона жолобка:** Притисніть великий палець до заднього боку ніжки будь-якого навушника, а тоді вказівним пальцем проведіть, стискайте або тримайте стиснутою зону, позначену блакитним кольором, на передньому боці ніжки навушника.

**Сенсорна зона:** Торкніться або торкніться та утримуйте позначену синім кольором зону на ручці навушника.

|                                                                                     |                         |                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Проведіть пальцем       |  Проведення вгору збільшує гучність        |
|                                                                                     |                         |  Проведення вниз зменшує гучність          |
|   | Одне стискання          |  Почати або призупинити відтворення        |
|                                                                                     |                         |  Прийняти або завершити виклик             |
|                                                                                     | Стисніть двічі          |  Наступна композиція                       |
|                                                                                     |                         |  Скасувати виклик                        |
|                                                                                     | Три стискання           |  Попередня композиція                    |
|                                                                                     | Стискання й утримування |  Перемикання між режимами зменшення шуму |
|  | Торкніться двічі        |  Почати або призупинити відтворення      |
|                                                                                     |                         |  Прийняти або завершити виклик           |
|                                                                                     | Торкніться тричі        |  Наступна композиція                     |
|                                                                                     | Дотик й утримування     |  Активація голосового помічника          |

 Ви також можете налаштувати параметри жестів у додатку. Фактичний інтерфейс пристрою може відрізнятися від зображеного.

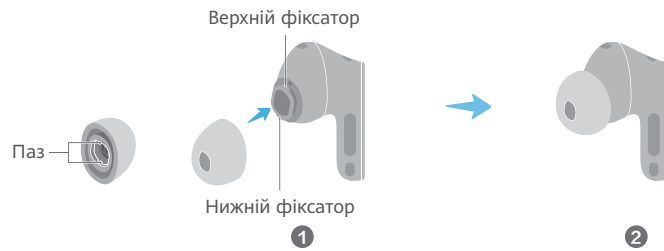


#### Вибір пари амбушурів

Навушники постачаються з чотирма парами силіконових амбушур (розмірів XS, S, M та L), причому силіконові амбушури розміру M встановлені за замовчуванням. Виберіть такі амбушури, які забезпечують бажану ефективність зменшення шуму й комфорт під час носіння (нижче для прикладу зображено лівий навушник).

Установлення амбушурів

- 1 Вирівняйте пази на амбушурі відносно фіксаторів на навушнику.
- 2 Надіньте амбушур на верхній фіксатор, а потім обережно розтягніть амбушур, доки він не закріпиться на нижньому фіксаторі.



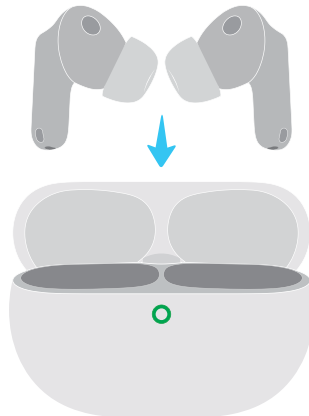
3 Переконайтеся, що амбушури надійно прикріплено.

4 Уставте навушники у вуха. Відкрийте додаток налаштувань навушників і натисніть **Перевірка посадки навушників**, щоб перевірити прилягання.



#### Зарядження навушників

Уставте навушники в зарядний чохол. Зарядження почнеться автоматично.

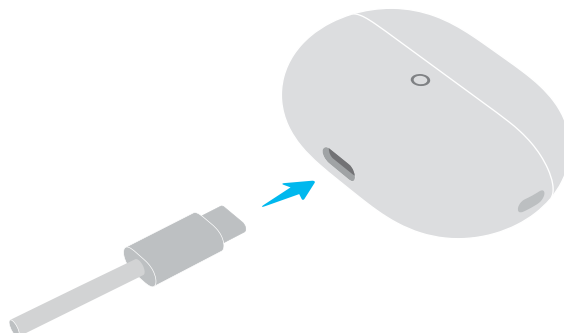




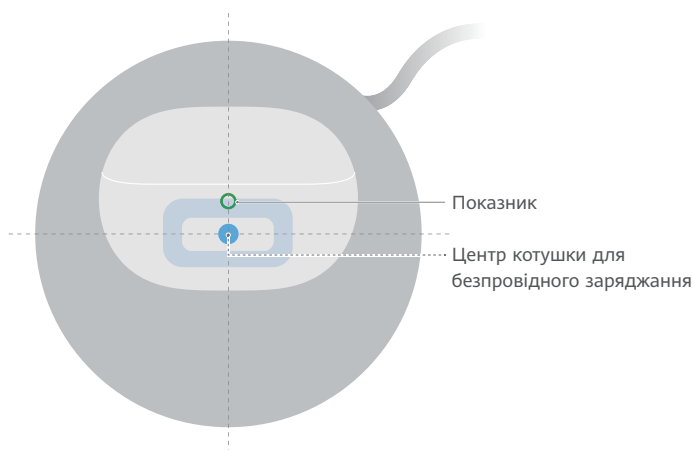
#### Зарядження чохла

**Спосіб 1:** Щоб почати заряджати чохол, підключіть його до джерела живлення за допомогою кабелю USB-C.

**і** Навушники не постачаються з кабелем для зарядження USB-C.



**Спосіб 2:** Покладіть зарядний чохол на сумісний безпроводний зарядний пристрій індикатором угору. Вирівняйте центр котушки для безпроводного зарядження відносно центру безпроводного зарядного пристрою. Злегка змініть положення, доки індикатор не засвітиться.



- і** Індикатор вимкнеться через 10 секунд зарядження. Торкання поверхні зарядного футляра ввімкне індикатор на 3 секунди.
- Якщо ви не плануєте користуватися навушниками протягом тривалого періоду, заряджайте їх раз на три місяці.

## Інформація про безпеку

Перш ніж користуватися цим пристроєм, прочитайте застереження нижче, щоб забезпечити оптимальну продуктивність пристрою та запобігти небезпечним або несанкціонованим діям.



- Щоб слух не погіршився, уникайте прослуховування на високій гучності протягом тривалого часу.
- Деякі безпроводні пристрої можуть перешкоджати роботі медичних приладів, що імплантуються в тіло людини, та іншого медичного обладнання, як-от кардіостимуляторів, кохлеарних імплантатів і слухових апаратів. Використовуйте пристрій на відстані принаймні 15 см від такої медичної техніки. За додатковою інформацією звертайтеся до виробника медичного обладнання.
- Оптимальні діапазони температур: від 0 до 35 °C (для експлуатації); від -20 до +45 °C (для зберігання). Пристрій може працювати некоректно в дуже спекотному або дуже холодному середовищі.
- Переконайтеся, що адаптер живлення відповідає вимогам стандарту IEC/EN 62368-1 і що його випробувано й схвалено відповідно до державних або місцевих стандартів.
- Користуючись цим виробом, дотримуйтеся всіх місцевих законів і правил дорожнього руху. Не користуйтеся пристроєм під час керування автомобілем.
- Зберігайте пристрій і його аксесуари, що можуть містити дрібні компоненти, у недоступних для дітей місцях. Діти можуть ненавмисно пошкодити пристрій і його аксесуари або проковтнути дрібні компоненти, що може призвести до вдушення.
- Не користуйтеся пристроєм у запиленому, вологому чи брудному середовищі або поблизу джерел магнітних перешкод.
- Не розбирайте й не модифікуйте пристрій і його аксесуари. У разі несанкціонованого розбирання та модифікації заводську гарантію може бути анульовано. У разі несправності пристрою зверніться в авторизований сервісний центр Huawei по допомогу.
- Навушники відповідають вимогам стандарту (за винятком зарядного футляра) IP57 (IEC 60529). Зарядний футляр відповідає вимогам стандарту IP54 (IEC 60529).
- Потужність зарядного пристрою має бути від щонайменше 2,5 Вт для радіоблагодання до щонайбільше 7,5 Вт, щоб досягти максимальної швидкості заряджання.



### Попередження

- Цей пристрій містить акумулятор таблеткового, кнопкового типу або маленького розміру. Не ковтайте акумулятор, оскільки це може призвести до хімічних опіків.
- Усього за 2 години після проковтування невеликого акумулятора постраждалий зазнає сильних внутрішніх опіків, які можуть призвести до летальних наслідків.
- Тримайте нові й використані акумулятори подалі від дітей. Якщо відсік для акумулятора закривається нещільно, припиніть використовувати виріб і сховайте його подалі від дітей. Якщо ви думаєте, що акумулятори могли бути проковтнуті або поміщені всередину будь-якої частини тіла, негайно зверніться до лікаря.
- Тримайте акумулятор подалі від полум'я, джерел надмірного тепла, прямого сонячного світла і середовищ із екстремально низьким атмосферним тиском. Не кладіть його на пристрій нагрівання або в них. Не розбирайте, не змінюйте, не кидайте й не стискайте пристрій. Не вставляйте в нього сторонні предмети, не занурюйте його в рідину, а також не піддавайте дії зовнішньої сили чи тиску, оскільки це може спричинити витікання електроліту з акумулятора, перегрівання, займання або навіть вибух.
- Не намагайтеся замінити акумулятор самостійно, оскільки ви можете пошкодити його, що може призвести до його перегрівання, пожежі та травм. Обслуговуванням вбудованого акумулятора пристрою повинна займатися компанія Huawei або авторизований постачальник послуг.
- Заводська табличка цього пристрою розташована на внутрішній стороні кришки зарядного чохла.
- Відкрийте або закрийте зарядний футляр, щоб увімкнути чи вимкнути Bluetooth/NearLink.

### Застереження

- Для належної роботи навушників не допускайте забруднення отворів, насадок і металевих контактів на навушниках і зарядному чохла.
- Якщо під час носіння навушників ви відчуєте подразнення шкіри, зніміть їх і ретельно почистьте. Якщо проблема не зникне, зверніться до лікаря.
- Якщо буде ввімкнено функцію зменшення шуму, ви можете гірше чути довколишні звуки та сигнали тривоги. Під використанням цієї функції переконайтеся, що перебуваєте в безпечному середовищі.
- Прошивка цього пристрою автоматично оновлюватиметься за кожного підключення до пристрою Holog (випущеного до кінця 2020 р.) або Huawei, з яким раніше цей пристрій було об'єднано в пару, за наявності підключення до мережі Wi-Fi або мобільної мережі. Автоматичні оновлення прошивки можна вимкнути в меню "Налаштування".
- Час роботи від акумулятора може змінюватись в залежності від налаштувань пристрою, умов зберігання та використання, а також увімкнених функцій.

### Відомості про утилізацію та переробку відходів



Цей символ на виробі, акумуляторі, документації або упаковці означає, що після завершення терміну експлуатації виробу та акумулятори потрібно здавати до спеціальних пунктів прийому відходів, призначених місцевими органами влади. Завдяки цьому відходи електричного й електронного обладнання буде утилізовано та перероблено належним чином, що дасть змогу зберегти цінні матеріали й захистити здоров'я людей і довкілля. Щоб дізнатися більше, зверніться до місцевих органів влади, роздрібного продавця чи служби утилізації побутових відходів або відвідайте вебсайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Зменшення вмісту небезпечних речовин

Цей пристрій і електричні аксесуари до нього відповідають чинним місцевим правилам щодо обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному й електронному обладнанні, як-от регламенту REACH ЄС, директиви RoHS і директиви про використання акумуляторів (якщо вони є). Декларації про відповідність вимогам документів REACH і RoHS наведено на вебсайті <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Діапазони й потужність радіочастот

T0023: Bluetooth / NearLink: 2,4 ГГц; 19 дБм.  
T0023C: Bluetooth / NearLink: 2,4 ГГц; 8 дБм.

#### Інформація про радіочастотне випромінювання

Для країн, у яких встановлено обмеження питомого коефіцієнта поглинання електромагнітної енергії (SAR) 2 Вт/кг на 10 грамів тканини для голови або тіла й 4 Вт/кг усереднено на 10 грамів тканини для кінцівок. Пристрій відповідає технічним характеристикам щодо радіочастотного випромінювання, якщо використовується біля вуха, кінцівок.

T0023: Найвище зареєстроване значення питомого коефіцієнта поглинання (SAR): SAR голови: 0,65 Вт/кг; SAR для кінцівок: 0,32 Вт/кг.

Виріб T0023C є малопотужним передавачем і приймачем радіосигналів. Згідно з міжнародними вимогами конструкція пристрою відповідає обмеженням, встановленим на ринку, де він пропонується.

Версія програмного забезпечення пристрою 6.0.0.118

#### Правова інформація

© Huawei Device Co., Ltd. 2026. Усі права застережено.

Увесь уміст документів, які постачаються в комплекті з пристроєм, зокрема, серед іншого, інформація про зовнішній вигляд, колір, розмір пристрою та список підтримуваних функцій (нові функції стануть доступні після оновлення програмного забезпечення), надається лише для довідки. Реальний продукт може відрізнятися.

Текстовий символ і логотипи *Bluetooth®* є зареєстрованими товарними знаками компанії *Bluetooth SIG, Inc.* Будь-яке їх використання компанією Huawei Technologies Co., Ltd. здійснюється згідно з ліцензією. Huawei Device Co., Ltd. – це дочірня компанія Huawei Technologies Co., Ltd.

#### Захист конфіденційності

Щоб дізнатися, як ми захищаємо ваші особисті відомості, ознайомтеся з нашою політикою конфіденційності за посиланням

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> або прочитайте політику конфіденційності й умови технічного обслуговування щодо використання відповідного додатка.

#### Ліцензійна угода про програмне забезпечення

Перед використанням цього пристрою уважно прочитайте ліцензійну угоду про програмне забезпечення. Використовуючи цей пристрій, ви погоджуєтесь дотримуватись умов ліцензійної угоди. Щоб прочитати угоду, відвідайте вебсайт: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### Повідомлення про програмне забезпечення з відкритим кодом

Щоб ознайомитися з положенням про програмне забезпечення з відкритим кодом для свого пристрою, перейдіть за посиланням <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> і виконайте пошук за назвою пристрою.

#### СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ

##### про відповідність

Справжнім Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що тип радіообладнання T0023/T0023C відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на вебсайті за такою адресою: <https://consumer.huawei.com/certification>.



## Кратко ръководство



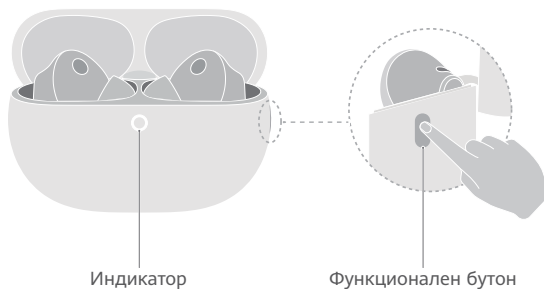
### Изтегляне и инсталиране на приложението

Сканирайте QR кода, за да изтеглите и инсталирате приложението, в което можете да изпробвате повече функции и да персонализирате настройките на слушалките си.



### Сдвояване и свързване

- 1 Активирайте Bluetooth на устройството, което искате да сдвоите със слушалките.
  - 2 Отворете калъфа за зареждане и оставете слушалките вътре. Задръжте натиснат функционалния бутон за 2 секунди, докато индикаторът започне да мига в бяло. С това слушалките ще влязат в режим „Сдвояване“.
- i** Когато отворите калъфа за зареждане за първи път, индикаторът ще започне да мига в бяло и слушалките автоматично ще влязат в режим „Сдвояване“.



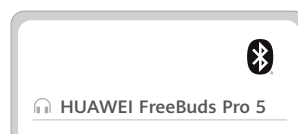
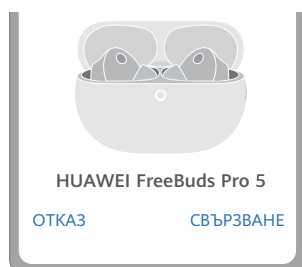
- 3 Сдвоете слушалките по един от следните начини:

#### Начин 1: Сдвояване в близост

Поставете слушалките близо до телефона/таблета HUAWEI и докоснете **СВЪРЗВАНЕ** в показвания изскачащ прозорец.

#### Начин 2: Сдвояване чрез Bluetooth

Потърсете слушалките в Bluetooth настройките на телефона/таблета си и завършете сдвояването.



- i** Сдвояването в близост се поддържа от избрани телефони/таблети на HUAWEI с EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 или по-нова версия.

- 4 За да сдвоите с ново устройство, изпълнете стъпките по-горе.



#### Възстановяване на фабричните настройки на слушалките

Отворете калъфа за зареждане и оставете слушалките вътре. Задръжте натиснат функционалния бутон за 10 секунди, докато индикаторът започне да мига в червено. След това фабричните настройки на слушалките ще бъдат възстановени, преди да влезете отново в режим „Сдвояване“.

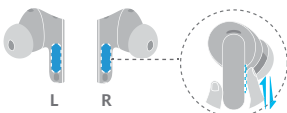
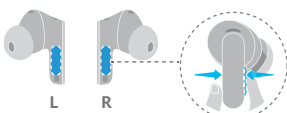
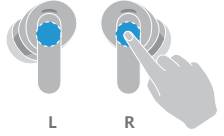


#### Контроли за пряк път

Можете да управлявате слушалките чрез жлеба или чрез чувствителната на допир зона върху дръжката на слушалките.

**Зона с жлеб:** Натиснете палеца си към задната част на дръжката на слушалките и използвайте показалеца си, за да плъзнете, щипнете или щипнете и задържите маркираната със синьо област в предната част на дръжката на слушалките.

**Чувствителна на докосване зона:** Натиснете или докоснете и задържете маркираната в синьо област на дръжката на слушалката.

|                                                                                     |                       |                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Плъзгане              |  Плъзнете нагоре, за да увеличите силата на звука |
|                                                                                     |                       |  Плъзнете надолу, за да намалите силата на звука  |
|   | Единично щипване      |  Пускане/пауза                                    |
|                                                                                     |                       |  Приемане/прекръстване на повикване               |
|                                                                                     | Двойно щипване        |  Следваща песен                                   |
|                                                                                     |                       |  Отхвърляне на обаждане                         |
|                                                                                     | Тройно щипване        |  Предишна песен                                 |
|                                                                                     | Щипване и задържане   |  Превключване между режими на шумопотискане     |
|  | Докоснете два пъти    |  Пускане/пауза                                  |
|                                                                                     |                       |  Приемане/прекръстване на повикване             |
|                                                                                     | Докоснете три пъти    |  Следваща песен                                 |
|                                                                                     | Докосване и задържане |  Събуждане на гласовия асистент                 |

**i** Можете също така да персонализирате настройките за жестове в приложението. Действителният интерфейс на устройството може да се различава от показания.

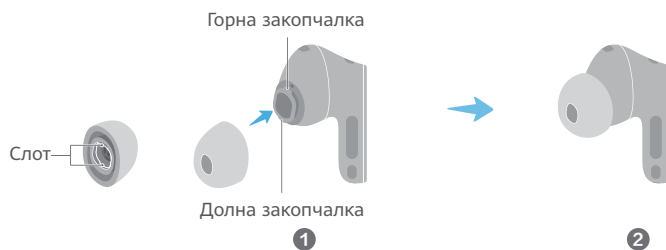


#### Избор на чифт накрайници за ухо

Слушалките се доставят с четири чифта силиконови накрайници за ухо (размери XS, S, M и L), като по подразбиране са монтирани силиконовите накрайници с размер M. Изберете накрайниците за ухо, които осигуряват желания ефект на шумопотискане и комфорт при носене (по-долу като пример е използвана лявата слушалка).

За да поставите накрайниците за ухо:

- 1 Подравнете слотовете на накрайника за ухо със закопчалката на слушалката.
- 2 Натиснете слота за накрайника за ухо към горната закопчалка и след това внимателно изпънете накрайника, докато слотът се прикрепи към долната закопчалка.



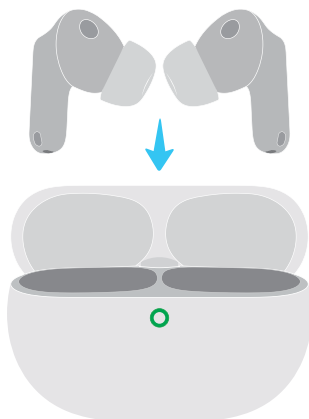
3 Уверете се, че и двата накрайника за ухо са добре прикрепени.

4 Поставете слушалките. Отворете приложението за настройки на слушалките и докоснете „Тест за прилягане на накрайниците“, за да проверите прилягането.



#### Зареждане на слушалките

Поставете слушалките в калъфа за зареждане, за да инициирате автоматично зареждане.

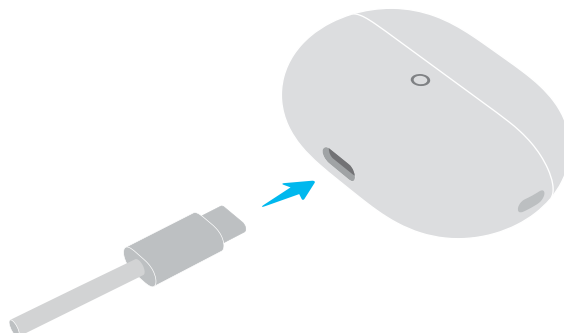




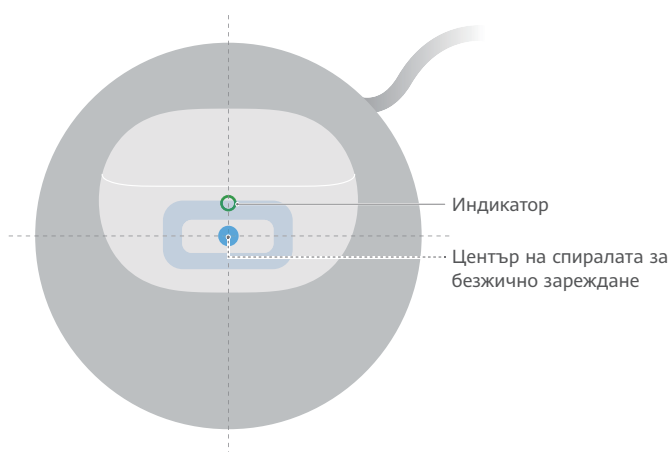
### Зареждане на калъфа

**Начин 1:** Свържете калъфа към източник на захранване чрез USB-C кабел, за да започне зареждането му.

**i** Слушалките не се доставят с USB-C кабел за зареждане.



**Начин 2:** Поставете калъфа за зареждане върху съвместимо безжично зарядно устройство с индикатора, насочен нагоре, подравнете центъра на спиралата за безжично зареждане с центъра на безжичното зарядно устройство и леко регулирайте позицията, докато индикаторът светне.



- i** Индикаторът ще се изключи след 10 секунди зареждане. Докосването на повърхността на калъфа за зареждане ще включи индикаторната светлина за 3 секунди.
- Ако планирате да оставите слушалките неактивни за продължителен период от време, не забравяйте да ги зареждате веднъж на всеки три месеца.

## Информация за безопасност

Преди да използвате и да работите с това устройство, прочетете следните предпазни мерки, за да гарантирате оптимална работа на устройството и да избегнете опасна експлоатация или нерегламентирани операции.

-  За да се предпазите от увреждане на слуха, не слушайте с много висока сила на звука за дълги периоди.
- Някои безжични устройства могат да предизвикат смущения в имплантирани и други медицински изделия, като например пейсмейкери, кохлеарни импланти и слухови апарати. Когато използвате продукта, го дръжте на поне 15 см разстояние от такива медицински изделия. Консултирайте се с производителя на медицинското оборудване за повече информация.
- Идеални температури: От 0°C до 35°C за работа; от -20°C до +45°C за съхранение. Ако околната среда е твърде гореща или студена, устройството може да не работи правилно.
- Уверете се, че адаптерът за захранване отговаря на изискванията на IEC/EN 62368-1, както и че е тестван и одобрен в съответствие с националните и местните стандарти.
- Спазвайте всички местни закони и разпоредби за движението по пътищата, когато използвате продукта. Не използвайте устройството, докато шофирате.
- Дръжте устройството и принадлежностите му, които могат да съдържат дребни компоненти, на недостъпно за деца място. В противен случай е възможно децата по погрешка да повредят устройството и аксесоарите или да погълнат малките компоненти, с които да се задавят.
- Избягвайте да използвате устройството в прашна, влажна или мръсна среда или близо до източници на магнитни смущения.
- Избягвайте да разглобявате или променят устройството и принадлежностите му. Нерегламентираните разглобяване и промени могат да доведат до анулиране на фабричната гаранция. Ако устройството ви има неизправност, посетете упълномощен център за обслужване на клиенти на Huawei, за да получите съдействие.
- Слушалките (с изключение на калъфа за зареждане) отговарят на изискванията на IP57 (IEC 60529). Калъфът за зареждане отговаря на изискванията на IP54 (IEC 60529).
- мощността, подавана от зарядното устройство, трябва да е между мин. 2,5 вата, изисквани от радиооборудването, и макс. 7,5 вата, за да се постигне максимална скорост на зареждане.



### Предупреждение:

- Това устройство съдържа плоска клетъчна батерия с размер на монета или копче. Не поглъщайте батерията, тъй като това представлява опасност от химическо изгаряне.
- Ако плоската батерия с размер на монета или копче бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и да доведе до смърт.
- Пазете новите и използвани батерии далеч от деца. Ако отделението за батерии не се затвори добре, спрете да използвате продукта и го пазете далеч от деца. Ако смятате, че е възможно батерии да са били погълнати или поставени в която и да било част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Пазете батерията от огън, прекомерна топлина, прекалено ниско въздушно налягане и пряка слънчева светлина. Не я поставяйте върху или в отоплителни уреди. Не я разглобявайте, модифицирайте, хвърляйте или стискайте. Не поставяйте чужди тела в нея, не я потапяйте в течности и не я излагайте на външни сили или натиск, тъй като това може да доведе до протичане, прегряване, възпламеняване или дори избухване.
- Не правете опити сами да смените батерията, тъй като можете да я повредите и това да доведе до прегряване, пожар и нараняване. Вградената батерия в устройството Ви трябва да бъде обслужвана от Huawei или оторизиран сервизен доставчик.
- Табелката с името на това устройство е прикрепена от вътрешната страна на капака на кутията за зареждане.
- Отваряйте или затваряйте калъфа за зареждане, за да активирате или деактивирате Bluetooth/NearLink.

## Предпазни мерки

- За да може слушалките да работят правилно, погрижете се мрежичката, накрайниците и металните контактни точки на слушалките и на калъфа за зареждане винаги да бъдат чисти.
- Ако изпитате дискомфорт на кожата, докато носите слушалките, свалете ги и ги почистете старателно. Ако проблемът продължи, консултирайте се с медицински специалист.
- Активирането на шумопотискането може да повлияе на способността ви да чувате околните звуци и аларми. Уверете се, че се намирате в безопасна среда, когато използвате тази функция.
- Фърмуерът на това устройство ще се актуализира автоматично при всяко свързване към предишно вдвоявано устройство Honor (с издание преди края на 2020 г.) или предишно вдвоявано устройство Huawei и с активиран Wi-Fi или мобилни данни. Можете да деактивирате автоматичните актуализации на фърмуера от настройките.
- Животът на батерията може да варира в зависимост от настройките на устройството, средата на съхранение и използване, както и от включените функции.

## Отстраняване на батерията

- За да отстраните батерията, трябва да посетите упълномощен сервизен център с цялата окомплектовка документи.
- За ваша безопасност не трябва да опитвате да отстранявате сами батерията. Ако батерията не се отстрани правилно, това може да причини повреда на батерията и устройството, да предизвика физическо нараняване и/или да доведе до липса на безопасност на устройството.
- Huawei не носи отговорност за щети или загуби (независимо дали са в следствие на договор или на правонарушение, в това число и небрежност), които могат да възникнат от неточното спазване на тези предупреждения и инструкции, с изключение на случаите на смърт и физическо нараняване, предизвикани от небрежността на Huawei.

## Информация за изхвърляне и рециклиране



Този символ върху батерията, документите или опаковката означава, че когато наблизат края на полезния си живот, продуктите и батериите трябва да бъдат изхвърлени в пунктове за разделно събиране на отпадъци, обозначени от местните власти. По този начин се гарантира, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ЕЕО) се рециклират и обработват по начин, който оползотворява ценните материали и предпазва човешкото здраве и околната среда. За повече информация се свържете с местните власти, със своя търговец на дребно или със службата за събиране на домакински отпадъци или посетете уебсайта <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### Намаляване на опасните вещества

Това устройство и неговите електрически принадлежности са в съответствие с приложимите правила относно ограничението на използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, като например регламента REACH на ЕС, директивата RoHS и Директивата за батериите (където са включени). За декларациите за съответствие относно REACH и RoHS посетете уебсайта <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### Съответствие с регулаторните изисквания на ЕС

С настоящото Huawei Device Co., Ltd. декларира, че това устройство T0023/T0023C съответства на следната директива: RED 2014/53/EC, RoHS 2011/65/EC, ErP 2009/125/EO. Целият текст на декларацията за съответствие на ЕС, подробната информация за ErP и най-скорошната информация относно аксесоарите и софтуера са налични на следния интернет адрес: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### Честотни ленти и захранване

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

#### Информация за излагане на радиочестоти

За страните, които приемат ограничението за SAR от 2,0 W/kg върху 10 грама тъкан в областта на главата или тялото и 4,0 W/kg средно върху 10 грама тъкан в областта на крайниците. Устройството отговаря на спецификациите за радиочестоти, когато се използва близо до ухото или крайниците ви.

T0023: Най-висока отчетена стойност на степен на абсорбция (SAR): Степен на абсорбция (SAR) при главата: 0,65 W/kg; SAR при крайниците: 0,32 W/kg.

T0023C е радиопредавател и приемник с ниска мощност. Според препоръките в международните ръководства, устройството е проектирано така, че да отговаря на ограниченията, установени от пазара, на който ще се продава.

#### Правна информация

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Всички права запазени.

Цялото съдържание в документите в опаковката, включително, но не само, информацията относно и изображения на външния вид, цвета, размера и поддържаните функции на продукта (най-новите функции ще се предоставят с актуализации на софтуера), са единствено за справка. Действителният продукт може да се различава.

Обозначението с думата и логотата на *Bluetooth®* са регистрирани търговски марки, притежавани от *Bluetooth SIG, Inc.*, и използването им от Huawei Technologies Co., Ltd. е предмет на лиценз. Huawei Device Co., Ltd. е дъщерно дружество на Huawei Technologies Co., Ltd.

#### Защита на поверителността

За да разберете по-добре как защитаваме личната ви информация, вижте политиката за поверителност на

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> или прочетете условията на политиката за поверителност и услугите под съответното приложение.

#### Лицензионно споразумение за софтуер

Прочетете внимателно лицензионното споразумение за софтуер, преди да използвате това устройство. С използването на устройството вие посочвате, че приемате да бъдете обвързани с лицензионното споразумение. За да прочетете споразумението, посетете посочения уебсайт: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### Уведомление за софтуер с отворен код

За да прочетете декларацията за отворен код на устройството ви, посетете <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> и потърсете името на устройството.

## Snabbstartguide



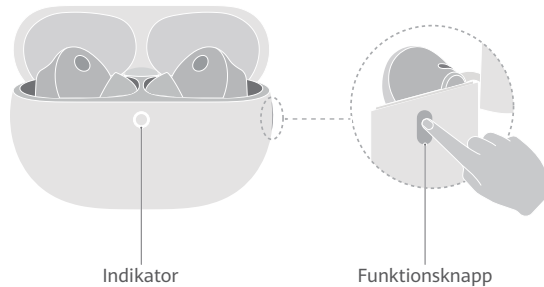
### Ladda ned och installera appen

Skanna QR-koden för att ladda ner och installera appen för inställningar för öronsnäckor, där du kan prova fler funktioner och anpassa inställningarna för dina hörsnäckor.



### Parkoppla och ansluta

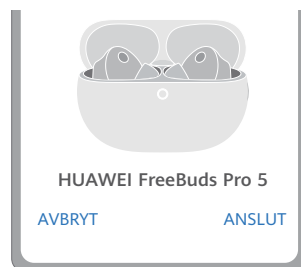
- 1 Aktivera Bluetooth på enheten du vill parkoppla med öronsnäckorna.
- 2 Öppna laddningsfodralet och lämna öronsnäckorna inuti. Håll in funktionsknappen i 2 sekunder tills indikatorn blinkar vitt. Öronsnäckorna går sedan in i parningsläge.
- i** När du öppnar laddningsfodralet för första gången blinkar indikatorn vitt och öronsnäckorna går automatiskt in i parningsläge.



- 3 Para ihop öronsnäckorna på något av följande sätt:

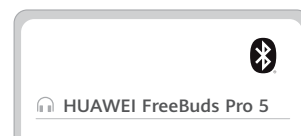
#### Metod 1: Närhetsparkoppling

Placera öronsnäckorna nära din HUAWEI-telefon/surfplatta och peka på **ANSLUT** på popup-fönstret som visas.



#### Metod 2: Bluetooth-parkoppling

Sök efter öronsnäckorna i Bluetooth-inställningarna på din telefon/surfplatta och slutför parkopplingen.



- i** Närhetsparkoppling stöds på utvalda HUAWEI-telefoner eller surfplattor som kör EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 eller senare.

- 4 För att para ihop med en ny enhet, utför stegen ovan.

### **i** Återställa öronsnäckorna till fabriksinställningarna

Öppna laddningsfodralet och lämna öronsnäckorna inuti. Håll in funktionsknappen i 10 sekunder tills indikatorn blinkar rött. Öronsnäckorna kommer sedan att återställas till fabriksinställningarna innan de går in i ihoppningsläget igen.

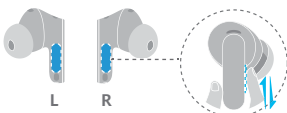
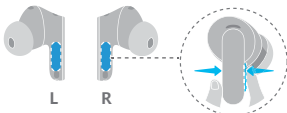
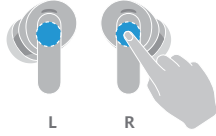


## Genvägskontroller

Du kan styra öronsnäckorna via spåret eller det beröringskänsliga området på öronsnäckans handtag.

**Spår område:** Tryck tummen mot baksidan av endera öronsnäckans handtag och använd pekfingeret för att skjuta, nypa ihop eller nypa ihop och hålla i det blåmarkerade området på framsidan av öronsnäckans handtag.

**Beröringskänsligt område:** Tryck eller peka och håll kvar på det blåmarkerade området på öronsnäckans handtag.

|                                                                                     |                               |                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Svep                          |  Svep uppåt för att höja volymen           |
|                                                                                     |                               |  Svep nedåt för att sänka volymen          |
|   | Kläm försiktigt en gång       |  Spela/pausa                               |
|                                                                                     |                               |  Svara/avsluta ett samtal                  |
|                                                                                     | Nyp två gånger                |  Nästa låt                                 |
|                                                                                     |                               |  Avvisa ett samtal                       |
|                                                                                     | Kläm försiktigt tre gånger    |  Föregående låt                          |
|                                                                                     | Kläm försiktigt och håll kvar |  Växla mellan olika brusreduceringslägen |
|  | Peka två gånger               |  Spela/pausa                             |
|                                                                                     |                               |  Svara/avsluta ett samtal                |
|                                                                                     | Peka tre gånger               |  Nästa låt                               |
|                                                                                     | Tryck och håll                |  Väcka röstassistenten                   |

 Du kan också anpassa gestinställningarna i appen. Det faktiska enhetens gränssnitt kan skilja sig från det som visas.



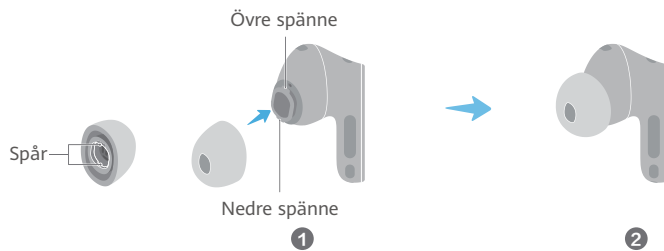
#### Välj ett par öronproppar

Öronsnäckorna levereras med fyra par silikonöronproppar (XS-, S-, M- och L-storlek), med silikonöronproppar i M-storlek monterade som standard.

Välj de öronproppar som ger önskad brusreducerande effekt och komfort när den bärs (i det följande används den vänstra öronsnäckan som exempel).

Så här installerar du öronpropparna:

- 1 Rikta in spåren på öronproppen med spännena på öronsnäckan.
- 2 Skjut öronproppöppningen på det övre spännet och sträck sedan försiktigt proppen tills spåret är fäst vid det nedre spännet.



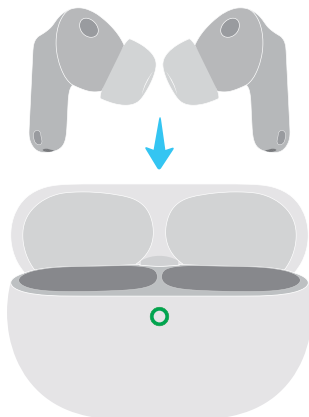
3 Se till att båda öronpropparna är ordentligt fastsatta.

4 Sätta på öronsnäckorna. Öppna inställningsappen för öronsnäckor och tryck på **Passformstest för öronkudde** för att testa passformen.



#### Ladda öronsnäckorna

Placera öronsnäckorna i laddningsfodralet för att starta automatisk laddning.

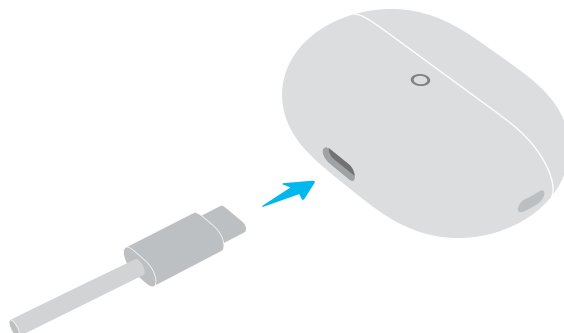




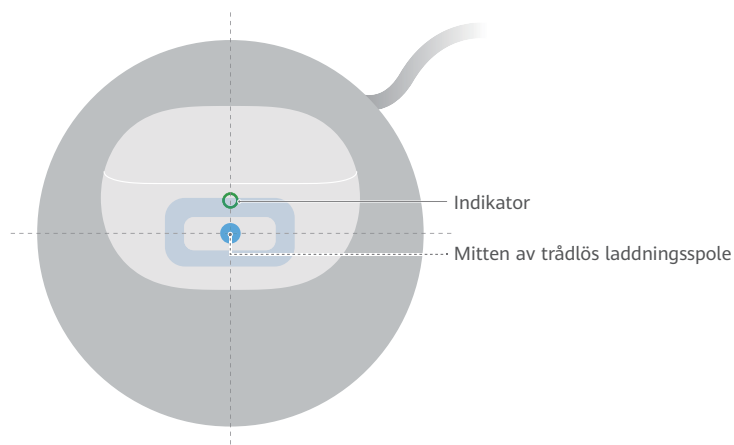
#### Ladda fodralet

**Metod 1:** Anslut fodralet till en strömkälla via en USB C-kabel för att börja ladda det.

**i** Öronsnäckorna levereras inte med en USB-C-laddningskabel.



**Metod 2:** Placera laddningsfodralet på en kompatibel trådlös laddare med indikatorn vänd uppåt, rikta in mitten av den trådlösa laddningsspolen med mitten av den trådlösa laddaren och justera läget något tills indikatorn tänds.



- i** Indikatorn slocknar efter 10 sekunders laddning. Genom att trycka på laddningsfodralets yta tänds indikatorlampan i 3 sekunder.
- Om du planerar att hålla hörlurarna inaktiva under en längre tid ska du komma ihåg att ladda dem en gång var tredje månad.

## Säkerhetsinformation

Innan du använder den här enheten ska du läsa följande försiktighetsåtgärder för att säkerställa optimal enhetsprestanda och undvika farlig användning eller obehöriga åtgärder.

-  Skydda hörseln genom att inte lyssna på hög volym längre perioder.
- En del trådlösa enheter kan störa medicintekniska produkter för implantation och andra medicintekniska produkter, till exempel pacemakrar, hörselimplantat och hörapparater. När den här produkten används ska du hålla den minst 15 cm från sådana medicintekniska produkter. Be tillverkaren av din medicintekniska produkt om mer information.
- Ideala temperaturer: 0 °C till 35 °C för drift; -20 °C till +45 °C för förvaring. Hvis omgivelsene dine er for varme eller kalde, kan det hende at enheten ikke fungerer som den skal.
- Se till att nätadaptern uppfyller kraven i IEC/EN 62368-1 och har testats och godkänts enligt nationella eller lokala standarder.
- Respektera alla lokala lagar och föreskrifter om trafiksäkerhet när du använder produkten. Använd inte enheten när du kör.
- Förvara enheten och dess tillbehör utom räckhåll för barn eftersom de kan innehålla små komponenter. Annars kan barn skada enheten och dess tillbehör av misstag eller svälja de små komponenterna, vilket kan leda till kvävning.
- Undvik att använda enheten i dammiga, fuktiga eller smutsiga miljöer eller nära källor för magnetiska fält.
- Undvik att ta isär eller ändra på den här enheten eller dess tillbehör. Obehöriga demonteringar och ändringar kan leda till att fabriksgarantin upphävs. Om det finns något fel på enheten kan du besöka ett auktoriserat Huawei-kundservicecenter för hjälp.
- Öronsnäckorna uppfyller kraven i (exklusive laddningsfodralet) IP57 (IEC 60529). Laddningsfodralet uppfyller kraven för IP54 (IEC 60529).
- Effekten som levereras av laddaren måste vara mellan minst radioutrustningens krav på 2,5 watt och max 7,5 watt för att nå högsta laddningshastighet.



### Varning:

- Enheten innehåller ett knappcells batteri eller ett liknande litet batteri. Svälj inte batteriet eftersom det utgör en risk för kemisk brännskada.
- Om knappcells batteriet eller liknande litet batteri sväljs, kan det orsaka allvarliga inre brännskador på bara 2 timmar, vilket kan leda till dödsfall.
- Håll nya och använda batterier borta från barn. Om batterifacket inte är ordentligt stängt ska du sluta använda produkten och hålla den borta från barn. Om du tror att någon kan ha svält ett batteri eller placerat det inuti någon del av kroppen ska du omedelbart uppsöka läkarvård.
- Håll batteriet borta från eld, för hög värme, extremt lågt lufttryck och direkt solljus. Placera det inte på eller i värmeapparater. Demontera inte, ändra inte, kasta inte och tryck inte ihop det. För inte in främmande föremål i det, sänk inte ned det i vätskor och exponera det inte för extern kraft eller tryck eftersom det kan leda till läckage, brand eller till och med explosion.
- Försök inte byta ut batteriet på egen hand – du kan skada batteriet, vilket kan orsaka överhettning, brand och skada. Service på det inbyggda batteriet på enheten ska genomföras av Huawei eller en auktoriserad tjänsteleverantör.
- Den här enhetens produktetikett sitter på insidan av laddningsfodralets lock.
- Öppna eller stäng laddningsfodralet för att aktivera eller avaktivera Bluetooth/NearLink.

## Försiktighetsåtgärder

- För att hörlurarna ska fungera korrekt, håll nät, öronspetsar, samt metallkontakt punkterna på hörlurarna och laddningsfodralet rena.
- Om du upplever hudirritation när du bär hörlurarna, ta av dem och rengör dem noggrant. Om problemet kvarstår, sök råd från en läkare.
- Att aktivera brusreducering kan påverka din uppmärksamhet på ljud i omgivningen och larm. Kontrollera att du befinner dig i en säker miljö när du använder den här funktionen.
- Den här enhetens fasta program uppdateras automatiskt när den ansluter till en tidigare parkopplad Honor-enhet (lanserad före slutet av 2020) eller en tidigare parkopplad Huawei-enhet och Wi-Fi eller mobildata är aktiverade. Du kan avaktivera automatiska uppdateringar av fast program i Inställningar.
- Batterilivslängd kan variera beroende på enhetens inställningar, lagrings- och användningsmiljöer och aktiverade funktioner.

## Information om avfallshantering och återvinning



Den här symbolen på produkten, batteriet, litteraturen eller förpackningen betyder att produkterna och batterierna ska tas till kommunens separata stationer för avfallsinsamling i slutet av livslängden. Detta garanterar att elektroniskt och elektriskt avfall (EEE) återvinns och behandlas på ett sätt som bevarar värdefullt material och skyddar människors hälsa och miljön. Kontakta kommunen, återförsäljaren eller avfallshantering, eller besök webbsidan <https://consumer.huawei.com/en/>, om du behöver mer information.

### Minskning av skadliga ämnen

Denna enhet och dess elektriska tillbehör överensstämmer med gällande nationella bestämmelser om begränsning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning, t.ex. EU:s direktiv om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (REACH), om begränsning av användningen av farliga ämnen (RoHS) och om batterier (om sådana ingår). Försäkran om överensstämmelse med REACH och RoHS finns på webbplatsen <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Överensstämmelse med EU-krav

Härmed försäkrar Huawei Device Co., Ltd. att denna enhet, T0023/T0023C, överensstämmer med följande direktiv: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EG. Hela texten i EU-försäkran om överensstämmelse, detaljerad information om ErP och den senaste informationen om tillbehör och programvara är tillgängliga på följande internetadress: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frekvensband och effekt

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

### Information om radiofrekvens exponering

För de länder som antar SAR-gränsen på 2,0 W/kg över 10 gram vävnad för huvud eller kropp och 4,0 W/kg i genomsnitt över 10 gram vävnad för extremiteter. Enheten uppfyller RF-specifikationerna när den används nära örat och lemmarna.

T0023: Högsta rapporterat SAR-värde: SAR-värde för huvud: 0,65 W/kg; SAR-värde för lemmar: 0,32 W/kg.

T0023C är en radiosändare och mottagare med låg effekt. Enligt rekommendationer i internationella riktlinjer är enheten utformad för att uppfylla gränsvärden upprättade på marknaden för enheten är avsedd för.

### Juridiskt meddelande

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Med ensamrätt.

Allt innehåll i dokumenten i förpackningen, inklusive men inte begränsat till information om och avbildningar av utseende, färg, storlek och stöd för produktfunktioner (de senaste funktionerna kommer med programvaruuppdateringar), är endast för referens. Den faktiska produkten kan se annorlunda ut.

*Bluetooth*®-ordmärket och -logotyperna är registrerade varumärken som tillhör *Bluetooth SIG, Inc.* och all användning av det här märket av Huawei Technologies Co., Ltd. är licensierad. Huawei Device Co., Ltd. är ett dotterbolag till Huawei Technologies Co., Ltd.

#### **Sekretesskydd**

Läs sekretesspolicyen på <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> för att förstå bättre hur vi skyddar din personliga information, eller läs sekretesspolicyen och tjänstevillkoren med motsvarande app.

#### **Licensavtal för programvara**

Läs igenom licensavtalet för programvaran noggrant innan du börjar använda den här enheten. Genom att använda enheten indikerar du att du godkänner det bindande licensavtalet. Besök följande webbplats för att läsa avtalet: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Meddelande om programvara med öppen källkod**

Gå till <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> och sök efter enhetens namn för meddelandet om programvara med öppen källkod.

## Kort startvejledning



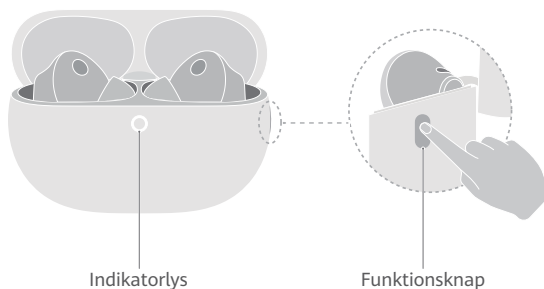
### Download og installation af appen

Scan QR-koden for at hente og installere appen til indstillinger for øretelefoner, hvor du kan prøve flere funktioner og tilpasse indstillingerne for dine øretelefoner.



### Parring og tilslutning

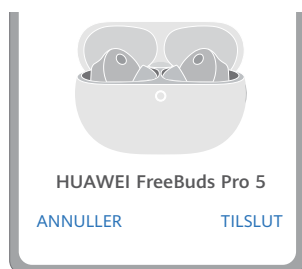
- 1 Aktiver Bluetooth på den enhed, der skal parres med øretelefonerne.
  - 2 Åbn opladningsetuiet, og lad øretelefonerne blive i etuiet. Hold ned på funktionsknappen i 2 sekunder, indtil indikatorlyset blinker hvidt. Øretelefonerne går derefter i parringstilstand.
- i** Når du første gang åbner opladningsetuiet, blinker indikatorlyset hvidt, og øretelefonerne går automatisk i parringstilstand.



- 3 Opret par med øretelefonerne på en af følgende måder:

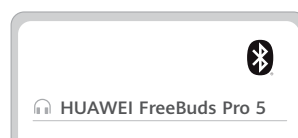
#### Metode 1: Nærhedsparring

Anbring øretelefonerne tæt på din HUAWEI-telefon/tablet, og tryk på **TILSLUT** i det viste pop op-vindue.



#### Metode 2: Bluetooth-parring

Søg efter øretelefonerne i Bluetooth-indstillingerne på din telefon/tablet, og gennemfør parringen.



- i** Nærhedsparring understøttes på udvalgte HUAWEI-telefoner/-tabletter, som kører EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 eller nyere.

- 4 For at danne par med en ny enhed skal du udføre ovennævnte trin.



#### Gendannelse af øretelefonerne til deres fabriksindstillinger

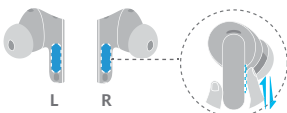
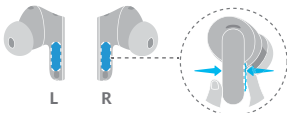
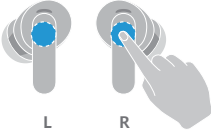
Åbn opladningsetuiet, og lad øretelefonerne blive i etuiet. Hold funktionsknappen nede i 10 sekunder, indtil indikatorlyset blinker rødt. Øretelefonerne gendannes nu til fabriksindstillingerne, inden de atter går i parringstilstand.

## Genvejsbetjeningselementer

Du kan styre øretelefonerne via rillen eller det berøringsfølsomme område på øretelefonens håndtag.

**Rilleområde:** Tryk tommelfingeren mod bagsiden af et af øretelefonernes håndtag, og brug pegefingeren til at stryge, knibe eller knibe og hold på det blåmarkerede område foran øretelefonens håndtag.

**Berøringsfølsomt område:** Tryk eller tryk og hold på det blå markerede område på håndtaget af øretelefonen.

|                                                                                     |                |                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Stryg          |  Stryg op for at øge lydstyrken         |
|                                                                                     |                |  Stryg ned for at reducere lydstyrken   |
|   | Knib en gang   |  Afspil/sæt på pause                    |
|                                                                                     |                |  Besvar/afslut et opkald                |
|                                                                                     | Knib to gange  |  Næste nummer                           |
|                                                                                     |                |  Afvis et opkald                      |
|                                                                                     | Knib tre gange |  Forrige nummer                       |
|                                                                                     | Knib og hold   |  Skift mellem støjreduktionstilstande |
|  | Tryk to gange  |  Afspil/sæt på pause                  |
|                                                                                     |                |  Besvar/afslut et opkald              |
|                                                                                     | Tryk tre gange |  Næste nummer                         |
|                                                                                     | Tryk og hold   |  Væk stemmeassistenten                |

 Du kan også tilpasse gestusindstillingerne i appen. Den faktiske enhedsgrænseflade kan afvige fra den viste.



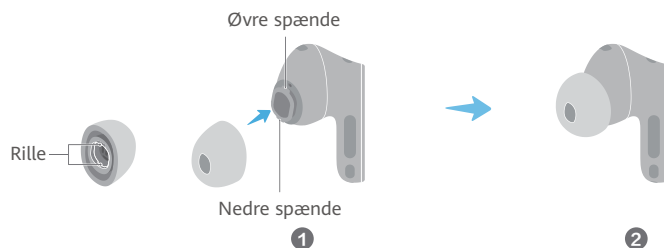
### Vælg et par ørepropper

Ørepropperne leveres med fire par silikoneørepropper (størrelse XS, S, M og L), hvor silikoneørepropper i størrelse M er monteret som standard.

Vælg de ørepropper, der giver den ønskede støjreduktionseffekt og komfort, når du bruger øretelefonerne (venstre øretelefon bruges i det følgende som eksempel).

Sådan monteres ørepropperne:

- 1 Flugt rillerne på øreproppen med flangerne på øretelefonen.
- 2 Tryk øreproprillen ned over den øverste flange, og stræk så forsigtigt proppen, indtil rillen er fastgjort på den nederste flange.



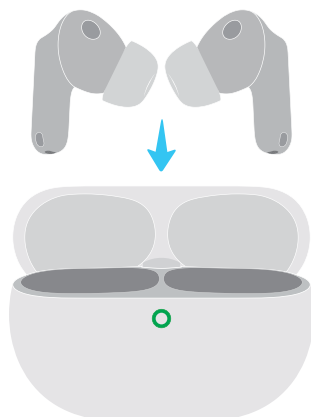
- 3 Sørg for, at begge ørepropper sidder godt fast.

- 4 Tag ørepropperne på. Åbn appen med indstillinger for øretelefoner, og tryk på **Test af ørepudepasform** for at teste pasformen.



### Opladning af øretelefonerne

Anbring øretelefonerne i opladningsetuiet for at starte den automatiske opladning.

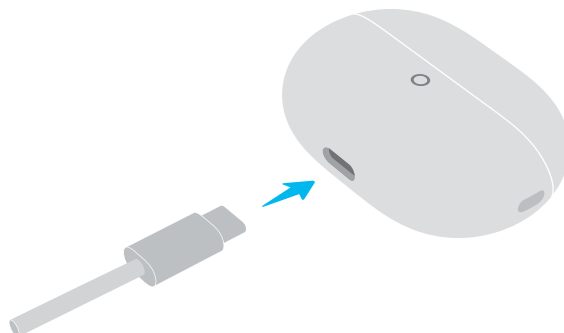




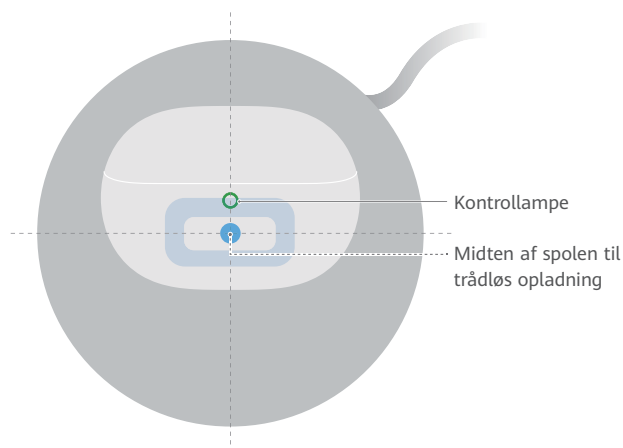
### Opladning af etuiet

**Metode 1:** Slut etuiet til en strømkilde via et USB-C-kabel for at begynde opladningen.

**i** Øretelefonerne leveres ikke med et USB-C-ladekabel.



**Metode 2:** Anbring opladningsetuiet på en kompatibel trådløs oplader med indikatorlyset vendt opad. Flugt midten af spolen til trådløs opladning med midten af den trådløse oplader, og juster positionen en anelse, indtil indikatorlyset tændes.



- i** Indikatoren slukker efter 10 sekunders opladning. Hvis du trykker på overfladen af opladningsetuiet, tændes indikatorlyset i 3 sekunder.
- Hvis du planlægger at lade øretelefonerne være inaktive i længere tid, skal du huske at oplade dem hver tredje måned.

## Sikkerhedsoplysninger

Inden du bruger og betjener denne enhed, skal du læse de følgende forholdsregler for at sikre en optimal enhedsydeevne og undgå farlig brug eller uautoriseret betjening.

-  For at undgå risiko for høreskader bør du ikke lytte ved høj lydstyrke i længere tid ad gangen.
- Nogle trådløse enheder kan forstyrre implantabelt medicinsk udstyr og andet medicinsk udstyr såsom pacemakere, cochleære implantater og høreapparater. Når du bruger produktet, skal du holde det mindst 15 cm væk fra medicinsk udstyr. Kontakt producenten af dit medicinske udstyr for at få flere oplysninger.
- Ideelle temperaturer: 0°C til 35°C for drift; -20°C til +45°C for opbevaring. Hvis dine omgivelser er for varme eller kolde, fungerer enheden muligvis ikke korrekt.
- Kontroller, at strømadapteren overholder kravene i standarden IEC/EN 62368-1, og at den er afprøvet og godkendt i henhold til nationale og lokale standarder.
- Følg alle lokale trafiklove og -regler, mens du bruger dette produkt. Brug ikke denne enhed, når du kører bil.
- Opbevar denne enhed og dens tilbehør, som kan indeholde små komponenter, utilgængeligt for børn. Ellers kan børn beskadige denne enhed og dens tilbehør ved et uheld eller slugte de små komponenter, hvilket kan medføre kvælning.
- Undgå at bruge enheden i stovede, fugtige eller snavsede miljøer eller i nærheden af kilder til magnetisk interferens.
- Undgå at adskille eller modificere din enhed og dens tilbehør. Uautoriserede adskillelser og modifikationer kan medføre, at fabriksgarantien bortfalder. Hvis din enhed har fejl, skal du kontakte et autoriseret Huawei-kundeservicecenter for at få hjælp.
- Øretelefonerne (med undtagelse af opladningsetuiet) opfylder kravene i IP57 (IEC 60529). Opladningsetuiet opfylder kravene i IP54 (IEC 60529).
- Effekten leveret af opladeren skal være mellem min. de 2,5 watt, der kræves af radioudstyret, og maks. 7,5 watt for at opnå den maksimale opladningshastighed.



### Advarsel:

- Enheden indeholder et mønt- eller knapcellebatteri eller et batteri af lille størrelse. Slug ikke batteriet, da det udgør en fare for kemisk forbrænding.
- Hvis mønt- eller knapcellebatteriet eller batteriet af lille størrelse sluges, kan det forårsage alvorlige indre forbrændinger på blot 2 timer, hvilket kan medføre dødsfald.
- Hold nye og brugte batterier væk fra børn. Hvis batterirummet ikke lukkes korrekt, skal du stoppe brugen af produktet og holde det væk fra børn. Hvis du tror, en person har slugt et batteri eller placeret det et sted i kroppen, skal der omgående søges lægehjælp.
- Hold batteriet væk fra ild, for meget varme, ekstremt lavt lufttryk og direkte sollys. Placer det ikke på eller i varmeafgivende enheder. Undgå at skille det ad, modificere det, kaste med det eller klemme det. Stik ikke fremmedlegemer ind i batteriet, læg det ikke ned i væske, og udsæt det ikke for eksterne kræfter eller tryk, da dette kan få batteriet til at lække, overophede, bryde i brand eller eksplodere.
- Forsøg ikke selv at udskeifte batteriet. Du kan beskadige batteriet, hvilket kan medføre overophedning, brand og personskade. Det indbyggede batteri i din enhed bør serviceres af Huawei eller en godkendt tjenesteudbyder.
- Denne enheds produktinformationsmærke er fastgjort på indersiden af opladningsetuiets låg.
- Åbn eller luk opladningsetuiet for at aktivere eller deaktivere Bluetooth/NearLink.

## Forholdsregler

- For at øretelefonerne kan fungere korrekt skal du holde trådnettet, ørespidserne samt metalkontaktpunkterne på øretelefonerne og opladningsetuiet rene.
- Hvis du oplever hudproblemer, mens du har øretelefonerne på, skal du tage dem af og rengøre dem grundigt. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din læge.
- Aktivisering af støjreduktion kan påvirke din bevidsthed om omgivende lyde og alarmer. Sørg for at være i et sikkert miljø, når du bruger denne funktion.
- Denne enheds firmware vil automatisk blive opdateret, når den opretter forbindelse til en tidligere parret Honor-enhed (lanceret før slutningen af 2020) eller en tidligere parret Huawei-enhed, og Wi-Fi eller mobildata er aktiveret. Du kan deaktivere automatiske firmwareopdateringer i indstillingerne.
- Batterilevetiden kan variere afhængigt af enhedens indstillinger, opbevarings- og brugsmiljøer og aktiverede funktioner.

## Oplysninger om bortskaffelse og genbrug



■ Dette symbol på produktet, batteriet, emballagen eller i tekstmaterialet betyder, at brugte produkter og batterier ved afslutningen af deres levetid skal indleveres til separate affaldsindsamlingssteder, som er udpeget af de lokale myndigheder. Dette sikrer, at EEE-affald genbruges og behandles på en måde, som bevarer værdifulde materialer og beskytter det menneskelige helbred og miljøet. Hvis du har brug for flere oplysninger, bedes du kontakte de lokale myndigheder, forhandleren eller renovationsselskabet eller besøge webstedet <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduktion af sundhedsfarlige stoffer

Denne enhed og dens elektriske tilbehør er i overensstemmelse med gældende lokale regler for begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr, f.eks. EU's REACH-forordning, RoHS og batteridirektivet (hvis der medfølger batterier). Overensstemmelseserklæringer for REACH og RoHS findes på webstedet <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Overensstemmelse med EU-regler

Huawei Device Co., Ltd. erklærer hermed, at denne enhed T0023/T0023C er i overensstemmelse med følgende direktiv: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EF. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst, de detaljerede ErP-oplysninger og de seneste oplysninger om tilbehør og software er tilgængelige på følgende internetadresse: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekvensbånd og effekt

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

## Oplysninger om RF-eksponering

For lande, der bruger SAR-grænsen på 2,0 W/kg over 10 gram væv for hovedet eller kroppen og 4,0 W/kg i gennemsnit over 10 gram væv for lemmerne. Enheden overholder RF-specifikationerne, når den bruges tæt på dit øre eller lemmer.

T0023: Den højeste rapporterede SAR-værdi: SAR ved hoved: 0,65 W/kg. SAR ved lemmer: 0,32 W/kg.

T0023C er en radiomodtager og -sender med lav effekt. Som anbefalet i internationale retningslinjer er enheden designet til at overholde grænserne på markedet, som enheden udsendes på.

#### **Juridisk meddelelse**

**Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Alle rettigheder forbeholdes.**

Alt indhold i dokumenterne i emballageæskens, herunder, men ikke begrænset til, oplysninger om produktets udseende, farve, størrelse og understøttede funktioner (de nyeste funktioner vil følge med softwareopdateringer), er kun til reference. Det faktiske produkt kan variere.

*Bluetooth*<sup>®</sup>-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker, som tilhører *Bluetooth SIG, Inc.*, og enhver brug af dette mærke fra Huawei Technologies Co., Ltd.'s sider finder sted under licens. Huawei Device Co., Ltd. er et datterselskab tilhørende Huawei Technologies Co., Ltd.

#### **Beskyttelse af personlige oplysninger**

Du kan se få mere at vide om, hvordan vi beskytter dine personoplysninger i politikken for beskyttelse af personoplysninger på <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> eller ved at læse politikken for beskyttelse af personlige oplysninger samt tjenestevilkårene ved hjælp af den pågældende app.

#### **Softwarelicensaftale**

Læs softwarelicensaftalen omhyggeligt, inden du bruger denne enhed. Ved at bruge enheden angiver du, at du accepterer at være underlagt licensaftalen. Hvis du vil læse aftalen, skal du gå til følgende websted: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Meddelelse om open source-software**

Hvis du vil se erklæringen om open source-software for din enhed, skal du gå til <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> og søge efter enhedens navn.

## Hurtigveiledning



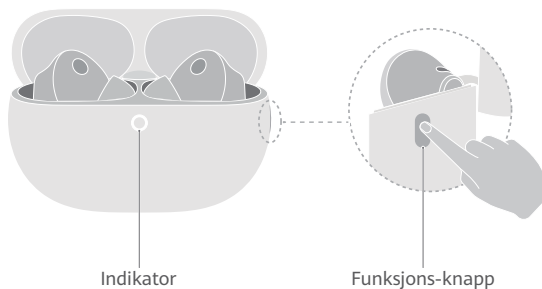
### Laste ned og installere appen

Skann QR-koden for å laste ned og installere innstillingsappen for øreproppene, hvor du kan prøve ut flere funksjoner og tilpasse innstillingene for øreproppene dine.



### Sammenkobling og tilkobling

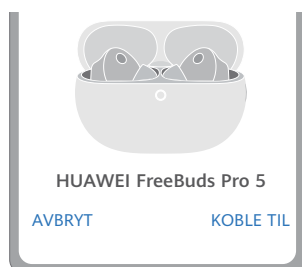
- 1 Aktiver Bluetooth på enheten du ønsker å sammenkoble med øreproppene.
- 2 Åpne ladeetuiet uten å ta ut øreproppene. Hold inne funksjonsknappen i 2 sekunder til indikatoren blinker hvitt. Øreproppene går inn i sammenkoblingsmodus.
  - i** Når du åpner ladeetuiet for første gang med, vil indikatoren blinke hvitt og øreproppene vil gå automatisk inn i sammenkoblingsmodus.



- 3 Sammenkoble øreproppene på en av følgende måter:

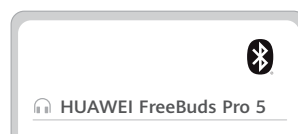
#### Metode 1: Nærhetssammenkobling

Plasser øreproppene nær HUAWEI-telefonen/-nettbrettet, og trykk på **KOBLE TIL** på popup-vinduet som vises.



#### Metode 2: Bluetooth-sammenkobling

Søk etter øreproppene i Bluetooth-innstillingene på telefonen/nettbrettet, og fullfør sammenkoblingen.



- i** Nærhetssammenkobling støttes på enkelte HUAWEI-telefoner eller -nettbrett som kjører EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 eller nyere.

- 4 Utfør trinnene ovenfor for å sammenkoble med en ny enhet.



#### Gjenopprette øreproppene til fabrikkinnstillinger

Åpne ladeetuiet uten å ta ut øreproppene. Hold nede funksjonsknappen i 10 sekunder til indikatoren blinker rødt. Øreproppene gjenopprettes deretter til fabrikkinnstillingene før de går inn i sammenkoblingsmodus igjen.

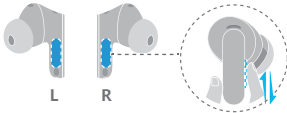
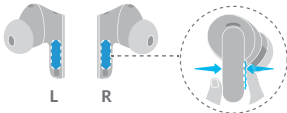
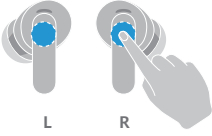


### Snarveiskontroller

Du kan kontrollere øreproppene via sporet eller det berøringsfølsomme håndtaket på øreproppene.

**Rilleområde:** Trykk tommelen mot baksiden på en av øreproppene, og bruk pekefingeren til å skyve eller presse sammen. Hold på det blåmerkede området foran på øreproppene.

**Berøringsfølsomt område:** Trykk eller berør og hold på det blåmerkede området på ørepropphåndtaket.

|                                                                                     |                         |                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Sveipe                  |  Sveip opp for å øke volumet            |
|                                                                                     |                         |  Sveip ned for å senke volumet          |
|   | Press sammen én gang    |  Spill/pause                            |
|                                                                                     |                         |  Besvar/avslutt et anrop                |
|                                                                                     | Klyp to ganger          |  Neste spor                             |
|                                                                                     |                         |  Avvis et anrop                       |
|                                                                                     | Press sammen tre ganger |  Forrige spor                         |
|                                                                                     | Press sammen og hold    |  Bytt mellom støykanselleringsmoduser |
|  | Trykk to ganger         |  Spill/pause                          |
|                                                                                     |                         |  Besvar/avslutt et anrop              |
|                                                                                     | Trykk tre ganger        |  Neste spor                           |
|                                                                                     | Berør og hold           |  Vekker taleassistenten               |

 Du kan også tilpasse innstillingene for bevegelser i appen. Det faktiske grensesnittet kan avvike fra det som vises.

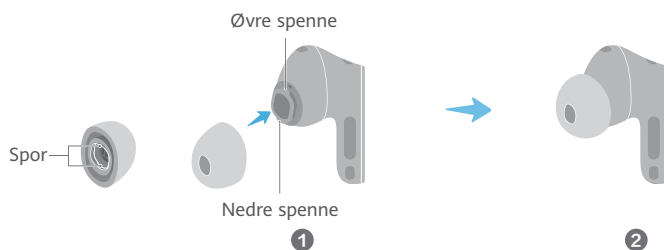


### Velge et par med øretupper

Øreproppene leveres med fire par silikonørepropper (XS, S, M og L). Silikonørepropper i størrelse M er festet som standard. Velg øretuppene som gir de ønskede støyreducerende effektene og komforten når den bæres (følgende bruker venstre ørepropp som et eksempel).

Installere øretuppene:

- 1 Sentrer sporene på øretuppene med spennene på øreproppen.
- 2 Skyv øretuppsporet inn på den øvre spennen og strekk deretter tuppen forsiktig til sporet er festet til den nedre spennen.



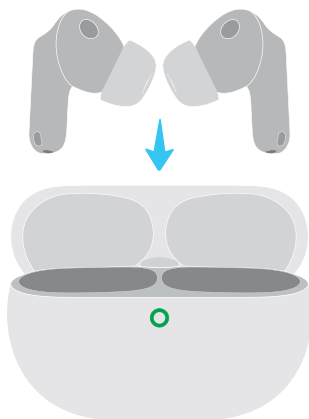
3 Sørg for at begge øretuppene er trygt festet.

4 Sette inn øreproppene. Åpne innstillingsappen for øreproppene, og trykk på **Test tuppens passform** for å teste passformen.



### Lade øreproppene

Plasser øreproppene i ladeetuiet for å starte automatisk lading.

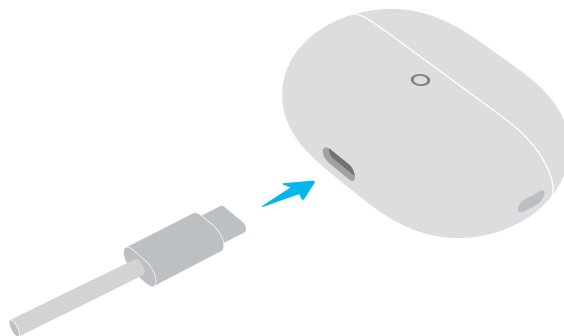




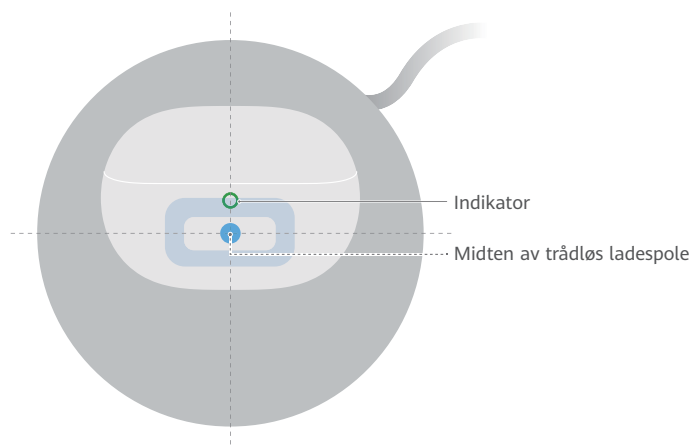
#### Lade etuiet

**Metode 1:** Koble etuiet til en strømkilde via en USB-C-kabel for å begynne å lade det.

**i** Øreproppene leveres ikke med en USB-C-ladekabel.



**Metode 2:** Plasser ladeetuiet på en kompatibel trådløs lader med indikatoren vendt oppover. Sentrer midten av den trådløse ladespolen med midten av den trådløse laderen, og juster posisjonen litt til indikatoren slår seg på.



- i** Indikatoren slås av etter 10 sekunder med lading. Hvis du trykker på overflaten av ladeetuiet, tennes indikatorlampen i 3 sekunder.
- Hvis du planlegger å holde øreproppene inaktive over en lengre periode, husk å lade dem en gang hver tredje måned.

## Sikkerhetsinformasjon

Før du bruker eller betjener denne enheten, skal du lese følgende forholdsregler for å sikre optimal enhetsytelse og for å unngå farlig bruk eller uautoriserte handlinger.

-  For å forhindre mulig hørselsskade, må du unngå å lytte med høyt volum over lengre tid.
- Enkelte trådløse enheter kan forstyrre implantater av ulike slag, for eksempel pacemakere, cochleaimplantater og høreapparater. Hold produktet minst 15 cm unna medisinsk utstyr når det er i bruk. Be om mer informasjon fra produsentene av de medisinske apparatene du bruker.
- Optimal temperatur: 0 °C til 35 °C for drift; -20 °C til +45 °C for oppbevaring. Hvis omgivelsene er for varme eller kalde, kan enheten slutte å fungere som den skal.
- Sørg for at strømadapteren oppfyller kravene i IEC/EN 62368-1 og har blitt testet og godkjent i henhold til nasjonale eller lokale standarder.
- Følg alle lokale trafikklover og -regler når du bruker dette produktet. Ikke bruk denne enheten mens du kjører.
- Hold denne enheten og dens tilbehør som kan inneholde små komponenter utenfor rekkevidden til barn. Ellers vil barn kunne skade enheten og dens tilbehør ved uhell, eller svelge de små komponentene som kan føre til kvelning.
- Unngå å bruke enheten i støvete, fuktige eller skitne omgivelser, eller i nærheten av kilder til magnetiske forstyrrelser.
- Unngå å demontere eller modifisere enheten din og dens tilbehør. Uautorisert demontering og modifikasjon kan føre til brudd på fabrikkgarantien. Hvis enheten din er defekt, gå til et autorisert Huawei-kundeservicesenter for å få hjelp.
- Øreproppene (med unntak av ladeetuiet) oppfyller kravene i IP57 (IEC 60529). Ladeetuiet oppfyller kravene i IP54 (IEC 60529).
- Effekten som leveres av laderen må være mellom min 2,5 Watt som påkrevd av radioutstyret og maks 7,5 Watt for å oppnå maksimal ladehastighet.



### Advarsel:

- Denne enheten inneholder et myntebatteri, knappebatteri eller lite cellebatteri. Ikke svelg batteriet da dette utgjør en fare for kjemisk brannskade.
- Hvis myntebatteriet, knappebatteriet eller det lille cellebatteriet svelges, kan det forårsake alvorlige innvendige brannskader etter kun 2 timer, og kan føre til dødsfall.
- Nye og brukte batterier må holdes unna barn. Hvis batterirommet ikke vil lukke seg riktig, må du slutte å bruke produktet og legge det et sted der barn ikke får tak i det. Hvis du mistenker at ett eller flere batterier har blitt svelget eller plassert i noen som helst del av kroppen, må du søke legehjelp umiddelbart.
- Hold batteriet unna brann, sterk varme, ekstremt lavt lufttrykk og direkte sollys. Ikke plasser den oppå eller inni oppvarmingsenheter. Ikke demonter, modifiser, kast eller klem den. Ikke stikk fremmedlegemer inn i den, senk den ned i væsker eller utsett den for eksterne krefter eller trykk, da det kan føre til at batteriet begynner å lekke, overopphetes, tar fyr eller til og med eksploderer.
- Ikke forsøk å bytte batteriet selv – du kan risikere å skade batteriet, slik at det overopphetes, tar fyr eller blir skadet. Det innebygde batteriet i enheten skal håndteres av Huawei eller en autorisert tjenesteleverandør.
- Navneskiltet til denne enheten er festet på innsiden av lokket på ladeetuiet.
- Åpne eller lukk ladedekselet for å aktivere eller deaktivere Bluetooth/NearLink.

## Forholdsregler

- For at øretelefonene skal fungere riktig må nettet, øretuppene og metallkontaktpunktene på øretelefonene og ladeetuiet være rene.
- Hvis du opplever hudirritasjon av å bruke øretelefonene, må du ta dem av og rengjøre dem grundig. Hvis problemet vedvarer, bør du rådføre deg med fastlegen din.
- Lydisolerende kan gjøre det vanskeligere å få med seg lyder og alarmer fra omgivelsene dine hvis den er aktivert. Sørg for at du er i trygge omgivelser mens du bruker denne funksjonen.
- Enhets fastvare oppdateres automatisk når den kobles til en tidligere parert Honor-enhet (utgått før slutten av 2020) eller en tidligere parert Huawei-enhet, og Wi-Fi eller mobildata er aktivert. Du kan deaktivere automatiske fastvareoppdateringer i Innstillinger.
- Batterilevetiden kan variere avhengig av enhetsinnstillinger, lagrings- og bruksmiljøer i tillegg til aktiverte funksjoner.

## Informasjon om avhending og resirkulering



Dette symbolet på produktet, batteriet, litteraturen eller innpakningen betyr at produktene og batteriene som er på slutten av sin levetid, skal kastes i separate returpunkter utpekt av lokale myndigheter. Dette vil sørge for at EEE-avfall resirkuleres og behandles på en måte som konserverer verdifulle materiale og beskytter menneskelig helse og miljø. For mer informasjon, vennligst kontakt lokale myndigheter, forhandler, eller tjeneste for husholdningsavfall, eller besøk nettstedet <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Reduksjon av farlige stoffer

Denne enheten og dens elektroniske tilbehør er i samsvar med gjeldende lokal lovgivning for begrensning av bruk av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr, som EU REACH-forordningen, og RoHS- og batteridirektivet (hvis inkludert). For samsvarserklæring om REACH og RoHS, kan du besøke nettstedet <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Overholdelse av EUs regelverk

Huawei Device Co., Ltd. erklærer herved at denne enheten T0023/T0023C overholder følgende direktiv: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Den komplette teksten i EU-samsvarserklæringen, den detaljerte ErP-informasjonen samt den nyeste informasjonen om tilbehør og programvare er tilgjengelig på følgende internettside: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frekvensbånd og effekt

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

### Informasjon om RF-eksponering

For landene som vedtar SAR-grensen på 2,0 W / kg over 10 gram vev for hode eller kropp og 4,0 W / kg i gjennomsnitt over 10 gram vev for lemmer. Enheten samsvarer med RF-spesifikasjonene når den brukes i nærheten av øret, kropp.  
T0023: Høyeste rapporterte SAR-verdi: SAR for hode: 0,65 W / kg; SAR for kropp: 0,32 W / kg.  
T0023C er en laveffekts sender og mottaker av radiosignaler. Som anbefalt i internasjonale retningslinjer, er enheten konstruert for å overholde grensene som er etablert av markedet hvor enheten benyttes.

### Juridisk merknad

Opphavsrett © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Med enerett.

Alt innhold i dokumentene i esken inkludert, men ikke begrenset til, informasjon om og beskrivelser av utseendet, fargen, størrelsen og hvilke funksjoner som støttes av produktet (de nyeste funksjonene leveres som programvareoppdateringer) er kun til referanse. Det faktiske produktet kan avvike fra de viste produktene.

*Bluetooth*®-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker som eies av *Bluetooth SIG, Inc.*, og brukes av Huawei Technologies Co., Ltd. under lisens. Huawei Device Co., Ltd. er tilknyttet Huawei Technologies Co., Ltd.

#### **Personvern**

For å få bedre forståelse av hvordan vi beskytter dine personlige opplysninger henviser vi til personvernerklæringen vår på <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, eller du kan lese personvernerklæringen og tjenestevilkårene med den tilsvarende appen.

#### **Lisensavtale for programvare**

Les avtalen om programvarelisensen nøye før du bruker denne enheten. Ved å bruke enheten indikerer du at du godtar å være bundet av lisensavtalen. For å lese avtalen, besøk følgende nettsted: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Merknad om programvare med åpen kilde**

For å se enhetens Merknad om programvare med åpen kildekode, besøk <https://consumer.huawei.com/en/opensource/>, og søk etter enhetsnavnet.

#### **Begrensninger i Norge**

Bruken av dette radioutstyret er ikke tillatt i et geografisk område innen 20 km radius fra midten av Ny-Ålesund, Svalbard.

## Aloitussopas



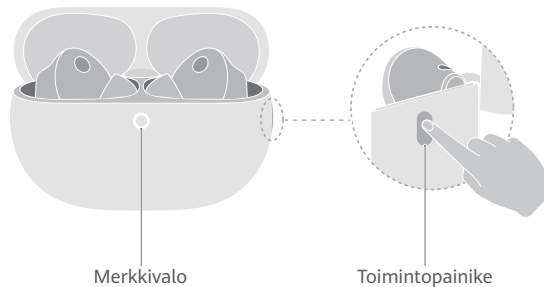
### Sovelluksen lataaminen ja asennus

Lataa ja asenna nappikuulokkeiden asetussovellus, jossa voit kokeilla enemmän toimintoja ja mukauttaa nappikuulokkeiden asetuksia, skannaamalla QR-koodi.



### Laiteparin ja yhteyden muodostaminen

- 1 Ota Bluetooth käyttöön laitteessa, jolla haluat muodostaa laiteparin nappikuulokkeiden kanssa.
- 2 Avaa latauskotelo ja jätä nappikuulokkeet sisään. Paina toimintopainiketta kahden sekunnin ajan, kunnes merkkivalo vilkkuu valkoisena. Nappikuulokkeet siirtyvät tällöin laiteparin muodostustilaan.
- i** Kun avaat latauskotelon ensimmäistä kertaa nappikuulokkeiden ollessa sisällä, menevät nappikuulokkeet automaattisesti laiteparin muodostustilaan.



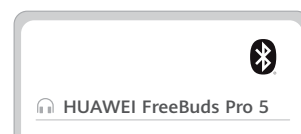
- 3 Muodosta nappikuulokkeista laitepari jollakin seuraavista tavoista:

#### Menetelmä 1: Laiteparin muodostaminen lähestymällä

Aseta nappikuulokkeet HUAWEI-puhelimen/-tabletin lähelle ja napauta näytetyssä ponnahdusikkunassa kohtaa **YHDISTÄ**.

#### Menetelmä 2: Laiteparin muodostaminen Bluetoothilla

Hae nappikuulokkeet puhelimen/tabletin Bluetooth-asetuksista ja muodosta laitepari.



- i** Laiteparin muodostamista lähestymällä tuetaan valituissa HUAWEI-puhelimeissa/tableteissa, joissa on käytössä EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 tai uudempi.

- 4 Muodosta laitepari uuden laitteen kanssa suorittamalla edellä olevat vaiheet.

### **i** Tehdasasetusten palauttaminen nappikuulokkeisiin

Avaa latauskotelo ja jätä nappikuulokkeet sisään. Paina toimintopainiketta kymmenen sekunnin ajan, kunnes merkkivalo vilkkuu punaisena. Nappikuulokkeisiin palautetaan tehdasasetukset ennen kuin ne siirtyvät uudelleen pariliitoksen muodostustilaan.

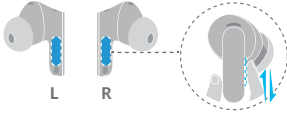
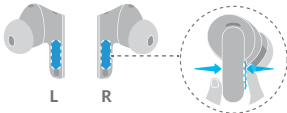


#### Pikaohjaimet

Voit ohjata kuulokkeita uurteen tai nappikuulokkeen varren kosketusherkän alueen kautta.

**Uurrealue:** Paina peukaloa jommankumman nappikuulokkeen varren takaosaa vasten ja käytä etusormiasi liu'uttamiseen, nipistä tai nipistä ja pidä kiinni nappikuulokkeen varren etuosassa olevasta sinisestä kohdasta.

**Kosketusherkkä alue:** Napauta tai kosketa ja pidä nappikuulokkeen kahvan sinistä aluetta painettuna.

|                                                                                     |                      |                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pyyhkäise            |  Lisää äänenvoimakkuutta pyyhkäisemällä ylöspäin   |
|                                                                                     |                      |  Vähennä äänenvoimakkuutta pyyhkäisemällä alaspäin |
|   | Nipistä kerran       |  Toista/keskeytä                                   |
|                                                                                     |                      |  Vastaa puheluun / lopeta puhelu                   |
|                                                                                     | Nipistä kahdesti     |  Seuraava raita                                    |
|                                                                                     |                      |  Hylkää puhelu                                   |
|                                                                                     | Nipistä kolmesti     |  Edellinen raita                                 |
|                                                                                     | Nipistä ja pidä      |  Vaihda melunpoistotilojen välillä               |
|  | Napauta kahdesti     |  Toista/keskeytä                                 |
|                                                                                     |                      |  Vastaa puheluun / lopeta puhelu                 |
|                                                                                     | Napauta kolme kertaa |  Seuraava raita                                  |
|                                                                                     | Kosketa ja pidä      |  Herätä ääniavustaja                             |

 Eleasetuksia voi myös mukauttaa sovelluksessa. Todellinen laitteen käyttäliittymä voi poiketa näytetystä.



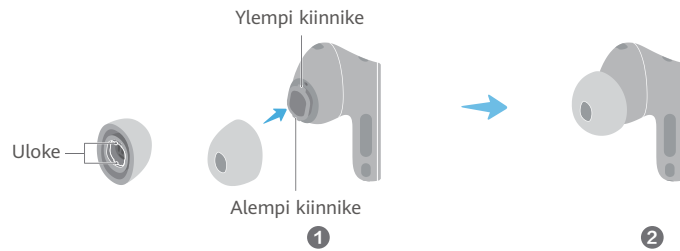
### Kuulokekärkien valinta

Nappikuulokkeiden mukana tulee silikonikuulokekärjet (XS-, S-, M- ja L-kokoiset), joista M-kokoiset silikonikuulokekärjet on kiinnitetty oletusarvoisesti.

Valitse kuulokekärjet, jotka antavat halutut melunpoistotehosteet ja ovat miellyttävimmät käytössä (seuraavassa käytetään esimerkkinä vasenta nappikuuloketta).

Kuulokekärkien asentaminen:

- 1 Kuulokekärjessä olevat ulokkeet sovitetaan kuulokkeen kiinnikkeeseen.
- 2 Työnnä kuulokekärjen uloke ylemmän kiinnikkeen päälle ja venytä sitten kärkeä varovasti, kunnes uloke kiinnittyy alempaan kiinnikkeeseen.



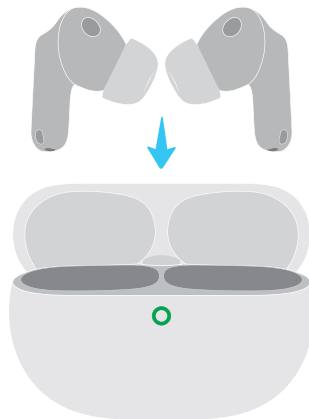
3 Varmista, että kuulokekärjet ovat kunnolla kiinni.

4 Laita nappikuulokkeet korviin. Testaa istuvuus avaamalla nappikuulokkeiden asetussovellus, ja napauttamalla kohtaa **Kuulokekärkien sovitustesti**.



### Nappikuulokkeiden lataaminen

Aloita automaattinen lataus asettamalla nappikuulokkeet latauskoteloon.

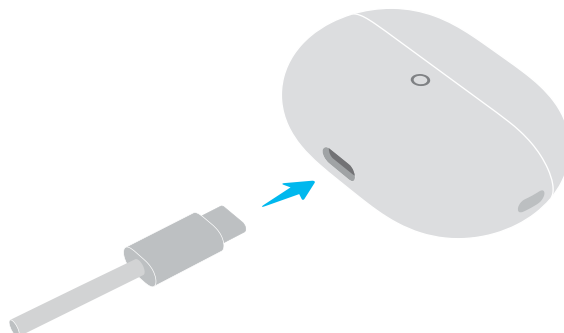




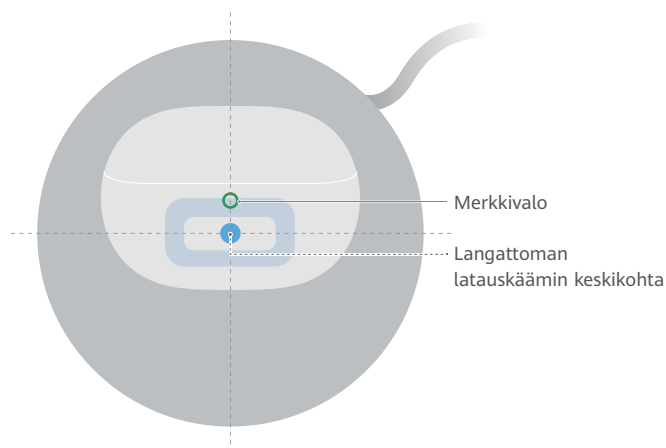
#### Kotelon lataaminen

**Menetelmä 1:** aloita lataaminen yhdistämällä kotelo virtalähteeseen USB-C-kaapelilla.

**i** Nappikuulokkeiden mukana ei tule USB-C-latauskaapelia.



**Menetelmä 2:** aseta latauskotelo yhteensopivan langattoman laturin päälle merkkivalo ylöspäin, kohdista langattoman latauskäähmin keskikohta langattomaan laturiin ja säädä asentoa hieman, kunnes merkkivalo syttyy.



- i** Merkkivalo sammuu kymmenen sekunnin lataamisen jälkeen. Latauskotelon pinnan napauttaminen sytyttää merkkivalon kolmen sekunnin ajaksi.
- Jos aiot pitää nappikuulokkeet toimettomana pidemmän aikaa, muista ladata ne kerran kolmessa kuukaudessa.

## Turvallisuustiedot

Ennen kuin käytät tätä laitetta, lue seuraavat varoimet huolellisesti, jotta varmistetaan laitteen optimaalinen toiminta ja vältetään vaaratilanteet tai luvattomat toimet.

-  Vältä mahdolliset kuulovauriot äläkä kuuntele suurella äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja.
- Jotkut langattomat laitteet voivat aiheuttaa häiriöitä implantoitaviin lääkinällisiin laitteisiin ja muihin lääkinällisiin laitteisiin, kuten sydämentahdistimiin, sisäkorvaimplanteihin ja kuulolaitteisiin. Pidä tuotetta käytön aikana vähintään 15 cm:n etäisyydellä tällaisista lääkinällisistä laitteista. Kysy lisätietoja lääkinällisen laitteen valmistajalta.
- Ihanteelliset lämpötilat: käyttölämpötila 0–35 °C, varastointi -20–+45 °C. Jos ympäristössä on liian kuuma tai kylmä, laite ei välttämättä toimi oikein.
- Varmista, että verkkolaite on standardin IEC/EN 62368-1 vaatimusten mukainen ja että se on testattu ja hyväksytty kansallisten tai paikallisten standardien mukaisesti.
- Noudata paikallisia liikennesääntöjä ja -määräyksiä, kun käytät tätä tuotetta. Älä käytä laitetta ajon aikana.
- Pidä laite ja sen mahdollisesti pieniä osia sisältävät tarvikkeet lasten ulottumattomissa. Muussa tapauksessa lapset voivat vahingoittaa laitetta ja sen lisävarusteita vahingossa tai nielaista pieniä osia, mikä voi aiheuttaa tukeutumisen.
- Älä käytä laitetta pölyisissä, kosteissa tai likaisissa paikoissa tai magneettisia häiriöitä aiheuttavien lähteiden lähellä.
- Älä pura tai muuta laitetta ja sen lisävarusteita. Luvattomasta purkamisesta ja muuttamisesta voi seurata tehdastakuun mitätöityminen. Jos laite on viallinen, mene valtuutettuun Huawei-huoltoliikkeeseen saadaksesi apua.
- Nappikuulokkeet (paitsi latauskotelo) täyttävät IP57 (IEC 60529) -vaatimukset. Latauskotelo täyttää IP54 (IEC 60529) -vaatimukset.
- Laturin antaman tehon on oltava vähintään 2,5 wattia, jonka radiolaite vaatii, ja enintään 7,5 wattia maksimilatausnopeuden saavuttamiseksi.



### Varoitus:

- Tämä laite sisältää kolikkopariston, nappipariston tai pienikokoisen kennopariston. Älä niele paristoa, sillä se aiheuttaa kemiallisen palovamman vaaran.
- Jos kolikkoparisto, nappiparisto tai pienikokoinen kennoparisto niellään, se voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja jo 2 tunnissa ja johtaa kuolemaan.
- Pidä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta. Jos paristotila ei sulkeudu tiiviisti, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta. Jos luulet, että paristo on nieltä tai joutunut johonkin kehon osaan, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Pidä paristo poissa tulesta, liiallisesta kuumuudesta, erittäin alhaisesta ilmanpaineesta ja suorasta auringonvalosta. Älä laita sitä lämmityslaitteisiin tai niiden päälle. Älä pura, muuta, heitä tai purista sitä. Älä työnnä siihen vieraita esineitä, upota sitä nesteisiin tai altista sitä ulkoiselle voimalle tai paineelle, koska tämä voi aiheuttaa akun vuodon, ylikuumenemisen, tuleen syttymisen tai jopa räjähdyksen.
- Älä yritä vaihtaa akkua itse – muutoin voit vaurioittaa akkua, mistä voi seurata ylikuumeneminen, tulipalo ja loukkaantuminen. Laitteen sisänsäätöakku tulee antaa Huaweiin tai valtuutetun palveluntarjoajan huollettavaksi.
- Tämän laitteen nimikilpi on kiinnitetty latauskotelon kannen sisäpuolelle.
- Ota Bluetooth/NearLink käyttöön tai poista se käytöstä avaamalla tai sulkemalla latauskotelo.

## Varoimet

- Jotta kuulokkeet toimivat oikein, pidä verkko, kuulokekärjet sekä kuulokkeiden ja latauskotelon metalliset kontaktikohdat puhtaina.
- Jos kuulokkeiden käytön aikana ilmenee ihon ärsyntymistä, ota kuulokkeet pois korvista ja puhdista ne perusteellisesti. Jos ongelma ei poistu, kysy neuvoa lääkäriltä.
- Melunpoiston käyttöönotto voi vaikuttaa siihen, kuinka huomioit ympäröivät äänet ja hälytykset. Varmista käyttäessäsi tätä toimintoa, että olet turvallisessa ympäristössä.
- Tämän laitteen laitteisto-ohjelmisto päivittyy automaattisesti, kun se yhdistää aiemmin pariliitettyyn Honor-laitteeseen (julkaistu ennen vuoden 2020 loppua) tai aiemmin pariliitettyyn Huawei-laitteeseen ja Wi-Fi tai mobiilidata on käytössä. Voit poistaa automaattiset laitteisto-ohjelmistopäivitykset käytöstä asetuksissa.
- Akun kesto voi vaihdella laiteasetusten, varastointi- ja käyttöympäristöjen ja käyttöön otettujen ominaisuuksien mukaan.

## Hävittämistä ja kierrätystä koskevat tiedot



Tämä tuotteessa, akussa, kirjallisuudessa tai pakkauksessa näkyvä symboli tarkoittaa, että tuotteet ja akut on vietävä erillisiin, paikallisten viranomaisten osoittamiin jätteenkeräyspisteisiin niiden käyttöiän päättyessä. Tämä varmistaa, että EEE-romu kierrätetään ja käsitellään tavalla, joka säilyttää arvokkaat materiaalit ja suojelee ihmisten terveyttä ja ympäristöä. Lisätietoja on saatavana paikallisilta viranomaisilta, jälleenmyyjältä, jätehuolto palvelusta tai osoitteesta <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Vaarallisten aineiden vähentäminen

Tämä laite ja kaikki sähkötoimiset lisävarusteet noudattavat paikallisia soveltuvia määräyksiä tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, kuten EU REACH-asetusta ja RoHS- ja Akkudirektiiviä (jos akku sisältyy). REACH- ja RoHS-vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla verkkosivustolla <https://consumer.huawei.com/certification>.

## EU:n säännöstenmukaisuus

Huawei Device Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä laite, T0023/T0023C, täyttää seuraavan direktiivin vaatimukset: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EY. Täysi EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus, yksityiskohtaiset ErP-tiedot ja viimeisimmät lisävaruste- ja ohjelmistotiedot ovat saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Taajuusalueet ja teho

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

## RF-altistumisen tiedot

Maissa, joissa käytetään SAR-rajaa 2,0 W/kg yli 10 grammalle pään tai kehon kudosta ja 4,0 W/kg keskiarvotettuna yli 10 grammalle raajan kudosta. Laite vastaa määritettyjä radiotaajuusarvoja, kun sitä käytetään korvan tai raajojen lähellä.  
T0023: Suurin ilmoitettu SAR-arvo: pään SAR: 0,65 W/kg; raajojen SAR: 0,32 W/kg.  
T0023C on matalatehoinen radiolähtin ja -vastaotin. Laite on suunniteltu kansainvälisen ohjeistuksen mukaisesti, ja se on suunniteltu noudattamaan laitteen käyttömarkkinoille asetettuja rajoja.

**Oikeudellinen huomautus**

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Kaikki oikeudet pidätetään.

Kaikki pakkauslaatikon asiakirjojen sisällöt mukaan lukien, mutta ei rajoittuen tuotteen ulkonäköä, väriä, kokoa ja tuettuja toimintoja koskevat tiedot ja kuvaukset (uusimmat toiminnot toimitetaan ohjelmistopäivityksin), ovat vain viitteellisiä. Todellinen tuote voi poiketa niistä.

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Huawei Technologies Co., Ltd. käyttää niitä lisenssisopimuksen alaisena. Huawei Device Co., Ltd. on Huawei Technologies Co., Ltd. -yhtiön tytäryhtiö.

**Tietosuoja**

Jos haluat perehtyä tarkemmin siihen, miten suojaamme yksityistietojasi, katso tietosuojakäytäntömme osoitteesta <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> tai lue tietosuojakäytäntö ja palveluehdot vastaavasta sovelluksesta.

**Ohjelmistolisenssisopimus**

Lue ohjelmistolisenssisopimus huolellisesti ennen tämän laitteen käyttöä. Käyttämällä laitetta ilmoitat noudattavasi lisenssisopimusta. Lue sopimus seuraavalta verkkosivustolta: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

**Avoimen lähdekoodin ohjelmistojen ilmoitus**

Voit katsoa laitteesi avoimen lähdekoodin ohjelmistojen ilmoituksen menemällä osoitteeseen <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> ja hakemalla laitteen nimeä.

## Trumpasis gidas



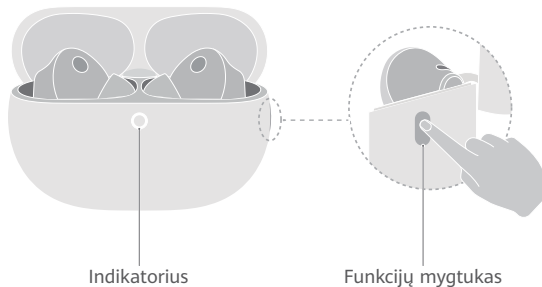
### Programėlės atsisiuntimas ir įdiegimas

Nuskaitykite QR kodą, kad atsisiųstumėte ir įdiegtumėte įkišamųjų ausinių nuostatų programėlę, kurioje galėsite išbandyti daugiau funkcijų ir tinkinti savo įkišamųjų ausinių nuostatas.



### Susiejimas ir prisijungimas

- 1 Įjunkite „Bluetooth“ įrenginyje, kurį ketinate susieti su įkišamosiomis ausinėmis.
  - 2 Atidarykite įkrovimo dėklą ir palikite įkišamąsias ausines viduje. 2 sekundes laikykite nuspaudę funkcijų mygtuką, kol indikatorius pradės mirksėti balta spalva. Tada įkišamosios ausinės persijungs į susiejimo režimą.
- i** Kai pirmą kartą atidarysite įkrovimo dėklą, indikatorius mirksės baltai, o įkišamosios ausinės automatiškai persijungs į susiejimo režimą.



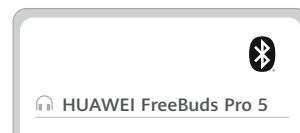
- 3 Susiekite įkišamąsias ausines vienu iš toliau nurodytų būdų.

#### 1 būdas. Nuo arčio priklausomas susiejimas

Padėkite įkišamąsias ausines šalia HUAWEI telefono (planšetinio kompiuterio) ir pasirodžiusiame iškylančiame lange palieskite **PRISIJUNGTI**.

#### 2 būdas. „Bluetooth“ susiejimas

Suraskite įkišamąsias ausines savo telefono (planšetinio kompiuterio) „Bluetooth“ nuostatose ir užbaikite susiejimą.



- i** Nuo arčio priklausomo susiejimo funkcija dera kai kurie HUAWEI telefonai (planšetiniai kompiuteriai), kuriuose veikia „EMUI 10.0“ / „HarmonyOS 2.0“ arba naujesnė operacinė sistema.

- 4 Norėdami susieti su nauju įrenginiu, atlikite pirmiau nurodytus veiksmus.

### **i** Įkišamųjų ausinių gamyklinių nuostatų atkūrimas

Atidarykite įkrovimo dėklą ir palikite įkišamąsias ausines viduje. 10 sekundžių laikykite nuspaudę funkcijų mygtuką, kol indikatorius pradės mirksėti raudona spalva. Tada, prieš vėl persijungiant į susiejimo režimą, bus atkurtos įkišamųjų ausinių gamyklinės nuostatos.

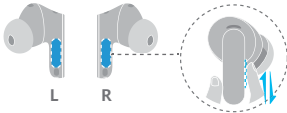
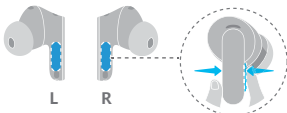
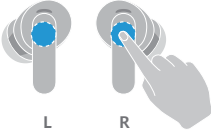


#### Nuorodų valdikliai

Galite valdyti ausines per įlinkį, jutiklinę sritį arba įkišamosios ausinės kojelę.

**Įlinkio sritis:** Nykščiu prispauskite bet kurios ausinės kojelės galinę dalį ir rodomuoju pirštu slinkite, suspauskite arba suspauskite ir palaikykite mėlynai pažymėtą sritį ausinių kojelės priekyje.

**Jutiklinė sritis:** Bakstelėkite arba palieskite ir palaikykite mėlynai pažymėtą ausinės kojelės sritį.

|                                                                                     |                           |                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Perbraukti                |  Norėdami padidinti garsumą, perbraukite aukšty |
|                                                                                     |                           |  Norėdami sumažinti garsumą, perbraukite žemyn  |
|   | Suspaudimas vienkartinis  |  Leisti / pristabdyti                           |
|                                                                                     |                           |  Atsiliepti į skambutį (baigti pokalbį)         |
|                                                                                     | Suspaudimas dukart        |  Kitas kūrinys                                  |
|                                                                                     |                           |  Atmesti skambutį                             |
|                                                                                     | Suspaudimas triskartinis  |  Ankstesnis kūrinys                           |
|                                                                                     | Suspausti ir palaikyti    |  Perjungia triukšmo slopinimo režimus         |
|  | Bakstelėjimas dukart      |  Leisti / pristabdyti                         |
|                                                                                     |                           |  Atsiliepti į skambutį (baigti pokalbį)       |
|                                                                                     | Bakstelėjimas tris kartus |  Kitas kūrinys                                |
|                                                                                     | Palietimas ir palaikymas  |  Pažadina balso pagalbikį                     |

 Taip pat galite tinkinti gestų nuostatas programėlėje. Tikroji įrenginio sąsaja gali skirtis nuo parodytos.



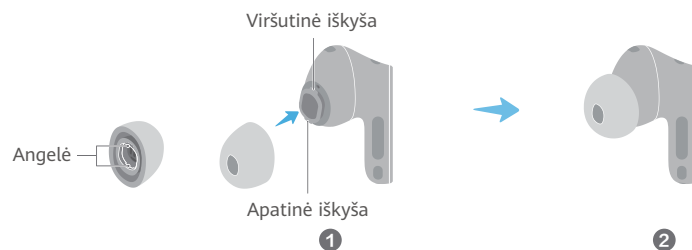
### Ausinių antgalių pasirinkimas

Su ausinėmis pateikiamos keturios silikoninių ausinių antgalių poros (XS, S, M ir L dydžio), o ant ausinių iš anksto uždėti M dydžio antgaliai. Pasirinkite ausinių antgalius, kurie užtikrintų norimus triukšmo slopinimo efektus ir patogumą dėvint (toliau kaip pavyzdys naudojama kairioji įkišamoji ausinė).

Ausinių antgalių uždėjimas.

1 Sulygiuokite ausinės antgalio angelę su įkišamosios ausinės iškyšomis.

2 Užmaukite ausinės a, kad viršutinė iškyša atsidurtų angelėje, tada švelniai gaubtelį ištempkite, kol angelėje atsidurs apatinė iškyša.



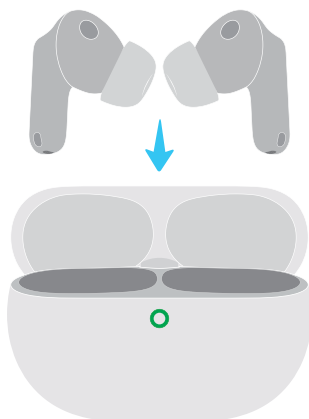
3 Įsitinkinkite, kad abu ausinių antgaliai tvirtai uždėti.

4 Įsidėkite įkišamąsias ausines. Atverkite ausinių nuostatų programėlę ir bakstelėkite **Antgalių tikimo bandymas**, kad išbandytumėte tinkinimą.



### Įkišamųjų ausinių įkrovimas

Norėdami pradėti automatinį įkrovimą, įdėkite įkišamąsias ausines į įkrovimo dėklą.

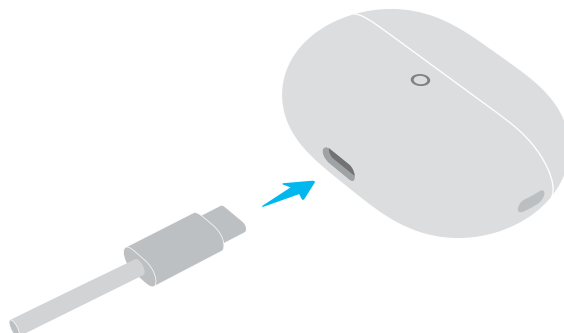




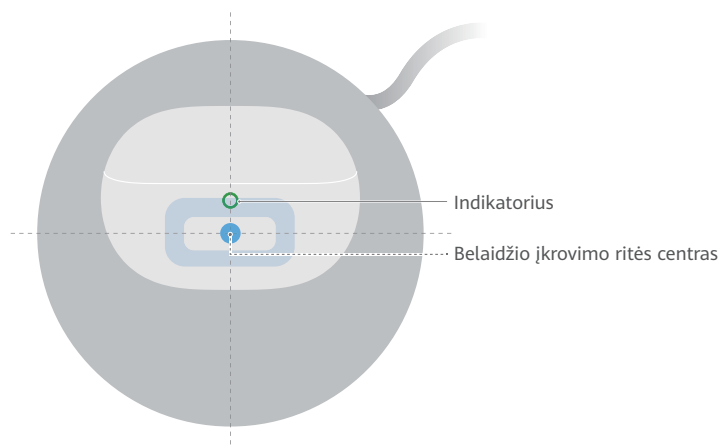
#### Dėklo įkrovimas

**1 būdas:** norėdami pradėti įkrovimą, prijunkite dėklą prie maitinimo šaltinio per USB-C kabelį.

**i** USB-C įkrovimo kabelis prie ausinių nepritiedamas.



**2 būdas:** uždėkite įkrovimo dėklą ant darančio belaidžio įkroviklio indikatoriumi į viršų, sulygiuokite belaidžio įkrovimo ritės centrą su belaidžio įkroviklio centru ir šiek tiek pakoreguokite padėtį, kol indikatorius įsijungs.



- i** Po 10 sekundžių įkrovimo indikatorius išsijungs. Bakstelėjus įkrovimo dėklo paviršių indikatoriaus lemputė įsijungs 3 sekundes.
- Jei planuojate įkišamąsias ausines ilgesnį laiką laikyti nenaudojamas, nepamirškite jų įkrauti kartą per tris mėnesius.

## Saugos informacija

Prieš pradėdami naudoti šiuo įrenginiu, perskaitykite toliau pateiktą informaciją apie atsargumo priemones, kad užtikrintumėte optimalų įrenginio veikimą ir išvengtumėte pavojingo naudojimo arba neleistinų operacijų.

-  Siekdam išvengti galimos žalos klausai, neklusykite dideliu garsumu ilgą laiką.
- Kai kurie belaidžiai įrenginiai gali trikdyti implantuojamųjų medicinos prietaisų ir kitos medicinos įrangos, pvz., širdies stimuliatorių, kochlearinių implantų ir klausos aparatų, veikimą. Naudojamą įrenginį laikykite bent 15 cm atstumu nuo tokių medicinos prietaisų. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į savo medicinos įrangos gamintoją.
- Ideali temperatūra: veikimo – nuo 0 °C iki 35 °C, sandėliavimo – nuo -20 °C iki +45 °C. Jei aplinka yra per karšta arba per šalta, įrenginys gali tinkamai neveikti.
- Įsitikinkite, kad maitinimo adapteris atitinka standarto IEC/EN 62368-1 reikalavimus ir buvo išbandytas bei patvirtintas pagal nacionalinius arba vietinius standartus.
- Naudodamiesi šiuo gaminio, laikykitės visų galiojančių vietinių kelių eismo taisyklių ir kitų reglamentų. Nesinaudokite šiuo įrenginiu vairuodami.
- Laikykite šį įrenginį ir jo priedus, kuriuose gali būti mažų dalių, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Priešingu atveju vaikai gali netyčia sugadinti įrenginį ir jo priedus arba nuryti smulkių komponentų, kuriais jie gali užspringti.
- Nenaudokite įrenginio dulktėje, drėgnoje arba nešvarioje aplinkoje, taip pat – šalia magnetinių trukdžių šaltinių.
- Neardykite ir nemodifikuokite savo įrenginio bei jo priedų. Be leidimo ardant ar modifikuojant įrenginį, gali būti anuliuota gamyklinė garantija. Jei įrenginys sugedo, kreipkitės į įgaliotąjį „Huawei“ klientų aptarnavimo centrą.
- Įkūšamosios ausinės (be įkrovimo dėklo) atitinka IP57 (IEC 60529) reikalavimus. Įkrovimo dėklas atitinka IP54 (IEC 60529) reikalavimus.
- Įkroviklio tiekiamą galią turi būti tarp mažiausios 2,5 vatų vertės, reikalingos radijo įrangai, ir didžiausios 7,5 vatų vertės, kad būtų pasiektas didžiausias įkrovimo greitis.



### Įspėjimas:

- Šiame įrenginyje yra monetos ar sagos pavidalo (nedidelis) maitinimo elementas. Neprarykite baterijos, nes tai kelia cheminio nudegimo pavojų.
- Prarijus nedidelį monetos ar sagos tipo maitinimo elementą, vos po 2 valandų galima patirti rimtų vidinių nudegimų, kurie gali sukelti mirtį.
- Naujus ir panaudotus maitinimo elementus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei maitinimo elemento skyrelis gerai neužsidaro, nutraukite gaminio eksploataciją ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei manote, kad kas nors galėjo praryti maitinimo elementą arba įsidėti jį į bet kurią kūno ertmę, nedelsdami kreipkitės pagalbos į gydytoją.
- Laikykite bateriją atokiai nuo ugnies, permelyg intensyvaus karščio ar per žemo spaudimo ir tiesioginių saulės spindulių. Nedėkite jo ant šildymo įrenginių arba į šildymo įrenginius. Jo neardykite, nemodifikuokite, nemėtykite ir nesuspauskite. Nekiškite į jį pašalinių daiktų, nenardinkite jo į skysčius, saugokite nuo išorės veiksmų ar slėgio, nes dėl to iš jo gali pradėti tekėti elektrolitas, jis gali perkaisti, užsidegti ar netgi sprogti.
- Nebandykite patys keisti akumuliatoriaus, nes galite apgadinti akumuliatorių, šis gali perkaisti ir gali kilti gaisras arba kas nors gali susižaloti. Jūsų įrenginio įtaisytojo akumuliatoriaus priežiūros darbus turi atlikti tik „Huawei“ arba įgaliotasis priežiūros paslaugų teikėjas.
- Šio įrenginio vardinė lentelė pritvirtinta prie įkrovimo dėklo dangtelio vidinės pusės.
- Norėdami įjungti arba išjungti „Bluetooth“ / „NearLink“ atidarykite arba uždarykite įkrovimo dėklą.

## Atsargumo priemonės

- Siekiant užtikrinti, kad įkūšamosios ausinės veiktų tinkamai, jų tinklėlis, ausų antgaliai ir ausinių bei įkrovimo dėklo metaliniai kontaktai turi būti švarūs.
- Jei, dėvėdami įkūšamąsias ausines, pajusite bet kokį odos dirginimą, išsiimkite jas ir kruopščiai išvalykite. Jei problema išlieka, kreipkitės į gydytoją.
- Įjungę triukšmo slopinimo funkciją, galite neišgirsti aplinkinių garsų ir žadintuvo signalų. Naudodami šią funkciją įsitikinkite, kad esate saugioje aplinkoje.
- Šio įrenginio programinė aparatinė įranga automatiškai atnaujinama, kai jis prijungiamas prie pirmiau susieto „Honor“ įrenginio (išleisto iki 2020 metų pabaigos) arba pirmiau susieto „Huawei“ įrenginio ir įjungiamas „Wi-Fi“ arba mobilusis duomenų ryšys. Programinės aparatinės įrangos automatinio naujinimo funkciją galima išjungti Nuostatose.
- Akumuliatoriaus veikimo trukmė gali skirtis priklausomai nuo įrenginio nuostatų, laikymo ir naudojimo aplinkos bei įjungtų funkcijų.

## Informacija apie atliekų tvarkymą ir perdirimą



Ant gaminio, akumuliatoriaus, literatūroje arba ant pakuotės pateiktas šis simbolis reiškia, kad gaminiai ir akumuliatoriai eksploatacijos pabaigoje turi būti nugabenti į savivaldybės nurodytą atskirą atliekų surinkimo vietą. Tokiu būdu bus užtikrinta, kad EEJ atliekos būtų tinkamai perdirbtos ir tvarkomos tausojant vertingus medžiagų išteklius, saugant žmonių sveikatą ir aplinką. Daugiau informacijos gausite kreipęsi į savivaldybę, mažmenininką ar buitinių atliekų tvarkymo tarnybą, taip pat – apsilankę interneto svetainėje <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimas

Šis įrenginys ir jo elektriniai priedai atitinka vietoje galiojančias taisykles dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo, pvz., ES REACH reglamentą, RoHS ir akumuliatorių (jei yra) direktyvas. Atitiktis REACH ir RoHS reikalavimams deklaracijas rasite svetainėje <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Atitiktis ES reglamentams

Šiuo dokumentu „Huawei Device Co., Ltd.“ pareiškia, kad įrenginys T0023/T0023C atitinka šias direktyvas: RED 2014/53/ES, RoHS 2011/65/ES, ErP 2009/125/EB. Visą ES atitikties deklaracijos versiją, išsamios ErP informacijos ir naujausios informacijos apie priedus bei programinę įrangą rasite šioje svetainėje: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Dažnių juostos ir galia

„T0023“: „Bluetooth“ / „NearLink“: 2,4 GHz 19 dBm.  
„T0023C“: „Bluetooth“ / „NearLink“: 2,4 GHz 8 dBm.

## RD poveikio informacija

Šalyse, kuriose nustatyta SAR riba 2,0 W/kg 10 gramų galvos arba kūno audinių ir 4,0 W/kg vidurkis 10 gramų galūnių audinių. Prie ausies ar galūnių naudojamas įrenginys atitinka RD specifikacijas.

T0023. Didžiausia užregistruota SAR vertė: galvos SAR: 0,65 W/kg; SAR prie galūnių: 0,32 W/kg.

T0023C – mažos galios radijo siųstuvas ir imtuvas. Kaip rekomenduojama tarptautinėse gairėse, įrenginys suprojektuotas taip, kad atitiktų apribojimus, nustatytus rinkoje, kuriai bus pateikiamas įrenginys.

**Teisinis pranešimas**

© „Huawei Device Co., Ltd.“, 2026. Visos teisės saugomos.

Visas pakuotėje esančių dokumentų turinys, įskaitant (tačiau neapsiribojant) duomenis apie gaminio išvaizdą, spalvą, dydį ir darančias funkcijas, yra skirtas tik bendrajai informacijai (naujinant programinę įrangą, bus įdiegtos naujausios funkcijos). Tikrasis gaminys gali būti kiek kitoks.

Žodis *Bluetooth*® ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, kurie priklauso *Bluetooth SIG, Inc.*, o šį ženklą „Huawei Technologies Co., Ltd.“ naudoja pagal licenciją. „Huawei Device Co., Ltd.“ yra „Huawei Technologies Co., Ltd.“ dukterinė bendrovė.

**Privatumo apsauga**

Jei norite geriau suprasti, kaip saugome jūsų asmeninę informaciją, žr. privatumo politiką adresu <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> arba apie privatumo politiką ir naudojimo sąlygas skaitykite atitinkamoje programėlėje.

**Programinės įrangos licencijos sutartis**

Prieš pradėdami naudoti šį įrenginį, atidžiai perskaitykite programinės įrangos licencijos sutartį. Naudodamiesi įrenginiu, nurodote, kad sutinkate laikytis licencijos sutarties. Norėdami perskaityti sutartį, apsilankykite tolesnėje svetainėje: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

**Pranešimas dėl atvirosios programinės įrangos**

Atvirosios programinės įrangos pareiškimą rasite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/>, atlikę paiešką pagal įrenginio pavadinimą.

## Īsā pamācība



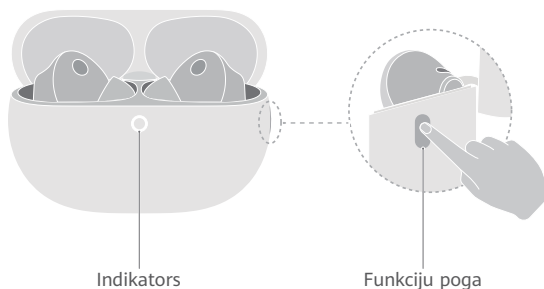
### Lietotnes lejupielāde un instalēšana

Skenējiet QR kodu, lai lejupielādētu un instalētu austiņu iestatījumu lietotni, kurā savām austiņām varat izmēģināt vairāk funkciju un pielāgot iestatījumus.



### Savienošana pāri un savienojuma izveidošana

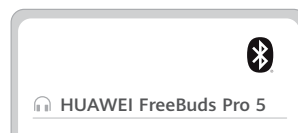
- 1 Iespējojiet Bluetooth ierīcē, kuru vēlaties savienot pāri ar austiņām.
- 2 Atveriet uzlādes futrāli un atstājiet austiņas tajā. Nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu funkciju pogu, līdz indikators mirgo baltā krāsā. Austiņas tiks pārslēgtas režīmā Savienošana pāri.
  - i** Pirmoreiz atverot uzlādes futrāli, indikators mirgo baltā krāsā un austiņas automātiski pārslēdzas režīmā Savienošana pāri.



- 3 Savienojiet austiņas pāri kādā no tālāk minētajiem veidiem.

**1. metode. Savienošana pāri tuvumā**  
Novietojiet austiņas netālu no sava HUAWEI tālruna/planšētdatora un pieskarieties pie **IZVEIDOT SAVIENOJUMU** parādītajā uznirošajā logā.

**2. metode. Savienošana pāri, izmantojot Bluetooth**  
Meklējiet austiņas Bluetooth iestatījumos savā tālrunī/planšētdatorā un veiciet savienošanu pāri.



- i** Savienošana pāri tuvumā tiek atbalstīta atsevišķos HUAWEI tālruņos/planšētdatoros, kuros ir EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 vai jaunāka versija.

- 4 Lai savienotu pāri ar jaunu ierīci, veiciet minētās darbības.

### **i** Austiņu rūpnīcas iestatījumu atjaunošana

Atveriet uzlādes futrāli un atstājiet austiņas tajā. Nospiediet un 10 sekundes turiet nospiestu Funkciju pogu, līdz indikators mirgo sarkanā krāsā. Austiņām tiks atjaunoti rūpnīcas iestatījumi, un tās pārslēgsies režīmā Savienošana pāri.

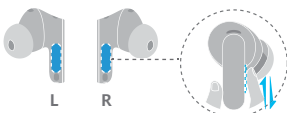
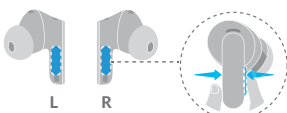
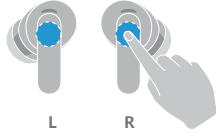


## Saīšņu vadība

Jūs varat vadīt austiņas, izmantojot rievu vai skārienjutīgo zonu uz austiņas roktura.

**Rievas zona** Uzspiediet ar īkšķi uz vienas austiņas roktura aizmugures un ar rādītārpirkstu pavelciet, saspiediet vai saspiediet un pieturiet uz zilās zonas austiņas roktura priekšā.

**Skārienjutīgā zona** Pieskarieties un pieskarieties un pieturiet uz austiņu roktura zilās zonas.

|                                                                                     |                        |                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pavilk                 |  Pavilk uz augšu, lai palielinātu skaļumu |
|                                                                                     |                        |  Pavilk uz leju, lai samazinātu skaļumu   |
|   | Viena saspiešana       |  Atskaņot/pauzēt                          |
|                                                                                     |                        |  Atbildēt uz zvanu/beigt zvanu            |
|                                                                                     | Divkārsa saspiešana    |  Nākamais ieraksts                        |
|                                                                                     |                        |  Noraidīt zvanu                         |
|                                                                                     | Trīskārša saspiešana   |  Iepriekšējais ieraksts                 |
|                                                                                     | Saspiešana un turēšana |  Pārslēgt trokšņa slāpēšanas režīmus    |
|  | Divreiz pieskarties    |  Atskaņot/pauzēt                        |
|                                                                                     |                        |  Atbildēt uz zvanu/beigt zvanu          |
|                                                                                     | Trīsreiz pieskarties   |  Nākamais ieraksts                      |
|                                                                                     | Pieskarties un turēt   |  Aktivizēt balss asistentu              |

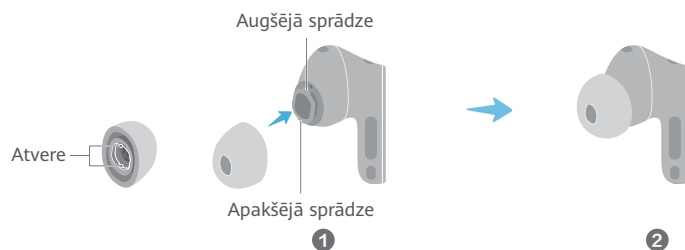
 Žestu iestatījumus varat pielāgot arī lietotnē. Faktiskā ierīces saskarne var atšķirties no attēlotās.



### Austiņu uzgaļu izvēle

Austiņu komplektācijā ir iekļauti četri pāri silikona austiņu uzgaļu (XS, S, M un L izmērs), un M izmēra silikona austiņu uzgaļi ir jau uzlikti. Izvēlieties austiņu uzgaļus, kas nodrošina vēlamo trokšņu slāpēšanu un valkāšanas komfortu (tālākajā piemērā izmantota kreisā austiņa). Lai uzliktu austiņu uzgaļus.

- 1 Novietojiet austiņu uzgaļa atveres pretī sprādzēm uz austiņas.
- 2 Iespiediet austiņas uzgaļa atveri augšējā sprādzē un pēc tam uzmanīgi pastiepiet uzgali, līdz atvere ir piestiprināta pie apakšējās sprādzes.

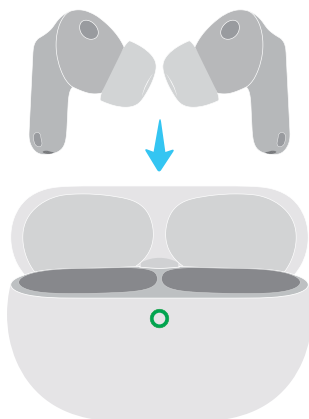


- 3 Pārbaudiet, vai abi austiņu uzgaļi ir droši piestiprināti.
- 4 Uzlieciet austiņas. Lai pārbaudītu uzgaļu piemērotību, atveriet austiņu iestatījumu lietotni un pieskarieties pie **Uzgaļu piemērotības pārbaude**.



### Austiņu uzlāde

Lai automātiski uzlādētu austiņas, ievietojiet tās uzlādes futrālī.

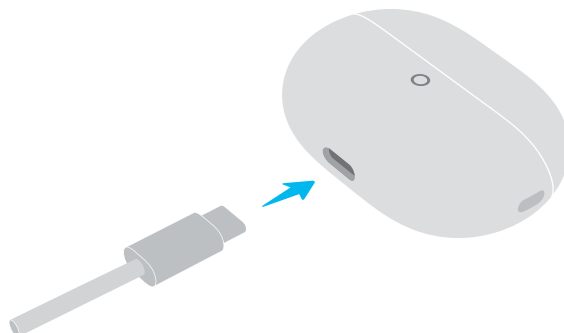




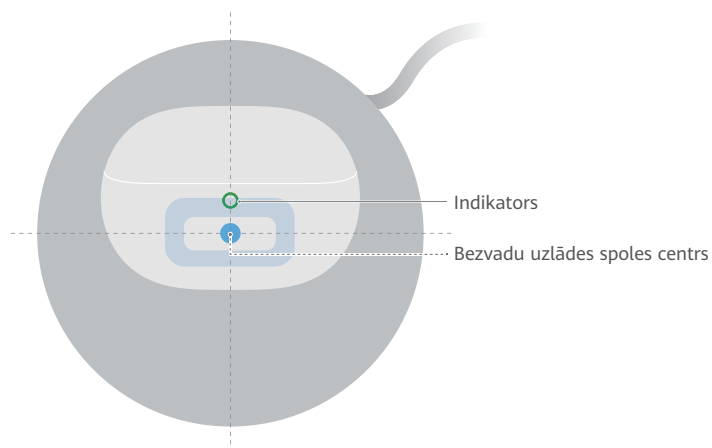
### Futrāja uzlāde

**1. metode.** Pievienojiet futrāli strāvas avotam, izmantojot USB-C kabeli, lai sāktu tā uzlādi.

**i** Austiņu komplektācijā nav USB-C uzlādes kabeļa.



**2. metode.** Novietojiet uzlādes futrāli uz saderīga bezvadu lādētāja ar indikatoru uz augšu, novietojiet bezvadu uzlādes spoles centru preti bezvadu lādētāja centram un nedaudz noregulējiet pozīciju, līdz indikators ieslēdzas.



- i** Indikators izslēdzas pēc 10 uzlādes sekundēm. Pieskaroties pie uzlādes futrāja virsmas, uz 3 sekundēm ieslēdzas indikatora lampiņa.
- Ja plānojat ilgstoši nelielot austiņas, atcerieties tās uzlādēt reizi trijos mēnešos.

## Drošības informācija

Pirms šīs ierīces lietošanas un vadības izlasiet turpmāk sniegtos piesardzības apsvērumus, lai nodrošinātu optimālu ierīces veiktspēju un izvairītos no bīstamiem lietošanas apstākļiem vai neatļautu darbību veikšanas.

-  Lai nepieļautu iespējamus dzirdes bojājumus, neklausieties lielā skaļuma ilgus laika periodus.
- Dažas bezvadu ierīces var radīt traucējumus implantējamām medicīniskajām ierīcēm un citam medicīniskajam aprīkojumam, piemēram, elektrokardiostimulatoriem, kohlērajiem implantiem un dzirdes aparātiem. Lietojot izstrādājumu, turiet to vismaz 15 cm attālumā no šādām medicīniskajām ierīcēm. Lai iegūtu plašāku informāciju, sazinieties ar medicīniskā aprīkojuma ražotāju.
- Vispiemērotākās temperatūras darbībai no 0°C līdz 35°C; uzglabāšanai no -20°C līdz +45°C. Ja apkārtējā vide ir pārāk karsta vai auksta, ierīces var nedarboties pareizi.
- Nodrošiniet, lai strāvas adapteris atbilstu standartam IEC/EN 62368-1 un būtu pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar valsts vai vietējiem standartiem.
- Lietojot šo produktu, ievērojiet vietējos ceļu satiksmes likumus un noteikumus. Nelietojiet šo ierīci autovadīšanas laikā.
- Glabājiet ierīci un tās piederumus, kas var saturēt mazas daļas, bērniem nepieejamā vietā. Bērni var nejauši sabojāt ierīci un tās piederumus vai norīt mazas daļas, kas var izraisīt nosmakšanu.
- Nelietojiet ierīci putekļainā, mitrā vai netīrā vidē vai tuvu magnētisko traucējumu avotiem.
- Neizjauciet un nepārveidojiet ierīci vai tās piederumus. Nesankcionētas izjaukšanas un pārveides gadījumā rūpnīcas garantija var zaudēt spēku. Ja ierīce ir bojāta, apmeklējiet pilnvarotu Huawei klientu apkalpošanas centru, lai saņemtu palīdzību.
- Austiņas (izņemot uzlādes futrāli) atbilst IP57 (IEC 60529) prasībām. Uzlādes futrālis atbilst IP54 (IEC 60529) prasībām.
- Lādētāja nodrošinātajai jaudai jābūt vismaz 2,5 vatiem, kas nepieciešami radioiekārtām, bet ne vairāk kā 7,5 vatiem, lai sasniegtu maksimālo uzlādes ātrumu.



### Brīdinājums

- Šajā ierīcē ir monētas/pogas tipa/mazizmēra baterija. Nenorijiet bateriju, jo tā var radīt ķīmiskā apdeguma draudus.
- Ja monētas/pogas tipa/mazizmēra bateriju norij, tā var izraisīt smagus iekšējo orgānu apdegumus jau 2 stundu laikā un pat izraisīt nāvi.
- Jaunas un izlietotas baterijas glabājiet vietā, kur tām nevar piekļūt bērni. Ja baterijas nodalījumu nevar cieši aizvērt, pārstāji lietot produktu un glabājiet to vietā, kur tam nevar piekļūt bērni. Ja jums šķiet, ka baterijas varētu būt norītas vai ievietotas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties izsauciet ārstu.
- Turiet bateriju prom no uguns, pārmērīga karstuma, ļoti zema gaisa spiediena un tiešas saules gaismas. Nelieciet to apsildes ierīcēs vai uz tām. Neizjauciet, nemodificējiet, nemetiet un nesaspiediet to. Neievietojiet tajā svešķermeņus, neiegremdējiet to šķidrumos un nepakļaujiet ārēja spēka vai spiediena iedarbībai, jo tas var izraisīt noplūdi, pārkaršanu, aizdegšanos vai pat uzsprāgšanu.
- Nemēģiniet pats nomainīt akumulatoru — tā var sabojāt bateriju, kas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanos un traumas. Ierīcē iebūvētā akumulatora apkope ir jāveic uzņēmumam Huawei vai pilnvarotam servisa pakalpojumu sniedzējam.
- Šīs ierīces datu plāksnīte ir piestiprināta pie uzlādes fultāra vāka iekšpusē.
- Atveriet vai aizveriet uzlādes futrāli, lai iespējotu vai atspējotu Bluetooth/NearLink.

### Piesardzības apsvērumi

- Lai austiņas darbotos pareizi, gādājiet, lai austiņu sietiņš, austiņu uzgaļi, kā arī metāla saskares virsmas uz austiņām un uzlādes futrāli vienmēr būtu tīras.
- Ja austiņu lietošanas laikā jums rodas ādas kairinājums, izņemiet tās un rūpīgi notīriet. Ja problēma atkārtojas, konsultējieties ar ārstu.
- Ja iespējosiet trokšņa slāpēšanu, iespējams, mazāk dzirdēsiet apkārtējās skaņas un trauksmes signālus. Izmantojot šo funkciju, pārlecieties, ka atrodaties drošā vietā.
- Šīs ierīces aparātprogrammatūra tiks automātiski atjaunināta, kad tajā tiks izveidots savienojums ar iepriekš pāri savienotu Honor ierīci (izlaista līdz 2020. gada beigām) vai ar iepriekš pāri savienotu Huawei ierīci un būs iespējots Wi-Fi vai mobīlie dati. Aparātprogrammatūras automātisku atjaunināšanu varat atspējot sadaļā Iestatījumi.
- Akumulatora darbības laiks var atšķirties atkarībā no ierīces iestatījumiem, glabāšanas un lietošanas vides un iespēotajām funkcijām.

### Informācija par utilizēšanu un pārstrādāšanu



Šis simbols, kas attēlots uz produkta, akumulatora, iepakojuma vai dokumentācijā, norāda, ka produkti un akumulatori/baterijas to darbmūža beigās jānodod pašvaldības norādītās atkritumu savākšanas vietās. Tādējādi nodrošināsiet, ka EEI atkritumi tiek pārstrādāti un apstrādāti, saglabājot vērtīgus materiālus un aizsargājot cilvēku veselību un vidi. Lai saņemtu plašāku informāciju, sazinieties ar savu pašvaldību, mazumtirgotāju vai sadzīves atkritumu savākšanas uzņēmumu vai arī apmeklējiet tīmekļa vietni <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Bīstamo vielu daudzuma samazināšana

Šī ierīce un tās elektriskie piederumi atbilst vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem par noteiktu bīstamu vielu lietošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs, piemēram, ES REACH regulas, RoHS standartu un direktīvas par akumulatoriem (ja tādi ir) noteikumiem. Atbilstības REACH un RoHS noteikumiem deklarācijas ir pieejamas tīmekļa vietnē <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Atbilstība ES normatīvo aktu prasībām

Ar šo Huawei Device Co., Ltd. paziņo, ka šī ierīce T0023/T0023C atbilst tālāk norādīto direktīvu prasībām: RED 2014/53/ES, RoHS 2011/65/ES, ErP 2009/125/EK. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts, detalizēta informācija par ErP, kā arī jaunākā informācija par piederumiem un programmatūru ir pieejama šajā interneta adresē: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frekvenču joslas un jauda

T0023. Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C. Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

### Informācija par RF iedarbību

Valstīm, kurās ir ieviests SAR ierobežojums 2,0 W/kg uz 10 gramiem galvas vai ķermeņa audu un vidēji 4,0 W/kg uz 10 gramiem ekstremitāšu audu. Ierīce atbilst RF specifikācijām, lietojot tuvu ausij, ekstremitātēm.

T0023: Augstākā ziņotā SAR vērtība: SAR galvas apvidū: 0,65 W/kg; SAR ekstremitātēm: 0,32 W/kg.

T0023C ir mazjaudas radiatora ierīce, kas izstaro zemu enerģiju. Saskaņā ar starptautiskajās vadlīnijās sniegtajiem ieteikumiem ierīce ir projektēta tā, lai tā atbilstu tajā tirgū noteiktajiem ierobežojumiem, kurā ierīce tiks piedāvāta.

**Juridisks paziņojums**

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Visas tiesības paturētas.

Viss iepakojumā ietvertu dokumentu saturs, tostarp, bet ne tikai produkta izskata atveidojumi un informācija par tā krāsu, izmēriem un atbalstītajām funkcijām (jaunākās funkcijas tiks piegādātas, izmantojot programmatūras atjauninājumus), ir sniegts tikai uzzīņai. Faktiskais produkts var atšķirties. *Bluetooth®* vārda zīme un logotipi ir uzņēmuma *Bluetooth SIG, Inc.* reģistrētas preču zīmes, un uzņēmums Huawei Technologies Co., Ltd. šo zīmi izmanto saskaņā ar licenci. Huawei Device Co., Ltd. ir uzņēmuma Huawei Technologies Co., Ltd. saistītais uzņēmums.

**Konfidencialitātes aizsardzība**

Lai labāk saprastu, kā mēs aizsargājam jūsu personas informāciju, lūdzu, skatiet konfidencialitātes politiku vietnē

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> vai izlasiet konfidencialitātes politiku un pakalpojuma nosacījumus, izmantojot attiecīgo lietotni.

**Programmatūras licences līgums**

Pirms šīs ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet programmatūras licences līgumu. Lietojot šo ierīci, jūs norādāt, ka jūs piekrītat, ka licences līgums jums ir saistošs. Lai lasītu līgumu, lūdzu, apmeklējiet šo vietni: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

**Paziņojums par atklātā pirmkoda programmatūru**

Lai skatītu savai ierīcei paredzēto paziņojumu par atklātā pirmkoda programmatūru, apmeklējiet vietni <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> un meklējiet ierīces nosaukumu.

## Lühijuhend



### Rakenduse allalaadimine ja installimine

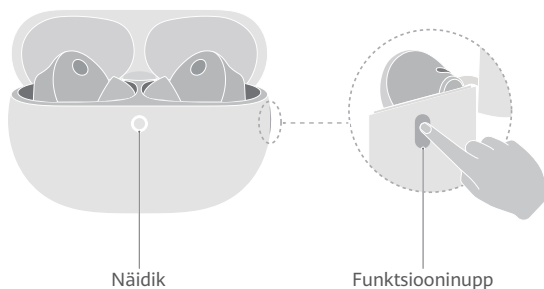
Skannige QR-koodi, et laadida alla ja installida kuularite seadistuse rakendus, kus saate proovida rohkem funktsioone ning kohandada kuularite sätteid.



### Sidumine ja ühendamine

- 1 Lülitage kuularitega seotavas seadmes sisse Bluetooth.
- 2 Avage laadimisümbris ja jätke kuularid sisse. Hoidke funktsiooninuppu kaks sekundit all, kuni valge näidik hakkab vilkuma. Käivitub kuularite sidumisrežiim.

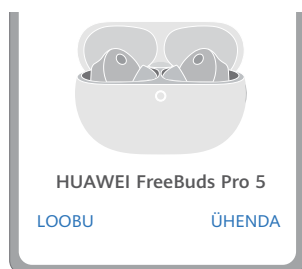
**i** Kui avate laadimisümbrise esimest korda, vilgub näidik valgelt, ja kuularid lülituvad automaatselt sidumisrežiimi.



- 3 Siduge kuularid ühel järgmistest viisidest.

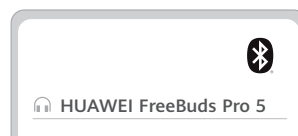
#### 1. meetod. Proximity pairing

Asetage kuularid HUAWEI telefoni/tahvelarvuti lähedale ja puudutage kuvatud hüppakaknas nuppu **ÜHENDA**.



#### 2. meetod. Bluetoothiga sidumine

Otsige oma telefoni/tahvelarvuti Bluetoothi sätetest üles kuularid ja viige sidumine lõpule.



**i** Funktsiooni Proximity pairing toetavad valitud HUAWEI telefonid/tahvelarvutid, milles töötab EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 või uuem.

- 4 Uue seadmega sidumiseks tehke ülaltoodud tegevusi.

#### **i** Kuularite tehasesätete taastamine

Avage laadimisümbris ja jätke kuularid sisse. Hoidke funktsiooninuppu 10 sekundit all, kuni näidik hakkab vilkuma punaselt. Seejärel taastatakse enne sidumisrežiimi uuesti sisenemist kuularite tehasesätted.

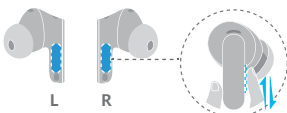
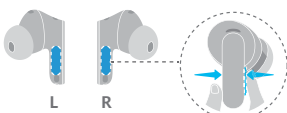
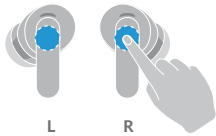


## Otseteede juhtimine

Saate juhtida kuulareid nende varrel oleva soone või puudetundliku ala kaudu.

**Soone ala.** Vajutage põial vastu kummagi kuulari varre tagaosa ja kasutage nimetissõrme libistamiseks, pigistamiseks või pigistage ja hoidke kõrvaklapi varre esiküljel asuvat siniselt tähistatud ala.

**Puudetustundlik ala.** Puudutage või puudutage pikalt kuularite varrel tähistatud sinist ala.

|                                                                                     |                        |                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Nipsamine              |  Helitugevuse suurendamiseks nipsamine üles |
|                                                                                     |                        |  Helitugevuse vähendamiseks nipsamine alla  |
|   | Korra pigistamine      |  Esitamine/peatamine                        |
|                                                                                     |                        |  Kõnele vastamine / kõne lõpetamine         |
|                                                                                     | Kaks korda pigistamine |  Järgmine lugu                              |
|                                                                                     |                        |  Kõnest keeldumine                        |
|                                                                                     | Kolm korda pigistamine |  Eelmine lugu                             |
|  | Topeltpuudutamine      |  Esitamine/peatamine                      |
|                                                                                     |                        |  Kõnele vastamine / kõne lõpetamine       |
|                                                                                     | Kolm korda puudutamine |  Järgmine lugu                            |
|                                                                                     | Pikalt puudutus        |  Häälabilise äratamine                    |

 Saate liigutuste sätteid ka rakenduses kohandada. Seadme tegelik liides võib kuvatavast erineda.



### Paari kõrvaotsikute valimine

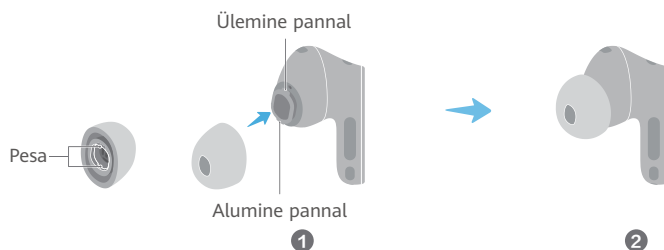
Kuularitega on kaasas neli paari silikoonist kõrvaotsikuid (XS-, S-, M- ja L-suurus), mille puhul M-suurus silikoonist kõrvaotsikud on küljes vaikimisi.

Valige kõrvaotsikud, mis tagavad soovitud mürasummutusefektid ja on mugavad kanda (järgmiseks on näitena kasutatud vasakut nõõpkuularit).

Kõrvaotsikute paigaldamine.

1 Joondage kõrvaotsikutel olevad pesad kuulari pandlaga.

2 Lükake kõrvaotsiku pesa ülemise pandla külge ja lükake seejärel õrnalt otsa sirgeks, kuni pesa kinnitub alumise pandla külge.



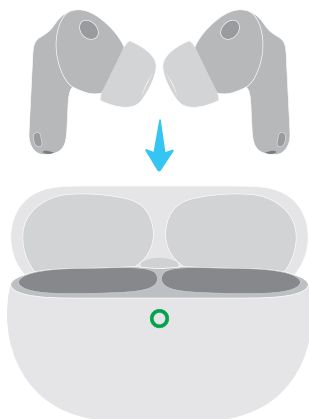
3 Veenduge, et mõlemad kõrvaotsikud oleksid kindlalt kinnitatud.

4 Pange kuularid kõrva. Avage kuularite sätete rakendus ja puudutage sobivuse testimiseks valikut **Otsiku sobivuse kontroll**.



### Kuularite laadimine

Kuularite automaatselt laadimiseks pange need laadimisümbrisesse.

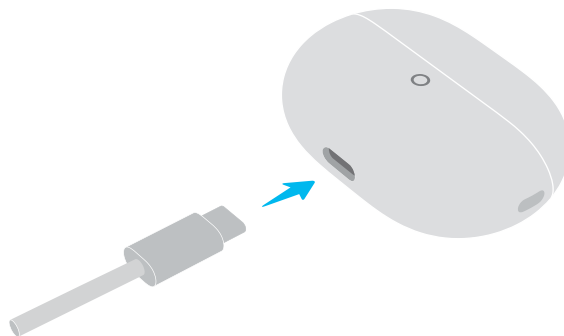




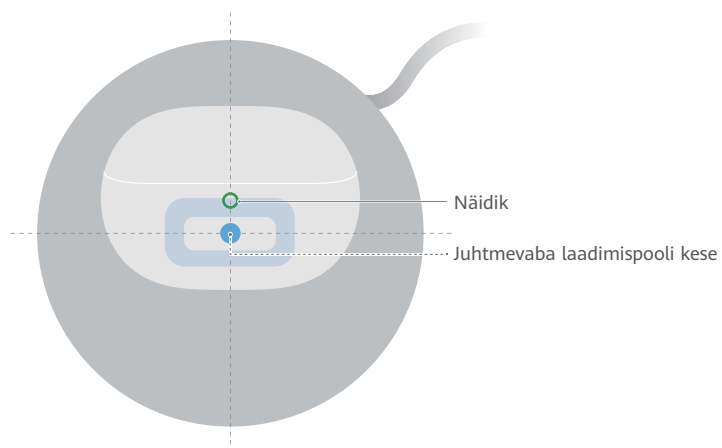
## Ümbrise laadimine

**Meetod 1.** Ühendage ümbris laadimiseks USB-C-kaabli kaudu toiteallikaga.

**i** Kuularitega pole kaasas USB-C laadimiskaablit.



**Meetod 2.** Asetage laadimisümbris ühilduvale juhtmeta laadijale nii, et näidik oleks ülespoole, joondage juhtmevaba laadimismähise keskosaga juhtmevaba laadija keskosaga ja reguleerige veidi asendit, kuni näidik süttib.



- i** . Näidik kustub 10 sekundi pärast laadimise algust. Laadimisümbrise puudutamine paneb märgutule kolmeks sekundiks põlema.
- . Kui kavatsete kuulareid pikema aja tegevusetult hoida, ärge unustage neid laadida kord kolme kuu tagant.

## Ohutusteave

Enne seadme kasutamist lugege läbi järgmised ohutusabinõud, et tagada seadme optimaalne jõudlus ja vältida ohtlikke või lubamatuid tegevusi.

-  Selleks et vältida kuulmiskahjustust, ärge kuulake pikka aega valju helitugevusega.
- Mõned juhtmeta seadmed võivad tekitada häireid siirdatud meditsiiniseadmetes ja teistes seadmetes nagu südamestimulaatorid, sisekõrva implantaadid ja kuuldeaparaadid. Toote kasutamisel hoidke seda sellistest meditsiiniseadmetest vähemalt 15 cm kaugusel. Lisateabe saamiseks pöörduge oma meditsiiniseadme tootja poole.
- Ideaalsed temperatuurid. 0...35 °C töötamiseks ja -20...+45 °C hoiustamiseks. Kui teid ümbritsev õhk on liiga kuum või külm, ei pruugi seade korralikult töötada.
- Veenduge, et toiteadapter vastab standardi IEC/EN 62368-1 nõuetele ning on kontrollitud ja heaks kiidetud riiklike või kohalike standardite kohaselt.
- Järgige toote kasutamisel kõiki kohalikke liikluseeskirju ja määrusi. Ärge kasutage seadet liiklusvahendi juhtimisel.
- Hoidke seadet ja selle tarvikuid, mis võivad sisaldada väikeseid osi, lastele kättesaamatus kohas. Muidu võivad lapsed seadet ja selle lisatarvikuid kogemata kahjustada või väikeseid komponente alla neelata, mis võib kaasa tuua lämbumise.
- Ärge kasutage seadet tolmuses, niiskes ega räpases keskkonnas või magnethäire allikate läheduses.
- Vältige seadme ja selle tarvikute lahtivõtmist ja modifitseerimist. Lubamatud lahtivõtmised ja modifikatsioonid võivad tehasegarantii kehtetuks muuta. Kui seade on vigane, pöörduge abi saamiseks Huawei ametlikku klienditeeninduskeskusse.
- Kuularid (v.a laadimiskarp) vastavad IP57 (IEC 60529) nõuetele. Laadimiskarp (v.a laadimiskarp) vastab IP54 (IEC 60529) nõuetele.
- Laadija edastatav võimsus peab maksimaalse laadimiskiiruse saavutamiseks jääma vahemikku min 2,5 vatti, mida raadioseade nõuab, ja max 7,5 vatti.



### Hoiatus:

- Sellel seadmel on väike lapik kellapatarei. Ärge neelake patareid alla, kuna see võib põhjustada keemilist põletust.
- Väikese lapiku kellapatarei allaneelamisel võib see juba 2 tunni jooksul põhjustada raskeid sisemisi põletusi ja isegi surma.
- Hoidke uusi ja kasutatud akusid lastele kättesaamatus kohas. Kui akukamber ei sulgu kindlalt, lõpetage seadme kasutamine ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. Kui arvate, et aku on alla neelatud või pandud kehaõõnsustesse pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Hoidke patareid eemal tulest, liigest kuumusest, äärmiselt madalast õhuhõõrusest ja otsesest päikesevalgusest. Ärge pange seda kütteseadmete peale ega sisse. Ärge võtke seda lahti, muutke, visake ega muljuge. Ärge sisestage patareisse võõrkehi, ujutage seda vedelikuga üle ega rakendage sellele jõudu või survet, sest selle tulemusena võib aku hakata lekkima, üle kuumeneda, süttida või isegi plahvatada.
- Ärge proovige akut ise vahetada. Te võite akut kahjustada, mis võib kaasa tuua ülekuumenemise, tulekahju või kehavigastused. Teie seadme sisseehitatud akut tohib hooldada ainult Huawei või volitatud teenusepakkuja.
- Selle seadme nimeplaat on kinnitatud laadimiskorpuse kaane siseküljele.
- Bluetoothi/NearLinki lubamiseks või keelamiseks avage või sulgege laadimisümbri.

## Ettevaatusabinõud

- Selleks et kõrvaklapid töötaksid õigesti, hoidke võre, padjad ning kõrvaklappide ja laadimiskarbi metallist ühenduspunktid puhtana.
- Kui teil tekib kõrvaklappide kandmise ajal nahaärritus, eemaldage need ja puhastage neid põhjalikult. Kui probleem ei lahene, pöörduge arsti poole.
- Müra- ja vibratsioonitase võib mõjutada teie teadlikkust ümbritsevatest helidest ja häiresignaalidest. Veenduge, et oleksite selle funktsiooni kasutamise ajal turvalises keskkonnas.
- Selle seadme püsivara värskendatakse automaatselt iga kord, kui see varem seotud Honor (enne 2020. a lõppu välja antud) või Huawei seadmega ühendatakse ja on lubatud Wi-Fi või mobiilandmeside. Automaatsed püsivara värskendused saab keelata sätetes.
- Aku tööiga võib olenevalt seadme seadistustest, salvestusruumist ja kasutuskeskkondadest ning lubatud funktsioonidest erineda.

## Hävitamist ja taaskäitlust puudutav teave



See tootel, akul, dokumentatsioonil või pakendil olev sümbol tähendab, et tooted ja akud tuleb nende tööea lõpus viia kohalike võimude määratud eraldi jäätmete kogumispunktidest. See tagab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ringlussevõtu ning väärtuslike materjalide, inimeste tervist ja keskkonda säästva käitlemise. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusasutuse, jaemüüja või olmejäätmeid käitleva ettevõttega või külastage veebisaiti <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Ohtlike ainete vähendamine

See seade ning selle elektritarvikud on vastavuses elektri- ja elektroonikaseadmetes ohtlike ainete kasutust piiravate kohalike eeskirjadega, nagu ELi REACH-määrus, RoHS- ja akudirektiiv (aku olemasolu korral). REACH-i ja RoHS-iga seotud vastavusdeklaratsioonide vaatamiseks minge veebisaidile <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Vastavus ELi nõuetele

Käesolevaga kinnitab Huawei Device Co., Ltd., et see seade T0023/T0023C täidab järgmise direktiivi nõudeid: RED 2014/53/EL, RoHS 2011/65/EL, ErP 2009/125/EÜ. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik versioon, üksikasjalik ErP teave ning värskeim tarvikuid ja tarkvara puudutav teave on saadaval järgmisel internetiaadressil: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Sagedusribad ja toide

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

## Raadiosagedusliku kiirguse teave

Riikides, kus kehtestatud erineelduvuskiiruse (SAR) piirmäär on 2,0 W/kg 10 grammi pea või keha koe kohta ja 4,0 W/kg keskmiselt 10 grammi jäsemete koe kohta. Seade vastab raadiosagedusliku kiirguse nõuetele, kui seda kasutatakse kõrva või jäsemete lähedal.

T0023: Suurimad teadaolevad erineelduvuskiiruse (SAR) väärtused: Pea erineelduvuskiirus (SAR): 0,65 W/kg; keha erineelduvuskiirus: 0,32 W/kg.

T0023C on madala võimsusega raadiosaatja ja -vastuvõtja. Seade on rahvusvaheliste soovituslike suuniste järgi konstrueeritud nii, et selle omadused jäävad turu määratud piirnormide raamesse.

## Õiguslik teade

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Kõik õigused kaitstud.

Kogu pakendis oleva dokumentatsiooni sisu, sh kujutatud toote välimus, värv, suurus ja toetatud funktsioonid ning neid puudutav teave (uusimad funktsioonid tulevad tarkvaravärskendustega) on ainult viiteks. Tegelik toode võib erineda.

*Bluetooth®*-i sõnamärk ja logod on ettevõttele *Bluetooth SIG, Inc.* kuuluvad registreeritud kaubamärgid ning Huawei Technologies Co., Ltd. kasutab seda märki litsentsi alusel. Huawei Device Co., Ltd. on ettevõtte Huawei Technologies Co., Ltd. partner.

#### **Privaatsuse kaitse**

Lisateabe saamiseks teie isikuandmete kaitsmise kohta lugege meie privaatsusavaldust aadressil <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> või lugege privaatsusavaldust ja teenusetingimusi vastavas rakenduses.

#### **Tarkvara litsentsileping**

Lugege enne seadme kasutamist tarkvara litsentsileping tähelepanelikult läbi. Seda seadet kasutades kinnitate, et olete selle litsentsilepinguga seotud. Lepingu lugemiseks külastage järgmist veebisaiti: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Avatud lähtekoodiga tarkvara teade**

Seadme avatud lähtekoodiga tarkvara avalduse lugemiseks külastage aadressi <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> ja otsige seadme nime.

## Stručná úvodná príručka



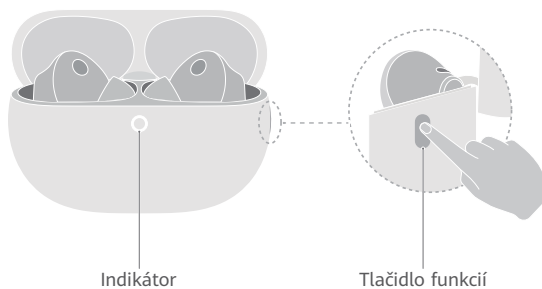
### Stiahnutie a inštalácia aplikácie

Naskenovaním kódu QR si stiahnite a nainštalujte aplikáciu na nastavenie slúchadiel, kde si môžete vyskúšať ďalšie funkcie a prispôsobiť nastavenia slúchadiel.



### Spárovanie a pripojenie

- 1 Na zariadení, s ktorým chcete spárovať slúchadlá, zapnite Bluetooth.
- 2 Otvorte nabíjacie puzdro a nechajte v ňom slúchadlá. Podržte tlačidlo funkcií na 2 sekundy, kým indikátor nezabliká nabiele. Slúchadlá potom prejdú do režimu párovania.
  - i** Pri prvom otvorení nabíjacieho puzdra indikátor bude blikať nabiele a slúchadlá automaticky prejdú do režimu párovania.



Indikátor

Tlačidlo funkcií

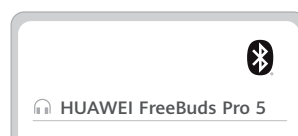
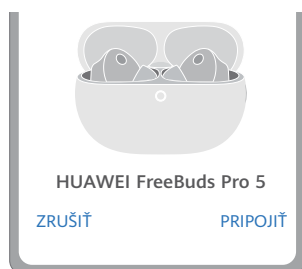
- 3 Spárujte slúchadlá niektorým z nasledujúcich spôsobov:

#### 1. spôsob: Párovanie v blízkosti

Umiestnite slúchadlá do blízkosti telefónu/tabletu HUAWEI a ťuknite na tlačidlo **PRIPOJIŤ** v zobrazenom rozbaľovacom okne.

#### 2. spôsob: Párovanie prostredníctvom Bluetooth

Vyhľadajte slúchadlá v nastaveniach Bluetooth na telefóne/tablete a dokončite párovanie.



- i** Párovanie v blízkosti je podporované na vybraných telefónoch/tabletoch HUAWEI so systémom EMUI 10.0/ HarmonyOS 2.0 alebo novším.

- 4 Ak chcete vykonať párovanie s novým zariadením, vykonajte vyššie uvedené kroky.

#### **i** Obnovenie výrobných nastavení slúchadiel

Otvorte nabíjacie puzdro a nechajte v ňom slúchadlá. Podržte tlačidlo funkcií na 10 sekúnd, kým indikátor nezabliká načerveno. Následne sa obnovia výrobné nastavenia slúchadiel pred opätovným vstupom do režimu párovania.

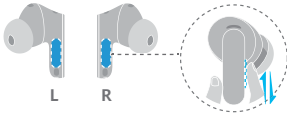
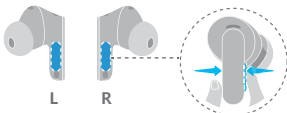
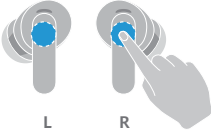


## Skratky ovládania

Slúchadlá môžete ovládať pomocou drážky alebo dotykovej oblasti na držiaku slúchadiel.

**Oblasť s drážkou:** Palcom zatlačte na zadnú časť držiaka niektorého slúchadla a ukazovák posuňte, zoštipnite alebo zoštipnite a podržte modro označenú oblasť na prednej strane držiaka slúchadla.

**Dotyková oblasť:** Ťuknite alebo ťuknite a podržte modro označenú oblasť na držiaku slúchadla.

|                                                                                     |                         |                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Potiahnutie             |  Potiahnutím prstom nahor zvýšite hlasitosť   |
|                                                                                     |                         |  Potiahnutím prstom nadol znížite hlasitosť   |
|   | Jedno zoštipnutie       |  Prehratie/pozastavenie                       |
|                                                                                     |                         |  Prijatie/ukončenie hovoru                    |
|                                                                                     | Zoštipnutie dvakrát     |  Nasledujúca skladba                          |
|                                                                                     |                         |  Odmietnutie hovoru                         |
|                                                                                     | Zoštipnutie trikrát     |  Predchádzajúca skladba                     |
|                                                                                     | Zoštipnutie a podržanie |  Prepínanie medzi režimami potlačenia hluku |
|  | Dvojité ťuknutie        |  Prehratie/pozastavenie                     |
|                                                                                     |                         |  Prijatie/ukončenie hovoru                  |
|                                                                                     | Trojité ťuknutie        |  Nasledujúca skladba                        |
|                                                                                     | Ťuknutie a podržanie    |  Prebudenie hlasového asistenta             |

 Nastavenia gest môžete tiež prispôsobiť v aplikácii. Skutočné rozhranie zariadenia sa môže líšiť od zobrazeného.

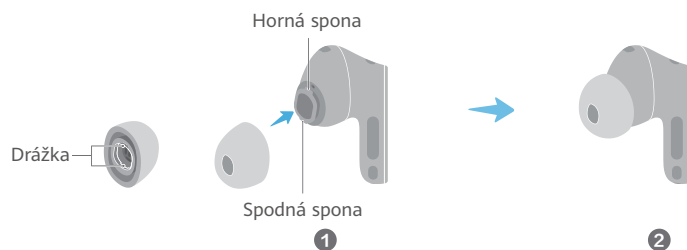


### Výber koncoviek do uší

Slúchadlá sa dodávajú so štyrmi párami koncoviek do uší (veľkosti XS, S, M a L). Predvolene nasadené sú silikónové koncovky do uší s veľkosťou M.

Vyberte koncovky do uší, ktoré poskytujú požadované účinky potlačenia hluku a pohodlie pri nosení (ako príklad použijeme ľavé slúchadlo). Nasadenie koncoviek do uší:

- 1 Zarovnajte drážky na koncovke do ucha so sponami na slúchadle.
- 2 Drážku koncovky do ucha zatlačte na hornú sponu a potom koncovku jemne natiahnite, kým sa drážka nepripojí k spodnej sponu.



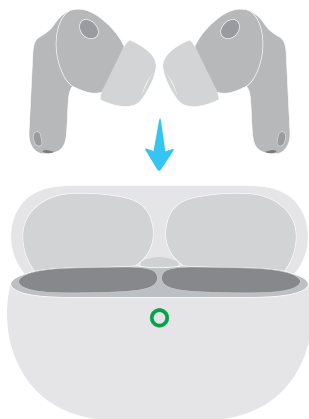
3 Uistite sa, že sú obe koncovky do uší pevne nasadené.

4 Nasadte si slúchadlá. Otvorte aplikáciu nastavení slúchadiel a ťuknutím na **Test vhodnosti nastavcov** otestujte vhodnosť.



### Nabíjanie slúchadiel

Na spustenie automatického nabíjania slúchadlá vložte do nabíjacieho puzdra.

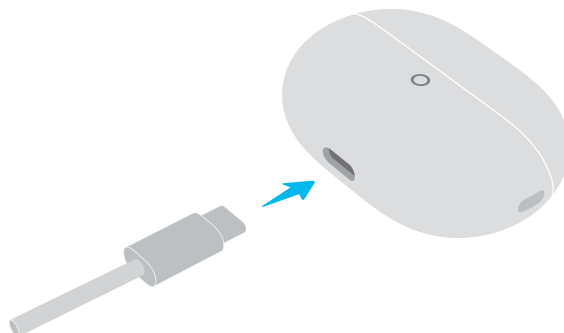




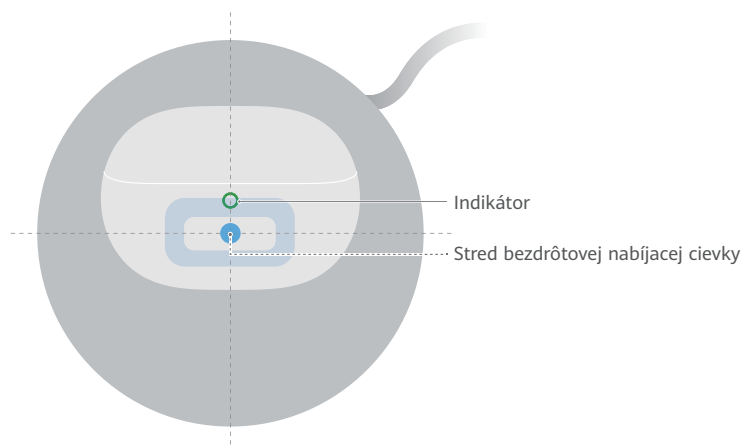
#### Nabíjanie puzdra

**1. spôsob:** Ak chcete nabíjať puzdro, pripojte ho káblom USB-C k zdroju napájania.

**i** So slúchadlami sa nedodáva nabíjací kábel USB-C.



**2. spôsob:** Nabíjacie puzdro umiestnite na kompatibilnú bezdrôtovú nabíjačku indikátorom smerom nahor, zarovnajte stred bezdrôtovej nabíjacej cievky so stredom bezdrôtovej nabíjačky a mierne upravujte polohu, kým sa nerozsvieti indikátor.



- i** Indikátor sa vypne po 10 sekundách nabíjania. Ťuknutím na povrch nabíjacieho puzdra sa indikátor zapne na 3 sekundy.
- Ak plánujete slúchadlá dlhodobo nepoužívať, nezabudnite ich raz za tri mesiace nabíť.

## Bezpečnostné informácie

Pred použitím a prevádzkou tohto zariadenia si prečítajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia, aby sa zaručil optimálny výkon zariadenia a predišlo sa nebezpečnému používaniu a nepovolennej prevádzke.

-  Aby ste predišli poškodeniu sluchu, dlhodobo nepočúvajte zvuk pri vysokej hlasitosti.
- Niektoré bezdrôtové zariadenia môžu spôsobovať rušenie implantovateľných zdravotníckych pomôcok a iných zdravotníckych zariadení, ako sú kardiostimulátory, kochleárne implantáty a načúvacie pomôcky. Produkt počas používania udržiavajte minimálne v 15 cm vzdialenosti od zdravotníckych pomôcok. Viac informácií získate od výrobcu svojej zdravotníckej pomôcky.
- Ideálne teploty: 0 °C až 35 °C pre prevádzku; -20 °C až +45 °C pre skladovanie. Ak je vaše okolie príliš horúce alebo chladné, zariadenie nemusí fungovať správne.
- Uistite sa, že napájací adaptér spĺňa požiadavky normy IEC/EN 62368-1 a bol testovaný a schválený podľa štátnych alebo miestnych noriem.
- Pri používaní tohto produktu dodržiavajte všetky miestne zákony a predpisy týkajúce sa cestnej premávky. Toto zariadenie nepoužívajte pri šoférovaní.
- Zariadenie a jeho príslušenstvo, ktoré môže obsahovať malé časti, uschovávajte mimo dosahu detí. V opačnom prípade by mohli deti náhodne poškodiť zariadenie a jeho príslušenstvo alebo prehltnúť malé časti, ktoré by mohli spôsobiť udusenie.
- Vyhýbajte sa používaniu zariadenia v prašnom, vlhkom alebo špinavom prostredí a v blízkosti zdrojov magnetického rušenia.
- Nikdy sa nepokúšajte rozoberať alebo upravovať svoje zariadenie a jeho príslušenstvo. Neoprávnené rozoberanie alebo úpravy by mohli mať za následok stratu záruky výrobcu. Ak je vaše zariadenie chybné, navštívte na získanie pomoci zákaznícke servisné stredisko Huawei.
- Slúchadlá (okrem nabíjacieho puzdra) spĺňajú požiadavky normy IP57 (IEC 60529). Nabíjacie puzdro spĺňa požiadavky normy IP54 (IEC 60529).
- Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť v rozsahu minimálne 2,5 W požadovaných rádiovým zariadením a maximálne 7,5 W, aby sa dosiahla maximálna rýchlosť nabíjania.



### Upozornenie:

- Toto zariadenie obsahuje gombíkovú alebo malú batériu. Batériu neprehltajte, pretože predstavuje nebezpečenstvo chemického popálenia.
- V prípade prehltnutia, môže gombíková alebo malá batéria spôsobiť vážne vnútorné popálenie už za 2 hodiny a môže viesť k úmrtiu.
- Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Ak priehradka batérie nie je pevne zatvorená, prestaňte produkt používať a držte ho mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérie alebo ich vloženiu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nevystavujte batériu účinkom ohňa, extrémneho tepla, extrémne nízkeho tlaku vzduchu ani priamemu slnečnému žiareniu. Neumiestňujte ju na alebo do vykurovacích zariadení. Batériu nerozoberajte, neupravujte, nehádzte ňou, ani ju nestláčajte. Nevkladajte do nej cudzie predmety, neponárajte ju do kvapalín, ani ju nevystavujte nárazom alebo tlaku, pretože to môže spôsobiť vytečenie, prehriatie, vznietenie alebo dokonca výbuch batérie.
- Nepokúšajte sa sami vymeniť batériu, mohli by ste poškodiť batériu, čo môže spôsobiť prehrievanie, požiar a zranenie. Vstavanú batériu v zariadení musí opravovať spoločnosť Huawei alebo autorizovaný poskytovateľ služieb.
- Výrobný štítok tohto zariadenia je umiestnený na vnútornej strane krytu nabíjacieho puzdra.
- Otvorením alebo zatvorením nabíjacieho puzdra zapnete alebo vypnete funkciu Bluetooth/NearLink.

## Upozornenie

- Aby slúchadlá fungovali správne, mriežku, koncovky, ako aj kovové kontakty na slúchadlách a nabíjacom puzdre udržiavajte čisté.
- Ak u vás počas nosenia slúchadiel dôjde k podráždeniu pokožky, vyberte ich a dôkladne ich očistite. Ak problém pretrváva, poraďte sa s lekárom.
- Zapnutie potlačenia hluku môže ovplyvniť vašu schopnosť reagovať na zvuky okolia a výstrahy. Pri používaní tejto funkcie zaistite, aby ste boli v bezpečnom prostredí.
- Firmvér tohto zariadenia sa automaticky aktualizuje po pripojení k skôr spárovanému zariadeniu Honor (uvedené na trh pred koncom roka 2020) alebo skôr spárovanému zariadeniu Huawei so zapnutým Wi-Fi alebo mobilnými dátami. Automatické aktualizácie firmvéru môžete vypnúť v položke Nastavenia.
- Výdrž batérie sa môže líšiť v závislosti od nastavení zariadenia, prostredí úložiska a používania a povolených funkcií.

## Informácie o likvidácii a recyklácii



■ Tento symbol na produkte, batérii, literatúre alebo obale znamená, že produkty a batérie by sa mali na konci ich životnosti odovzdať na osobitné zberné miesta odpadu určené miestnymi orgánmi. Tým sa zabezpečí, že odpad typu EEZ sa recykluje a spracuje spôsobom, ktorý šetrí cenné materiály a chráni ľudské zdravie a životné prostredie. Ak sa chcete dozvedieť ďalšie informácie, kontaktujte svoje miestne úrady, predajcu, alebo službu pre likvidáciu komunálneho odpadu, alebo navštívte webové stránky <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Zníženie obsahu nebezpečných látok

Toto zariadenie a jeho elektrické príslušenstvo spĺňa miestne platné predpisy o obmedzení použitia určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako sú nariadenie EÚ REACH, smernica RoHS a smernica o batériách (ak sú uplatniteľné). Ak si chcete prečítať vyhlásenia o zhode s nariadením REACH a smernicou RoHS, navštívte webovú lokalitu <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Súlada s nariadeniami EÚ

Spoločnosť Huawei Device Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že zariadenie T0023/T0023C je v súlade s nasledujúcou smernicou: RED 2014/53/EÚ, RoHS 2011/65/EÚ, ErP 2009/125/ES. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode, podrobné informácie o ekodizajne energeticky významných výrobkov (ErP) a najnovšie informácie o príslušenstve a softvéri sú dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekvenčné pásma a výkon

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informácie o vystavení rádiový frekvenčnému žiareniu

Pre krajiny, ktoré prijali limit SAR 2,0 W/kg cez 10 gramov tkaniva u hlavy alebo tela a 4,0 W/kg priemerne cez 10 gramov tkaniva na končatinách. Zariadenie spĺňa technické normy pre rádiový frekvenčné žiarenie, ak sa zariadenie používa blízko ucha, končatín.

T0023: Najvyššia uvádzaná hodnota SAR: Hodnota SAR pri hlave: 0,65 W/kg; hodnota SAR pre končatiny: 0,32 W/kg.

T0023C je rádiový vysielateľ a prijímač s nízkym výkonom. Podľa odporúčaní medzinárodných smerníc je zariadenie navrhnuté tak, aby dodržalo limity stanovené pre trh, na ktorom sa bude zariadenie predávať.

**Právne informácie**

**Autorské práva © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Všetky práva vyhradené.**

Všetok obsah dokumentov v balení okrem iného vrátane informácií a vyobrazení vzhľadu, farby, veľkosti a podporovaných funkcií produktu (najnovšie funkcie sa dodávajú s aktualizáciami softvéru) slúži iba na referenčné účely. Skutočný produkt môže byť odlišný.

Slovné značky a logá *Bluetooth*<sup>®</sup> sú registrované ochranné známky spoločnosti *Bluetooth SIG, Inc.*, a akékoľvek ich použitie spoločnosťou Huawei Technologies Co., Ltd., je v rámci licencie. Huawei Device Co., Ltd. je dcérska spoločnosť spoločnosti Huawei Technologies Co., Ltd.

**Ochrana osobných údajov**

Pre lepšie porozumenie toho, ako chránime vaše osobné informácie, si pozrite zásady ochrany osobných údajov na stránke

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> alebo si prečítajte zásady ochrany osobných údajov a podmienky poskytovania služby použitím príslušnej aplikácie.

**Softvérová licenčná zmluva**

Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte softvérovú licenčnú zmluvu. Používaním tohto zariadenia vyjadrujete, že sa na vás vzťahuje táto licenčná zmluva. Ak si chcete prečítať zmluvu, navštívte nasledujúce webové stránky: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

**Vyhlásenie o softvéri open source**

Vyhlásenia o softvéri open source pre vaše zariadenie nájdete na stránke <https://consumer.huawei.com/en/opensource/>, kde vyhľadajte názov zariadenia.

## Priročnik za hiter začetek



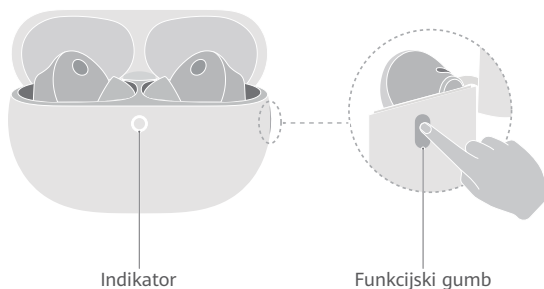
### Prenos in namestitve aplikacije

Optično preberite kodo QR za prenos in namestitev aplikacije za nastavitve slušalk, v kateri lahko preskusite več funkcij in prilagodite nastavitve za slušalki.



### Seznanjanje in povezovanje

- 1 Omogočite povezavo Bluetooth v napravi, ki jo želite seznaniti s slušalkami.
- 2 Odprite etui za polnjenje in pustite slušalki v notranjosti. Pridržite funkcijski gumb za 2 sekundi, dokler lučka stanja ne začne utripati belo. Slušalki bosta nato preklopili v način za seznanjanje.
  - i** Ko prvič odprete etui za polnjenje, bo lučka stanja utripala belo in slušalki bosta samodejno preklopili v način seznanjanja.



- 3 Slušalki seznanite na enega od naslednjih načinov:

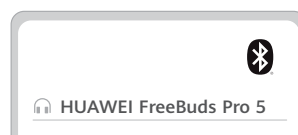
#### 1. način: Seznanjanje v bližini

Postavite slušalki v bližino telefona/tabličnega računalnika HUAWEI in se dotaknite možnosti **VZPOSTAVI POVEZAVO** v prikazanem pojavnem oknu.



#### 2. način: Seznanjanje prek povezave Bluetooth

Poiščite slušalki v nastavitvah povezave Bluetooth v telefonu/tabličnem računalniku in dokončajte seznanjanje.



- i** Seznanjanje v bližini je podprto v izbranih telefonih/tabličnih računalnikih HUAWEI z operacijskim sistemom EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 ali novejšo različico.

- 4 Če želite seznaniti novo napravo, izvedite zgornje korake.

### **i** Ponastavitev slušalk na tovarniške nastavitve

Odprite etui za polnjenje in pustite slušalki v notranjosti. Pridržite funkcijski gumb za 10 sekund, dokler lučka stanja ne začne utripati rdeče. Slušalki bosta nato ponastavljeni na tovarniške nastavitve, preden ponovno preklopita v način seznanjanja.

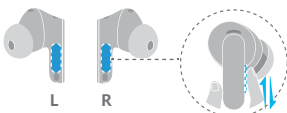
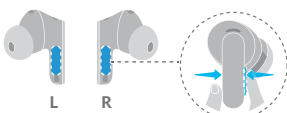
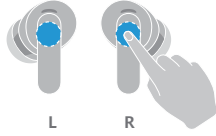


## Upravljanje bližnjic

Slušalke lahko upravljate prek utora ali območja, občutljivega na dotik, na ročaju slušalke.

**Območje utorov:** S palcem pritisnite na zadnji del ročaja ene ali druge slušalke in s kazalcem potisnite, stisnite ali stisnite in pridržite modro označeno območje na sprednji strani ročaja slušalke.

**Območje, občutljivo na dotik:** Tapnite ali pritisnite in pridržite modro označeno območje na ročaju slušalke.

|                                                                                     |                      |                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Podrsanje            |  Podrsnite navzgor, da povečate glasnost  |
|                                                                                     |                      |  Podrsnite navzdol, da zmanjšate glasnost |
|   | Enkrat stisnite      |  Predvajanje/začasna ustavitev            |
|                                                                                     |                      |  Sprejetje/končanje klica                 |
|                                                                                     | Dvakrat stisnite     |  Naslednja skladba                        |
|                                                                                     |                      |  Zavrnitev klica                        |
|                                                                                     | Trikrat stisnite     |  Prejšnja skladba                       |
|                                                                                     | Stisnite in držite   |  Preklop med načini dušenja hrupa       |
|  | Dotaknite se dvakrat |  Predvajanje/začasna ustavitev          |
|                                                                                     |                      |  Sprejetje/končanje klica               |
|                                                                                     | Dotaknite se trikrat |  Naslednja skladba                      |
|                                                                                     | Dotik in pridržanje  |  Aktivacija glasovnega pomočnika        |

 Nastavitve gest lahko prilagodite tudi v aplikaciji. Dejanski vmesnik naprave se lahko razlikuje od prikazanega.

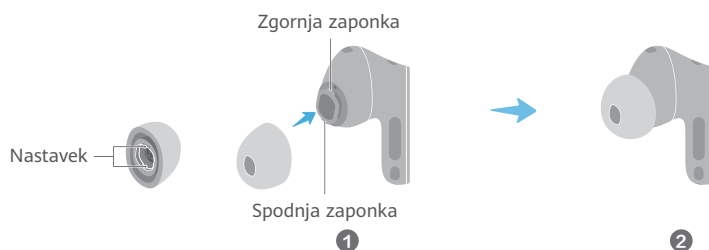


### Izbira para ušesnih čepkov

Slušalke so opremljene s štirimi pari silikonskih ušesnih čepkov (velikosti XS, S, M in L), pri čemer so privzeto nameščeni silikonski ušesni čepki velikosti M. Izberite ušesne čepke, ki zagotavljajo želene učinke odpravljanja hrupa in udobje pri nošenju (v nadaljevanju je kot primer uporabljena leva slušalka).

Namestitev ušesnih čepkov:

- 1 Uskladite reže na ušesnem čepku z zaponkami na slušalki.
- 2 Potisnite režo ušesnega čepka na zgornjo zaponko in nato nežno raztegnite čepak, dokler se reža ne pritrdi na spodnjo zaponko.



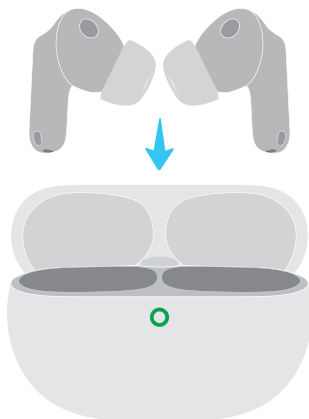
3 Zagotovite, da sta ušesna čepka varno pritrjena.

4 Nadenite si slušalke. Odprite aplikacijo za nastavitve ušesnih slušalk in tapnite **Preskus prileganja koncev slušalk**, da preizkusite prileganje.



### Polnjenje slušalk

Slušalki položite v etui za polnjenje, da se začne samodejno polnjenje.

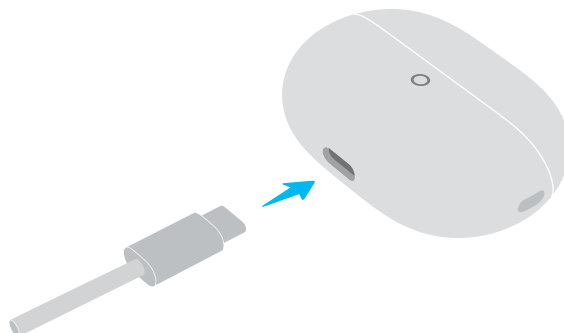




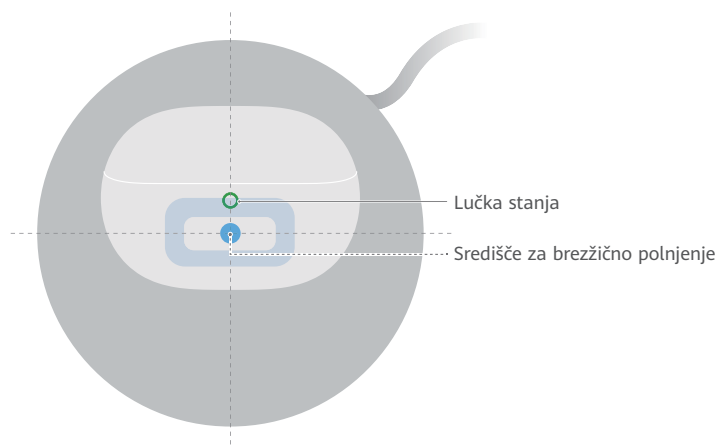
#### Polnjenje etuija

**1. način:** Za začetek polnjenja vzpostavite povezavo med etuijem in virom napajanja prek kabla USB-C.

**i** Kabel USB-C ni priložen slušalkam.



**2. način:** Etui za polnjenje postavite na združljiv brezžični polnilnik z lučko stanja, obrnjeno navzgor, poravnajte središče tuljave za brezžično polnjenje s središčem brezžičnega polnilnika in rahlo prilagajajte položaj, dokler se indikator ne vklopi.



- i** Indikator se bo izklopil po 10 sekundah polnjenja. S pritiskom na površino polnilnega etuija se bo lučka indikatorja vklopila za 3 sekunde.
- Če nameravate slušalke dalj časa pustiti v mirovanju, jih ne pozabite napolniti vsake tri mesece.

## Varnostne informacije

Pred uporabo in upravljanjem naprave preberite previdnostna opozorila, da zagotovite optimalno delovanje naprave in preprečite nevarno ali nepooblaščen uporabo.

-  Ne predvajajte zvoka pri visoki glasnosti dlje časa, saj lahko pride do okvare sluha.
- Nekatere brezžične naprave lahko ovirajo delovanje medicinskih pripomočkov za vsaditev in druge medicinske opreme, kot so srčni spodbujevalniki, polževi vsadki in slušni aparati. Izdelek uporabljajte tako, da je vsaj 15 cm oddaljen od medicinskih pripomočkov. Za več informacij se obrnite na proizvajalca medicinskega pripomočka.
- Idealne temperature: od 0 °C do 35 °C za delovanje; od -20 °C do +45 °C za shranjevanje. Če je okolica prevroča ali premrzla, naprava morda ne bo delovala pravilno.
- Prepričajte se, da napajalnik ustreza zahtevam standarda IEC/EN 62368-1 ter je preizkušen in odobren v skladu z nacionalnimi ali lokalnimi standardi.
- Med uporabo tega izdelka upoštevajte vse lokalne prometne zakone in predpise. Naprave ne uporabljajte med vožnjo.
- Napravo in njene dodatke, ki bi lahko vsebovali majhne delce, hranite zunaj dosega otrok. V nasprotnem primeru lahko otroci nenamerno poškodujejo napravo in njene dodatke ali zaužijejo majhne sestavne dele, kar lahko vodi do zadušitve.
- Naprave ne uporabljajte v prašnem, vlažnem ali umazanem okolju ali v bližini virov magnetnih motenj.
- Naprave ne razstavljajte ne razstavljajte, spreminjajte, mečite ali stiskajte. Vanjo ne vstavljajte tujkov, ne potapljajte je v tekočine in ne izpostavljajte je zunanji sili ali pritisku, saj lahko to povzroči puščanje, pregrevanje, vžig ali celo eksplozijo.
- Naprave in njenih dodatkov ne razstavljajte ali spreminjajte. Nepooblaščen razstavljanje in spreminjanje lahko razveljavi tovarniško garancijo. Če je naprava okvarjena, se za pomoč obrnite na pooblaščen servisni center družbe Huawei.
- Slušalke izpolnjujejo zahteve IP57 (IEC 60529). Polnilno ohišje izpolnjuje zahteve IP54 (IEC 60529).
- Moč, ki jo oddaja polnilec, mora biti med min. 2,5 vati, ki jih zahteva radijska oprema, in maks. 7,5 vati, za doseg največje hitrosti polnjenja.



### Opozorilo:

- Ta naprava vsebuje baterijo v obliki kovanca, gumba ali majhno celično baterijo. Ne pogoltnite baterije, ker predstavlja nevarnost kemične opekline.
- V primeru zaužitja baterije v obliki kovanca, gumba ali majhne baterije lahko v samo 2 urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko vodijo v smrt.
- Nove in uporabljene baterije hranite izven dosega otrok. Če predela za baterijo ni mogoče zanesljivo zapreti, prenehajte uporabljati izdelek in ga hranite izven dosega otrok. Če sumite, da je prišlo do zaužitja baterij ali da so se znašle v katerem koli delu telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Baterijo hranite stran od ognja, prekomerne vročine, izredno nizkega zračnega tlaka in neposredne sončne svetlobe. Ne odlagajte je na grelne naprave ali v njih. Baterije ne razstavljajte, spreminjajte, mečite ali stiskajte. Vanjo ne vstavljajte tujkov, ne potapljajte je v tekočine in ne izpostavljajte je zunanji sili ali pritisku, saj lahko to povzroči puščanje, pregrevanje, vžig ali celo eksplozijo.
- Baterije ne poskušajte zamenjati sami, saj jo lahko poškodujete, kar lahko povzroči pregrevanje, požar ali poškodbo. Vgrajeno baterijo v napravi mora popraviti Huawei oz. pooblaščen ponudnik storitev.
- Nazivna tablica te naprave je pritrjena na notranji strani pokrova polnilnega ohišja.
- Odprite ali zaprite polnilno ohišje, da omogočite ali onemogočite Bluetooth/NearLink.

## Previdnostni ukrepi

- Da bodo slušalke pravilno delovale, poskrbite, da so mrežica, ušesne kapice in kovinske točke za stik na slušalkah in etuiju za polnjenje vedno čiste.
- Če ob nošenju slušalk pride do kožne reakcije, jih snemite in dobro očistite. Če težave ne odpravite, se za nasvet obrnite na zdravstvenega strokovnjaka.
- Če omogočite dušenje hrupa, lahko to vpliva na vaše zaznavanje zvokov iz okolja in alarmov. Med uporabo te funkcije se prepričajte, da ste v varnem okolju.
- Vdelana programska oprema naprave se bo samodejno posodobila ob vsaki vzpostavitvi povezave z že seznanjeno napravo Honor (izdano pred koncem leta 2020) ali z že seznanjeno napravo Huawei, če je omogočeno omrežje Wi-Fi ali mobilno podatkovno omrežje. Samodejne posodobitve vdelane programske opreme lahko onemogočite v nastavitvah.
- Čas delovanja baterije se morda razlikuje glede na nastavitve naprave, okolja hrambe in uporabe ter funkcij, ki so omogočene.

## Informacije o odstranjevanju in recikliranju



Ta simbol na izdelku, bateriji, dokumentaciji ali embalaži pomeni, da je treba izdelek in baterije ob koncu življenjske dobe odstraniti na ločenih prevzemnih mestih, ki jih določijo lokalni organi oblasti. S tem bo odpadna električna in elektronska oprema (EEO) reciklirana in obravnavana na način, ki ohranja dragocene materiale ter varuje zdravje ljudi in okolje. Za več informacij se obrnite na lokalne organe, prodajalca ali službo za odstranjevanje gospodinjinskih odpadkov oz. obiščite spletno mesto <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Zmanjševanje nevarnih snovi

Ta naprava in njena morebitna električna dodatna oprema so skladni z veljavnimi lokalnimi predpisi o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi in električni in elektronski opremi, kot so uredba EU REACH ter direktiva RoHS in direktiva o baterijah (če so vključene). Za izjave o skladnosti z uredbo REACH in direktivo RoHS obiščite spletno mesto <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Skladnost z uredbami EU

Družba Huawei Device Co., Ltd. izjavlja, da je ta naprava T0023/T0023C skladna s temi direktivami: Direktiva 2014/53/EU o radijski opremi (RED), Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS), Direktiva 2009/125/ES za izdelke, povezane z energijo (ErP). Celotno besedilo izjave EU o skladnosti, podrobne informacije o direktivi ErP in najnovejše informacije o dodatni in programski opremi so na voljo na naslednjem internetnem naslovu: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekvenčni pasovi in moč

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informacije o izpostavljenosti radiofrekvenčnemu sevanju

Za države, ki sprejmejo mejo SAR 2,0 W/kg na 10 gramov tkiva za glavo ali telo in 4,0 W/kg povprečno na 10 gramov tkiva za okončine. Naprava je skladna z RF specifikacijami pri uporabi v bližini ušesa ali okončin.

T0023: najvišja poročana vrednost SAR: SAR za glavo: 0,65 W/kg; SAR za ude: 0,32 W/kg.

T0023C je radijski oddajnik in sprejemnik z nizko močjo. Naprava je v skladu s priporočili mednarodnih smernic zasnovana z upoštevanjem omejitev, ki veljajo za ciljno tržišče.

**Pravno obvestilo**

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Vse pravice pridržane.

Vse informacije, ki jih vsebujejo dokumenti priloženi izdelku, vključno z opisi videza, barve, velikosti ter podprtih funkcij (najnovejše funkcije bodo na voljo prek posodobitev programske opreme), so zgolj informativne narave. Dejanski izdelek se lahko razlikuje od prikazanih specifikacij.

Besedna znamka in logotipi *Bluetooth*<sup>®</sup> so registrirane blagovne znamke, ki so v lasti podjetja *Bluetooth SIG, Inc.*, družba Huawei Technologies Co., Ltd. pa uporablja vse takšne znamke na podlagi licence. Huawei Device Co., Ltd. je povezana družba družbe Huawei Technologies Co., Ltd.

**Varstvo zasebnosti**

Če želite izvedeti, kako varujemo vaše osebne podatke, si oglejte pravilnik o zasebnosti na <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ali v ustrezni aplikaciji preberite pravilnik o zasebnosti in pogoje storitve.

**Licenčna pogodba za programsko opremo**

Pred uporabo naprave pozorno preberite licenčno pogodbo za programsko opremo. Če napravo uporabljate, se strinjate, da vas ta licenčna pogodba zavezuje. Če želite prebrati pogodbo, obiščite to spletno mesto: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

**Obvestilo o odprtokodni programski opremi**

Za ogled izjave o odprtokodni programski opremi vaše naprave obiščite spletno mesto <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> in poiščite ime naprave.

## Vodič za brzi početak



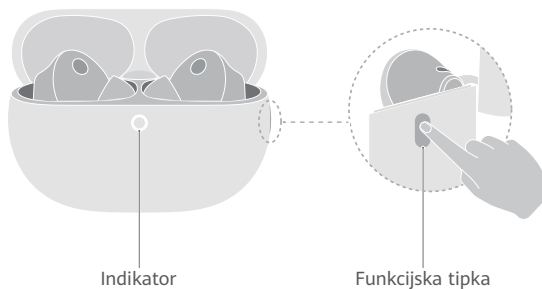
### Preuzimanje i instaliranje aplikacije

Skenirajte QR kôd za preuzimanje i instaliranje aplikacije za postavljanje slušalica u kojoj možete isprobati više značajki i prilagoditi postavke za slušalice.



### Uparivanje i povezivanje

- 1 Omogućite Bluetooth na uređaju koji želite upariti sa slušalicama.
- 2 Otvorite kućište za punjenje i ostavite slušalice unutra. Držite funkcijsku tipku 2 sekunde dok indikator ne zatreperi bijelim svjetlom. Slušalice će zatim ući u Način rada za uparivanje.
  - i** Kada prvi put otvorite kućište za punjenje, indikator će zabljesnuti bijelim svjetlom, a slušalice će automatski ući u Način rada za uparivanje.

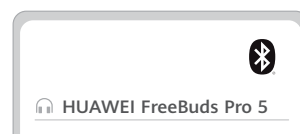


- 3 Uparite slušalice na bilo koji od sljedećih načina:

**Prvi način: uparivanje na maloj udaljenosti**  
Približite slušalice svom telefonu/tabletu tvrtke HUAWEI i dodirnite **POVEŽI** na prikazanom skočnom prozoru.

**Drugi način: uparivanje putem Bluetootha**

Potražite slušalice u postavkama Bluetootha na telefonu/tabletu i dovršite uparivanje.



- i** Uparivanje na maloj udaljenosti podržano je na odabranim telefonima/tabletima tvrtke HUAWEI sa sustavom EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 ili novijim verzijama.

- 4 Za uparivanje s novim uređajem izvršite gornje korake.

### **i** Vraćanje slušalica na tvorničke postavke

Otvorite kućište za punjenje i ostavite slušalice unutra. Držite pritisnutom funkcijsku tipku 10 sekundi sve dok pokazivač ne zatreperi u crvenoj boji. Slušalice će se tada vratiti na tvorničke postavke prije ponovne aktivacije Načina rada za uparivanje.

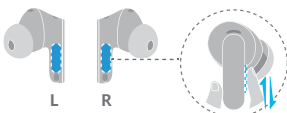
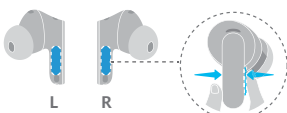
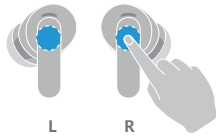


## Kontrole prečaca

Slušalicama možete upravljati putem žlijeba ili područja osjetljivog na dodir na ručici slušalice.

**Područje sa žlijebom:** Pritisnite palac o stražnju stranu bilo koje ručice slušalice i kažiprstom kliznite, uhvatite približavanjem prsta ili približite prste i zadržite na području označenom plavom bojom s prednje strane ručice slušalice.

**Područje osjetljivo na dodir:** Dodirnite ili dodirnite i držite plavo područje na ručici slušalice.

|                                                                                     |                           |                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Kliznite                  |  Kliznite prema gore za pojačavanje glasnoće        |
|                                                                                     |                           |  Kliznite prema dolje za smanjivanje glasnoće       |
|   | Približite prste jednom   |  Reproduciranje/pauziranje                          |
|                                                                                     |                           |  Odgovaranje na poziv / prekidanje poziva           |
|                                                                                     | Približite prste dvaput   |  Sljedeći zvučni zapis                              |
|                                                                                     |                           |  Odbijanje poziva                                 |
|                                                                                     | Približite prste triput   |  Prethodna pjesma                                 |
|                                                                                     | Približite prste i držite |  Prebacujte između načina rada za uklanjanje buke |
|  | Dodirnite dvaput          |  Reproduciranje/pauziranje                        |
|                                                                                     |                           |  Odgovaranje na poziv / prekidanje poziva         |
|                                                                                     | Dodirnite triput          |  Sljedeći zvučni zapis                            |
|                                                                                     | Dodirnite i držite        |  Pokrenite glasovnog pomoćnika                    |

 Možete prilagoditi postavke gesti u aplikaciji. Stvarno sučelje uređaja može se razlikovati od onog prikazanog na slici.

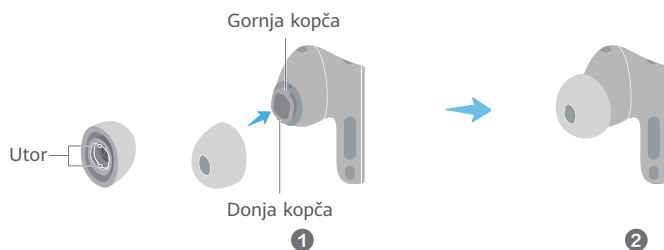


#### Odabir nastavaka za slušalice

Uz slušalice dobivate četiri para silikonskih vrhova za slušalice (veličine XS, S, M i L), a standardna je veličina M. Odaberite nastavke za slušalice koji pružaju željene efekte uklanjanja buke i udobnost pri nošenju (u nastavku se upotrebljava lijeva slušalica kao primjer).

Za umetanje nastavaka za slušalice:

- 1 Poravnajte utor na nastavku za slušalice s kopčama na slušalici.
- 2 Gurnite utor nastavka za slušalice na gornju kopču, a zatim pažljivo rastegnite vrh dok se utor ne pričvrsti na donju kopču.



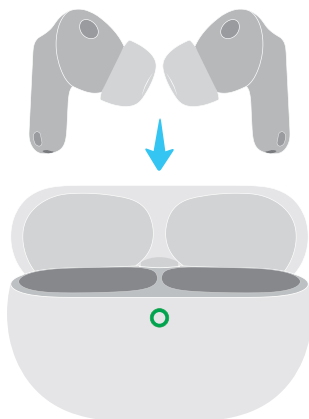
3 Provjerite jesu li nastavci za slušalice dobro pričvršćeni na slušalice.

4 Stavite slušalice. Otvorite aplikaciju za postavke slušalica i dodirnite **Test prijanjanja jastučića slušalica** da ispitajte prijanjanje.



#### Punjenje slušalica

Za pokretanje automatskog punjenja slušalice stavite u kućište za punjenje.

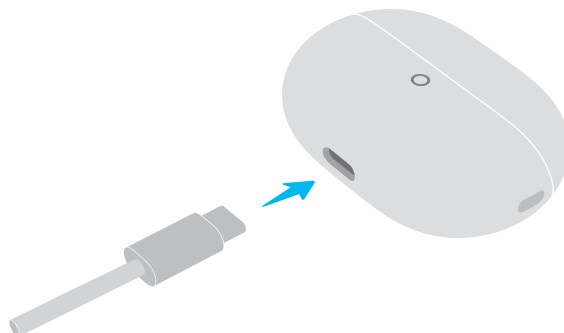




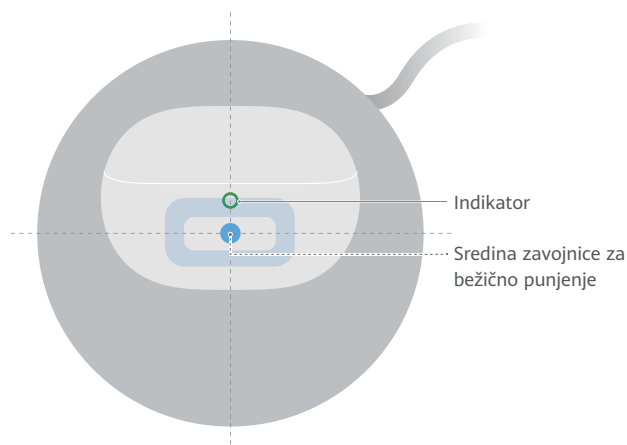
### Punjenje kućišta

**Prvi način:** Povežite kućište s izvorom napajanja putem kabela USB-C za početak punjenja.

 Uz slušalice ne dolazi kabel USB-C za punjenje.



**Drugi način:** Smjestite kućište za punjenje na kompatibilan bežični punjač tako da je indikator usmjeren prema gore, poravnajte sredinu zavojnice za bežično punjenje sa sredinom bežičnog punjača i pomalo prilagođavajte položaj dok se ne uključi indikator.



-  Indikator će se isključiti nakon 10 sekundi punjenja. Ako dodirnete kućište za punjenje, svjetlo indikatora uključit će se na 3 sekunde.
- Ako dulje razdoblje ne planirate upotrebljavati slušalice, nemojte ih zaboraviti napuniti jednom svaka tri mjeseca.

## Sigurnosne informacije

Prije uporabe ovog uređaja i upravljanja njime pročitajte mjere opreza u nastavku kako biste osigurali optimalan rad uređaja i izbjegli opasno rukovanje ili neovlaštene radnje.

-  Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje uz veliku glasnoću.
- Neki bežični uređaji mogu ometati rad medicinskih proizvoda za ugradnju i ostale medicinske opreme kao što su srčani elektrostimulatori, umjetne pužnice i slušna pomagala. Dok upotrebljavate ovaj proizvod, držite ga na udaljenosti od najmanje 15 cm od navedenih medicinskih proizvoda. Obratite se proizvođaču medicinske opreme za više informacija.
- Idealne temperature: 0 °C – 35 °C za rad, -20 °C – +45 °C za pohranu. Ako je temperatura okruženja previsoka ili preniska, uređaj možda neće ispravno raditi.
- Pazite da prilagodnik za napajanje ispunjava zahtjeve norme IEC/EN 62368-1 te da je ispitani i odobren u skladu s nacionalnim ili lokalnim standardima.
- Pridržavajte se svih lokalnih prometnih zakona i propisa pri uporabi ovog uređaja. Nemojte upotrebljavati ovaj uređaj tijekom vožnje.
- Uređaj i njegove dodatke koji mogu sadržavati sitne komponente čuvajte izvan dohvata djece. U protivnom djeca mogu slučajno oštetiti uređaj i njegove dodatke ili progutati sitne komponente, što može uzrokovati gušenje.
- Izbjegavajte uporabu uređaja u prašnjavim, vlažnim ili prljavim okruženjima te u blizini izvora magnetskih smetnji.
- Nemojte rastavljati ili preinačavati uređaj i njegove dodatke. Neovlaštenim rastavljanjem i preinačavanjem možete poništiti valjanost tvorničkog jamstva. Ako vaš uređaj ne radi ispravno, posjetite ovlašteni Huawei-jev servisni centar za korisnike kako bi vam se pružila pomoć.
- Slušalice (ne uključujući kućište za punjenje) ispunjavaju zahtjeve standarda IP57 (IEC 60529). Kućište ispunjava zahtjeve standarda IP54 (IEC 60529).
- Snaga koju isporučuje punjač mora biti između minimalno 2,5 W potrebnih radioopreme te maksimalno 7,5 W kako bi se postigla maksimalna brzina punjenja.



### Upozorenje:

- Taj uređaj sadrži malenu bateriju u obliku kovanice ili gumba. Nemojte progutati bateriju jer predstavlja opasnost od kemijskih opekline.
- Gutanje malene baterije u obliku kovanice ili gumba može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline u roku od svega 2 sata od gutanja i može dovesti do smrti.
- Nove i rabljene baterije držite podalje od djece. Ako se pretinac baterije ne može sigurno zatvoriti, prestanite upotrebljavati proizvod i držite ga podalje od djece. Ako posumnjate na gutanje baterije ili njezino umetanje u bilo koji dio tijela, odmah zatražite liječničku pomoć.
- Držite bateriju podalje od vatre, prekomjerne topline, ekstremno niskog tlaka zraka i izravne sunčeve svjetlosti. Nemojte je stavljati na ili u grijače. Nemojte je rastavljati, preinačavati, bacati ili stiskati. Nemojte umetati strane predmete u bateriju i nemojte je uranjati u tekućine ni izlagati vanjskoj sili ili pritisku jer to može uzrokovati curenje, pregrijavanje, zapaljenje ili čak eksploziju baterije.
- Nemojte pokušavati sami zamijeniti bateriju jer biste time mogli oštetiti bateriju, što može uzrokovati pregrijavanje, požar i ozljedu. Bateriju ugrađenu u vaš uređaj treba servisirati tvrtka Huawei ili ovlašteni davatelj usluga.
- Pločica s nazivom ovog uređaja pričvršćena je na unutarnju stranu poklopca kutije za punjenje.
- Otvorite ili zatvorite kućište za punjenje kako biste omogućili ili onemogućili Bluetooth/NearLink.

## Mjere opreza

- Kako bi slušalice ispravno radile, održavajte mrežicu, nastavke za uši i metalne kontakte na slušalicama i kutijici za punjenje čistima.
- Ako osjetite bilo kakvu kožnu iritaciju dok nosite slušalice, skinite ih te ih detaljno očistite. Ako se problem ne riješi, potražite savjet zdravstvenog stručnjaka.
- Omogućavanje uklanjanja buke može utjecati na vašu svjesnost okolnih zvukova i alarma. Pobrinite se da se nalazite u sigurnom okruženju prilikom uporabe ove funkcije.
- Firmver ovog proizvoda automatski će se ažurirati kada se poveže s prethodno uparenim uređajem marke Honor (izdanim prije kraja 2020. godine) ili s prethodno uparenim uređajem marke Huawei dok su omogućeni Wi-Fi i mobilni podaci. Automatska ažuriranja firmvera možete onemogućiti u Postavkama.
- Trajanje baterije može varirati ovisno o postavkama uređaja, pohrani i okruženjima upotrebe te omogućenim značajkama.

## Informacije o odlaganju i recikliranju



■ Ovaj simbol na proizvodu, bateriji, dokumentaciji ili pakiranju označava da je proizvode i baterije na kraju radnog vijeka potrebno odnijeti na zasebna mjesta za prikupljanje otpada koja su odredile lokalne vlasti. Time će se osigurati da se recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme (EEO) te rukovanje njome obavlja na način kojim se čuvaju vrijedni materijali i štiti ljudsko zdravlje i okoliš. Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, maloprodajnom trgovcu ili službi za odlaganje komunalnog otpada ili posjetite mrežno mjesto <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Smanjenje upotrebe opasnih tvari

Ovaj uređaj i njegovi električni dodaci u skladu su s lokalnim primjenjivim pravilima o ograničavanju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi, kao što su odredba REACH, direktiva RoHS te direktiva o baterijama (gdje je primjenjivo) EU-a. Za izjave o sukladnosti s odredbom REACH i direktivom RoHS posjetite web-mjesto <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Usklađenost s odredbama EU-a

Ovime tvrtka Huawei Device Co., Ltd. izjavljuje da je ovaj uređaj T0023/T0023C u skladu sa sljedećim direktivama: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU i ErP 2009/125/EC. Potpuni tekst izjave EU-a o sukladnosti, detaljne informacije o ErP-u i najnovije informacije o dodacima i softveru dostupni su na sljedećoj internetskoj adresi: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frekvencijski pojasevi i snaga

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

### Informacije o izlaganju radiofrekvencijskom zračenju

Za države koje su usvojile SAR ograničenje od 2,0 W/kg na 10 grama tkiva za glavu ili tijelo i 4,0 W/kg u prosjeku na 10 grama tkiva za udove. Uređaj je sukladan specifikacijama radiofrekvencije kada se upotrebljava u blizini uha ili udova.

T0023: najviša prijavljena vrijednost SAR-a: SAR za područje glave: 0,65 W/kg; SAR za udove: 0,32 W/kg.

T0023C radijski je odašiljač i prijemnik male snage. Uređaj je dizajniran prema međunarodnim smjernicama kako bi bio u skladu s ograničenjima uspostavljenima na ciljnom tržištu.

**Pravna obavijest**

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Sva prava pridržana.

Sav sadržaj dokumenata u kutiji ambalaže, uključujući, među ostalim, informacije o izgledu, boji, veličini i podržanim značajkama proizvoda (najnovije značajke dolaze s ažuriranjima softvera) te njihove prikaze, služi isključivo kao referencija. Stvarni se proizvod može razlikovati.

Verbalni žig i logotipovi *Bluetooth®* registrirani su žigovi u vlasništvu tvrtke *Bluetooth SIG, Inc.* i svaka uporaba te oznake koju provodi tvrtka Huawei Technologies Co., Ltd. zaštićena je licencom. Huawei Device Co., Ltd. podružnica je tvrtke Huawei Technologies Co., Ltd.

**Zaštita privatnosti**

Kako biste bolje razumjeli kako štitimo vaše osobne podatke, pogledajte pravila o privatnosti na stranici <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ili pročitajte pravila o privatnosti i uvjete davanja usluge putem odgovarajuće aplikacije.

**Ugovor o licenciranju softvera**

Pažljivo pročitajte ugovor o licenciranju softvera prije uporabe uređaja. Uporabom uređaja prihvaćate uvjete ugovora o licenciranju. Kako biste pročitali ugovor, posjetite sljedeće mrežno mjesto: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

**Obavijest o softveru otvorenog koda**

Za izjavu o softveru otvorenog koda za vaš uređaj posjetite stranicu <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> i pretražite naziv uređaja.

## Kratko uputstvo



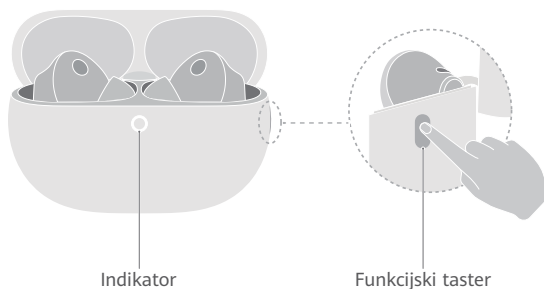
### Preuzimanje i instaliranje aplikacije

Skenirajte QR kod da biste preuzeli i instalirali aplikaciju za podešavanje slušalica, u okviru koje možete da isprobate više funkcija i prilagodite podešavanja za slušalice.



### Uparivanje i povezivanje

- 1 Omogućite Bluetooth na uređaju koji želite da uparite sa slušalicama.
- 2 Otvorite kutiju za punjenje i ostavite slušalice unutra. Držite funkcijski taster pritisnut u trajanju od 2 sekunde dok indikator ne počne da treperi belom svetlošću. Slušalice će zatim ući u režim uparivanja.
- i** Kada kutiju za punjenje otvorite po prvi put, indikator će treperiti belom svetlošću i slušalice će automatski ući u režim uparivanja.



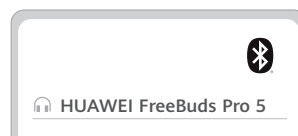
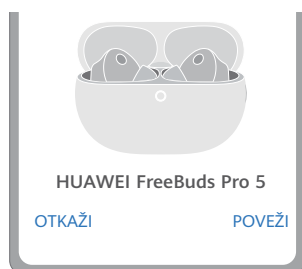
- 3 Uparite slušalice na neki od sledećih načina:

#### 1. metoda: Uparivanje na blizinu

Postavite slušalice blizu HUAWEI telefona/tableta i u prikazanom iskačućem prozoru dodirnite **POVEŽI**.

#### 2. metoda: Bluetooth uparivanje

Potražite slušalice u podešavanjima za Bluetooth na telefonu/tabletu i završite uparivanje.



- i** Uparivanje na blizinu je podržano na odabranim HUAWEI telefonima/tabletima koji koriste EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 ili novije verzije.

- 4 Da biste izvršili uparivanje sa novim uređajem, obavite gorenavedene korake.

### **i** Vraćanje slušalica na fabrička podešavanja

Otvorite kutiju za punjenje i ostavite slušalice unutra. Držite funkcijski taster pritisnut u trajanju od 10 sekundi dok indikator ne počne da treperi crvenom svetlošću. Slušalice će pre ponovnog ulaska u režim uparivanja biti vraćene na fabrička podešavanja.

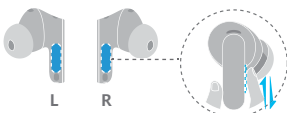
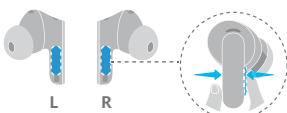
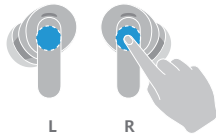


## Kontrole prečica

Možete upravljati slušalicama putem ožlebljene površine ili površine osjetljive na dodir na dršci slušalice.

**Ožlebljena površina:** Pritisnite palcem zadnju stranu drške bilo koje slušalice i pomoću kažiprsta možete prevlačiti, stiskati ili stiskati i držati na plavoj površini na prednjem delu drške slušalice.

**Površina osjetljiva na dodir:** Dodirnite, odnosno dodirnite i držite plavu površinu na dršci slušalice.

|                                                                                     |                        |                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Prevlačenje            |  Prevcite nagore za pojačavanje jačine zvuka                    |
|                                                                                     |                        |  Prevcite nadole za smanjivanje jačine zvuka                    |
|   | Jedan blagi stisak     |  Reprodukcijs/pauziranje                                        |
|                                                                                     |                        |  Odgovaranje na poziv/prekid poziva                             |
|                                                                                     | Dva blaga stiska       |  Sledeća numera                                                 |
|                                                                                     |                        |  Odbijanje poziva                                             |
|                                                                                     | Trostruki blagi stisak |  Prethodna numera                                             |
|                                                                                     | Blagi stisak i držanje |  Prebacivanje između režima za odstranjivanje pozadinske buke |
|  | Dvostruki dodir        |  Reprodukcijs/pauziranje                                      |
|                                                                                     |                        |  Odgovaranje na poziv/prekid poziva                           |
|                                                                                     | Trostruki dodir        |  Sledeća numera                                               |
|                                                                                     | Dodir i držanje        |  Aktiviranje glasovnog pomoćnika                              |

 Možete i da prilagodite podešavanja pokreta u aplikaciji. Stvarni interfejs uređaja može da se razlikuje od prikazanog.



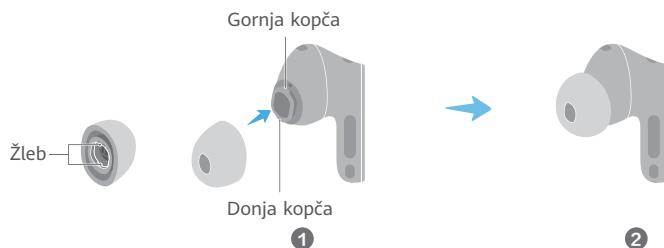
#### Izbor navlaka za slušalice

Slušalice se isporučuju sa četiri para silikonskih navlaka (veličine XS, S, M i L), pri čemu su podrazumevano na slušalice nameštene silikonske navlake veličine M.

Izaberite navlake kojima ćete ostvariti zadovoljavajuće odstranjivanje pozadinske buke i udobnost prilikom nošenja (u nastavku je kao primer uzeta leva slušalica).

Postavljanje navlaka za slušalice:

- 1 Poravnajte žlebove navlake sa kopčama na slušalici.
- 2 Gurnite žleb navlake na gornju kopču, a zatim nežno navlačite navlaku dok se žleb ne pričvrsti o donju kopču.



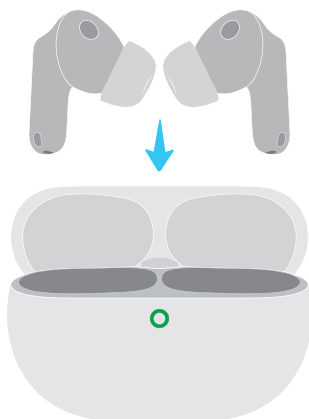
3 Postarajte se da su obe navlake čvrsto postavljene.

4 Stavite slušalice. Otvorite aplikaciju za podešavanje slušalica, pa dodirnite **Test pristajanja navlake** kako biste testirali da li odgovaraju.



#### Punjenje slušalica

Stavite slušalice u kutiju za punjenje da biste pokrenuli automatsko punjenje.

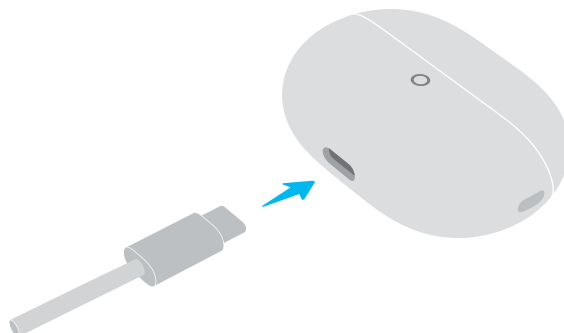




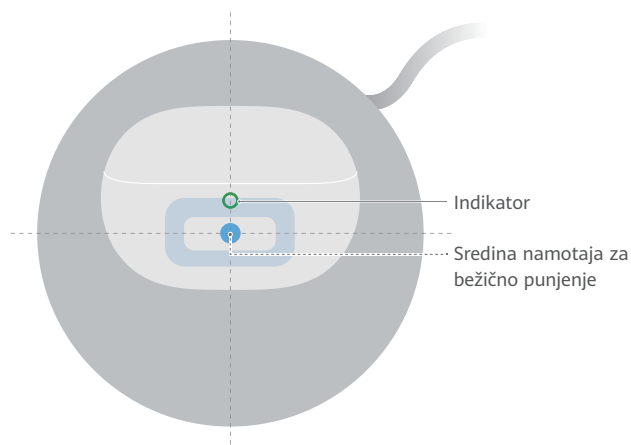
#### Punjenje kutije

**1. metoda:** Povežite kutiju na izvor napajanja preko USB-C kabla da biste počeli da je puniti.

**i** Slušalice se ne isporučuju sa USB-C kablom za punjenje.



**2. metoda:** Postavite kutiju za punjenje na kompatibilni bežični punjač tako da indikator bude usmeren nagore, poravnajte sredinu namotaja za bežično punjenje sa sredinom bežičnog punjača i lagano prilagođavajte položaj dok se indikator ne uključi.



- i** Indikator će se isključiti nakon 10 sekundi punjenja. Kada dodirnete površinu kutije za punjenje, indikator će se uključiti na 3 sekunde.
- Ako slušalice ne planirate da koristite u dužem vremenskom periodu, ne zaboravite da ih puniti jednom na svaka tri meseca.

## Bezbednosne informacije

Pre korišćenja ovog uređaja i rada sa ovim uređajem, pročitajte sledeće mere predostrožnosti da biste obezbedili optimalne performanse uređaja i izbegli opasnu upotrebu ili neovlašćene operacije.

-  Da biste sprečili moguće oštećenje sluha, nemojte dugo vremena slušati sa velikom jačinom zvuka.
- Neki bežični uređaji mogu da izazovu smetnje na implantabilnim medicinskim uređajima i drugoj medicinskoj opremi, kao što su pejsmejkeri, ušni implantati i slušni aparati. Kada koristite proizvod, držite ga na udaljenosti od najmanje 15 cm od takvih medicinskih uređaja. Obratite se proizvođaču medicinske opreme za više informacija.
- Idealne temperature: 0 °C do 35 °C za rad; -20 °C do +45 °C za skladištenje. Ako su okruženja previše topla ili previše hladna, uređaj možda neće ispravno funkcionisati.
- Proverite da li adapter za napajanje ispunjava zahteve standarda IEC/EN 62368-1 i da li je testiran i odobren u skladu sa nacionalnim ili lokalnim standardima.
- Prilikom korišćenja ovog proizvoda poštuju sve lokalne saobraćajne zakone i propise. Nemojte koristiti ovaj uređaj kada vozite.
- Ovaj uređaj i njegovu dodatnu opremu koja može da sadrži sitne delove držite van domašaja dece. U suprotnom, deca mogu greškom da oštete ovaj uređaj ili njegovu dodatnu opremu ili da progutaju sitne delove, što može da dovede do gušenja.
- Izbegavajte korišćenje uređaja u prašnjavim, vlažnim ili prljavim okruženjima ili blizu izvora magnetnih smetnji.
- Izbegavajte rastavljanje ili modifikovanje uređaja i njegove dodatne opreme. Neovlašćeno rastavljanje i modifikacije mogu da dovedu do poništavanja fabričke garancije. Ako je uređaj neispravan, posetite ovlašćeni Huawei korisnički servisni centar i zatražite pomoć.
- Slušalice ispunjavaju zahteve standarda (bez futrole za punjenje) IP57 (IEC 60529). Futrola za punjenje ispunjava zahteve standarda IP54 (IEC 60529).
- Energija koju doprema punjač mora biti između minimalno 2,5 W, što je potrebno radio-opremi, i maksimalno 7,5 W da bi se postigla maksimalna brzina punjenja.



### Upozorenje:

- Ovaj uređaj sadrži bateriju u obliku novčića, dugmeta ili ćelije male veličine. Nemojte gutati bateriju jer to dovodi do opasnosti od hemijskih opekotina.
- Ako se baterija u obliku novčića, dugmeta ili ćelije male veličine proguta, ona može da prouzrokuje teške unutrašnje opekotine za samo 2 sata i može da dovede do smrti.
- Nove i korišćene baterije držite van domašaja dece. Ako se odeljak za bateriju ne zatvara na bezbedan način, prekinite sa korišćenjem proizvoda i držite ga van domašaja dece. Ako mislite da je možda došlo do gutanja ili stavljanja baterija u bilo koji deo tela, odmah zatražite medicinsku pomoć.
- Bateriju držite dalje od vatre, prekomerne toplote, izuzetno niskog vazdušnog pritiska i direktne sunčeve svetlosti. Nemojte je stavljati na ili u grejne uređaje. Nemojte je rastavljati, modifikovati, bacati ili stiskati. Nemojte umetati strane predmete u nju, nemojte je potapati u tečnosti niti izlagati spoljnoj sili ili pritisku, jer to može dovesti do toga da procuri, da se pregreje, zapali ili čak i da eksplodira.
- Ne pokušavajte da sami menjate bateriju – možete da oštetite bateriju, što može da dovede do pregrevanja, požara i povrede. Ugrađenu bateriju u vašem uređaju treba da servisira kompanija Huawei ili ovlašćeni dobavljač usluga.
- Natpisna pločica ovog uređaja pričvršćena je na unutrašnju stranu poklopca kutije za punjenje.
- Otvorite ili zatvorite futrolu za punjenje da biste omogućili ili onemogućili Bluetooth/NearLink.

## Mere predostrožnosti

- Da bi slušalice pravilno funkcionisale, mrežica, navlake za slušalice, kao i metalne tačke kontakta na slušalicama i kutiji za punjenje moraju da budu čisti.
- Ako prilikom nošenja slušalica dođe do bilo kakve iritacije kože, izvadite slušalice iz ušiju i dobro ih očistite. Ako se problem i dalje javlja, zatražite savet od zdravstvenog radnika.
- Omogućavanje odstranjivanja pozadinske buke može uticati na vašu svest o okolnim zvukovima i alarmima. Prilikom korišćenja ove funkcije osigurajte da se nalazite u bezbednom okruženju.
- Firmver ovog uređaja će se automatski ažurirati svaki put kada se uređaj poveže sa prethodno uparenim Honor uređajem (objavljenim pre kraja 2020. godine) ili prethodno uparenim Huawei uređajem i kada je omogućen Wi-Fi ili prenos podataka. Automatska ažuriranja firmvera možete da onemogućite u opciji Podešavanja.
- Trajanje baterije se može razlikovati u zavisnosti od podešavanja uređaja, okruženja za skladištenje i korišćenje i omogućenih funkcija.

## Informacije o odlaganju i reciklaži



■ Ovaj simbol na proizvodu, na bateriji, u literaturi ili na pakovanju označava da proizvodi i baterije na kraju svog radnog veka moraju da se odnesu na odvojena mesta za skupljanje otpada koja su odredile lokalne vlasti. To će osigurati da se EEE otpad reciklira i obrađuje tako da se sačuvaju vredni materijali i da se zaštiti ljudsko zdravlje i okolina. Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, prodavcu ili preduzeću koje odlaže kućni otpad ili posetite veb-sajt <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Smanjenje opasnih supstanci

Ovaj uređaj i njegova električna dodatna oprema su u skladu sa primenljivim lokalnim pravilima o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi, kao što su EU REACH regulativa, RoHS i Direktiva o baterijama (kada su priložene uz uređaj). Da biste saznali više o deklaracijama o usaglašenosti koje se odnose na REACH i RoHS, posetite veb-sajt <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Usaglašenost sa propisima EU

Kompanija Huawei Device Co., Ltd. ovim putem izjavljuje da je ovaj uređaj T0023/T0023C usaglašen sa zahtevima sledeće Direktive: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti, detaljne ErP informacije i najnovije informacije o dodatnoj opremi i softveru dostupni su na sledećoj internet adresi: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekventni opsezi i snaga

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informacije o izloženosti RF zračenju

Za zemlje koje su usvojile ograničenje SAR vrednosti od 2,0 W/kg na 10 grama tkiva za glavu ili telo i 4,0 W/kg u proseku na 10 grama tkiva za ekstremitete. Uređaj je u skladu sa RF specifikacijama kad se koristi u blizini uha i ekstremiteta.

T0023: Najviša prijavljena SAR vrednost: SAR za glavu: 0,65 W/kg; SAR za ekstremitete: 0,32 W/kg.  
T0023C je radio-predajnik i radio-prijemnik male snage. Prema preporukama međunarodnih smernica, uređaj je dizajniran tako da bude usaglašen sa ograničenjima uspostavljenim na tržištu na kojem će se uređaj plasirati.

#### **Pravno obaveštenje**

**Autorsko pravo © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Sva prava zadržana.**

Sav sadržaj u dokumentima koji se nalaze u pakovanju, uključujući, između ostalog, informacije i opis izgleda, boje, veličine i podržane funkcije proizvoda (najnovije funkcije se isporučuju sa ažuriranjima softvera) služe samo kao referenca. Stvarni proizvod može da se razlikuje.

*Bluetooth®* oznaka i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu kompanije *Bluetooth SIG, Inc.* i svako korišćenje ove oznake od strane kompanije Huawei Technologies Co., Ltd. je pod licencom. Kompanija Huawei Device Co., Ltd. je podružnica kompanije Huawei Technologies Co., Ltd.

#### **Zaštita privatnosti**

Da biste bolje razumeli kako štitimo vaše lične podatke, pogledajte politiku privatnosti na stranici <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ili pročitajte politiku privatnosti i uslove korišćenja usluge korišćenjem odgovarajuće aplikacije.

#### **Ugovor o licenciranju softvera**

Pre korišćenja ovog uređaja pažljivo pročitajte ugovor o licenciranju softvera. Ako koristite uređaj, pokazujete da ste saglasni da budete vezani ugovorom o licenciranju. Da biste pročitali ugovor, posetite sledeći veb-sajt: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Obaveštenje o softveru otvorenog koda**

Za izjavu o softveru otvorenog koda za svoj uređaj posetite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> i potražite ime uređaja.

## Кратко упатство



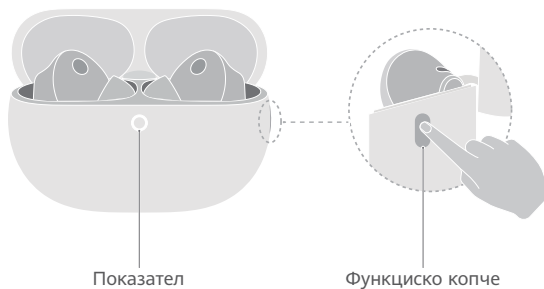
### Преземање и инсталирање на апликацијата

Скенирајте го QR-кодот за да ја преземете и да ја инсталирате апликацијата за поставки на ушните влошки, каде што може да испробате повеќе карактеристики и да ги приспособите поставките за ушните влошки.



### Спарување и поврзување

- 1 Овозможете Bluetooth на уредот што сакате да го спарите со слушалките.
- 2 Отворете ја кутијата за полнење и оставете ги слушалките внатре. Задржете го функциското копче 2 секунди додека показателот не почне да трепка со бела боја. Потоа слушалките ќе влезат во Режим на спарување.
  - ❗ При првото отворање на кутијата за полнење, показателот ќе трепка со бела боја, а слушалките автоматски ќе влезат во Режим на спарување.



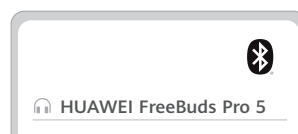
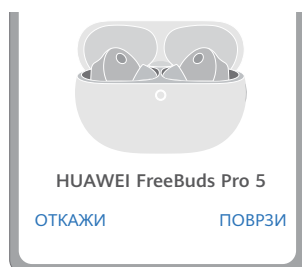
- 3 Спарете ги слушалките на некој од следниве начини:

#### Начин 1: Спарување во близина

Поставете ги слушалките блиску до телефонот/таблетот HUAWEI и допрете **ПОВРЗИ** на прикажаниот скок-прозорец.

#### Начин 2: Спарување преку Bluetooth

Пребарајте за слушалките во поставките за Bluetooth на телефонот/таблетот и завршете го спарувањето.



- ❗ Спарувањето во близина е поддржано на одбрани телефони/таблети HUAWEI што работат со EMUI 10.0/ HarmonyOS 2.0 или понова верзија.

- 4 За да ги спарите со нов уред, направете ги горенаведените чекори.

#### ❗ Обновување на слушалките на нивните фабрички поставки

Отворете ја кутијата за полнење и оставете ги слушалките внатре. Задржете го функциското копче 10 секунди додека показателот не почне да трепка со црвена боја. Слушалките потоа ќе се обноват на нивните фабрички поставки пред повторно да влезат во Режим на спарување.

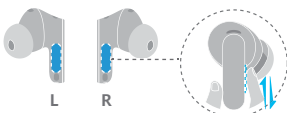
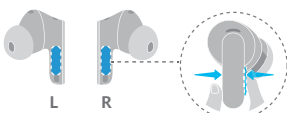
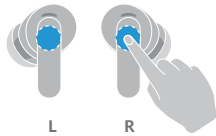


#### Контроли за кратенки

Може да ги контролирате слушалките преку жлебот на областа чувствителна на допир на рачката на слушалката.

**Област со жлеб:** притиснете го палецот на задниот дел од рачката на некоја од слушалките и користете го показалецот за да лизгате, штипнете или да штипнете и задржете на областа означена со сина боја на предниот дел од рачката на слушалката.

**Област чувствителна на допир:** допрете или допрете и задржете на областа означена со сина боја на рачката од слушалката.

|                                                                                     |                                    |                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Поминување                         |  Поминете нагоре за да ја зголемите јачината на звукот |
|                                                                                     |                                    |  Поминете надолу за да ја намалите јачината на звукот  |
|   | Притиснете еднаш со два прста      |  Репродуцирање/Паузирање                               |
|                                                                                     |                                    |  Одговор/Завршување на повик                           |
|                                                                                     | Штипнете двапати                   |  Следна нумера                                         |
|                                                                                     |                                    |  Одбијте повик                                       |
|                                                                                     | Притиснете трипати со два прста    |  Претходна нумера                                    |
|                                                                                     | Притиснете со два прста и задржете |  Префрлање меѓу режимите за откажување на шумот      |
|  | Допрете двапати                    |  Репродуцирање/Паузирање                             |
|                                                                                     |                                    |  Одговор/Завршување на повик                         |
|                                                                                     | Допрете трипати                    |  Следна нумера                                       |
|                                                                                     | Допрете и задржете                 |  Будење на говорниот помошник                        |

**i** Исто така, може да ги приспособите поставките за гестови во апликацијата. Конкретниот интерфејс на уредот може да се разликува од тоа што е прикажано.

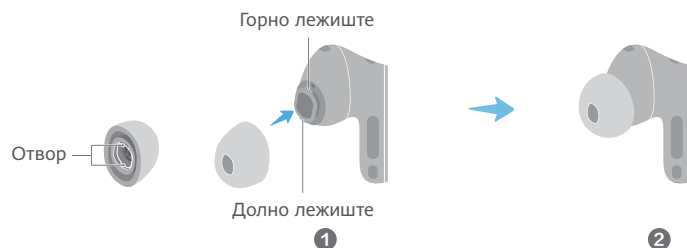


### Избор на пар врвови за уво

Слушалките доаѓаат со четири пара силиконски врвови за уво (со големина XS, S, M и L), а силиконските врвови за уво M стандардно се ставени на слушалките. Изберете ги врвовите за уво што ви ги обезбедуваат ефектите за откажување на шумот и удобноста што ги сакате додека ги носите (подолу за пример е земена левата слушалка).

За ставање на врвовите за уво:

- 1 Порамнете ги отворите на врвот за уво со лежиштата на слушалката.
- 2 Турнете го отворот од врвот за уво врз горното лежиште, па нежно истегнете го врвот додека отворот не се прицврсти на долното лежиште.



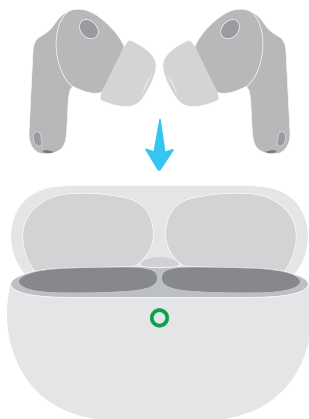
3 Потврдете дека двата врвови за уво се добро прицврстени.

4 Ставете ги ушните влошки. Отворете ја апликацијата за поставки за слушалките и допрете **Тест за соодветноста на врв** за да ја тестираате соодветноста.



### Полнење на слушалките

Ставете ги слушалките во кутијата за полнење за да активирате автоматско полнење.

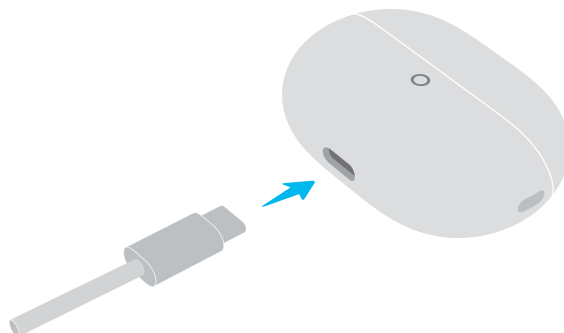




#### Полнење на кутијата

**Начин 1:** Поврзете ја кутијата со извор на напојување преку кабел за USB-C за да почнете со полнење.

**i** Слушалките не доаѓаат со кабел за полнење USB-C.



**Начин 2:** Ставете ја кутијата за полнење на компатибилен безжичен полнач со показателот свртен нагоре, порамнете го центарот од калемот за безжично полнење со центарот од безжичниот полнач и малку приспособете ја положбата додека показателот не се вклучи.



- i** Показателот ќе се исклучи по полнење од 10 секунди. Допирањето на површината на кутијата за полнење ќе ја вклучи СИЈАЛИЧКАТА за показателот 3 секунди.
- Ако планирате да ги чувате слушалките во мирување подолг временски период, не заборавате да ги полните еднаш на секои три месеци.

## Информации за безбедност

Пред да го користите и да ракувате со овој уред, прочитајте ги следниве мерки на претпазливост за да обезбедите максимални перформанси на уредот и да избегнете опасно користење или неовластени операции.

-  За да спречите можно оштетување на слухот, не слушајте долг временски период со голема јачина на звукот.
- Некои безжични уреди може да им пречат на медицински уреди и друга медицинска опрема, како што се пейсмејкери, импланти за слушање или помагала за слушање. Кога го користите овој производ, држете го на растојание од најмалку 15 см од такви медицински уреди. Консултирајте се со производителот на медицинската опрема за повеќе информации.
- Идеални температури: 0 °C до 35 °C за работа; од -20 °C до +45 °C за чување. Ако околината е претопла или престудена, можно е уредот да не работи правилно.
- Уверете се дека адаптерот за напојување ги исполнува барањата од IEC/EN 62368-1 и дека е тестиран и одобрен според националните или локалните стандарди.
- Почитувајте ги сите локални закони и прописи за сообраќај кога го користите овој производ. Не користете го уредот додека возите.
- Држете ги уредот и додатоките што може да содржат мали делови подалеку од дофат на деца. Во спротивно, децата може да ги оштетат уредот и додатоките по грешка или да ги проголтаат малите делови, што може да предизвика задушување.
- Не користете го уредот во околини каде што има прашина, влага или нечистотија, или во близина на извори на магнетна интерференција.
- Избегнувајте да ги расклопувате или да ги изменувате уредот и додатоките. Неовластено расклопување и изменување може да предизвика поништување на фабричката гаранција. Ако уредот е дефектен, одете во овластен сервисен центар за корисници на Huawei за да добиете помош.
- Слушалките (со исклучок на кутијата за полнење) ги исполнуваат барањата пропишани во IP57 (IEC 60529). Кутитата за полнење ги исполнува барањата пропишани во IP54 (IEC 60529).
- Електричната енергија што ја испорачува полначот мора да биде помеѓу минималната вредност од 2,5 вати што е потребна за радиоопремата и максималната вредност од 7,5 вати за да се постигне максималната брзина на полнење.



### Предупредување:

- Овој уред има мала батерија во вид на паричка или копче. Не проголтавајте ја батеријата затоа што тоа претставува опасност од хемиски изгореници.
- Ако малата батерија во вид на паричка или копче се проголта, може да предизвика тешки внатрешни изгореници за само 2 часа и може да доведе до смрт.
- Чувајте ги новите и искористените батерии подалеку од деца. Ако делот за батеријата не се затвора добро, престанете да го користите производот и чувајте го подалеку од деца. Ако мислите дека батериите можеби се голтнати или се ставени во некој дел од телото, веднаш побарајте медицинска помош.
- Чувајте ја батеријата подалеку од оган, прекумерна топлина, екстремно низок воздушен притисок и директна сончева светлина. Не ставајте ја на или во уреди за загревање. Не расклопувајте ја, не изменувајте ја, не фрлајте ја и не гмечете ја батеријата. Не ставајте туѓи тела во неа, не потопувајте ја во течности и не изложувајте ја на надворешна сила или притисок бидејќи тоа може да предизвика истекување, прегревање и запалување, па дури и да експлодират.
- Не обидувајте се да ја заменувате батеријата самостојно – може да ја оштетите батеријата, а тоа може да предизвика прегревање, пожар и повреда. Сервисирањето на вградената батерија во вашиот уред треба да го врши Huawei или овластен давател на услуги.
- Плочката со името на овој уред е прицврстена на внатрешната страна од капакот на кутијата за полнење.
- Отворете ја или затворете ја кутијата за полнење за да овозможите или оневозможите Bluetooth/NearLink.

## Мерки на претпазливост

- За да функционираат слушалките правилно, одржувајте ги чисти мрежата, врвовите за уво, како и металните контакти на слушалките и на кутијата за полнење.
- Ако се појави иритација на кожата додека ги носите слушалките, извадете ги и исчистете ги темелно. Ако проблемот продолжи да се појавува, консултирајте се со лекар.
- Овозможувањето на откажувањето на шумот може да влијае врз вашата свесност за околните звуци и предупредувања. Уверете се дека се наоѓате во безбедна околина кога ја користите оваа функција.
- Фирмверот на овој уред автоматски ќе се ажурира секогаш кога ќе се поврзе со претходно спарен уред Honor (објавен пред крајот на 2020 година) или со претходно спарен уред Huawei и овозможена е Wi-Fi или мобилни податоци. Може да ги оневозможите автоматските ажурирања на фирмверот во Нагодување.
- Траењето на батеријата може да се разликува во зависност од поставките на уредот, меморијата и корисничката средина, како и од овозможените функции.

## Информации за фрлање и рециклирање



Овој симбол на производот, батеријата, литературата или амбалажата значат дека производите и батериите треба да се однесат во посебни места за собирање отпад одредени од локалните власти по крајот на работниот век. На тој начин ќе се обезбеди дека отпадот од електричната и електронската опрема ќе се рециклира и ќе се третира на начин што ги зачувува вредните материјали и го заштитува здравјето на луѓето и околината. За повеќе информации, контактирајте со локалните власти, продавачот или службата за фрлање на отпадот од домаќинствата или посетете ја веб-локацијата <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Намалување на опасни супстанции

Овој уред и неговите електронски додатoci се во согласност со применливите локални правила за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема, како што се регулативата EY REACH и директивите RoHS и Батерии (каде што се вклучени). За изјави за сообразност за REACH и RoHS, посетете ја веб-локацијата <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Усогласеност со прописите на EY

Со овој документ, Huawei Device Co., Ltd. изјавува дека овој уред T0023/T0023C е во согласност со следниве Директиви: RED 2014/53/EY, RoHS 2011/65/EY, ErP 2009/125/E3. Целиот текст на Декларацијата за усогласеност за EY, деталните информации за ErP и најновите информации за додатoci и софтвер се достапни на следнава интернет-адреса: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Фреквентни опсези и моќност

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

#### **Информации за изложеност на радиорефреквенции**

За земјите што ја усвоија границата на SAR од 2,0 W/kg над 10 грама ткиво за глава или тело и 4,0 W/kg просечно над 10 грама ткиво за екстремитети. Уредот ги исполнува спецификациите за радиорефреквенции кога го користите во близина на увото или екстремитетите.

T0023: Највисока пријавена вредност на SAR: SAR на глава: 0,65 W/kg; SAR на екстремитети: 0,32 W/kg.

T0023C е радиопредавател и радиоприемник со ниска моќност. Како што се препорачува со меѓународните насоки, уредот е дизајниран да ги почитува ограничувањата што важат на пазарот на којшто ќе се продава.

#### **Правно известување**

**Авторски права © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Сите права се задржани.**

Сите содржини во документите вклучени во пакувањето, вклучувајќи ги но не ограничувајќи се на информациите за и описите на изгледот, бојата, големината и поддржаните карактеристики на производот (најновите карактеристики ќе дојдат со ажурирањата на софтверот) се само за пример. Конкретниот производ може да се разликува.

Зборот-марка и логоата *Bluetooth®* се регистрирани трговски марки во сопственост на *Bluetooth SIG, Inc.* и секоја употреба на оваа марка од страна на Huawei Technologies Co., Ltd. е со лиценца. Huawei Device Co., Ltd. е подружница на Huawei Technologies Co., Ltd.

#### **Заштита на приватноста**

За да разберете подобро како ги штитите вашите лични информации, погледнете ја политиката за приватност на

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> или прочитајте ги политиката за приватност и условите за услугата со користење на соодветната апликација.

#### **Лиценцен договор за софтвер**

Внимателно прочитајте го Лиценцниот договор за софтвер пред да го користите овој уред. Со користење на уредот, укажувате дека се согласувате да бидете обврзани со лиценцниот договор. За да го прочитате договорот, посетете ја следнава веб-локација:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Ивестување за софтвер со отворен изворен код**

За изјавата за софтвер со отворен изворен код на вашиот уред, посетете ја веб-локацијата <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> и пребарајте за името на уредот.

## Guia de início rápido



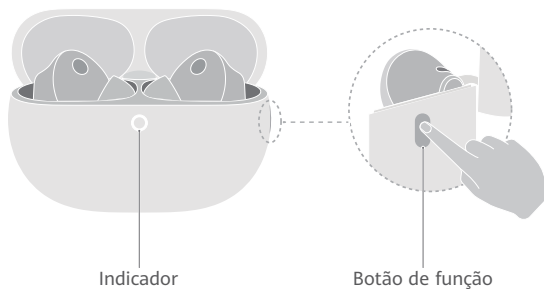
### Baixar e instalar o aplicativo

Leia o código QR para baixar e instalar o aplicativo de configurações do fone de ouvido, onde você pode experimentar mais recursos e personalizar as configurações dos seus fones de ouvido.



### Emparelhar e conectar

- 1 Ative o Bluetooth no dispositivo que você deseja emparelhar com os fones de ouvido.
- 2 Abra o estojo de carregamento e deixe os fones de ouvido dentro. Mantenha pressionado o Botão de função por 2 segundos até que o indicador pisque em branco. Os fones de ouvido entrarão no Modo de emparelhamento.  
**i** Quando você abrir o estojo de carregamento pela primeira vez, o indicador piscará em branco e os fones de ouvido entrarão automaticamente no Modo de emparelhamento.



- 3 Emparelhe os fones de ouvido de uma das seguintes maneiras:

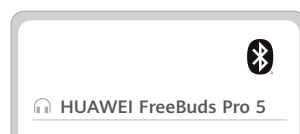
#### Método 1: emparelhamento por proximidade

Coloque os fones de ouvido perto do telefone/tablet HUAWEI e toque em **CONECTAR** no pop-up exibido.



#### Método 2: emparelhamento por Bluetooth

Pesquise pelos fones de ouvido nas configurações de Bluetooth do telefone/tablet e conclua o emparelhamento.



- i** O emparelhamento por proximidade é suportado em telefones/tablets HUAWEI selecionados que executam o EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 ou posterior.

- 4 Para emparelhar com um novo dispositivo, execute as etapas acima.

### **i** Restaurar os fones de ouvido para as configurações de fábrica

Abra o estojo de carregamento e deixe os fones de ouvido dentro. Mantenha pressionado o Botão de função por 10 segundos até que o indicador pisque em vermelho. Em seguida, os fones de ouvido serão restaurados para as configurações de fábrica antes de voltarem para o Modo de emparelhamento.

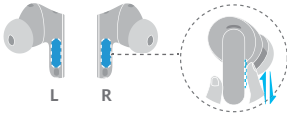
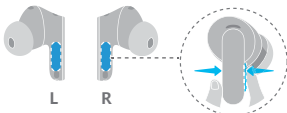
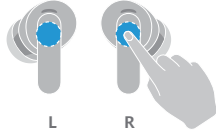


## Controles de atalho

Você pode controlar os fones de ouvido por meio da ranhura ou da área sensível ao toque na alça do fone de ouvido.

**Área da ranhura:** pressione o polegar contra a parte de trás da alça do fone de ouvido e use o dedo indicador para deslizar, pinçar ou pinçar e segurar a área marcada em azul na parte dianteira da alça do fone de ouvido.

**Área sensível ao toque:** toque ou segure a área marcada em azul na alça do fone de ouvido.

|                                                                                     |                   |                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Deslizar          |  Deslizar para cima para aumentar o volume          |
|                                                                                     |                   |  Deslizar para baixo para diminuir o volume         |
|   | Pinçar uma vez    |  Reproduzir/pausar                                  |
|                                                                                     |                   |  Atender/encerrar uma chamada                       |
|                                                                                     | Pinçar duas vezes |  Próxima faixa                                      |
|                                                                                     |                   |  Rejeitar uma chamada                             |
|                                                                                     | Pinçar três vezes |  Faixa anterior                                   |
|                                                                                     | Pinçar e segurar  |  Alternar entre os modos de cancelamento de ruído |
|  | Tocar duas vezes  |  Reproduzir/pausar                                |
|                                                                                     |                   |  Atender/encerrar uma chamada                     |
|                                                                                     | Tocar três vezes  |  Próxima faixa                                    |
|                                                                                     | Tocar e segurar   |  Ativar o assistente de voz                       |

 Você também pode personalizar as configurações de gesto no aplicativo. A interface real do dispositivo pode diferir da exibida.

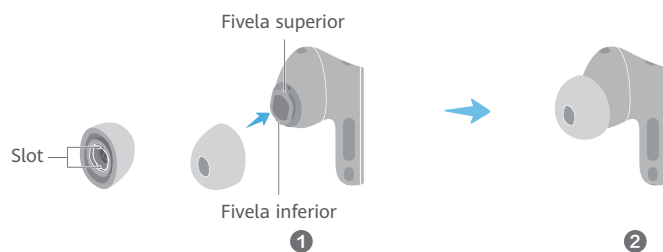


### Selecionar um par de ponteiros

Os fones de ouvido vêm com quatro pares de ponteiros de silicone (tamanho PP, P, M e G), com as ponteiros de silicone de tamanho M fixadas por padrão. Escolha as ponteiros que proporcionam os efeitos de cancelamento de ruído desejados e conforto quando usadas (a instrução a seguir usa o fone de ouvido esquerdo como exemplo).

Para instalar as ponteiros:

- 1 Alinhe os slots na ponteira com as fivelas no fone de ouvido.
- 2 Empurre o slot da ponteira para a fivela superior e, em seguida, estique suavemente a ponteira até que o slot esteja fixado à fivela inferior.

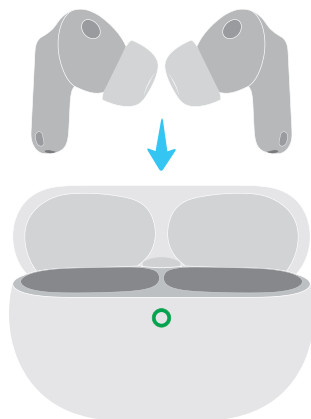


- 3 Certifique-se de que ambas as ponteiros estejam firmemente presas.
- 4 Coloque os fones de ouvido. Abra o aplicativo de configurações do fone de ouvido e toque em **Teste de encaixe da ponta** para testar o ajuste.



### Carregar os fones de ouvido

Coloque os fones de ouvido no estojo de carregamento para iniciar o carregamento automático.

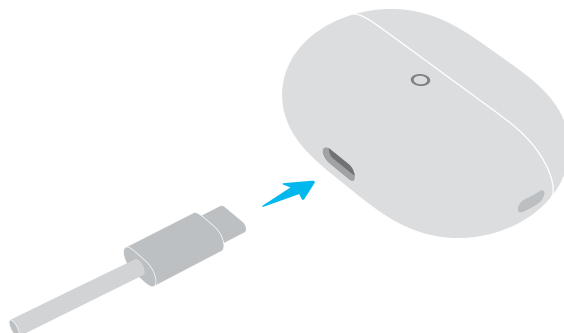




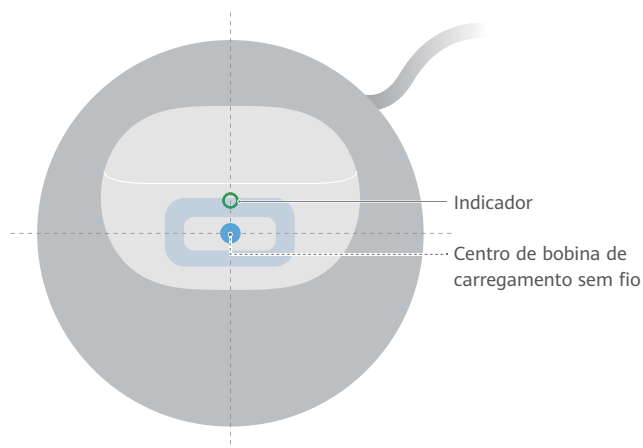
### Carregar o estojo

**Método 1:** conecte o estojo a uma fonte de energia por meio de um cabo USB-C para começar a carregá-lo.

**i** Os fones de ouvido não vêm com um cabo de carregamento USB-C.



**Método 2:** coloque o estojo de carregamento em um carregador sem fio compatível com o indicador voltado para cima, alinhe o centro da bobina de carregamento sem fio com o centro do carregador sem fio e ajuste levemente a posição até que o indicador acenda.



- i** O indicador desligará após 10 segundos de carregamento. Tocar na superfície do estojo de carregamento acenderá a luz indicadora por 3 segundos.
- Se você pretende manter os fones de ouvido ociosos por um longo período, lembre-se de carregá-los uma vez a cada três meses.

## Informações de segurança

Antes de usar e operar este dispositivo, leia as seguintes precauções para garantir um desempenho ideal do dispositivo e evitar o uso perigoso ou operações não autorizadas.

-  Para evitar possíveis danos à audição, não ouça com volume alto por longos períodos.
- Alguns dispositivos sem fio podem interferir em dispositivos médicos implantáveis e outros equipamentos médicos, como marca-passos, implantes cocleares e dispositivos auditivos. Ao usar o produto, mantenha-o a pelo menos 15 cm de distância de tais dispositivos médicos. Consulte o fabricante do seu equipamento médico para obter mais informações.
- Temperaturas ideais: 0 °C a 35 °C para operação; -20 °C a +45 °C para armazenamento. Se o ambiente estiver muito quente ou frio, o dispositivo pode não funcionar corretamente.
- Certifique-se de que o adaptador de energia seja compatível com os requisitos da norma IEC/EN 62368-1 e que tenha sido testado e aprovado de acordo com os padrões nacionais ou locais.
- Observe todas as leis e regulamentações de trânsito locais ao usar este produto. Não use este dispositivo enquanto estiver dirigindo.
- Mantenha fora do alcance das crianças este dispositivo e seus acessórios que possam conter pequenos componentes. Caso contrário, as crianças poderão danificar este dispositivo e seus acessórios sem querer ou poderão engolir os componentes pequenos, provocando asfixia.
- Evite usar o dispositivo em ambientes empoeirados, úmidos ou sujos, ou próximo a fontes de interferência magnética.
- Evite desmontar ou modificar o dispositivo e seus acessórios. A desmontagem e modificações não autorizadas podem resultar na anulação da garantia de fábrica. Se o dispositivo estiver com defeito, visite um Centro de atendimento ao cliente Huawei autorizado para obter assistência.
- Os fones de ouvido (excluindo o estojo de carregamento) atendem aos requisitos de IP57 (IEC 60529). O estojo de carregamento atende aos requisitos de IP54 (IEC 60529).



### Advertência:

- Este dispositivo contém uma bateria tipo moeda, botão ou de pequeno porte. Não engula a bateria, pois isso constitui um perigo de queimadura química.
- Se a bateria de tamanho moeda, botão ou de pequeno porte for engolida, isso poderá causar queimaduras internas graves em apenas duas horas e levar à morte.
- Mantenha baterias novas e usadas fora do alcance das crianças. Se o compartimento da bateria não fechar com segurança, interrompa o uso do produto e mantenha-o fora do alcance das crianças. Se você acha que baterias foram engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure atenção médica imediatamente.
- Mantenha a bateria longe do fogo, de calor excessivo, de pressão de ar extremamente baixa e de luz solar direta. Não a coloque sobre ou dentro de dispositivos de aquecimento. Não a desmonte, modifique, jogue ou aperte. Não insira objetos estranhos, não submerja em líquidos nem exponha à força externa ou pressão, pois isso pode causar vazamento, superaquecimento, fogo ou até mesmo explosão.
- Não tente substituir a bateria sozinho. Você pode danificá-la, o que pode causar superaquecimento, incêndio e ferimentos. A bateria integrada do dispositivo deve ser operada pela Huawei ou por um provedor de serviços autorizado.
- A placa de identificação deste dispositivo está afixada no interior da tampa do estojo de carregamento.
- Abra ou feche o estojo de carregamento para ativar ou desativar o Bluetooth/NearLink.

## Precauções

- Para que os fones de ouvido funcionem corretamente, mantenha a malha, as ponteiras e os pontos de contato de metal nos fones de ouvido e no estojo de carregamento limpos.
- Se você sentir desconforto na pele ao usar os fones de ouvido, remova-os e limpe-os completamente. Se o problema persistir, procure orientação de um profissional médico.
- Ativar o cancelamento de ruído pode afetar seu reconhecimento dos sons e alarmes ao redor. Garanta que você esteja em um ambiente seguro antes de usar essa função.
- O firmware deste dispositivo será atualizado automaticamente sempre que este produto for conectado a um dispositivo Honor anteriormente emparelhado (lançado antes do fim de 2020) ou a um dispositivo Huawei anteriormente emparelhado e a rede Wi-Fi ou de dados móveis estiver ativada. Você pode desativar as atualizações automáticas de firmware nas Configurações.
- A duração da bateria pode variar dependendo das configurações do dispositivo, dos ambientes de armazenamento e uso e dos recursos ativados.

## Informações sobre descarte e reciclagem



Este símbolo no produto, bateria, literatura ou embalagem significa que os produtos e as baterias devem ser levados para pontos de coleta de lixo separados designados pelas autoridades locais no final da vida útil. Isso garantirá que os resíduos de EEE sejam reciclados e tratados de uma maneira que economize materiais valiosos e proteja a saúde humana e o meio ambiente. Para obter mais informações, entre em contato com as autoridades locais, revendedor, serviço de coleta de lixo doméstico ou visite o site <https://consumer.huawei.com/br/support/recycling/>.

## Redução de substâncias perigosas

Este dispositivo e seus acessórios elétricos estão em conformidade com as regras locais aplicáveis sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos, como o regulamento REACH da UE, a diretiva RoHS e a diretiva de Baterias (quando incluídas). Para obter declarações de conformidade sobre REACH e RoHS, visite o site <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Conformidade com os regulamentos da UE

Por este meio, a Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo T0023/T0023C está em conformidade com a seguinte Diretiva: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. O texto completo da declaração da UE de conformidade, as informações detalhadas sobre ErP e as informações mais recentes sobre acessórios e software estão disponíveis no seguinte endereço na Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandas de frequência e alimentação

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

## Informações de exposição à RF

Para os países que adotam o limite de SAR de 2,0 W/kg sobre 10 gramas de tecido para cabeça ou corpo e 4,0 W/kg em média sobre 10 gramas de tecido para membros. O dispositivo está em conformidade com as especificações de RF quando usado perto do ouvido ou dos membros.  
T0023: o valor mais alto de SAR relatado: SAR para a cabeça: 0,65 W/kg; SAR no corpo: 0,32 W/kg.

O T0023C é um transmissor e receptor de rádio de baixa potência. Conforme recomendado pelas diretrizes internacionais, o dispositivo foi projetado para atender aos limites estabelecidos pelo mercado em que será colocado.

#### **Aviso legal**

**Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Todos os direitos reservados.**

Todo o conteúdo dos documentos na caixa da embalagem, incluindo, sem limitação, informações sobre aparência, cor, tamanho e recursos compatíveis do produto (os recursos mais recentes acompanharão atualizações de software), é apenas para referência. O produto real pode variar. A marca e os logotipos *Bluetooth*® são marcas registradas de propriedade da *Bluetooth SIG, Inc.* e qualquer uso dessa marca pela Huawei Technologies Co., Ltd. é autorizado mediante licença. Huawei Device Co., Ltd. é uma afiliada da Huawei Technologies Co., Ltd.

#### **Proteção da privacidade**

Para entender melhor como protegemos suas informações pessoais, consulte nossa política de privacidade em <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou leia a política de privacidade e os termos de serviço usando o aplicativo correspondente.

#### **Contrato de licença de software**

Leia o contrato de licença de software com atenção antes de usar este dispositivo. Ao usar o dispositivo, você indica que concorda em obedecer ao contrato de licença. Para ler o contrato, visite o seguinte site: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Aviso de software de código fonte aberto**

Para conhecer a declaração de software de código fonte aberto do seu dispositivo, visite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> e procure o nome do dispositivo.

#### **Certificação ANATEL**

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução nº. 715/2019 e atende aos requisitos técnicos aplicados.



Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para mais informações sobre ANATEL, consulte o site: [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br).

## 快速入門指南

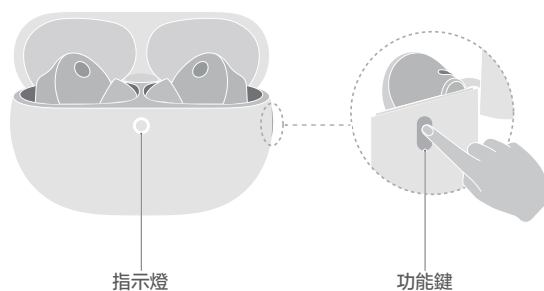
### 下載安裝 App

掃描 QR code，下載並安裝耳機設定 App，以取得更多功能及自訂設定，獲得更佳的聆聽體驗。



### 配對連接

- 1 啟用與耳機配對的裝置的藍牙。
- 2 開啟耳機盒蓋，耳機置於盒內，長按功能鍵 2 秒，指示燈閃爍白燈後，耳機進入配對狀態。
  - ❗ 首次開啟耳機盒蓋時，指示燈白燈會閃爍，耳機自動進入配對狀態。



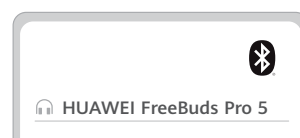
- 3 選擇以下方式連接耳機。

#### 方式一：快顯視窗配對

將耳機靠近華為手機/平板電腦等裝置，屏幕會顯示耳機配對快顯視窗，輕觸**連接**。

#### 方式二：藍牙配對

在手機/平板電腦等裝置的藍牙設定屏幕上搜尋耳機名稱並連接。



- ❗ 快顯視窗配對需配合 EMUI 10.0 及更高版本，或 HarmonyOS 2.0 及更高版本的部分華為手機/平板電腦。

- 4 連接新裝置時，請按照以上步驟操作。

#### 恢復出廠設定

開啟盒蓋，耳機置於盒內，長按功能鍵 10 秒，指示燈閃爍紅燈後，耳機恢復出廠設定，並重新進入配對狀態。

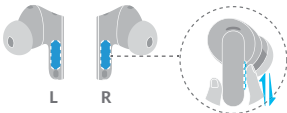
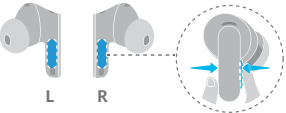
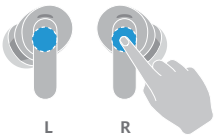


## 控制耳機

您可透過耳機桿凹槽區域和敲擊區域控制耳機。

**凹槽區域：**大拇指抵住任一耳機桿後側，食指在耳機桿前側的藍色標注區域輕輕滑動、按捏或捏住來控制耳機。

**敲擊區域：**單指在耳機桿正面的藍色標注區域敲擊或長按來控制耳機。

|                                                                                     |      |                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 輕輕滑動 |  向上滑動提高音量   |
|                                                                                     |      |  向下滑動降低音量   |
|   | 按捏一下 |  播放/暫停      |
|                                                                                     |      |  接聽/掛斷通話    |
|                                                                                     | 按捏兩下 |  下一首        |
|                                                                                     |      |  拒絕來電     |
|                                                                                     | 按捏三下 |  上一首      |
|                                                                                     | 捏住   |  切換噪音控制模式 |
|  | 敲擊兩下 |  播放/暫停    |
|                                                                                     |      |  接聽/掛斷通話  |
|                                                                                     | 敲擊三下 |  下一首      |
|                                                                                     | 長按   |  喚醒語音助理   |

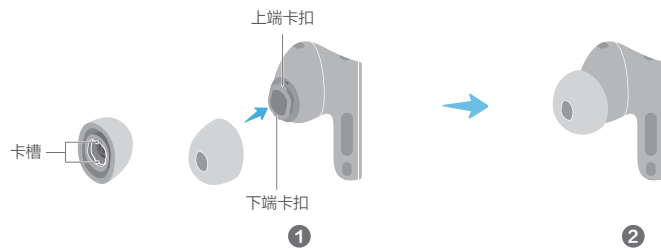
 您還可以在耳機設定長按 App 中自訂手勢的功能，具體以 App 介面為準。

## 選擇耳塞

耳機配備四對矽膠耳塞（XS、S、M、L），預設裝配 M 碼的耳塞。您可根據佩戴舒適度及降噪效果選擇合適的耳塞（以左耳機為例）。

安裝步驟如下：

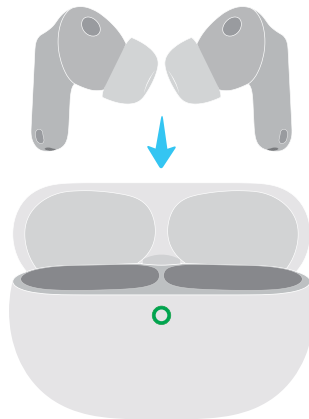
- 1 將耳塞卡槽對準耳機上的卡扣。
- 2 按圖示方向，先將耳塞一端卡槽與耳機上端卡扣相扣，再輕拉住耳塞，將另一端卡槽與耳機下端卡扣相扣。



- 3 檢查並確保耳塞安裝牢固。
- 4 佩戴耳機並在 App 中輕觸**耳塞偵測**，完成耳塞貼合度偵測。

## 為耳機充電

將耳機放入充電盒後，充電盒會自動為耳機充電。

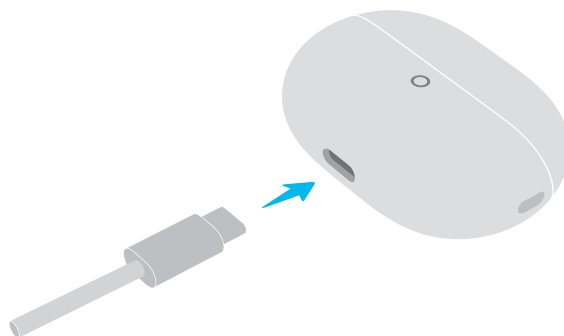




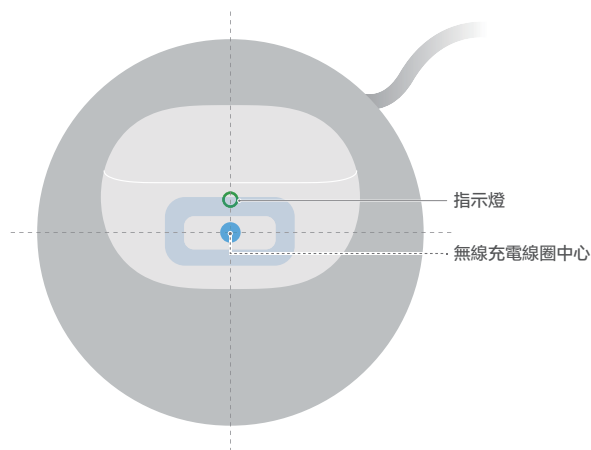
### 為充電盒充電

方式一：使用 USB-C 充電線為充電盒充電。

 請自備 USB-C 充電線。



方式二：將充電盒指示燈朝上放置在相容的無線充電器上，無線充電線圈中心對準無線充電器中心，調整位置，直到指示燈亮起，為充電盒充電。



-  充電 10 秒後指示燈會熄滅，敲擊充電盒表面指示燈會點亮 3 秒。
- 如果長期不使用產品，建議每 3 個月充電一次。

## 安全資訊

在使用和操作本裝置前，請仔細閱讀以下註意事項，以確保裝置性能最佳，並避免出現危險使用或越權操作的情況。



- 聽力損傷危險，請不要長時間大音量收聽。
- 部分無線裝置可能會干擾植入式醫療裝置和其他醫療裝置，如心臟起搏器、人工耳蝸和助聽器等。使用本產品時，請與此類醫療器械保持至少 15 厘米的距離。如需詳細資訊，請向相關醫療裝置製造商查詢。
- 請在介乎 0°C-35°C 的環境溫度中使用本產品，在介乎 -20°C-+45°C 的環境溫度中存放本產品。當環境溫度過高或過低時，可能會引起裝置故障。
- 請確保電源配接器符合 IEC/EN 62368-1 的要求並已根據國家或地方標準進行測試和批准。
- 使用該產品時，請遵從當地適用的所有交通法律法規。請勿在駕駛時使用本裝置。
- 本裝置及其配件可能包含小零件，請將其放置在兒童接觸不到的地方，以防兒童在無意之中損壞本裝置及其配件，或吞下小零件導致窒息或其他危險。
- 請勿在多塵、潮濕、骯髒或靠近磁場的環境中使用本裝置。
- 嚴禁拆卸或改裝本裝置及其附件。未經授權的拆卸或改裝可能導致原廠保養資格失效。如果您的裝置出現故障，請前往華為客戶服務中心處理。
- 耳機符合（不包括充電盒）IP57（IEC 60529）的要求。充電盒符合 IP54（IEC 60529）的要求。



### 注意

- 本裝置內有一枚鈕扣電池或小容量電池。切勿吞咽電池，以免造成化學灼傷。
- 如果您誤食該鈕扣電池或小容量電池，2 小時內就可能導致嚴重腹內燒傷，甚至危及生命。
- 請不要讓兒童接觸新舊電池。如果電池倉無法緊閉，請停止使用該產品並將其置於兒童接觸不到的地方。如果您認為電池可能被誤食或電池已經在體內，請立即就醫。
- 確保電池遠離火源、熱源、極低氣壓和陽光直射。切勿將裝置或電池置於加熱裝置之上或之內。切勿拆解、改裝、拋擲或擠壓電池。切勿插入異物刺穿電池、或將電池浸入液體中，並避免任何外力撞擊或者壓力，以免引起電池漏液、過熱、起火或爆炸。
- 請勿自行更換電池，以免損壞電池，造成電池過熱、起火或人身傷害。更換或維修內置電池必須由華為或授權服務供應商完成。
- 本裝置的銘牌貼在充電盒盒蓋的內側。
- 開啟或關閉充電盒以啟用或停用藍牙/NearLink。

## 注意事項

- 為保障耳機的正常使用，請保持耳機及充電盒金屬觸點、耳機網孔、耳塞等部位清潔無髒污。
- 如果您在佩戴耳機時出現任何皮膚刺激反應，請將其取下並徹底清潔。如情況沒有好轉，應及時就醫。
- 啟用降噪可能會削弱您對外界聲音和危險警示音的感知，使用該功能時，請確認周邊環境安全。
- 本裝置在連接已配對過的榮耀裝置（僅限 2020 年底前發佈的款式）或已配對過的華為裝置後，在 WLAN 或流動數據網絡下將自動進行韌體更新。您可以在設定中禁用該自動更新功能。
- 電池續航能力可能因應裝置設定、儲存裝置和使用環境、啟用的耳機功能等多種因素而有所差異。

## 處置和回收資訊



本產品、電池、文書或包裝上的識別表示在產品和電池到達使用年限後，應按照當地規定送至相應的廢棄物收集點單獨處置，以確保廢舊電氣電子裝置（EEE）的合理回收及處理有助於節約資源、保護人類健康和環境。如需了解詳細資訊，請向地方當局、零售商或生活廢棄物處理機構查詢，或瀏覽以下網址 <https://consumer.huawei.com/en/>。

## 減少有害物質

本裝置及其電氣配件符合當地關於在電子電氣裝置中限制使用某些有害物質的相關法規要求，滿足如歐盟的 REACH 法案、RoHS 指令及電池指令（如有）等的規定。如需了解關於 REACH 和 RoHS 的符合性聲明，請瀏覽 <https://consumer.huawei.com/certification>。

## 歐盟法規遵從

Huawei Device Co., Ltd. 特此聲明，本裝置 T0023/T0023C 符合以下指令：RED 2014/53/EU、RoHS 2011/65/EU，以及 ErP 2009/125/EC。如需檢視歐盟符合性聲明全文、詳細的 ErP 資訊、以及配件和軟件的最新資訊，請瀏覽以下網址：<https://consumer.huawei.com/certification>。

## 頻段和功率

T0023 藍牙/NearLink：2.4 GHz，19 dBm

T0023C 藍牙/NearLink：2.4 GHz，8 dBm

## 射頻能量暴露限制資訊

對於遵循以下特定吸收率（SAR）限制的國家/地區：SAR 限值为 2.0 瓦/公斤（平均每 10 克頭部或身體組織）以及 4.0 瓦/公斤（平均每 10 克四肢組織）。當靠近您的耳朵、四肢使用時，該裝置符合射頻規範。

T0023：已知 SAR 最高限值如下：頭部 SAR：0.65 瓦/公斤；四肢 SAR：0.32 瓦/公斤。

T0023C 是一款低功率無線電發射器和接收器。遵循國際指引的建議，該裝置的設計符合擬投放市場的相關限制規定。

## 法律聲明

版權所有 © 華為終端有限公司 2026。保留一切權利。

本產品包裝內所附資訊中的內容、圖片僅作示意，實物產品效果（包括但不限於外觀、顏色、尺寸）和支援功能（軟件升級會對產品功能進行更新）等可能略有差異，請以實物為準。

Bluetooth® 字標及其徽標均為 Bluetooth SIG, Inc. 的註冊商標，華為技術有限公司對此標記的任何使用都受到許可證限制。Huawei Device Co., Ltd. 是華為技術有限公司的子公司。

## 私隱保護

為詳細了解我們如何保護您的個人資訊，請檢視私隱政策連結 <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> 或在相關 App 上閱讀私隱政策與服務條款。

## 軟件許可協議

使用本裝置前請仔細閱讀軟件許可協議，您使用本裝置即表示您同意接受本許可協議的約束。有關協議的詳細資訊，請瀏覽以下網址：

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>。

## 開源軟件公告

如需檢視本裝置的開源軟件聲明，請瀏覽 <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> 並透過裝置名稱搜尋。

## クイックスタートガイド／安全に関する注意事項



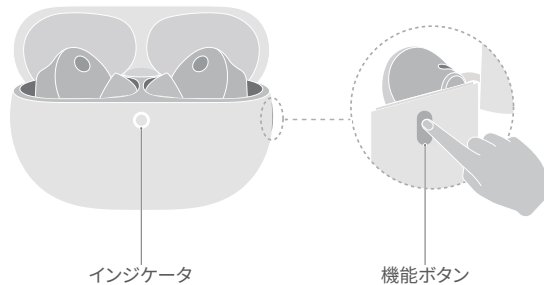
### アプリのダウンロードとインストール

QRコードをスキャンして、イヤホン設定アプリをダウンロードしてインストールします。このアプリを使用すると、イヤホンでさらに多くの機能を試したり、設定をカスタマイズしたりできます。



### ペアリングと接続

- 1 イヤホンとペアリングしたいデバイスでBluetoothを有効にします。
- 2 充電ケースを開き、イヤホンをケースに入れておきます。インジケータが白く点滅するまで機能ボタンを2秒間長押しします。イヤホンがペアリングモードに入ります。
  - i** 初めて充電ケースを開くとき、インジケータが白く点滅し、イヤホンが自動的にペアリングモードに入ります。



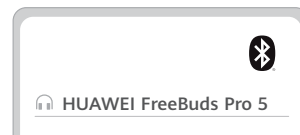
- 3 イヤホンを以下のいずれかの方法でペアリングします。

#### 方法1：近接ペアリング

イヤホンをHUAWEIスマートフォン/タブレットの近くに置き、表示されるポップアップの **接続** をタップします。

#### 方法2：Bluetoothペアリング

スマートフォン/タブレットのBluetooth設定でイヤホンを検索して、ペアリングを完了します。



- i** 近接ペアリングがサポートされているのは、EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0以降を搭載する一部のHUAWEIスマートフォン/タブレットです。

- 4 新しいデバイスとペアリングするには、上記の手順を実行してください。

### **i** イヤホンの初期化

充電ケースを開き、イヤホンをケースに入れておきます。インジケータが赤く点滅するまで機能ボタンを10秒間長押しします。イヤホンが初期化されると、再度ペアリングモードに入ります。

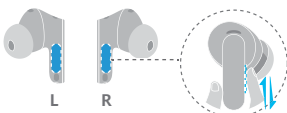
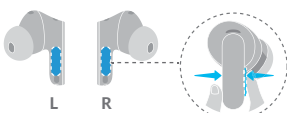
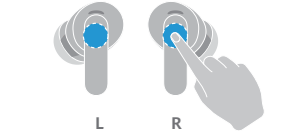
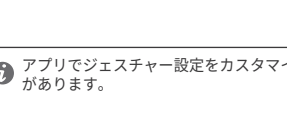


## ショートカット操作

イヤホンは、イヤホンハンドルの満エリアまたはタップ操作エリアから操作できます。

**満エリア**：親指をいずれかのイヤホンハンドルの背面に当て、人差し指を使って、イヤホンハンドルの前面にある青いマークが付いたエリアをスライド、ピンチ、または長くピンチします。

**タップ操作エリア**：イヤホンハンドルの青いマークが付いたエリアをタップするか、長押しします。

|                                                                                     |        |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | スワイプ   |  上にスワイプして音量を上げる       |
|                                                                                     |        |  下にスワイプして音量を下げる       |
|   | 1回ピンチ  |  再生/一時停止              |
|                                                                                     |        |  着信応答/通話終了            |
|                                                                                     | 2回ピンチ  |  次の曲                  |
|                                                                                     |        |  着信拒否               |
|                                                                                     | 3回ピンチ  |  前の曲                |
|  | 長くピンチ  |  ノイズキャンセリングモードの切り替え |
|                                                                                     | ダブルタップ |  再生/一時停止            |
|                                                                                     |        |  着信応答/通話終了          |
|                                                                                     | 3回タップ  |  次の曲                |
|  | 長押し    |  音声アシスタントを起動        |

 アプリでジェスチャー設定をカスタマイズすることもできます。実際のデバイスインターフェースは、表示されているものとは異なる場合があります。



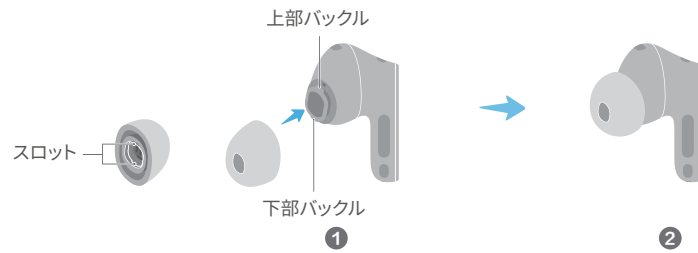
### イヤーピースの選択

イヤホンには4組のシリコーン製イヤーピース（XS、S、M、Lサイズ）が付属しており、デフォルトではMサイズのシリコーン製イヤーピースが装着されています。

装着時に希望のノイズキャンセリング効果と快適性が得られるイヤーピースを選択します（以下では例として左イヤホンを使用します）。

イヤーピースの取り付け：

- 1 イヤーピースのスロットをイヤホンのバックルに合わせます。
- 2 イヤーピースのスロットを上部バックルに押し込み、スロットが下部バックルに取り付けられるまで軽く伸ばします。



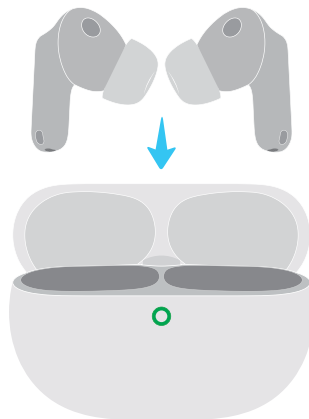
3 両方のイヤーピースがしっかり取り付けられていることを確認します。

4 イヤホンを装着します。イヤホンの設定アプリを開き、**イヤーチップの適合度テスト**をタップしてフィット感をテストします。



### イヤホンの充電

イヤホンを充電ケースに入れると充電が自動的に開始されます。

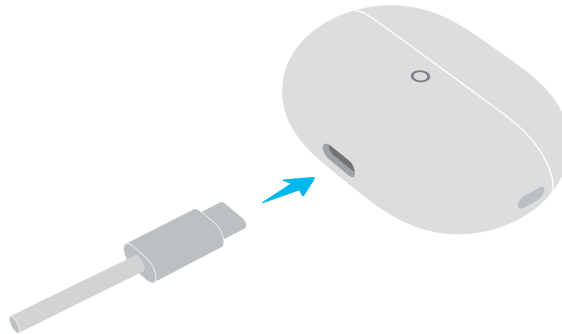




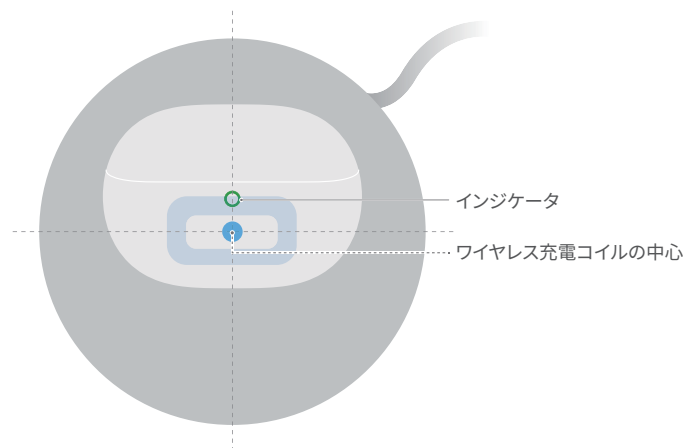
## ケースの充電

**方法1：**ケースをUSB-Cケーブルで電源に接続し、充電を開始します。

**i** イヤホンにUSB-C充電ケーブルは付属していません。



**方法2：**インジケータが上を向くように充電ケースを互換性のあるワイヤレス充電器に置き、ワイヤレス充電コイルの中心位置をワイヤレス充電器の中心に合わせ、インジケータが点灯するように位置を調整します。



- i** インジケータは充電開始から10秒後に消灯します。充電ケースの表面をタップすると、インジケータが3秒間点灯します。
- イヤホンを長期間使用しない場合は、3か月に1回充電してください。

## 安全に関する注意事項

本製品の性能を最適な状態に維持し、危険な使用や不正な操作を避けるため、ご使用になる前に、以下の注意事項をお読みください。

-  聴覚を保護するため、オーディオを長時間大音量で聞かないでください。
- 一部の無線機器は、ペースメーカー、人工内耳、補聴器などの埋め込み型医療機器およびその他の医療機器と干渉する可能性があります。本製品を使用する際は、こうした医療機器から15cm以上離してください。詳細については、ご利用の医療機器のメーカーにお問い合わせください。
- 推奨温度範囲：0°C～35°C（動作時）、-20°C～+45°C（保管時）。周囲温度が推奨温度範囲を超えると、デバイスは正常に動作しない可能性があります。
- 本製品の充電に使用される電源アダプタが IEC/EN 62368-1 の要件を満たし、国や地域の基準に従って試験され、承認されていることを確認してください。
- 本製品を使用する際は、現地のすべての交通法規を遵守してください。運転中は本製品のご使用をお控えください。
- 本製品や充電ケースを有効にすると、周囲の音やアラームの認識に影響を与える可能性があります。この機能を使用する際には、安全な環境にいることを確認してください。
- 本製品および付属品は、お子様の手の届かないところに保管してください。お子様が本製品や付属品を破損したり、本製品や小さな部品を飲み込んで窒息したりするおそれがあります。
- ほこりや湿気の多い環境、汚れた場所、または電磁干渉源の近くでは、本製品のご使用をお控えください。
- 本製品や充電ケースを水や液体に浸さないでください。短絡や損傷の原因となります。
- 本製品および付属品を分解または改造しないでください。許可なく分解や改造を行うと、メーカー保証が無効になります。本製品が故障した場合は、正規のHuaweiカスタマーサービスセンターにご相談ください。
- イヤホン（充電ケースを除く）は、IP57（IEC 60529）の要件を満たしています。充電ケースは、IP54（IEC 60529）の要件を満たしています。

## 警告：

- 本製品には、コインバッテリー、ボタンバッテリー、または小型バッテリーが内蔵されています。化学火傷の危険があるためイヤホン・充電ケースやそのバッテリーを飲み込まないでください。
- イヤホン・充電ケースやそのバッテリーを飲み込んでしまった場合、ほんの2時間で体内に深刻なやけどを負う場合があります、死に至る危険もあります。
- イヤホン・充電ケースやそのバッテリーはお子様の手の届かない場所に置いてください。本製品が破損している場合は、製品の使用を中止し、お子様の手の届かない場所に置いてください。バッテリーを飲み込んでしまったか、体内のどこかに入ってしまった可能性があると思われる場合は、直ちに医師の手当てを受けてください。
- イヤホン・充電ケースやそのバッテリーは火気、高温、極度に低い気圧、直射日光を避けて保管してください。加熱装置のそばや内部に置かないでください。イヤホン・充電ケースやそのバッテリーを分解したり、改造したり、投げたり、押しつぶしたりしないでください。また、異物を挿入したり、液体に浸したり、外力や圧力を加えたりしないでください。液漏れ、過熱、発火、さらには爆発のおそれがあります。
- 本製品はリチウムイオンバッテリーを内蔵しています。ご自身でバッテリーを交換しようとししないでください。バッテリーが損傷するおそれがあり、過熱、火災、負傷の原因になる場合があります。本製品の内蔵バッテリーを点検、修理する場合は、Huaweiまたは認定サービスプロバイダが行う必要があります。
- 本製品の銘板情報は充電ケースに表示しています。
- 充電ケースを開閉してBluetooth/NearLinkを有効または無効にします。

## 予防措置

- イヤホンを正常に機能させるには、メッシュ、イヤーチップ、イヤホンと充電ケースの金属接点をきれいな状態で保持してください。
- バッテリー持続時間は、デバイス設定、保存と使用環境、および有効になっている機能によって異なる場合があります。

## 使用上の注意

本製品を以前ペアリングしたHonor端末（2020年末以前に発売された製品）または以前ペアリングしたHuawei端末に接続し、Wi-Fiまたはモバイルデータ通信を有効にすると、常に本製品のファームウェアが自動更新されます。ファームウェアの自動更新は設定で無効にできます。

## 皮膚感受性

使用者の体質や体調によっては長時間の使用により、かゆみ、かぶれ、湿疹などが生じることがあります。異常が生じた場合は使用をやめ、医師の診察を受けてください。

ハウジング：ポリカーボネート（PC）  
ハウジング装飾部：UV コーティング（エポキシ樹脂）  
充電端子：SUS  
イヤーチップ：シリコンゴム

## 処分およびリサイクルに関する情報



**Li-ion** 本製品、バッテリー、印刷物、パッケージに表示されたこの記号は、使用済みの製品を、各自治体が指定した分別ごみ収集場に出す必要があることを示しています。詳細については、各自治体、販売店、家庭用のごみ処理業者にお問い合わせください。

## 有害物質の削減

本製品およびその電気アクセサリは、電気電子機器における特定有害物質の使用制限に関する現地の適用規則（EU REACH規制、RoHS指令、バッテリー指令（バッテリーが含まれる場合）など）に準拠しています。REACHおよびRoHSの適合宣言については、<https://consumer.huawei.com/certification>のウェブサイトをご覧ください。

## EU 規則への適合

Huawei Device Co., Ltd.は、本製品T0023/T0023Cが次の指令に適合していることをここに宣言します：RED 2014/53/EU、RoHS 2011/65/EU、ErP 2009/125/EC。EU適合宣言書全文、ErP詳細情報、およびアクセサリとソフトウェアの最新情報は、次のインターネットアドレスで入手できます：  
<https://consumer.huawei.com/certification>

## 高周波曝露情報

本製品は生体組織10g 当たり2.0 W/kg というSAR 規制を満たしており、耳や手足の近く、または身体から0.5 cmの距離で使用できます。

## 法律上の注意事項

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. All rights reserved.

製品パッケージに含まれるドキュメントに記載された製品の外観描写、色、サイズ、サポートする機能（最新機能は、ソフトウェア更新で提供されます）についての情報を含む（これに限定されません）すべての内容は参考用です。実際の製品とは異なる場合があります。

Bluetooth®という文字商標およびそのロゴはBluetooth SIG, Inc.の登録商標です。Huawei Technologies Co., Ltd.によるこの商標の使用はライセンス契約に基づくものです。Huawei Device Co., Ltd.は、Huawei Technologies Co., Ltd.の関係会社です。

#### プライバシー保護

当社の個人情報保護の取り組みをより深くご理解頂くために、<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> で個人情報保護方針をご覧になるか、または対応するアプリを使用して、個人情報保護方針およびサービス利用規約をご確認ください。

#### ソフトウェア使用許諾契約

本製品をご使用になる前に、ソフトウェア使用許諾契約をよくお読みください。本製品の使用により、使用許諾契約にご同意頂いたものとみなします。使用許諾契約の確認は、次のウェブサイトをご参照ください。<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>

#### オープンソースソフトウェアに関する注意

本製品に使用されているオープンソースソフトウェアに関する声明については、<https://consumer.huawei.com/en/opensource/> にアクセスしてデバイス名を検索してください。

#### 技術基準適合情報

電波法に基づく技術基準に適合しています。



## Краткое руководство пользователя



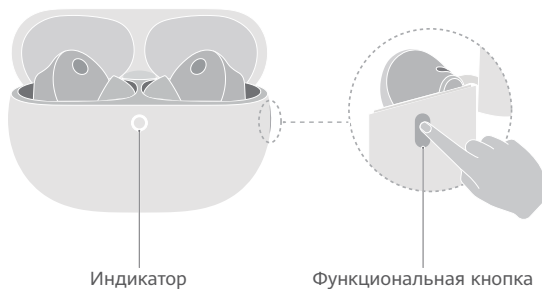
### Загрузка и установка приложения

Отсканируйте QR-код, чтобы загрузить и установить приложение для настройки наушников, с его помощью попробовать дополнительные функции и настроить индивидуальные параметры наушников.



### Сопряжение и подключение

- 1 Включите Bluetooth на устройстве, с которым вы хотите сопрячь наушники.
- 2 Откройте зарядный чехол и оставьте наушники внутри. Нажмите и удерживайте функциональную кнопку в течение 2 секунд, пока индикатор не начнет мигать белым. Наушники перейдут в режим сопряжения.
- i** Когда вы откроете зарядный чехол в первый раз, индикатор начнет мигать белым, наушники автоматически перейдут в режим сопряжения.



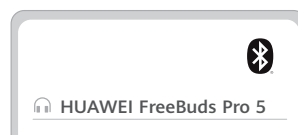
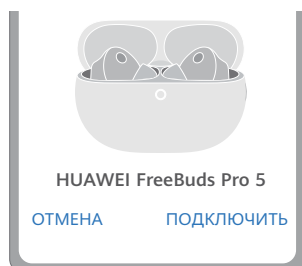
- 3 Вы можете сопрячь наушники одним из следующих способов:

#### Способ 1. Уведомление о сопряжении

Разместите наушники рядом с телефоном или планшетом HUAWEI, в появившемся диалоговом окне нажмите **ПОДКЛЮЧИТЬ**.

#### Способ 2. Сопряжение по Bluetooth

На телефоне или планшете в настройках Bluetooth выполните поиск наушников и установите сопряжение с ними.



- i** Отображение уведомлений о сопряжении при приближении поддерживается на определенных телефонах и планшетах HUAWEI с EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 и выше.

- 4 Чтобы сопрячь наушники с новым устройством, выполните вышеописанные действия.



#### Восстановление заводских настроек наушников

Откройте зарядный чехол и оставьте наушники внутри. Нажмите и удерживайте функциональную кнопку 10 секунд, пока индикатор не начнет мигать красным. На наушниках будут восстановлены заводские настройки и повторно запущен режим сопряжения.

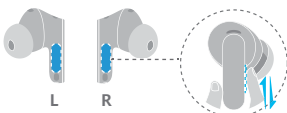
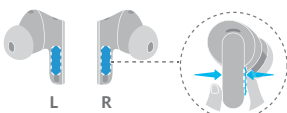


## Управление с помощью жестов

Вы можете управлять наушниками, используя выемку или сенсорную область на ножке наушника.

**Область выемки.** Нажмите большим пальцем на заднюю часть ножки любого наушника, затем указательным пальцем проведите по отмеченной синим области спереди ножки наушника, сожмите эту область либо сожмите и удерживайте ее.

**Сенсорная область.** Коснитесь отмеченной синим области на ножке наушника или нажмите и удерживайте ее.

|                                                                                     |                     |                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Проведение          |  Проведите по наушнику вверх, чтобы увеличить громкость |
|                                                                                     |                     |  Проведите по наушнику вниз, чтобы уменьшить громкость  |
|   | Сжатие один раз     |  Начало воспроизведения или пауза                       |
|                                                                                     |                     |  Ответ на вызов или завершение вызова                   |
|                                                                                     | Сжатие два раза     |  Следующая композиция                                   |
|                                                                                     |                     |  Отклонение вызова                                    |
|                                                                                     | Сжатие три раза     |  Предыдущая композиция                                |
|                                                                                     | Сжатие и удержание  |  Переключение между режимами шумоподавления           |
|  | Двойное касание     |  Начало воспроизведения или пауза                     |
|                                                                                     |                     |  Ответ на вызов или завершение вызова                 |
|                                                                                     | Тройное касание     |  Следующая композиция                                 |
|                                                                                     | Нажатие и удержание |  Активация голосового помощника                       |

**i** Вы также можете задать персональные настройки управления с помощью жестов в приложении. Фактический интерфейс устройства может отличаться.



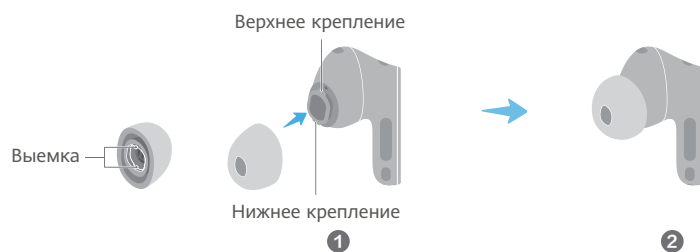
### Выбор насадок наушников

В комплект поставки наушников входит четыре пары силиконовых насадок (размеров XS, S, M и L), на наушниках по умолчанию прикреплены насадки размера M.

Выберите размер насадок, обеспечивающий максимальный комфорт и лучшие эффекты шумоподавления при ношении (на изображениях ниже в качестве примера используется левый наушник).

Как прикрепить насадки:

- 1 Совместите выемки на насадке с креплениями на наушнике.
- 2 Прикрепите первую выемку к верхнему креплению, затем аккуратно натяните насадку, чтобы прикрепить вторую выемку к нижнему креплению.



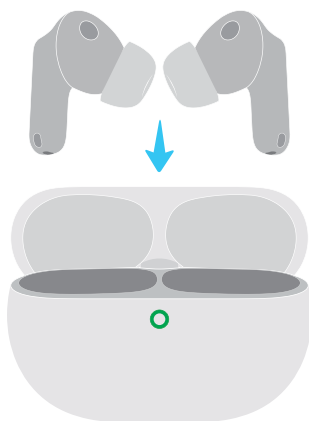
- 3 Убедитесь, что обе насадки надежно закреплены.

- 4 Наденьте наушники. Откройте приложение для настройки наушников, нажмите **Тест крепления в ухе** и выполните тест.



### Зарядка наушников

Поместите наушники в зарядный чехол, чтобы начать автоматическую зарядку.

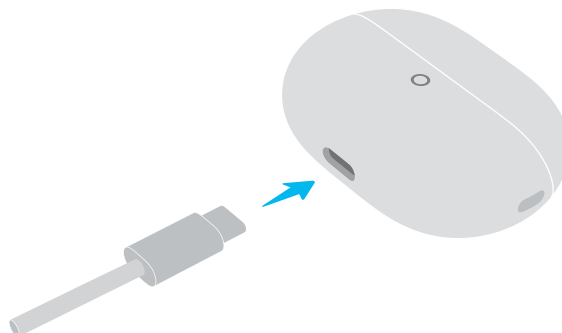




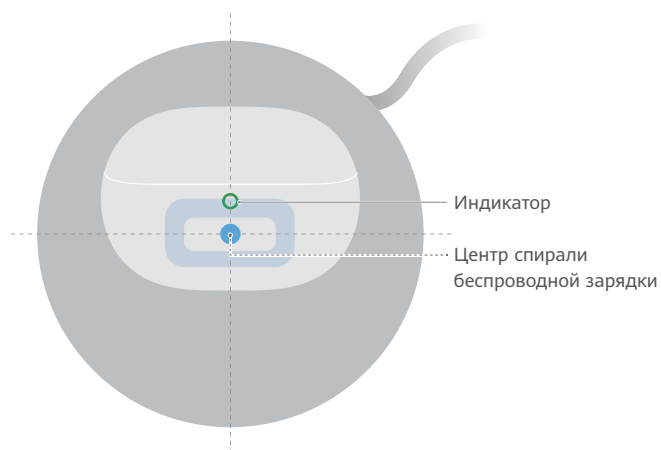
## Зарядка чехла

**Способ 1.** Подключите чехол к источнику питания с помощью кабеля USB-C, чтобы начать зарядку.

**И** В комплект поставки наушников не входит зарядный кабель USB-C.



**Способ 2.** Разместите зарядный чехол на совместимом беспроводном зарядном устройстве так, чтобы индикатор чехла смотрел вверх. Совместите центр спирали беспроводной зарядки с центром беспроводного зарядного устройства, слегка отрегулируйте положение, чтобы на чехле загорелся индикатор.



- И** После 10-секундной зарядки индикатор выключится. При нажатии на поверхность зарядного чехла индикатор включится на 3 секунды.
- Если вы не будете использовать наушники в течение длительного периода времени, не забывайте заряжать их раз в три месяца.

## Инструкции по технике безопасности

Перед использованием устройства ознакомьтесь с техникой безопасности и мерами предосторожности, чтобы обеспечить оптимальную работу устройства и предотвратить совершение опасных или несанкционированных действий.

-  Во избежание повреждения органов слуха не слушайте музыку на высокой громкости в течение длительного времени.
- Некоторые беспроводные устройства могут оказывать негативное влияние на работу кардиостимуляторов, кохлеарных имплантатов и слуховых аппаратов. При использовании устройства минимальное расстояние между беспроводным устройством и медицинскими приборами должно составлять 15 см. За более подробной информацией обращайтесь к производителю медицинского оборудования.
- Оптимальная температура: от 0 °C до 35 °C для эксплуатации, от -20 °C до +45 °C для хранения. Если вы находитесь в условиях с экстремально высокой или низкой окружающей температурой, устройство может работать некорректно.
- Убедитесь, что адаптер питания отвечает требованиям стандарта IEC/EN 62368-1, прошел испытания и сертификацию в соответствии с национальными или региональными стандартами.
- Соблюдайте местные законы и правила во время эксплуатации устройства. Не используйте устройство во время вождения.
- Храните устройство и его аксессуары, которые могут содержать мелкие детали, в месте, недоступном для детей. В противном случае дети могут повредить устройство или его аксессуары либо проглотить мелкие детали.
- Не используйте устройство в пыльной, влажной или грязной среде или вблизи источников магнитных помех.
- Не разбирайте и не модифицируйте устройство и его аксессуары. Несанкционированные операции с устройством могут привести к аннулированию гарантии производителя. Если устройство неисправно, обратитесь в авторизованный сервисный центр Huawei.
- Наушники (за исключением зарядного чехла) соответствуют уровню водо- и пыленепроницаемости IP57 (IEC 60529). Зарядный чехол соответствует уровню водо- и пыленепроницаемости IP54 (IEC 60529).



### Предупреждение:

- В устройстве установлена батарея монетного, кнопочного или таблеточного типа. Не глотайте батарею, так как это может привести к химическим ожогам.
- Проглатывание такой батареи может в течение 2 часов вызвать ожоги внутренних органов и привести к летальному исходу.
- Храните новые и использованные батареи в недоступном для детей месте. Если батарейный отсек не закрывается плотно, не используйте устройство и держите его подальше от детей. Если вы считаете, что батареи могли быть проглочены или помещены внутрь какой-либо части тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Не используйте и не храните аккумуляторную батарею вблизи огня, источников тепла, в условиях низкого давления или под прямыми солнечными лучами. Не размещайте ее на нагревательном оборудовании или внутри него. Не разбирайте, не модифицируйте, не роняйте и не сжимайте батарею. Не вставляйте в нее посторонние предметы, не погружайте ее в жидкости, не применяйте к ней чрезмерное давление, в противном случае может произойти утечка тока, перегрев, возгорание и даже взрыв.
- Не пытайтесь извлечь батарею самостоятельно. Повреждение батареи может привести к перегреву, воспламенению или травме. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Huawei для замены встроенной батареи устройства.
- Наклейка с информацией об устройстве находится на внутренней стороне крышки зарядного чехла.
- Откройте или закройте зарядный чехол, чтобы включить или выключить Bluetooth/NearLink.

## Меры предосторожности

- Для корректной работы наушников сетки и насадки наушников, а также металлические контакты наушников и зарядного чехла должны быть чистыми.
- Если во время использования наушников вы испытываете дискомфорт на коже, снимите их и тщательно очистите. Если это не помогает решить проблему, обратитесь к врачу.
- Включив режим шумоподавления, вы не будете слышать окружающие звуки, сигналы, оповещения и уведомления. Используйте этот режим в безопасной среде.
- Программное обеспечение этого устройства будет обновляться автоматически, когда оно подключается к ранее сопряженному с ним устройству Honor (выпущенному ранее конца 2020 года) или ранее сопряженному с ним устройству Huawei и когда сеть Wi-Fi или мобильная сеть передачи данных включена. Вы можете выключить функцию автоматического обновления программного обеспечения в настройках.
- Время работы батареи может отличаться в зависимости от настроек устройства, условий его хранения и использования и включенных функций.

## Инструкции по утилизации



Этот символ на устройстве, батарее, инструкции или упаковке означает, что само устройство и его батарея по истечении срока службы должны быть утилизированы в специальных пунктах приема, учрежденных городской администрацией. Так будут соблюдены правила утилизации электронных и электрических устройств, а также принципы бережного отношения к ресурсам и защиты здоровья человека и окружающей среды. Для получения более подробной информации обращайтесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, либо посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Сокращение выбросов вредных веществ

Данное устройство и его электрические аксессуары отвечают местным требованиям к ограничению использования определенных вредных веществ в электронном и электрическом оборудовании, например регламенту ЕС по регистрации, оценке, получению разрешения и ограничению применения химических веществ (EU REACH), Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS) и Директиве об использовании и утилизации аккумуляторных батарей (если есть). Для получения более подробной информации о соответствии устройства требованиям регламента REACH и директивы RoHS перейдите на веб-сайт <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Декларация соответствия ЕС

Компания Huawei Device Co., Ltd. настоящим заявляет, что устройство T0023/T0023C отвечает основным требованиям и соответствующим положениям следующих директив: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Полный текст декларации соответствия ЕС, подробные сведения директивы ErP и актуальную информацию об аксессуарах и программном обеспечении можно посмотреть на веб-сайте: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Диапазоны частот и мощность

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 ГГц 19 дБм.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 ГГц 8 дБм.

#### Радиочастотное излучение

Для стран, в которых принят удельный коэффициент поглощения 2,0 Вт/кг (для головы или тела) на 10 граммов тканей и 4,0 Вт/кг (для рук и ног) на 10 граммов тканей. Данное устройство отвечает требованиям по радиочастотной безопасности, когда используется рядом с ухом, руками или ногами.

T0023: максимальное зарегистрированное значение удельного коэффициента поглощения: рядом с головой — 0,65 Вт/кг; рядом с руками и ногами — 0,32 Вт/кг.

Устройство T0023C является приемопередатчиком радиосигналов малой мощности. Данное устройство сконструировано в соответствии с международными директивами по предельному уровню излучения, установленному рынком реализации продукта.

#### Правовая информация

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Все права защищены.

Содержание документов, входящих в комплект поставки устройства, в том числе изображения и информация о внешнем виде, цвете, размере и поддерживаемых функциях устройства (новые функции доступны после обновления программного обеспечения), носит справочный характер. Приобретенный продукт может отличаться от изображенного в данном руководстве.

Словесный знак и логотип *Bluetooth*<sup>®</sup> являются зарегистрированными товарными знаками *Bluetooth SIG, Inc.* и используются компанией Huawei Technologies Co., Ltd. в рамках лицензии. Huawei Device Co., Ltd. — это дочерняя компания Huawei Technologies Co., Ltd.

#### Защита персональных данных

Меры, принимаемые компанией для защиты ваших персональных данных, описаны в политике конфиденциальности, с которой можно ознакомиться на веб-сайте <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> или в приложении после установления сопряжения с телефоном.

#### Лицензионное соглашение с пользователем программного обеспечения

Перед использованием данного устройства внимательно прочтите лицензионное соглашение с конечным пользователем программного обеспечения. Используя данное устройство, вы принимаете положения указанного лицензионного соглашения. Ознакомиться с соглашением можно на веб-сайте: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### Открытое программное обеспечение

Чтобы посмотреть лицензии открытого ПО, откройте веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> и введите имя устройства.

#### Вкладыш к краткому руководству пользователя

##### (Только для Республики Беларусь)

|    |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Изготовитель, адрес                                       | Хуавэй Девайс Ко., Лтд. КНР, 523808, г. Дунгуань, Гуандун, Административное здание №2 . (Huawei Device Company Limited, Administration Building No.2, Xincheng Road, Songshan Lake Zone, Dongguan, Guangdong, 523808, Китай)<br>Тел.: +86-755-28780808                                    |
| 2  | Торговая марка                                            | HUAWEI                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3  | Наименование и обозначение                                | Беспроводные наушники HUAWEI модель T0023<br>Зарядный футляр для беспроводных наушников HUAWEI модель T0023C                                                                                                                                                                              |
| 4  | Назначение                                                | Беспроводные наушники HUAWEI модель T0023 — беспроводные Bluetooth-наушники внутриканального типа с поддержкой шумоподавления. В комплект поставки входят два наушника (левый и правый) и зарядный футляр (зарядный футляр для беспроводных наушников HUAWEI модель T0023C).              |
| 5  | Характеристики и параметры                                | Наушники:<br>Bluetooth 6.0<br>Д×Ш×Г: 29,10 мм × 21,80 мм × 23,70 мм<br>Вес каждого наушника: 5,5 г<br>Зарядный чехол (без наушников):<br>Песочный, белый, серый (Д×Ш×Г) 65,5 мм × 46,7 мм × 22,98 мм<br>Вес: 43 г<br>Синий (Д×Ш×Г) 66,11 мм × 46,98 мм × 24,06 мм<br>Вес: 46 г            |
| 6  | Питание                                                   | Наушники:<br>Емкость батареи наушников: 60 мА*ч (минимальное значение)<br>Тип батареи: литий-ионная полимерная батарея<br>Емкость батареи зарядного чехла: 537 мА*ч (минимальное значение)<br>Тип батареи: литий-ионная полимерная батарея                                                |
| 7  | Страна производства                                       | Китай                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 8  | Соответствие                                              | Устройство соответствует:<br>—ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»;<br>—ТР ЕАЭС 037/ 2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».                                                                        |
| 9  | Правила и условия безопасной эксплуатации (использования) | Оборудование предназначено для использования в закрытых отапливаемых помещениях при температуре окружающего воздуха 0-35 град. С, зарядка производится при температуре 0-45 град. С. Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы. Срок службы – 2 года. |
| 10 | Правила и условия монтажа                                 | Монтаж оборудования производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.                                                                                                                                                                  |
| 11 | Правила и условия хранения                                | Оборудование должно храниться в закрытых помещениях, в заводской упаковке, при температуре окружающего воздуха от минус 20 до плюс 45 град. С.                                                                                                                                            |
| 12 | Правила и условия перевозки (транспортирования)           | Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке, любыми видами транспорта, без ограничения расстояний.                                                                                                                                                   |
| 13 | Правила и условия реализации                              | Без ограничений                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 14 | Правила и условия утилизации                              | По окончании срока службы оборудования, обратитесь к официальному дилеру для утилизации оборудования.                                                                                                                                                                                     |

|    |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15 | Правила и условия подключения к электрической сети и другим техническим средствам, пуска, регулирования и введения в эксплуатацию | Производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 16 | Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах        | Оборудование предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредных производственных факторов.<br>Оборудование предназначено для круглосуточной непрерывной эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала                                                                                                                                        |
| 17 | Информация о мерах при неисправности оборудования                                                                                 | В случае обнаружения неисправности оборудования:<br>— выключите оборудование,<br>— отключите оборудование от электрической сети, (если оно подключено)<br>— обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования                                                                                                                                                      |
| 18 | Месяц и год изготовления и (или) информация о месте нанесения и способе определения года изготовления                             | Дата изготовления устройства указана на упаковке в формате ММ/ГГ (ММ-месяц, ГГ-год).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 19 | Комплектность                                                                                                                     | Наушники- 1 пара (левый и правый наушник)<br>Амбюшюры – 4 пары (размеры L, M, S и XS, по умолчанию на наушниках установлена насадка размера M)<br>Зарядный футляр - 1 шт.<br>Эксплуатационные документы.<br>*Комплект поставки может отличаться в зависимости от страны или региона реализации.                                                                                                                                |
| 20 | Сертификат                                                                                                                        | Наличие и срок действия сертификата соответствия на данную модель можно найти на сайте <a href="https://tsouz.belgiss.by/">https://tsouz.belgiss.by/</a>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 21 | Импортёр в РБ                                                                                                                     | СООО «Мобильные ТелеСистемы», пр-т Независимости, 95-4, г. Минск, 220012 Республика Беларусь<br>Унитарное предприятие «А1», 220030, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Интернациональная, 36-2.<br>ООО «ТрайдексБелПлюс», 223016, Минский район Новодворский с/с 33/1-8 ком.64, район д. Большое Стиклево<br>ЗАО "ПАТИО", 220036, г. Минск, пр. Дзержинского, д. 8, каб. 1302<br>Гарантийный срок: 1 год, срок службы: 2 года. |
| 22 | Знак соответствия                                                                                                                 |  Сделано в Китае<br>Изготовитель: Huawei Device Co., Ltd.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

#### Импортёр в РК

Импортёр и организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории РК:

ТОО «Хуавей Текнолоджиз Казахстан», Адрес: Казахстан, город Алматы, Медеуский район, проспект Достык, дом 210Б, Блок 1, почтовый индекс 050051. Единая служба поддержки Huawei: 6530.

## Қысқаша нұсқаулық



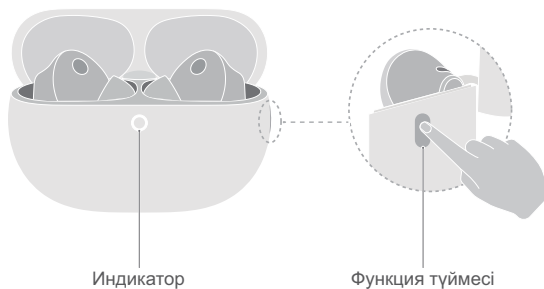
### Қолданбаны жүктеп алу және орнату

Құлақтықтар баптауларының қолданбасын жүктеп алу және орнату үшін QR кодын сканерлеңіз, онда тағы басқа мүмкіндіктерді қолданып көруге және құлаққап параметрлерін теңшеуге болады.



### Жұптастыру және байланыстыру

- 1 Құлақтықтармен жұптастырғыңыз келетін құрылғыда Bluetooth функциясын қосыңыз.
- 2 Зарядтау құтысын ашып, құлақтықтарды ішінде қалдырыңыз. Индикатор ақ түсте жыпылықтағанша «Функция» түймесін 2 секунд бойы басып тұрыңыз. Одан кейін құлақтық «Жұптастыру» режиміне енеді.
- 3 Зарядтау құтысын бірінші рет ашқанда, индикатор ақ түсте жыпылықтайды және құлақтықтар автоматты түрде «Жұптастыру» режиміне өтеді.



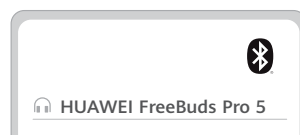
- 3 Құлақтықтарды келесі әдістердің кез келгені арқылы жұптастырыңыз:

#### 1-әдіс: Жанасусыз жұптастыру

Құлақтықтарды HUAWEI телефонына/планшетіне жақын қойып, көрсетілген қалқымалы терезеде **ҚОСЫЛУ** түймесін түрткіңіз.

#### 2-әдіс: Bluetooth арқылы жұптастыру

Телефондағы/планшеттері Bluetooth параметрлерінен құлақтықтарды іздеп, жұптастыруды аяқтаңыз.



- 3 EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 немесе одан кейінгі нұсқада жұмыс істейтін таңдаулы HUAWEI телефондарында/планшеттерінде жанасусыз жұптастыруға қолдау көрсетіледі.

- 4 Жаңа құрылғымен жұптастыру үшін жоғарыдағы қадамдарды орындаңыз.

#### Құлақтықтарды зауыттық параметрлерге қайтару

Зарядтау құтысын ашып, құлақтықтарды ішінде қалдырыңыз. Индикатор қызыл түсте жыпылықтағанша «Функция» түймесін 10 секунд бойы басып тұрыңыз. Одан кейін құлақтықтар «Жұптастыру» режиміне қайта еңбес бұрын зауыттық параметрлерге қайтарылады.

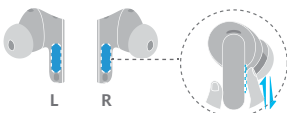
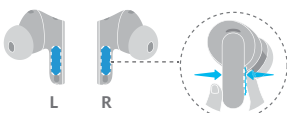
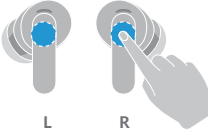


#### Төте жол таңбашаларын басқару құралдары

Құлаққаптарды ойық арқылы немесе құлаққап тұтқасындағы сенсорлық аймақ арқылы басқаруға болады.

**Ойық аумағы:** Бас бармағыңызбен ұлаққаптың кез келген тұтқасының артқы жағын басып, сұх саусағыңызбен сырғытып, шымшыңыз немесе шымшып, ұлаққап тұтқасының алдыңғы жағындағы көк түспен белгіленген аймақты басып тұрыңыз.

**Түртуге болатын аумақ:** Құлаққаптың тұтқасындағы көкпен белгіленген аймақты түртіңіз немесе түртіп, ұстап тұрыңыз.

|                                                                                     |                    |                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Жанап өту          |  Дыбыс деңгейін арттыру үшін жоғары қарай жанап өтіңіз  |
|                                                                                     |                    |  Дыбыс деңгейін төмендету үшін төмен қарай жанап өтіңіз |
|   | Бір рет шымшу      |  Ойнату/кідірту                                         |
|                                                                                     |                    |  Қоңырауға жауап беру/қоңырауды аяқтау                  |
|                                                                                     | Екі рет түрту      |  Келесі трек                                            |
|                                                                                     |                    |  Қоңырауды қабылдамау                                 |
|                                                                                     | Үш рет шымшу       |  Алдыңғы трек                                         |
|                                                                                     | Шымшып, ұстап тұру |  Шуды басу режимдері арасында ауыстыру                |
|  | Екі рет түрту      |  Ойнату/кідірту                                       |
|                                                                                     |                    |  Қоңырауға жауап беру/қоңырауды аяқтау                |
|                                                                                     | Үш рет түрту       |  Келесі трек                                          |
|                                                                                     | Түртіп, ұстап тұру |  Дауыстық көмекшіні ояту                              |

 Қимыл баптауларын қолданбадан да реттеуге болады. Құрылғының нақты интерфейсі көрсетілгеннен өзгеше болуы мүмкін.

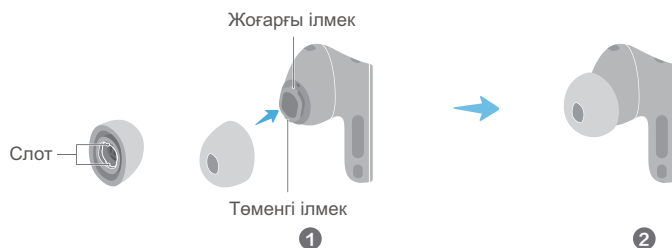


### Құлаққап ұштықтарының жұбын таңдау

Құлаққаптар жиынтығына төрт жұп силиконды құлаққап ұштығы (XS, S, M және L өлшемдері) кіреді, әдепкі бойынша M өлшемді құлаққап ұштықтары орнатылған. Шуды естіртпейтін тиісті әсерлер мен кигенде жайлылық беретін құлаққап ұштықтарын таңдаңыз (төменде мысал ретінде сол жақ құлаққап пайдаланылған).

Құлаққап ұштықтарын орналастыруға қатысты кеңестер:

- 1 Құлаққап ұштығындағы ойықтарды құлаққаптағы ілмектермен туралаңыз.
- 2 Құлаққап ұштығының слотын үстіңгі ілмекке итеріңіз, содан кейін слот төменгі ілмекке бекітілгенше ұштықты ақырын созыңыз.



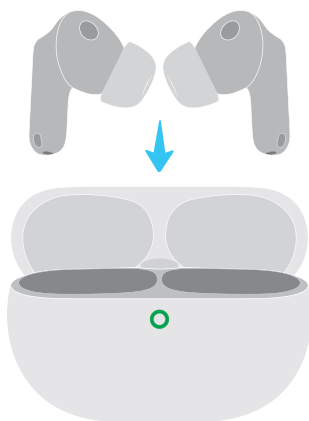
3 Құлаққап ұштығының екеуі де мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

4 Құлаққаптарды тағыңыз. Құлаққап баптаулары қолданбасын ашып, өлшемін тексеру үшін **Құлақ тығынының орналасуын тексеру** түймесін түртіңіз.



### Құлақтықтарды зарядтау

Автоматты түрде зарядтауды бастату үшін құлақтықтарды зарядтау кейсіне салыңыз.

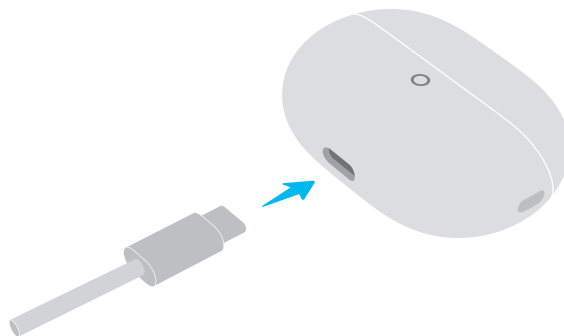




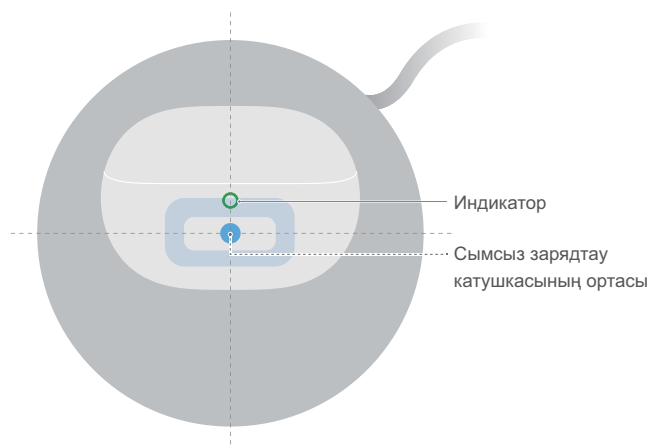
#### Кейсті зарядтау

**1-әдіс:** Зарядтауды бастау үшін кейсті USB-C кабелі арқылы қуат көзіне қосыңыз.

**і** Құлаққаптар USB-C зарядтау кабелінсіз жүреді.



**2-әдіс:** Зарядтау кейсіне индикатор жоғары қараған күйде үйлесімді сымсыз зарядтағышқа салып, сымсыз зарядтау катушкасын сымсыз зарядтағыш ортасымен туралап, индикатор жанғанша орналасу позициясын аздап реттеңіз.



- і** 10 секунд зарядталған соң индикатор өшеді. Зарядтау кейсінің бетін жеңіл түрткен кезде, индикатор шамы 3 секундқа жанады.
- Егер құлаққаптарды ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, оларды үш айда бір рет зарядтауды ұмытпаңыз.

## Қауіпсіздік туралы ақпарат

Бұл құрылғыны пайдалану алдында құрылғының оңтайлы жұмыс істеуін қамтамасыз ету және қауіпті пайдалануды немесе рұқсат етілмеген әрекеттерді болдырмау үшін келесі сақтық шараларын оқып шығыңыз.

-  Есту қабілетінің ықтимал зақымдалуын болдырмау үшін жоғары дыбыс деңгейінде ұзақ уақыт бойы тыңдамаңыз.
- Кейбір сымсыз құрылғылар имплантталатын медициналық құрылғыларға және кардиостимуляторлар, кохлеарлық имплантаттар және есту аппараттары сияқты басқа медициналық жабдыққа кедергі келтіруі мүмкін. Өнімді пайдалану кезінде осындай медициналық құрылғылардан кемінде 15 см қашықтықта ұстаңыз. Қосымша ақпарат алу үшін медициналық жабдық өндірушісіне хабарласыңыз.
- Өте оңды температуралар: Пайдалану үшін 0°C және 35°C аралығы; сақтау үшін -20°C және +45°C аралығы. Айналаңыз тым ыстық немесе суық болса, құрылғы дұрыс жұмыс істемейді мүмкін.
- Қуат адаптері IEC/EN 62368-1 стандартына сәйкес екеніне және ұлттық немесе жергілікті стандарттарға сәйкес сыналғанына және мақұлданғанына көз жеткізіңіз.
- Осы өнімді пайдалану кезінде жол қозғалысы туралы барлық жергілікті заңдар мен ережелерді сақтаңыз. Бұл құрылғыны көлік жүргізу кезінде пайдаланбаңыз.
- Осы құрылғыны және оның шағын құрамдастарды қамтуы мүмкін қосалқы құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Өйтпесе, балалар бұл құрылғыны және оның қосалқы құралдарын қателесіп зақымдауы мүмкін немесе шағын құрамдастарды жұтып қойып, бұл тұншығуға әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны шаңды, дымқыл немесе лас орталарда немесе магниттік кедергі көздерінің жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыңызды және оның қосалқы құралдарын бөлшектемеңіз немесе өзгертіңіз. Рұқсат етілмеген бөлшектеу және өзгертулер зауыттық кепілдіктің күшінің жойылуына әкелуі мүмкін. Егер құрылғы ақаулы болса, көмек алу үшін өкілетті Huawei тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына барыңыз.
- Құлаққаптар (зарядтау қорапшасын қоспағанда) IP57 (IEC 60529) талаптарына сәйкес келеді. Зарядтау қорапшасы IP54 (IEC 60529) талаптарына сәйкес келеді.



### Ескерту:

- Бұл құрылғыда тиын, түйме немесе кіші өлшемді ұялы батарея бар. Батареяны жұтпаңыз, себебі ол химиялық күйіп қалу қаупін тудырады.
- Егер тиын, түйме немесе шағын өлшемді ұялы батареяны жұтып қойсаңыз, ол бар болғаны 2 сағатта елеулі шамадағы ішкі күйіктерге және өлімге әкелуі мүмкін.
- Жаңа және пайдаланылған батареяларды балалардан аулақ ұстаңыз. Батарея салатын орын дұрыс жабылмаса, өнімді пайдалануды тоқтатып, оны балалардан аулақ ұстаңыз. Батареялар жұтылып қойған немесе қандай да бір жолмен ішке өткен деп күдіктенсеңіз, шұғыл түрде медициналық көмекке жүгініңіз.
- Батареяны оттан, шамадан тыс ыстықтан, өте төмен ауа қысымынан және тікелей күн сәулесі түсетін жерден аулақ ұстаңыз. Оны жылыту құрылғыларының үстіне немесе ішіне қоймаңыз. Оны бөлшектеуге, өзгертуге, лақтыруға немесе қысуға болмайды. Оған бөгде заттарды салуға, оны сұйықтықтарға батыруға не оған сырттай күш немесе қысым салуға болмайды, себебі бұл оның ауыну, қызып кетуіне, тұтануына немесе тіпті жарылуына себеп болуы мүмкін.
- Батареяны өз бетіңізше ауыстырмаңыз, бұл батареяға зақым келтіріп, ол қызып кетуі, өртенуі, жарақаттауы мүмкін. Құрылғыға кірістірілген батареяға Huawei немесе өкілетті қызмет көрсетуші қызмет көрсетуі керек.
- Бұл құрылғының этикеткасы зарядтау қорапшасының қақпағының ішкі жағына бекітілген.
- Bluetooth/NearLink қосу немесе өшіру үшін зарядтау құтысын ашыңыз немесе жабыңыз.

## Сақтық шаралары

- Құлаққаптар дұрыс жұмыс істеуі үшін торды, құлақ ішлектерін, сонымен бірге құлаққаптар мен зарядтау корпусындағы металл түйіспе нүктелерін таза ұстаңыз.
- Құлаққапты таққан кезде теріңізде тітіркену пайда болса, оларды шешіп, дұрыстап тазалаңыз. Мәселе қайталанса, дәрігерден кеңес алыңыз.
- Шуды басуды қосу қоршаған дыбыстар мен дабылдарды түйсінуге әсер етуі мүмкін. Бұл функцияны пайдалану кезінде қауіпсіз ортада екеніңізге көз жеткізіңіз.
- Бұл құрылғының микробағдарламасы бұрын жұптастырылған Honor құрылғысына (2020 жылдың соңына дейін шығарылған) немесе бұрын жұптастырылған Huawei құрылғысына қосылған кезде және Wi-Fi немесе мобильді деректер қосулы кезде автоматты түрде жаңартылып отырады. Микробағдарламаның автоматты жаңартуларын «Параметрлер» ішінде өшіруге болады.
- Батареяның қызмет көрсету мерзімі құрылғы параметрлеріне, сақтау және пайдалану орталарына және іске қосылған мүмкіндіктерге қарай әртүрлі болуы мүмкін.

## Жою және қайта өңдеу туралы ақпарат



■ Өнімдегі, батареядағы, оқулықтағы немесе орауыштағы бұл таңба өнімдер мен батареяларды қызмет мерзімі соңында жергілікті органдар белгілеген бөлек қою жинау нүктелеріне апару керектігін білдіреді. Бұл ЕЕЕ қоқысының құнды материалдарды сақтайтын және адамдардың денсаулығы мен қоршаған ортаны қорғайтын жолмен өңделуін және қайта өңделуін қамтамасыз етеді. Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарына, сатушыға немесе тұрмыстық қоқысты жою қызметіне хабарласыңыз немесе <https://consumer.huawei.com/en/> веб-сайтына кіріңіз.

## Қауіпті заттарды азайту

Бұл құрылғы және оның электрлік керек-жарақтары EO REACH ережесі, RoHS және батареялар (қосылған жерде) директивасы сияқты электрлік және электрондық жабдықтағы белгілі бір қауіпті заттарды пайдалану шектеуіне қолданылатын жергілікті ережелерге сәйкес. REACH және RoHS туралы сәйкестік мәлімдемелерін алу үшін <https://consumer.huawei.com/certification> веб-сайтына кіріңіз.

## ЕО регламенттеріне сәйкестік

Осылайша, Huawei Device Co., Ltd. компаниясы бұл T0023/T0023C құрылғысының мына директиваға сәйкес екенін мәлімдейді: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтіні, ErP туралы толық ақпарат және керек-жарақтар мен бағдарламалық құрал туралы ең соңғы ақпарат мына интернет мекенжайында қолжетімді: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Жилік диапазондары және қуат

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 ГГц 19 дБм.  
T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 ГГц 8 дБм.

#### **РЖ сәуелелену туралы ақпарат**

Бастың немесе дененің 10 грамнан асатын тініне 2,0 Вт/кг және аяқ-қолдардың орташа есеппен 10 грамнан асатын тініне 4,0 Вт/кг МСК шегін қабылдаған елдер үшін. Құрылғы құлағыңыз бен аяқ-қолыңыздың жанында пайдаланылғандағы РЖ сипаттамаларына сәйкес келеді.

T0023: Ең жоғары хабарланған МСК мәні: Бас МСК: 0,65 Вт/кг; аяқ-қолдар МСК: 0,32 Вт/кг.

T0023C – қуаты аз радио таратқыш және қабылдағыш. Халықаралық нұсқаулардың ұсыныстары бойынша құрылғы сатылатын нарықта орнаған шектеулерге сәйкес өзірленеді.

#### **Импорттаушы**

Қазақстан Республикасы аумағындағы импорттаушы және тұтынушылардың шағымдарын қабылдауға уәкілетті тұлға:

ЖШС «Хуавей Текнолоджиз Қазақстан» Адрес: Қазақстан, Алматы қ., Медеу ауданы, Достық даңғылы 210Б, 1-ші блок, индекс 050051. Huawei бірыңғай көмек көрсету қызметі: 6530.

#### **Құқықтық ескертпе**

**Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Барлық құқықтары қорғалған.**

Орауыш қораптағы құжаттардағы бүкіл мазмұн, соның ішінде, бірақ олармен шектелмей өнімнің сыртқы түрі, түсі, өлшемі және қолдау көрсетілетін мүмкіндіктері (соңғы мүмкіндіктер бағдарламалық құрал жаңартуларымен бірге келеді) туралы ақпарат және олардың сипаттамалары тек анықтама беруге арналған. Нақты өнім өзгеше болуы мүмкін.

*Bluetooth®* сөз белгісі мен логотиптері — *Bluetooth SIG, Inc.* меншігіндегі тіркелген сауда белгілері және Huawei Technologies Co., Ltd. компаниясы бұл белгіні лицензия бойынша пайдаланады. Huawei Device Co., Ltd. — Huawei Technologies Co., Ltd. компаниясының еншілес компаниясы.

#### **Құпиялықты қорғау**

Жеке ақпаратыңызды қалай қорғайтынымызды жақсырақ түсіну үшін <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> мекенжайындағы құпиялық саясатын қараңыз немесе тиісті қолданбаны пайдаланып құпиялық саясаты мен қызмет көрсету шарттарын оқыңыз.

#### **Бағдарламалық құралдың лицензиялық келісімі**

Осы құрылғыны пайдалану алдында бағдарламалық құралдың лицензиялық келісімін мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны пайдалану арқылы сіз лицензиялық келісімнің міндеттеуіне келісетінінізді көрсетесіз. Келісімді оқу үшін келесі веб-сайтқа кіріңіз:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Бастапқы коды ашық бағдарламалық құрал туралы ескерту**

Құрылғының бастапқы коды ашық бағдарламалық құралы туралы мәлімдемені көру үшін <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> сайтына кіріп, құрылғының атауын іздеңіз.

## Panduan Mulai Cepat



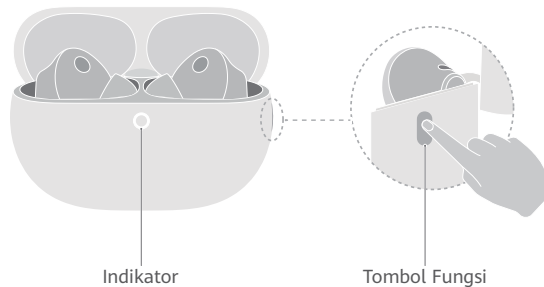
### Mengunduh dan memasang aplikasi

Pindai kode QR untuk mengunduh dan menginstal aplikasi pengaturan earbud, di mana Anda dapat mencoba lebih banyak fitur dan menyesuaikan pengaturan earbud Anda.



### Menyandingkan dan menghubungkan

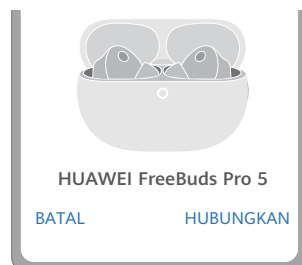
- 1 Aktifkan Bluetooth di perangkat yang ingin disandingkan dengan earbud.
- 2 Buka kotak pengisian daya dan tinggalkan earbud di dalamnya. Tekan dan tahan tombol Fungsi selama 2 detik sampai indikator berkedip putih. Earbud kemudian akan memasuki mode Penyandingan.
- i** Ketika Anda membuka kotak pengisian daya untuk pertama kalinya, indikator akan berkedip putih, dan earbud akan secara otomatis memasuki mode Penyandingan.



- 3 Sandingkan earbud dengan salah satu cara berikut ini:

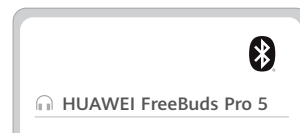
#### Metode 1: Penyandingan jarak dekat

Letakkan earbud dekat dengan ponsel/tablet HUAWEI Anda, dan ketuk **HUBUNGAN** di jendela sembul yang ditampilkan.



#### Metode 2: Penyandingan Bluetooth

Cari earbud dalam Pengaturan Bluetooth di ponsel/tablet Anda dan selesaikan penyandingan.



- i** Penyandingan jarak dekat didukung pada ponsel/tablet HUAWEI tertentu yang menjalankan EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 atau versi selanjutnya.

- 4 Untuk menyandingkan dengan perangkat baru, lakukan langkah di atas.

### **i** Mengembalikan earbud ke pengaturan pabriknya

Buka kotak pengisian daya dan tinggalkan earbud di dalamnya. Tekan dan tahan tombol Fungsi selama 10 detik sampai indikator berkedip merah. Earbud kemudian akan dikembalikan ke pengaturan pabriknya sebelum masuk kembali ke mode Penyandingan.

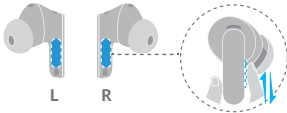
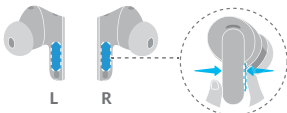
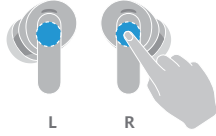


### Kontrol pintasan

Anda dapat mengontrol earbud melalui uliran atau area sensitif sentuhan di gagang earbud.

**Area uliran:** Tekan ibu jari Anda pada bagian belakang gagang earbud, lalu gunakan jari telunjuk Anda untuk menggeser, menjepit, atau menjepit dan menahan area yang diberi tanda biru pada bagian depan gagang earbud.

**Area sensitif sentuhan:** Ketuk atau sentuh lalu tahan area bertanda biru di gagang earbud.

|                                                                                     |                 |                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Gesek           |  Gesek ke atas untuk memperbesar volume  |
|                                                                                     |                 |  Gesek ke bawah untuk mengecilkan volume |
|   | Cubit sekali    |  Memutar/Menjeda                         |
|                                                                                     |                 |  Menjawab/Mengakhiri panggilan           |
|                                                                                     | Cubit dua kali  |  Lagu berikutnya                         |
|                                                                                     |                 |  Menolak panggilan                     |
|                                                                                     | Cubit tiga kali |  Lagu sebelumnya                       |
|                                                                                     | Cubit & tahan   |  Beralih di antara mode peredam derau  |
|  | Ketuk dua kali  |  Memutar/Menjeda                       |
|                                                                                     |                 |  Menjawab/Mengakhiri panggilan         |
|                                                                                     | Ketuk tiga kali |  Lagu berikutnya                       |
|                                                                                     | Sentuh & tahan  |  Membangunkan asisten bersuara         |

**i** Anda juga dapat mengustomisasi pengaturan gerakan di aplikasi. Antarmuka perangkat yang sesungguhnya mungkin berbeda dari yang ditampilkan.

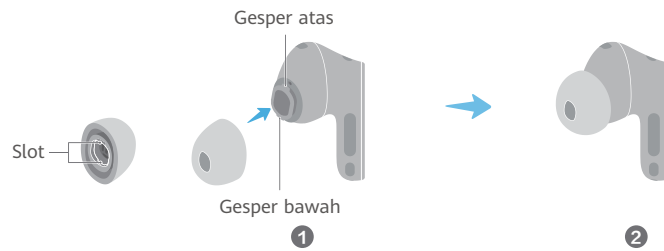


#### Memilih sepasang eartip

Earbud dilengkapi dengan empat pasang eartip silikon (berukuran XS, S, M, dan L), dengan eartip silikon berukuran M terpasang berdasarkan pengaturan standar. Pilih eartip yang memberikan efek peredam derau dan kenyamanan yang diinginkan saat dipakai (berikut ini menggunakan earbud kiri sebagai contoh).

Untuk memasang eartip:

- 1 Sejajarkan slot pada eartip dengan gesper yang ada di earbud.
- 2 Dorong slot eartip ke gesper atas, lalu regangkan ujungnya dengan lembut hingga slotnya terpasang ke gesper bawah.



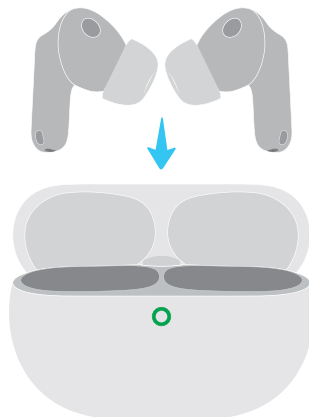
3 Pastikan bahwa kedua eartip terpasang dengan aman.

4 Kenakan earbud. Buka aplikasi pengaturan earbud dan ketuk **Tes pengepasan eartip** untuk mengetes pengepasan.



#### Mengisi daya earbud

Letakkan earbud di dalam kotak pengisian daya untuk memulai pengisian daya otomatis.

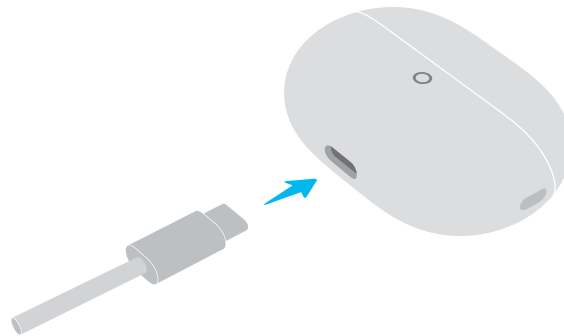




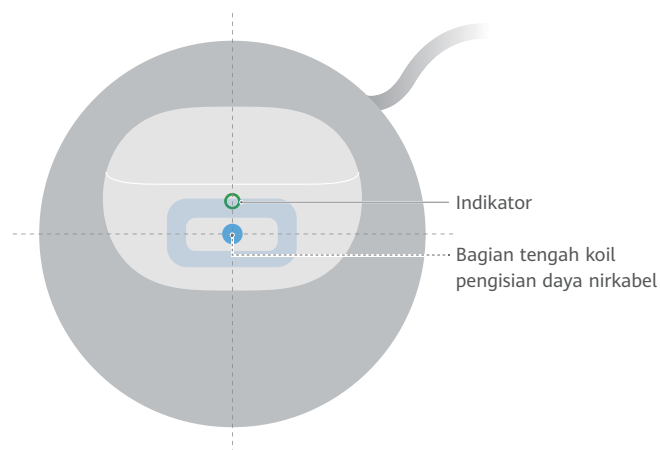
#### Mengisi daya kotak

**Metode 1:** Hubungkan kotak ke sumber daya melalui kabel USB-C untuk memulai pengisian dayanya.

**i** Earbud tidak dilengkapi dengan kabel pengisian daya USB-C.



**Metode 2:** Tempatkan kotak pengisian daya pada pengisi daya nirkabel yang kompatibel dengan indikator menghadap ke atas, sejajarkan bagian tengah koil pengisian daya nirkabel dengan bagian tengah pengisi daya nirkabel, dan sesuaikan sedikit posisinya sampai indikator menyala.



- i** Indikator akan mati setelah 10 detik pengisian daya. Mengetuk permukaan kotak pengisian daya akan menyalakan lampu indikator selama 3 detik.
- Jika Anda berencana untuk tidak menggunakan earbud dalam jangka waktu yang panjang, ingatlah untuk mengisi dayanya setiap tiga bulan.

## Informasi Keselamatan

Sebelum menggunakan dan mengoperasikan perangkat ini, baca tindakan pencegahan berikut untuk memastikan kinerja perangkat optimal dan hindari penggunaan yang berbahaya atau pengoperasian yang tidak diotorisasi.

-  Untuk mencegah kemungkinan kerusakan pendengaran, jangan dengarkan pada volume tinggi untuk periode yang lama.
- Beberapa perangkat nirkabel dapat mengganggu perangkat medis yang dapat diimplan dan peralatan medis lainnya, seperti alat pacu jantung, implan koklea, dan alat bantu dengar. Bila menggunakan produk ini, jaga jarak minimal 15 cm dari perangkat medis tersebut. Bertanyalah kepada produsen peralatan medis Anda untuk informasi selengkapnya.
- Suhu ideal: 0 °C hingga 35 °C untuk pengoperasian; -20 °C hingga +45 °C untuk penyimpanan. Jika lingkungan Anda terlalu panas atau dingin, perangkat ini mungkin tidak dapat berfungsi sebagaimana mestinya.
- Pastikan bahwa adaptor daya memenuhi persyaratan IEC/EN 62368-1 serta telah diuji dan disetujui sesuai dengan standar nasional atau lokal.
- Patuhi semua peraturan dan perundang-undangan lalu lintas setempat ketika menggunakan produk ini. Jangan gunakan perangkat ini ketika Anda mengemudi.
- Jauhkan perangkat ini, beserta aksesorinya yang mungkin mengandung komponen kecil dari jangkauan anak-anak. Jika tidak, anak-anak dapat merusak perangkat ini dan aksesorinya tanpa sengaja, atau menelan komponen kecil, yang dapat menyebabkan tersedak.
- Hindari menggunakan perangkat di tempat yang berdebu, lembap, atau kotor, atau di dekat sumber gangguan magnetik.
- Hindari membongkar atau memodifikasi perangkat Anda dan aksesorinya. Pembongkaran dan modifikasi yang tidak diotorisasi dapat menyebabkan pembatalan garansi pabrik. Jika perangkat Anda rusak, kunjungi Pusat Layanan Pelanggan Huawei resmi untuk mendapatkan bantuan.
- Earbud memenuhi persyaratan (tidak termasuk kotak pengisian daya) IP57 (IEC 60529). Penutup isi daya memenuhi persyaratan IP54 (IEC 60529).



### Peringatan:

- Perangkat mengandung baterai berbentuk koin, kancing, atau sel berukuran kecil. Jangan menelan baterai karena merupakan bahaya yang menimbulkan luka bakar akibat bahan kimia.
- Jika baterai berbentuk koin, kancing, atau sel berukuran kecil tersebut ditelan, dapat menyebabkan luka bakar internal yang berat hanya dalam waktu 2 jam dan dapat menyebabkan kematian.
- Jauhkan baterai baru dan bekas dari anak-anak. Jika kompartemen baterai tidak tertutup dengan kencang, hentikan penggunaan produk dan jauhkan dari anak-anak. Jika menurut Anda baterai mungkin tertelan atau diletakkan di bagian dalam anggota tubuh mana pun, segera cari bantuan medis.
- Jauhkan baterai dari api, panas berlebihan, tekanan udara yang sangat rendah, dan sinar matahari langsung. Jangan letakkan di atas atau di dalam perangkat pemanas. Jangan membongkar, memodifikasi, melempar, atau meremasnya. Jangan memasukkan benda asing ke dalamnya, merendamnya dalam cairan, atau memaparkannya pada kekuatan atau tekanan eksternal, karena hal ini dapat menyebabkan kebocoran, panas berlebihan, terbakar, atau bahkan meledak.
- Jangan mencoba mengganti sendiri baterai — Anda dapat merusak baterai tersebut, yang dapat menyebabkan panas berlebihan, kebakaran, dan cedera. Baterai terintegrasi di perangkat Anda harus diservis oleh Huawei atau penyedia layanan yang diotorisasi.
- Pelat nama perangkat ini ditempelkan di bagian dalam penutup kotak pengisian daya.
- Buka atau tutup penutup isi daya untuk mengaktifkan atau menonaktifkan Bluetooth/NearLink.

## Tindakan pencegahan

- Supaya earphone dapat berfungsi dengan baik, jaga kebersihan mesh, ear tip, serta titik kontak logam di earphone dan kotak pengisian daya.
- Jika Anda mengalami iritasi kulit ketika memakai earphone, lepas earphone tersebut dan bersihkan secara menyeluruh. Jika masalah tersebut berlanjut, berkonsultasilah dengan dokter.
- Mengaktifkan peredam derau dapat memengaruhi kesadaran Anda akan suara sekeliling dan alarm. Pastikan Anda berada di lingkungan yang aman ketika menggunakan fungsi ini.
- Perangkat tegar dari perangkat ini akan secara otomatis diperbarui setiap kali terhubung ke perangkat Honor yang disandingkan sebelumnya (dirilis sebelum akhir tahun 2020) atau perangkat Huawei yang disandingkan sebelumnya, dan Wi-Fi atau data seluler diaktifkan. Anda dapat menonaktifkan pembaruan perangkat tegar otomatis di Pengaturan.
- Usia baterai dapat bervariasi tergantung pada pengaturan, penyimpanan, dan lingkungan penggunaan perangkat tersebut, serta fitur yang diaktifkan.

## Informasi mengenai pembuangan dan daur ulang



Adanya simbol ini di produk, baterai, literatur, atau kemasan berarti bahwa produk dan baterai tersebut harus dibawa ke titik pengumpulan limbah terpisah yang ditentukan oleh otoritas setempat bila sudah mencapai batas akhir pemakaiannya. Ini akan memastikan limbah peralatan listrik dan elektronik (EEE) didaur ulang dan diperlakukan dengan cara yang menjaga kelestarian bahan berharga dan melindungi kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lainnya, hubungi otoritas, peritel, atau layanan pembuangan limbah rumah tangga setempat, atau kunjungi situs web <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Pengurangan Berbahaya

Perangkat ini beserta aksesorinya mematuhi aturan setempat yang berlaku mengenai pembatasan penggunaan zat berbahaya tertentu pada peralatan listrik dan elektronik, seperti peraturan REACH Uni Eropa (EU), RoHS, dan petunjuk tentang Baterai (bila disertakan). Untuk pernyataan konformitas tentang REACH dan RoHS, kunjungi situs web <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Kepatuhan terhadap Peraturan Uni Eropa

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd. menyatakan bahwa perangkat T0023/T0023C ini mematuhi Pedoman berikut: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Teks lengkap pernyataan konformitas Uni Eropa, informasi ErP terperinci, dan informasi terakhir tentang aksesoris & perangkat lunak tersedia di alamat internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Pita Frekuensi dan Daya

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.

T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

### Informasi Paparan Frekuensi Radio (RF)

Untuk negara-negara yang mengadopsi batas SAR sebesar 2,0 W/kg untuk 10 gram jaringan di kepala atau badan dan rata-rata 4,0 W/kg untuk 10 gram jaringan untuk anggota badan. Perangkat memenuhi spesifikasi RF saat digunakan di dekat telinga atau anggota badan Anda.

T0023: Nilai SAR tertinggi yang dilaporkan: SAR kepala: 0,65 W/kg; SAR anggota badan: 0,32 W/kg.  
T0023C adalah penerima dan pemancar radio berdaya rendah. Sesuai rekomendasi pedoman internasional, perangkat didesain agar sesuai dengan batas yang ditetapkan pasar tempat perangkat tersebut ditempatkan.

#### **Pemberitahuan Hukum**

**Hak cipta** © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Semua hak dilindungi undang-undang.

Semua konten dalam dokumen yang ada di kotak kemasan, termasuk, tetapi tidak terbatas pada informasi tentang dan penggambaran penampilan, warna, ukuran, dan fitur yang didukung dari produk (fitur terbaru akan disertai pembaruan perangkat lunak), hanyalah untuk referensi. Produk yang sesungguhnya dapat bervariasi.

Tanda kata dan logo *Bluetooth®* adalah merek dagang terdaftar yang dimiliki oleh *Bluetooth SIG, Inc.*, dan penggunaan tanda ini oleh Huawei Technologies Co., Ltd., dilakukan di bawah lisensi. Huawei Device Co., Ltd., adalah afiliasi Huawei Technologies Co., Ltd.

#### **Perlindungan Privasi**

Untuk lebih memahami cara kami melindungi informasi pribadi Anda, lihat kebijakan privasi yang ada di <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, atau baca kebijakan privasi dan persyaratan layanan menggunakan aplikasi yang sesuai.

#### **Perjanjian Lisensi Perangkat Lunak**

Baca perjanjian lisensi perangkat lunak dengan saksama sebelum menggunakan perangkat ini. Dengan menggunakan perangkat, Anda menyatakan bahwa Anda setuju untuk terikat oleh perjanjian lisensi. Untuk membaca perjanjian, kunjungi situs web berikut: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Pemberitahuan Perangkat Lunak Sumber Terbuka**

Untuk pernyataan perangkat lunak sumber terbuka perangkat Anda, kunjungi <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> dan cari nama perangkat.

## Hướng Dẫn Khởi Động Nhanh



### Tải xuống và cài đặt ứng dụng

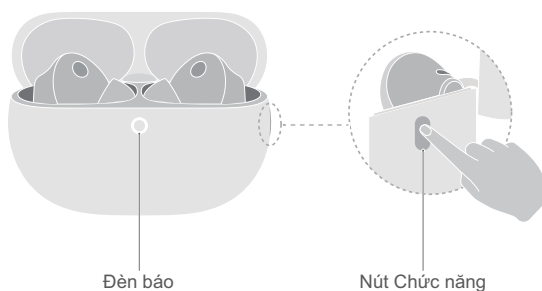
Quét mã QR để tải xuống và cài đặt ứng dụng cài đặt tai nghe. Với ứng dụng này, bạn có thể thử thêm nhiều tính năng khác và tùy chỉnh cài đặt cho tai nghe của mình.



### Ghép cặp và kết nối

- 1 Bật Bluetooth trên thiết bị bạn muốn ghép cặp với tai nghe.
- 2 Mở hộp sạc và bỏ tai nghe vào bên trong. Nhấn giữ nút Chức năng trong 2 giây cho đến khi đèn báo nhấp nháy trắng. Sau đó tai nghe sẽ chuyển sang chế độ Ghép cặp.

**i** Khi bạn mở hộp sạc lần đầu tiên có tai nghe ở bên trong, đèn báo sẽ nhấp nháy trắng và tai nghe sẽ tự động chuyển sang chế độ Ghép cặp.



Đèn báo

Nút Chức năng

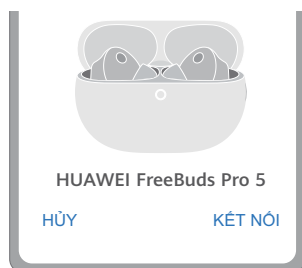
- 3 Ghép cặp tai nghe bằng một trong những cách sau:

#### Cách 1: Ghép cặp thiết bị ở gần

Đặt tai nghe gần điện thoại/máy tính bảng HUAWEI của bạn và chạm vào **KẾT NỐI** trên cửa sổ bật lên.

#### Cách 2: Ghép cặp Bluetooth

Tìm tai nghe trong cài đặt Bluetooth trên điện thoại/máy tính bảng của bạn và hoàn tất ghép cặp.



**i** Tính năng Ghép cặp thiết bị ở gần được hỗ trợ trên một số điện thoại/máy tính bảng HUAWEI chọn lọc chạy hệ điều hành EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 trở lên.

- 4 Để ghép cặp với thiết bị mới, hãy thực hiện các bước trên.

### **i** Khôi phục tai nghe về cài đặt gốc

Mở hộp sạc và bỏ tai nghe vào bên trong. Nhấn giữ nút Chức năng trong 10 giây cho đến khi đèn báo nhấp đỏ. Tai nghe sẽ được khôi phục về cài đặt gốc trước khi trở về chế độ Ghép cặp.

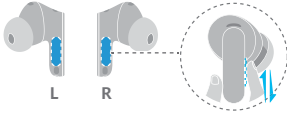
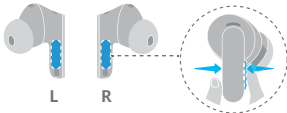
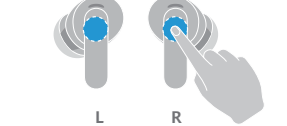


### Điều khiển lõi tắt

Bạn có thể điều khiển tai nghe thông qua vùng rãnh hoặc vùng cảm ứng trên phần tay cầm của tai nghe.

**Vùng rãnh:** Nhấn ngón cái vào mặt sau của phần tay cầm tai nghe rồi dùng ngón trỏ để trượt, chạm tay hoặc chạm tay và giữ vùng được đánh dấu màu xanh dương ở mặt trước của phần tay cầm tai nghe.

**Vùng cảm ứng:** Chạm hoặc chạm giữ vào khu vực được đánh dấu màu xanh trên thân tai nghe.

|                                                                                     |                  |                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Vuốt             |  Vuốt lên để tăng âm lượng    |
|                                                                                     |                  |  Vuốt xuống để giảm âm lượng  |
|   | Chạm tay một lần |  Phát/Tạm dừng                |
|                                                                                     |                  |  Trả lời/Kết thúc cuộc gọi    |
|                                                                                     | Chạm tay hai lần |  Bài hát tiếp theo            |
|                                                                                     |                  |  Từ chối cuộc gọi           |
|                                                                                     | Chạm tay ba lần  |  Bài hát trước              |
|  | Chạm hai lần.    |  Phát/Tạm dừng              |
|                                                                                     |                  |  Trả lời/Kết thúc cuộc gọi  |
|                                                                                     | Chạm ba lần      |  Bài hát tiếp theo          |
|                                                                                     | Chạm và giữ      |  Đánh thức trợ lý giọng nói |

 Bạn cũng có thể tùy chỉnh cài đặt cử chỉ trong ứng dụng. Giao diện thiết bị thực tế có thể khác với giao diện hiển thị.



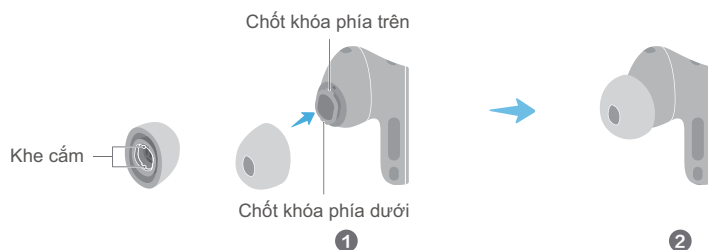
### Chọn cặp nút tai nghe

Tai nghe đi kèm bốn cặp nút tai silicone (cỡ XS, S, M và L), trong đó nút tai silicone cỡ M được gắn sẵn theo mặc định.

Chọn nút tai nghe mang lại hiệu ứng khử tiếng ồn và sự thoải mái như ý muốn khi đeo (phần sau đây sử dụng nút tai nghe bên trái làm ví dụ).

Cách lắp đặt nút tai nghe:

- 1 Căn chỉnh các khe trên nút tai nghe với các chốt khóa trên tai nghe.
- 2 Ấn khe của nút tai nghe vào chốt khóa phía trên rồi nhẹ nhàng kéo căng nút tai cho đến khi khe gắn vào chốt khóa phía dưới.



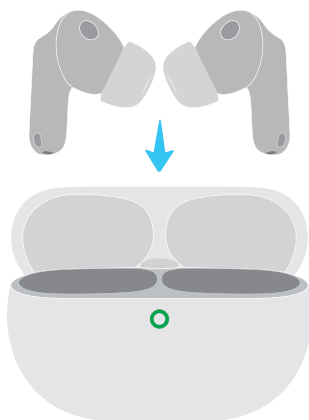
3 Hãy đảm bảo rằng cả hai nút tai nghe đều được gắn chặt.

4 Đeo tai nghe. Mở ứng dụng cài đặt tai nghe, chạm vào **Kiểm tra độ vừa của nút tai nghe** để kiểm tra độ vừa vặn.



### Sạc tai nghe

Đặt tai nghe vào trong hộp sạc để kích hoạt sạc tự động.

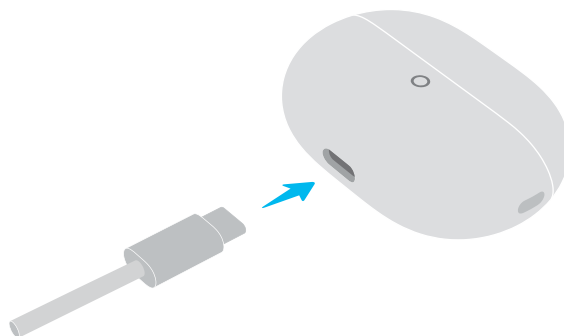




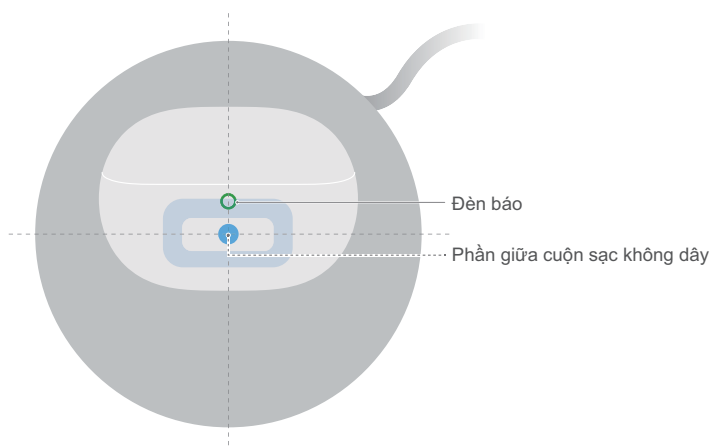
### Sạc hộp tai nghe

**Cách 1:** Kết nối hộp sạc với nguồn điện qua cáp USB-C để bắt đầu sạc.

**i** Tai nghe không đi kèm cáp sạc USB-C.



**Cách 2:** Đặt hộp sạc lên bộ sạc không dây tương thích, đèn báo hướng lên phía trên, căn chỉnh phần giữa của cuộn sạc không dây với phần giữa của bộ sạc không dây, sau đó điều chỉnh vị trí một chút cho đến khi đèn báo bật lên.



- i** Đèn chỉ báo sẽ tắt sau 10 giây sạc. Chạm vào bề mặt hộp sạc sẽ bật đèn chỉ báo trong 3 giây.
- Nếu bạn dự định không sử dụng tai nghe trong thời gian dài, hãy nhớ sạc tai nghe ba tháng một lần.

## Thông tin an toàn

Trước khi sử dụng và vận hành thiết bị này, hãy đọc các biện pháp phòng ngừa sau để đảm bảo đạt được hiệu suất thiết bị tối ưu và tránh nguy hiểm khi sử dụng hoặc vận hành không theo quy định.

-  Để tránh nguy cơ tổn thương thính lực, không nên nghe ở mức âm lượng cao trong thời gian dài.
- Một số thiết bị không dây có thể gây nhiễu các thiết bị y tế cấy ghép và các thiết bị y tế khác, chẳng hạn như máy tạo nhịp tim, ốc tai điện tử và máy trợ thính. Khi sử dụng sản phẩm, hãy để sản phẩm cách xa các thiết bị y tế đó ít nhất 15 cm. Tham khảo ý kiến của nhà sản xuất thiết bị y tế của bạn để biết thêm thông tin.
- Nhiệt độ lý tưởng: Nhiệt độ vận hành từ 0°C đến 35°C; nhiệt độ bảo quản từ -20°C đến +45°C. Nếu môi trường xung quanh quá nóng hoặc quá lạnh, thiết bị có thể sẽ không hoạt động bình thường.
- Đảm bảo rằng bộ đổi nguồn đáp ứng các yêu cầu của IEC/EN 62368-1, cũng như được thử nghiệm và phê duyệt theo các tiêu chuẩn của địa phương hoặc quốc gia.
- Tuân thủ pháp luật và quy định giao thông của địa phương khi sử dụng sản phẩm này. Không sử dụng thiết bị này trong khi lái xe.
- Để thiết bị này và các phụ kiện có thể chứa các thành phần nhỏ ngoài tầm với của trẻ em. Nếu không, trẻ em có thể làm hỏng thiết bị này và các phụ kiện của thiết bị do nhầm lẫn hoặc nuốt các bộ phận nhỏ dẫn tới nghẹt thở.
- Tránh sử dụng thiết bị ở nơi bụi bặm, ẩm ướt, gần hoặc gần các nguồn gây nhiễu từ trường.
- Tránh tháo rời hoặc sửa đổi thiết bị và các phụ kiện. Việc tháo rời và sửa đổi không theo quy định có thể dẫn đến bảo hành nhà máy không còn hiệu lực. Nếu thiết bị bị lỗi, hãy đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của Huawei để được hỗ trợ.
- Tại nghe nhét tai (không bao gồm hộp sạc) đáp ứng các yêu cầu của IP57 (IEC 60529). Hộp sạc đáp ứng các yêu cầu của IP54 (IEC 60529).

### Cảnh báo:

- Thiết bị này chứa một cực pin đồng xu, pin cúc áo hoặc pin cỡ nhỏ. Không nuốt pin, vì thao tác này gây ra nguy cơ bỏng hóa chất.
- Nếu nuốt phải, pin đồng xu, pin cúc áo hoặc pin cỡ nhỏ có thể gây bỏng nặng chỉ sau 2 giờ và có thể dẫn đến tử vong.
- Để pin mới và đã sử dụng xa tầm tay trẻ em. Nếu không đóng chắc ngăn chứa pin, hãy ngừng sử dụng sản phẩm và để xa tầm tay trẻ em. Nếu bạn cho rằng pin đã bị ai đó nuốt phải hoặc đưa vào bên trong bất kỳ bộ phận nào của cơ thể, hãy yêu cầu dịch vụ chăm sóc y tế ngay lập tức.
- Giữ pin tránh xa lửa, nhiệt độ quá mức, áp suất không khí cực thấp và ánh nắng trực tiếp. Không đặt pin trên hoặc trong các thiết bị sinh nhiệt. Không tháo, sửa, nếm hoặc để gần pin. Không gắn vật bên ngoài vào pin, nhúng pin vào chất lỏng, hay tác dụng lực hoặc áp lực từ bên ngoài lên pin bởi làm như vậy có thể khiến pin bị rò rỉ, quá nhiệt, bắt lửa hoặc thậm chí phát nổ.
- Không tìm cách tự thay pin — bạn có thể làm hỏng pin, dẫn tới quá nhiệt, cháy nổ và gây thương tích. Chỉ Huawei hoặc nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền mới nên bảo trì cho pin tích hợp trong thiết bị của bạn.
- Tem nhãn của thiết bị này nằm bên trong nắp hộp sạc.
- Mở hoặc đóng hộp sạc để bật hoặc tắt Bluetooth/NearLink.

## Thận trọng

- Để tai nghe hoạt động đúng cách, hãy giữ phần lưới, đầu nút, cũng như các điểm tiếp xúc bằng kim loại trên tai nghe và hộp sạc luôn sạch sẽ.
- Nếu bạn gặp phải bất kỳ vấn đề kích ứng nào về da khi đeo tai nghe, hãy tháo tai nghe ra và vệ sinh thật kỹ. Nếu vấn đề vẫn tiếp diễn, hãy nhờ chuyên gia y tế tư vấn.
- Việc bật chức năng khử tiếng ồn có thể ảnh hưởng đến khả năng nhận biết các âm thanh và báo động xung quanh của bạn. Hãy đảm bảo rằng bạn đang ở một môi trường an toàn khi sử dụng chức năng này.
- Phần mềm điều khiển của thiết bị này sẽ tự động cập nhật bất cứ khi nào kết nối với một thiết bị Honor được ghép cặp trước đây (được phát hành trước cuối năm 2020) hoặc thiết bị Huawei được ghép cặp trước đây, và Wi-Fi hoặc dữ liệu di động được bật. Bạn có thể tắt cập nhật phần mềm điều khiển tự động trong Cài đặt.
- Thời lượng pin có thể thay đổi tùy thuộc vào cài đặt thiết bị, môi trường bộ nhớ và sử dụng, cũng như các tính năng được bật.

## Thông tin thải bỏ và tái chế



Biểu tượng trên sản phẩm, pin, tài liệu hoặc bao bì này có nghĩa là nền tảng sản phẩm và pin đến các điểm tập kết rác thải riêng biệt theo quy định của chính quyền địa phương sau khi hết tuổi thọ sử dụng. Như vậy sẽ đảm bảo rác thải EEE được tái chế và xử lý theo cách bảo tồn được các vật liệu có giá trị, cũng như bảo vệ sức khỏe con người và môi trường. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với các cơ quan chức năng, cửa hàng bán lẻ hay dịch vụ xử lý rác thải sinh hoạt ở địa phương hoặc truy cập trang web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Giảm thiểu các chất độc hại

Thiết bị này và các phụ kiện điện đi kèm tuân thủ các quy định hiện hành tại địa phương về việc hạn chế sử dụng các chất độc hại trong các thiết bị điện và điện tử, chẳng hạn như quy định REACH của EU, chỉ thị RoHS và Pin (nếu áp dụng). Để biết thông tin về tuyên bố tuân thủ REACH và RoHS, vui lòng truy cập trang web <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Tuân thủ quy định của Liên minh Châu Âu (EU)

Theo đây, Huawei Device Co., Ltd. tuyên bố rằng thiết bị này T0023/T0023C tuân thủ Chỉ thị sau: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Toàn văn tuyên bố về sự phù hợp của EU, thông tin ErP chi tiết và thông tin mới nhất về các phụ kiện & phần mềm có sẵn tại địa chỉ internet sau: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Dải tần và công suất

T0023: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 19 dBm.  
T0023C: Bluetooth/NearLink: 2,4 GHz 8 dBm.

## Thông tin về Phơi nhiễm Tần số vô tuyến (RF)

Đối với các quốc gia áp dụng giới hạn SAR là 2,0 W/kg trên 10 gam mô cho đầu hoặc cơ thể và 4,0 W/kg trung bình trên 10 gam mô cho các chi. Thiết bị tuân thủ các thông số kỹ thuật RF khi sử dụng gần tai, các chi.

T0023: Giá trị SAR cao nhất theo báo cáo: SAR ở đầu: 0,65 W/kg; SAR ở chi: 0,32 W/kg.

T0023C là một thiết bị thụ và phát sóng vô tuyến công suất thấp. Theo khuyến nghị trong các hướng dẫn quốc tế, thiết bị được thiết kế tuân thủ các giới hạn do thị trường phân phối sản phẩm thiết lập.

## Thông báo pháp lý

Bản quyền © Huawei Device Co., Ltd. 2026. Bảo lưu mọi quyền.

Tất cả nội dung trong tài liệu trong hộp sản phẩm, bao gồm nhưng không giới hạn ở thông tin và hình ảnh về hình dáng, màu sắc, kích thước và các tính năng được hỗ trợ của sản phẩm (các tính năng mới nhất sẽ đi kèm với các bản cập nhật phần mềm) chỉ dành cho mục đích tham khảo. Sản phẩm thực tế có thể thay đổi.

Nhãn hiệu và các logo *Bluetooth®* là những thương hiệu đã đăng ký thuộc sở hữu của *Bluetooth SIG, Inc.* và bất kỳ việc sử dụng nhãn hiệu này của Huawei Technologies Co., Ltd. đều được cấp phép. Huawei Device Co., Ltd. là một công ty liên kết của Huawei Technologies Co., Ltd.

#### **Bảo vệ quyền riêng tư**

Để hiểu rõ hơn về cách chúng tôi bảo vệ thông tin cá nhân của bạn, vui lòng xem chính sách quyền riêng tư tại

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, hoặc đọc chính sách quyền riêng tư và điều khoản dịch vụ bằng ứng dụng tương ứng.

#### **Thỏa thuận cấp phép phần mềm**

Vui lòng đọc kỹ thỏa thuận cấp phép phần mềm trước khi sử dụng thiết bị này. Bằng việc sử dụng thiết bị, bạn xác nhận rằng bạn đồng ý bị ràng buộc theo thỏa thuận cấp phép. Để đọc thỏa thuận, vui lòng truy cập trang web sau: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### **Thông báo phần mềm nguồn mở**

Để xem tuyên bố về phần mềm nguồn mở của thiết bị, vui lòng truy cập <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> và tìm kiếm tên thiết bị.

## คู่มือการใช้งานด่วน



### การดาวน์โหลดและการติดตั้งแอป

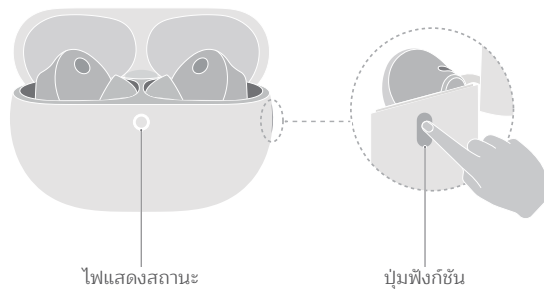
สแกนรหัส QR เพื่อดาวน์โหลดและติดตั้งแอปการตั้งค่าหูฟัง ซึ่งคุณสามารถลองใช้ฟีเจอร์เพิ่มเติมและปรับแต่งการตั้งค่าสำหรับหูฟังของคุณได้



### การจับคู่และการเชื่อมต่อ

- 1 เปิดใช้งานบลูทูธบนอุปกรณ์ที่คุณต้องการจับคู่กับหูฟัง
- 2 เปิดกล่องชาร์จและวางหูฟังไว้ข้างใน กดปุ่มฟังก์ชันค้างไว้ 2 วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงสถานะกะพริบเป็นสีขาว จากนั้นหูฟังจะเข้าสู่โหมดการจับคู่

**i** เมื่อคุณเปิดกล่องชาร์จเป็นครั้งแรก ไฟแสดงสถานะจะกะพริบเป็นสีขาว และหูฟังจะเข้าสู่โหมดการจับคู่โดยอัตโนมัติ



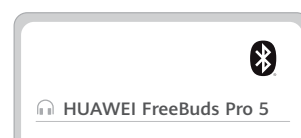
### 3 จับคู่หูฟังด้วยวิธีใดวิธีหนึ่งต่อไปนี้

#### วิธีที่ 1: การจับคู่กับอุปกรณ์ใกล้เคียง

วางหูฟังให้ใกล้กับโทรศัพท์/แท็บเล็ต HUAWEI ของคุณ แล้วแตะ **เชื่อมต่อ** บนข้อความป๊อปอัพที่แสดงขึ้น

#### วิธีที่ 2: การจับคู่หูฟัง

ค้นหาหูฟังในการตั้งค่าบลูทูธบนโทรศัพท์/แท็บเล็ตของคุณและทำการจับคู่ให้เสร็จสิ้น



**i** โทรศัพท์/แท็บเล็ต HUAWEI บางรุ่นที่ใช้ EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 หรือใหม่กว่ารองรับการจับคู่กับอุปกรณ์ใกล้เคียง

### 4 หากต้องการจับคู่อุปกรณ์ใหม่ ให้ทำตามขั้นตอนข้างต้น

#### **i** การคืนค่าหูฟังให้เป็นการตั้งค่าเริ่มต้นจากโรงงาน

เปิดกล่องชาร์จและวางหูฟังไว้ข้างใน กดปุ่มฟังก์ชันค้างไว้ 10 วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงสถานะกะพริบเป็นสีแดง จากนั้น หูฟังจะได้รับการคืนค่าเป็นการตั้งค่าเริ่มต้นจากโรงงานก่อนที่จะเข้าสู่โหมดการจับคู่อีกครั้ง

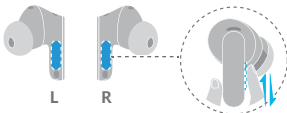
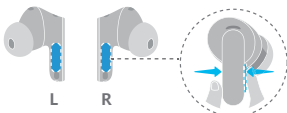
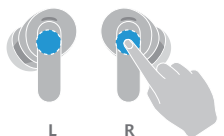


### การควบคุมด้วยทางลัด

คุณสามารถควบคุมหูฟังได้ผ่านบริเวณร่องหรือบริเวณที่ไวต่อการแตะบนที่จับหูฟัง

**บริเวณร่อง:** กดนิ้วหัวแม่มือของคุณที่ด้านหลังของที่จับหูฟังข้างใดข้างหนึ่ง และใช้นิ้วชี้ของคุณเลื่อน จีบนิ้ว หรือจิบนิ้วค้างไว้ที่บริเวณที่มีเครื่องหมายสีน้ำเงินที่ด้านหลังของที่จับหูฟัง

**บริเวณที่ไวต่อการแตะ:** แตะหรือแตะค้างไว้ที่บริเวณที่มีเครื่องหมายสีน้ำเงินบนที่จับหูฟัง

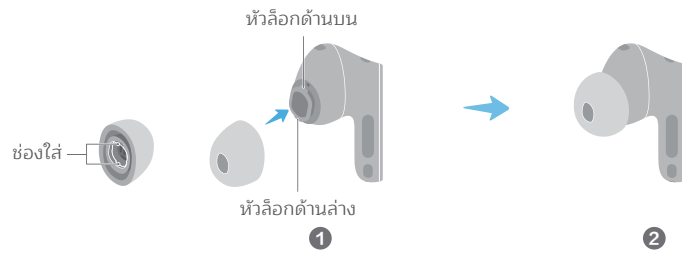
|                                                                                     |                   |                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | ปิดนิ้ว           |  ปิดนิ้วขึ้นเพื่อเพิ่มระดับเสียง                                                                                       |
|                                                                                     |                   |  ปิดนิ้วลงเพื่อลดระดับเสียง                                                                                            |
|   | จิบนิ้วหนึ่งครั้ง |  เล่น/หยุดชั่วคราว<br> รับ/วางสาย     |
|                                                                                     | จิบนิ้วสองครั้ง   |  เพลงถัดไป<br> ปฏิเสธสาย            |
|                                                                                     | จิบนิ้วสามครั้ง   |  เพลงก่อนหน้า                                                                                                        |
|                                                                                     | จิบนิ้วค้างไว้    |  สลับระหว่างโหมดการตัดเสียงรบกวน                                                                                     |
|                                                                                     |                   |                                                                                                                                                                                                         |
|  | แตะสองครั้ง       |  เล่น/หยุดชั่วคราว<br> รับ/วางสาย |
|                                                                                     | แตะสามครั้ง       |  เพลงถัดไป                                                                                                           |
|                                                                                     | แตะค้าง           |  ปลุกผู้ช่วยสั่งการด้วยเสียง                                                                                         |
|                                                                                     |                   |                                                                                                                                                                                                         |

**i** คุณยังสามารถปรับแต่งการตั้งค่าทางสัมผัสในแอปได้เช่นกัน อินเทอร์เน็ตจริงของอุปกรณ์อาจแตกต่างจากที่แสดง

## ๑ การเลือกหูฟัง

หูฟังมาพร้อมจุกหูฟังซิลิโคนสี่คู่ (ขนาด XS, S, M และ L) โดยมีจุกหูฟังซิลิโคนขนาด M ติดตั้งไว้ให้แล้ว เลือกจุกหูฟังที่ให้ผลลัพธ์การตัดเสียงรบกวนที่ต้องการและสวมใส่สบาย (ภาพต่อไปนี้เป็นตัวอย่างการใช้หูฟังข้างซ้าย) เพื่อติดตั้งจุกหูฟัง:

- 1 จัดตำแหน่งของช่องใส่บนจุกหูฟังให้ตรงกับหัวล็อกบนหูฟัง
- 2 กดช่องใส่ของจุกหูฟังเข้ากับหัวล็อกด้านบน จากนั้นยืดจุกหูฟังเบา ๆ จนกระทั่งช่องใส่ติดกับหัวล็อกด้านล่าง

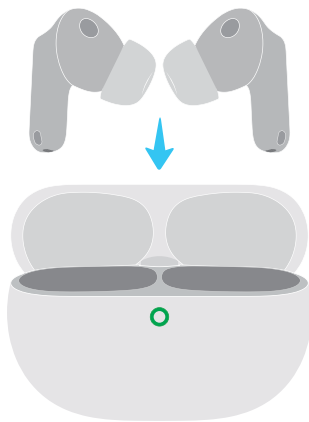


3 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าจุกหูฟังทั้งสองข้างยึดติดอย่างแน่นหนาแล้ว

4 สวมหูฟัง เปิดแอปการตั้งค่าหูฟัง แล้วแตะ **การทดสอบความพอดีของจุกหูฟัง** เพื่อทดสอบความพอดี

## การชาร์จหูฟัง

ใส่หูฟังไว้ในกล่องชาร์จเพื่อเริ่มการชาร์จอัตโนมัติ

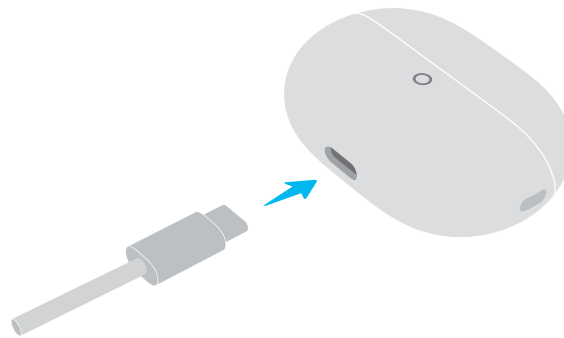




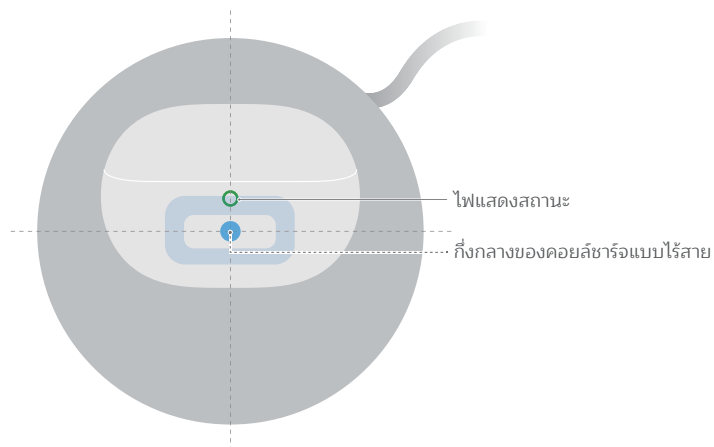
#### การชาร์จช่อง

**วิธีที่ 1:** เชื่อมต่อช่องกับแหล่งจ่ายไฟผ่านสาย USB-C เพื่อเริ่มชาร์จ

**i** หูฟังไม่ได้มาพร้อมสายชาร์จ USB-C



**วิธีที่ 2:** วางช่องชาร์จไว้บนที่ชาร์จแบบไร้สายที่ใช้ร่วมกันได้ โดยให้ไฟแสดงสถานะหันขึ้นด้านบนบน จัดตำแหน่งกึ่งกลางของคอยล์ชาร์จแบบไร้สายให้ตรงกับกึ่งกลางของที่ชาร์จแบบไร้สาย และปรับตำแหน่งเล็กน้อยจนกว่าไฟแสดงสถานะจะสว่างขึ้น



- i** ไฟแสดงสถานะจะดับลงหลังจากชาร์จเป็นเวลา 10 วินาที การแตะที่พื้นผิวของช่องชาร์จจะทำให้ไฟแสดงสถานะสว่างขึ้นเป็นเวลา 3 วินาที
- หากคุณมีแผนที่จะไม่ใช้หูฟังเป็นเวลานาน อย่าลืมชาร์จหูฟังทุก ๆ สามเดือน

### ข้อมูลความปลอดภัย

ก่อนการใช้และดำเนินการกับอุปกรณ์นี้ โปรดอ่านข้อควรระวังต่อไปนี้เพื่อให้แน่ใจว่าอุปกรณ์มีประสิทธิภาพที่ดีที่สุดและเพื่อหลีกเลี่ยงการใช้งานที่ก่อให้เกิดอันตรายหรือดำเนินการโดยไม่ได้รับอนุญาต

-  เพื่อป้องกันความเสียหายต่อระบบการได้ยินที่อาจเกิดขึ้นได้ อย่าฟังเสียงดังเป็นเวลานาน ๆ
- อุปกรณ์ไร้สายบางอย่างอาจรบกวนการทำงานของอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่สอดใส่และอุปกรณ์ทางการแพทย์อื่น ๆ เช่น เครื่องกระตุ้นหัวใจ อุปกรณ์ประสาทหูเทียม และอุปกรณ์ช่วยฟัง เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ให้อยู่ห่างจากอุปกรณ์ทางการแพทย์ในลักษณะนี้อย่างน้อย 15 ซม.ปรึกษากับบริษัทผู้ผลิตอุปกรณ์ทางการแพทย์ของคุณเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติม
- อุณหภูมิที่เหมาะสม: 0°C ถึง 35°C สำหรับการใช้งาน -20°C ถึง +45°C สำหรับการจัดเก็บ หากสภาพแวดล้อมของคุณร้อนหรือเย็นเกินไป อุปกรณ์อาจทำงานไม่ถูกต้อง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าจะແປงเต๋อไฟฟ้าตรงตามข้อกำหนดของ IEC/EN 62368-1 และได้รับการทดสอบและรับรองตามมาตรฐานระดับประเทศหรือท้องถิ่นแล้ว
- ปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับการจราจรในที่สาธารณะทั้งหมดในขณะที่ใช้ผลิตภัณฑ์นี้ อย่าใช้อุปกรณ์นี้ในขณะที่คุณกำลังขับขี่
- เก็บอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมต่าง ๆ ของอุปกรณ์ที่อาจมีชิ้นส่วนเล็ก ๆ ใ้พ้นมือเด็ก มีฉะนั้น เด็กอาจทำให้อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมเกิดความเสียหายโดยไม่ตั้งใจ หรือกลืนชิ้นส่วนประกอบขนาดเล็ก ซึ่งอาจทำให้เกิดการสำลักได้
- หลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์ในบริเวณที่มีฝุ่น เบี่ยงขึ้น หรือสปริง หรือใกล้แหล่งสัญญาณรบกวนแม่เหล็ก
- หลีกเลี่ยงการถอดแยกชิ้นส่วนหรือดัดแปลงอุปกรณ์และอุปกรณ์เสริมของคุณ การถอดแยกชิ้นส่วนและการดัดแปลงโดยไม่ได้รับอนุญาต อาจส่งผลให้การรับประกันจากโรงงานเป็นโมฆะ หากอุปกรณ์ของคุณมีข้อบกพร่อง โปรดไปที่ ศูนย์บริการลูกค้า Huawei ที่ได้รับอนุญาตเพื่อขอรับความช่วยเหลือ
- หูฟัง (ไม่รวมกล่องชาร์จ) เป็นไปตามข้อกำหนดของ IP57 (IEC 60529) กล่องชาร์จเป็นไปตามข้อกำหนดของ IP54 (IEC 60529)



### คำเตือน:

- อุปกรณ์นี้ประกอบด้วยแบตเตอรี่เซลล์แบบเหรียญ กระดุม หรือขนาดเล็ก อย่ากลืนแบตเตอรี่ เพราะอาจทำให้เกิดอันตรายจากการเผาไหม้ของสารเคมีได้
- หากกลืนแบตเตอรี่เซลล์แบบเหรียญ กระดุม หรือขนาดเล็ก อาจทำให้เกิดแผลไหม้ภายในอย่างรุนแรงภายในเวลาเพียง 2 ชั่วโมงและอาจทำให้เสียชีวิตได้
- เก็บแบตเตอรี่ใหม่และแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วให้พ้นมือเด็ก หากปิดช่องใส่แบตเตอรี่ไม่สนิท ให้หยุดใช้ผลิตภัณฑ์และเก็บให้พ้นมือเด็ก หากคุณคิดว่าอาจได้กลืนแบตเตอรี่หรือมีแบตเตอรี่อยู่ในส่วนใดส่วนหนึ่งของร่างกาย ให้รีบไปพบแพทย์ทันที
- เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากไฟ สถานที่ที่ร้อนเกินไป ความกดอากาศที่ต่ำอย่างมาก และถูกแสงแดดโดยตรง อย่าวางแบตเตอรี่ไว้บนหรือในอุปกรณ์ทำความร้อน อย่าถอดแยกชิ้นส่วน ดัดแปลง โยน หรือบีบอัดแบตเตอรี่ อย่าใส่วัตถุแปลกปลอมเข้าไป จุ่มลงในของเหลวต่าง ๆ หรือสัมผัสกับแรงหรือแรงดันจากภายนอก เนื่องจากอาจทำให้แบตเตอรี่รั่ว ร้อนเกินไป ลูกไหม้ หรือระเบิดได้
- อย่าพยายามเปลี่ยนแบตเตอรี่เองเพราะคุณอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย ซึ่งอาจทำให้แบตเตอรี่ร้อนเกินไป ไฟไหม้ และเกิดการบาดเจ็บได้ แบตเตอรี่แบบในตัวที่อยู่ในอุปกรณ์ของคุณควรได้รับการซ่อมบำรุงโดย Huawei หรือผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาต
- แผ่นป้ายของอุปกรณ์นี้ติดอยู่ที่ด้านในของฝากล่องชาร์จ
- เปิดหรือปิดกล่องชาร์จเพื่อเปิดใช้งานหรือปิดใช้งานบลูทูธ/NearLink

### ข้อควรระวัง

- เพื่อให้หูฟังทำงานได้อย่างถูกต้อง หมั่นทำความสะอาดตาข่าย จุกหูฟัง รวมทั้งจุดสัมผัสโลหะบนหูฟังและกล่องชาร์จอยู่เสมอ
- หากคุณมีอาการระคายเคืองที่ผิวหนังขณะสวมหูฟัง ให้ถอดหูฟังออกและทำความสะอาดให้ทั่ว หากปัญหายังคงอยู่ ให้ปรึกษาผู้เชี่ยวชาญทางการแพทย์
- การเปิดใช้งานการตัดเสียงรบกวนอาจส่งผลต่อการรับรู้เสียงรอบข้างและการปลุกของคุณ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณอยู่ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัยเมื่อใช้ฟังก์ชันนี้
- เฟิร์มแวร์ของอุปกรณ์นี้จะอัปเดตโดยอัตโนมัติเมื่อใดก็ตามที่เชื่อมต่อกับอุปกรณ์ Honor ที่จับคู่ก่อนไว้หน้า (ที่เปิดตัวก่อนสิ้นปี 2020) หรืออุปกรณ์ Huawei ที่จับคู่ไว้ก่อนหน้าและเปิดใช้งาน Wi-Fi หรือข้อมูลมือถือ คุณสามารถปิดใช้งานการอัปเดตเฟิร์มแวร์อัตโนมัติได้ในการตั้งค่า
- อายุการใช้งานแบตเตอรี่อาจแตกต่างกันไปตามการตั้งค่าอุปกรณ์ การจัดเก็บและสภาพแวดล้อมในการใช้งาน และฟีเจอร์ที่เปิดใช้งาน

### ข้อมูลการจัดและการนำกลับมาใช้ใหม่



สัญลักษณ์รีไซเคิลบนผลิตภัณฑ์ แบตเตอรี่ เอกสารประกอบ หรือบรรจุภัณฑ์หมายความว่าควรนำผลิตภัณฑ์และแบตเตอรี่ทั้งหมดอายุการใช้งานไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะที่มีการแยกประเภทขยะที่หน่วยงานท้องถิ่นกำหนด การทำเช่นนี้จะช่วยให้มั่นใจว่าขยะ EEE จะได้รับการรีไซเคิลและดำเนินการด้วยวิธีที่ปลอดภัยต่อวัสดุที่มีค่า และปกป้องสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อม สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นของคุณ ร้านค้าปลีก หรือหน่วยบริการกำจัดขยะในครัวเรือน หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ <https://consumer.huawei.com/en/>

### การลดสารอันตราย

อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมที่ใช้ไฟฟ้าใด ๆ เป็นไปตามกฎที่มีผลบังคับใช้ในที่สาธารณะว่าด้วยเรื่องการจำกัดการใช้สารอันตรายบางรายการในอุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ เช่น กฎระเบียบ REACH, RoHS และกฎระเบียบข้อบังคับว่าด้วยแบตเตอรี่ของสหภาพยุโรป (หากมี) สำหรับเอกสารแสดงความปลอดภัยเกี่ยวกับ REACH และ RoHS โปรดเข้าไปที่เว็บไซต์ <https://consumer.huawei.com/certification>

#### การปฏิบัติตามระเบียบของสหภาพยุโรป (EU)

ด้วยประการฉะนี้ Huawei Device Co., Ltd. ขอแจ้งว่าอุปกรณ์นี้ T0023/T0023C เป็นไปตามกฎระเบียบข้อบังคับดังต่อไปนี้: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC โดยสามารถดูข้อความฉบับเต็มของเอกสารแสดงความปลอดภัยสำหรับสหภาพยุโรป ข้อมูล ErP โดยละเอียด และข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมและซอฟต์แวร์ได้ทางที่อยู่ URL ดังต่อไปนี้: <https://consumer.huawei.com/certification>

#### ย่านความถี่และกำลัง

T0023: บลูทูธ/NearLink: 2.4 กิกะเฮิรตซ์ 19 dBm

T0023C: บลูทูธ/NearLink: 2.4 กิกะเฮิรตซ์ 8 dBm

#### ข้อมูลเกี่ยวกับการสัมผัสกับคลื่นความถี่วิทยุ

เครื่องวิทยุคมนาคมนี้มีอัตราการดูดกลืนพลังงานจำเพาะ(Specific Absorption Rate – SAR) อันเนื่องมาจากเครื่องวิทยุคมนาคมเท่ากับ 0.65 W/kg (ศีรษะ) หรือ 0.32 W/kg (แขนขา) ซึ่งสอดคล้องตามมาตรฐานความปลอดภัยต่อสุขภาพของมนุษย์จากการใช้เครื่องวิทยุคมนาคมที่คณะกรรมการกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติประกาศกำหนด.

#### ประกาศทางกฎหมาย

##### ลิขสิทธิ์ © Huawei Device Co., Ltd. 2026 สงวนลิขสิทธิ์ทุกประการ

เนื้อหาทั้งหมดในเอกสารในกล่องบรรจุภัณฑ์ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงข้อมูลเกี่ยวกับและภาพของรูปลักษณ์ สี ขนาด และพีเออร์ที่รองรับของผลิตภัณฑ์ (พีเออร์ล่าสุดจะมาพร้อมกับการอัปเดตซอฟต์แวร์) มีไว้เพื่อเป็นเพียงข้อมูลอ้างอิงเท่านั้น ผลิตภัณฑ์ที่จริงอาจแตกต่างกันไป เครื่องหมายคำและโลโก้ Bluetooth<sup>®</sup> เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Bluetooth SIG, Inc. และ Huawei Technologies Co., Ltd. นำเครื่องหมายนี้มาใช้งานโดยได้รับใบอนุญาต Huawei Device Co., Ltd. คือบริษัทในเครือของ Huawei Technologies Co., Ltd.

#### การปกป้องความเป็นส่วนตัว

เพื่อทำความเข้าใจวิธีการที่เราปกป้องข้อมูลส่วนบุคคลของคุณให้ดียิ่งขึ้น โปรดดูนโยบายความเป็นส่วนตัวที่

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> หรืออ่านนโยบายความเป็นส่วนตัวและเงื่อนไขการให้บริการโดยใช้แอปที่เกี่ยวข้อง

#### ข้อตกลงสิทธิ์ใช้งานซอฟต์แวร์

โปรดอ่านข้อตกลงสิทธิ์ใช้งานซอฟต์แวร์โดยละเอียดก่อนใช้อุปกรณ์นี้ การใช้อุปกรณ์แสดงว่าคุณยอมรับที่จะผูกพันตามข้อตกลงสิทธิ์ใช้งาน หากต้องการอ่านข้อตกลง โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ต่อไปนี้: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>

#### ประกาศเกี่ยวกับซอฟต์แวร์โอเพนซอร์ส

สำหรับคำชี้แจงเกี่ยวกับซอฟต์แวร์โอเพนซอร์สสำหรับอุปกรณ์ของคุณ โปรดไปที่ <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> และค้นหาชื่ออุปกรณ์

#### اطلاعات مربوط به قرارگیری در معرض فرکانس رادیویی

در کشورهایی که محدوده «نرخ جذب ویژه» تصویب شده در آنها برای سر یا بدن 2.0 وات بر کیلوگرم در 10 گرم از بافت بدن و برای دست و پا 4.0 وات بر کیلوگرم به طور میانگین در 10 گرم از بافت بدن است. این دستگاه در هنگام استفاده در نزدیکی گوش یا دست و پا با مشخصات فرکانس رادیویی مطابقت دارد. T0023: بالاترین مقدار گزارش شده «نرخ جذب ویژه»: «نرخ جذب ویژه» سر: 0.65 وات بر کیلوگرم؛ «نرخ جذب ویژه» دست و پا: 0.32 وات بر کیلوگرم. T0023C یک فرستنده و گیرنده رادیویی با توان کم است. همان طور که در دستورالعمل های بین المللی توصیه شده است، طراحی این دستگاه به گونه ای است که با محدودیت های وضع شده توسط بازاری که دستگاه در آن عرضه می شود مطابقت دارد.

#### اطلاعه حقوقی

حق نسخه برداری © Huawei Device Co., Ltd. 2026 تمامی حقوق محفوظ است.

تمامی محتواها در اسناد موجود در جعبه بسته بندی، شامل اما نه محدود به اطلاعات مربوطه و تصاویر ظاهری، رنگ، اندازه و قابلیت های پشتیبانی شده محصول (جدیدترین قابلیت ها همراه با به روز رسانی های نرم افزار ارائه می شوند) صرفاً برای اطلاع هستند. محصول واقعی ممکن است متفاوت باشد.

لوگوها و نشان کلمه *Bluetooth®* علائم تجاری ثبت شده تحت مالکیت *Bluetooth SIG, Inc.* هستند و هرگونه استفاده Huawei Technologies Co., Ltd. از این نشان با مجوز انجام می شود. Huawei Device Co., Ltd. یکی از شرکت های وابسته Huawei Technologies Co., Ltd. است.

#### محافظت از حریم خصوصی

برای درک بهتر چگونگی محافظت ما از اطلاعات شخصی شما، لطفاً سیاست حفظ حریم خصوصی را در <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> مشاهده کنید یا سیاست حفظ حریم خصوصی و شرایط سرویس را با استفاده از برنامه مربوطه مطالعه کنید.

#### توافقتنامه جواز نرم افزار

پیش از استفاده از این دستگاه، لطفاً توافقنامه جواز نرم افزار را با دقت مطالعه کنید. استفاده شما از این دستگاه بمنزله موافقت شما با پایبند بودن به این توافقنامه جواز است. برای مطالعه توافقنامه، لطفاً به وبسایت زیر مراجعه کنید: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### اطلاعه نرم افزار منبع باز

برای مشاهده بایانیه نرم افزار منبع باز دستگاه خود، لطفاً به <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> مراجعه کنید و نام دستگاهتان را جستجو کنید.

## اطلاعات ایمنی

قبل از استفاده از این دستگاه و کار کردن با آن، برای اطمینان از عملکرد بهینه دستگاه و اجتناب از استفاده خطرناک یا عملیات غیرمجاز، اقدامات احتیاطی زیر را مطالعه کنید.



- برای جلوگیری از وارد شدن آسیب‌های احتمالی به شنوایی، از گوش کردن طولانی‌مدت به صدای بلند خودداری کنید.
- ممکن است برخی دستگاه‌های بی‌سیم با دستگاه‌های پزشکی قابل کاشت و سایر تجهیزات پزشکی، از قبیل ضربان‌ساز، حلزون شنوایی کاشته‌شده و سمعک، تداخل پیدا کنند. هنگام استفاده از این محصول، آن را حداقل 15 سانتی‌متر از این دستگاه‌های پزشکی دور نگه دارید. برای کسب اطلاعات بیشتر، با تولیدکننده تجهیزات پزشکی خود مشورت کنید.
- دماهای ایده‌آل: 0 تا 35 درجه سانتی‌گراد برای کار کردن؛ 20- تا 45+ درجه سانتی‌گراد برای نگهداری. اگر محیط اطراف شما بیش‌ازحد گرم یا سرد باشد، ممکن است دستگاه به‌درستی کار نکند.
- اطمینان حاصل کنید که آداپتور برق با الزامات IEC/EN 62368-1 مطابقت داشته باشد و طبق استانداردهای ملی یا محلی آزمایش و تأیید شده باشد.
- در حین استفاده از این محصول، تمام قوانین و مقررات ترافیکی محلی را رعایت کنید. در حین رانندگی، از این دستگاه استفاده نکنید.
- این دستگاه و لوازم جانبی آن را، که ممکن است حاوی اجزای کوچکی باشند، دور از دسترس کودکان نگه دارید. در غیر این‌صورت، ممکن است کودکان به اشتباه به این دستگاه و لوازم جانبی آن آسیب بزنند یا اجزای کوچک آن را بلعند که احتمال خفگی در پی دارد.
- از استفاده دستگاه در محیط‌های مرطوب، کثیف یا حاوی گرد و غبار یا استفاده از آن در نزدیکی منابع مغناطیسی اجتناب کنید.
- از جدا کردن قطعات یا تغییر دادن دستگاه خود و لوازم جانبی آن خودداری کنید. جدا کردن قطعات و انجام دادن تغییرات غیرمجاز ممکن است منجر به باطل شدن ضمانتنامه کارخانه شود. اگر دستگاهتان معیوب است، برای دریافت کمک، به یکی از مراکز مجاز خدمات مشتریان Huawei مراجعه کنید.
- هدفون‌های توگوشی (بجای محفظه شارژ) با الزامات IP57 (IEC 60529) مطابقت دارند. محفظه شارژ با الزامات IP54 (IEC 60529) مطابقت دارد.



## هشدار:

- این دستگاه حاوی یک باتری سلولی سکه‌ای، دکمه‌ای یا کوچک است. از بلعیدن باتری اجتناب کنید، زیرا خطر سوختگی شیمیایی در پی دارد.
- اگر باتری سلولی سکه‌ای، دکمه‌ای یا کوچک بلعیده شود، ممکن است تنها در عرض 2 ساعت منجر به سوختگی‌های داخلی شدید و در نتیجه مرگ شود.
- باتری‌های جدید و استفاده‌شده را دور از دسترس کودکان نگه دارید. اگر محفظه باتری محکم بسته نمی‌شود، استفاده از محصول را متوقف کنید و آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید. اگر فکر می‌کنید که ممکن است باتری‌ها بلعیده شده یا داخل هر قسمتی از بدن باشند، فوراً به پزشک مراجعه کنید.
- باتری را از آتش، گرمای بیش‌ازحد، فشار بسیار کم هوا و نور مستقیم خورشید دور نگه دارید. از قرار دادن آن روی دستگاه‌های گرم‌کننده یا داخل آنها خودداری کنید. از جدا کردن قطعات، تغییر، انداختن یا فشار وارد کردن بر آن خودداری کنید. از فرو کردن اشیاء خارجی در آن، غوطه‌ور کردن آن در مایعات و وارد کردن نیرو یا فشار خارجی روی آن اجتناب کنید؛ زیرا این کار ممکن است منجر به نشت مواد، گرم شدن بیش‌ازحد، آتش گرفتن یا حتی انفجار آن شود.
- خودتان اقدام به تعویض باتری نکنید — ممکن است به باتری آسیب برزید که این امر می‌تواند منجر به داغ شدن بیش‌ازحد، آتش‌سوزی و آسیب‌دیدگی شود. خدمات موردنیاز باتری داخلی دستگاه شما را فقط Huawei یا ارائه‌دهنده مجاز خدمات باید انجام دهد.
- برچسب مشخصات این دستگاه روی قسمت داخلی درب محفظه شارژ چسبانده شده است.
- برای فعال یا غیرفعال کردن بلوتوث/NearLink، محفظه شارژ را باز یا بسته کنید.

## اقدامات احتیاطی

- برای اینکه هدفون‌های توگوشی به‌درستی کار کنند، قسمت مشبک، سری هدفون‌های توگوشی و همچنین رابط‌های فلزی روی هدفون‌های توگوشی و محفظه شارژ را تمیز نگه دارید.
- اگر هنگام استفاده از هدفون‌های توگوشی دچار هرگونه حساسیت پوستی شدید، آنها را بردارید و به‌طور کامل تمیز کنید. اگر مشکل برطرف نشد، به پزشک متخصص مراجعه کنید.
- فعال کردن حذف نویز ممکن است روی هشاری شما نسبت به صداهای اطراف و اعلان‌های خطر تأثیر بگذارد. هنگام استفاده از این عملکرد، مطمئن شوید که در محیط امنی هستید.
- هرگاه این دستگاه به دستگاه قبلاً جفت‌شده Honor (که قبل از پایان 2020 عرضه شده است) یا دستگاه قبلاً جفت‌شده Huawei متصل شود و Wi-Fi یا داده تلفن همراه فعال شود، ثابت‌افزار آن به‌طور خودکار به‌روزرسانی می‌شود. می‌توانید به‌روزرسانی‌های خودکار ثابت‌افزار را در «تنظیمات» غیرفعال کنید.
- عمر باتری ممکن است بسته به تنظیمات دستگاه، محیط‌های ذخیره‌سازی و استفاده، و قابلیت‌های فعال‌شده متفاوت باشد.

## اطلاعات مربوط به دفع پسماند و بازیافت



این نماد روی محصول، باتری، پرورشور یا بسته‌بندی به این معنا است که محصولات و باتری‌ها پس از پایان طول عمرشان، باید به نقاط جداگانه جمع‌آوری پسماند، که مقامات محلی مشخص کرده‌اند، برده شوند. با این کار، بازیافت زیاده «تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی» به‌گونه‌ای انجام می‌شود که حفظ مواد باارزش و محافظت از سلامت انسان و محیط زیست تضمین شود. لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر، با مقامات محلی، نمایندگی فروش یا مرکز خدمات دفع زیاده‌های خانگی تماس بگیرید یا به وبسایت <https://consumer.huawei.com/en/> مراجعه کنید.

## کاهش مواد خطرناک

این دستگاه و لوازم جانبی الکتریکی آن مطابق با قوانین قابل اجرای محلی درباره محدودیت استفاده از برخی مواد خطرناک در تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی، مانند مقررات EU REACH، دستورالعمل‌های RoHS و باتری‌ها (در صورت وجود)، هستند. برای دریافت اعلامیه‌های انطباق با REACH و RoHS، لطفاً به وبسایت <https://consumer.huawei.com/certification> مراجعه کنید.

## پیروی از مقررات اتحادیه اروپا (EU)

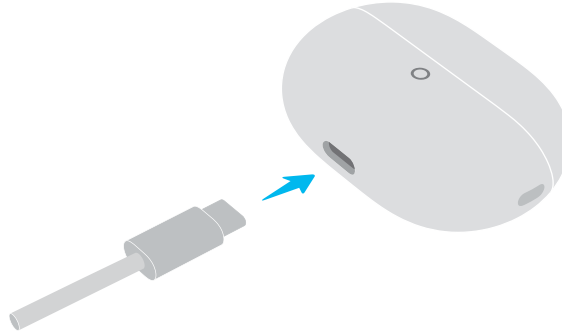
بدین‌وسیله Huawei Device Co., Ltd. اعلام می‌دارد که این دستگاه T0023/T0023C مطابق با دستورالعمل‌های زیر است: RoHS، RED 2014/53/EU و ErP 2009/125/EC. متن کامل اعلامیه انطباق اتحادیه اروپا (EU)، اطلاعات جامع درباره «برنامهریزی منابع سازمانی» (ErP) و جدیدترین اطلاعات درباره لوازم جانبی و نرم‌افزار، در نشانی اینترنتی زیر موجود است: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## توان و باتدهای فرکانس

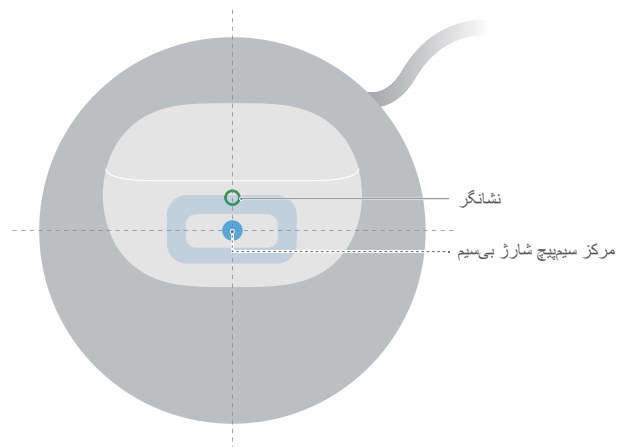
T0023: بلوتوث/NearLink: 2.4 گیگاهرتز 19 دسی‌بل میلی‌وات.  
T0023C: بلوتوث/NearLink: 2.4 گیگاهرتز 8 دسی‌بل میلی‌وات.

## شارژ کردن محفظه

**روش 1:** محفظه شارژ را از طریق کابل USB-C به منبع نیرو متصل کنید تا شارژ کردن آن شروع شود.  
 کابل شارژ USB-C به همراه هدفون‌های توگوشی ارائه نمی‌شود.



**روش 2:** محفظه شارژ را در حالی که نشانگر آن رو به بالا قرار دارد روی شارژر بی‌سیم سازگار قرار دهید، مرکز سیم‌پیچ شارژ بی‌سیم را با مرکز شارژر بی‌سیم تراز کنید و کمی موقعیت آن را تنظیم کنید تا نشانگر روشن شود.



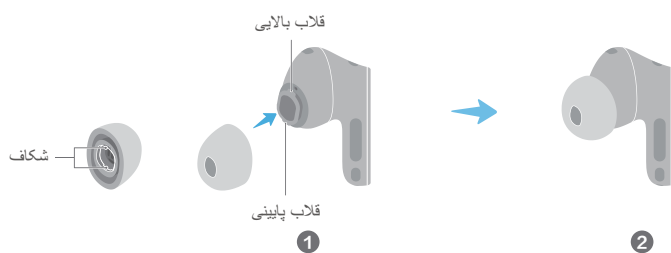
پس از 10 ثانیه شارژ، نشانگر خاموش خواهد شد. با ضربه زدن روی سطح محفظه شارژ، چراغ نشانگر به مدت 3 ثانیه روشن می‌شود.  
 اگر قصد دارید هدفون‌های توگوشی را به مدت طولانی بدون استفاده نگه دارید، به خاطر داشته باشید که هر سه ماه یکبار آن‌ها را شارژ کنید.

## انتخاب یک جفت سری

به همراه هدفون‌های توگوشی چهار جفت سری سیلیکونی (در اندازه‌های XS، S، M و L) عرضه می‌شود که به‌طور پیش‌فرض سری سیلیکونی اندازه M روی آن نصب شده است. سری‌هایی را انتخاب کنید که جلوه‌های مدنظر حذف نویز را فراهم می‌کنند و در گوش راحت هستند (در قسمت زیر از هدفون توگوشی سمت چپ به‌عنوان مثال استفاده شده است).

برای نصب سری‌ها:

- 1 شکاف‌های سری را با قلاب‌های روی هدفون توگوشی همسو کنید.
- 2 شکاف سری را روی قلاب بالایی فشار دهید و سپس سری را به‌آرامی بکشید تا شکاف به قلاب پایینی وصل شود.

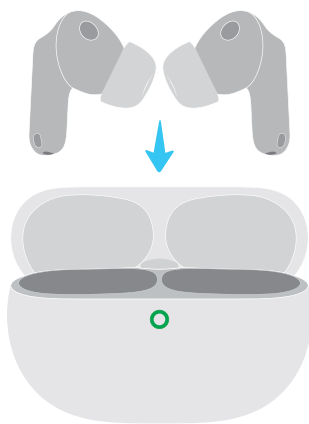


3 مطمئن شوید که هر دو سری محکم وصل شده‌اند.

4 هدفون‌های توگوشی را در گوش قرار دهید. برای آزمایش جاگیری هدفون در گوش، برنامه تنظیمات هدفون توگوشی را باز کنید و روی آزمایش جاگیری سر هدفون توگوشی ضربه بزنید.

## شارژ کردن هدفون‌های توگوشی

برای شروع شارژ خودکار، هدفون‌های توگوشی را در محفظه شارژ قرار دهید.





می‌توانید هدفون‌های توگوشی را از طریق ناحیه شیاردار یا ناحیه حساس به لمس روی دسته هدفون توگوشی کنترل کنید.  
**ناحیه شیاردار:** انگشت شست‌تان را روی پشت دسته یکی از هدفون‌های توگوشی فشار دهید و با استفاده از انگشت اشاره خود، ناحیه دارای علامت آبی‌رنگ را در قسمت جلویی دسته هدفون توگوشی بکشید، بین دو انگشت فشار دهید یا فشار دهید و نگه دارید.  
**ناحیه حساس به لمس:** روی ناحیه دارای علامت آبی‌رنگ در دسته هدفون توگوشی ضربه بزنید یا آن را لمس کنید و نگه دارید.

|                                                                                    |                                 |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--|
| <div> <div> </div> <div>کشیدن انگشت به سمت بالا برای افزایش میزان صدا</div> </div> | کشیدن انگشت                     |  |
| <div> <div> </div> <div>کشیدن انگشت به سمت پایین برای کاهش میزان صدا</div> </div>  |                                 |  |
| <div> <div> </div> <div>پخش/توقف موقت</div> </div>                                 | یک بار فشار دادن بین دو انگشت   |  |
| <div> <div> </div> <div>جواب دادن/پایان دادن به تماس</div> </div>                  |                                 |  |
| <div> <div> </div> <div>تراک بعدی</div> </div>                                     | دو بار نزدیک کردن انگشتان به هم |  |
| <div> <div> </div> <div>رد کردن تماس</div> </div>                                  |                                 |  |
| <div> <div> </div> <div>تراک قبلی</div> </div>                                     | سه بار فشار دادن بین دو انگشت   |  |
| <div> <div> </div> <div>جاب‌جایی بین حالت‌های حذف نویز</div> </div>                | نزدیک کردن دو انگشت و نگه داشتن |  |
| <div> <div> </div> <div>پخش/توقف موقت</div> </div>                                 | دو بار ضربه زدن                 |  |
| <div> <div> </div> <div>جواب دادن/پایان دادن به تماس</div> </div>                  |                                 |  |
| <div> <div> </div> <div>تراک بعدی</div> </div>                                     | سه بار ضربه زدن                 |  |
| <div> <div> </div> <div>بیدار کردن دستیار صوتی</div> </div>                        | لمس کردن و نگه داشتن            |  |

همچنین، می‌توانید تنظیمات فرمان حرکتی را در برنامه شخصی‌سازی کنید. رابط واقعی دستگاه ممکن است با رابط نمایش‌داده‌شده متفاوت باشد.

## راهنمای راه اندازی سریع

دانلود و نصب برنامه



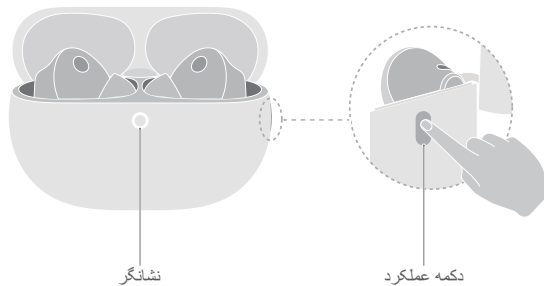
کد QR زیر را برای دانلود برنامه تنظیمات هدفون خود دانلود کنید، جایی که می‌توانید قابلیت های بیشتری را امتحان و تنظیمات مربوط به هدفون خود را سفارشی کنید.



## جفت‌سازی و اتصال



- 1 بلوتوث دستگاه موردنظر برای جفت کردن با هدفون‌های توگوشی را فعال کنید.
- 2 محفظه شارژ را باز کنید و هدفون‌های توگوشی را داخل آن قرار دهید. دکمه «عملکرد» را 2 ثانیه نگه دارید تا نشانگر به رنگ سفید چشمک بزند. سپس، هدفون‌های توگوشی وارد «حالت جفت‌سازی» می‌شوند.
- 3 وقتی محفظه شارژ را برای اولین بار باز می‌کنید، نشانگر به رنگ سفید چشمک می‌زند و هدفون‌ها به‌طور خودکار وارد «حالت جفت‌سازی» می‌شوند.



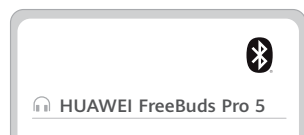
3 هدفون‌های توگوشی را به یکی از روش‌های زیر جفت کنید:

### روش 1: جفت‌سازی در مجاورت

هدفون‌های توگوشی را نزدیک تلفن/تبلت HUAWEI خود قرار دهید و در کادر بازشونده نمایش داده‌شده، روی **متصل شدن** ضربه بزنید.

### روش 2: جفت‌سازی از طریق بلوتوث

هدفون‌های توگوشی را در تنظیمات بلوتوث تلفن/تبلت خود جستجو کنید و جفت سازی را کامل کنید.



3 «جفت‌سازی در مجاورت» در برخی تلفن‌ها/تبلت‌های HUAWEI دارای EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 یا بالاتر پشتیبانی می‌شود.

4 برای جفت کردن با دستگاه جدید، مراحل بالا را انجام دهید.

## بازیابی هدفون توگوشی به تنظیمات کارخانه

محفظه شارژ را باز کنید و هدفون‌های توگوشی را داخل آن قرار دهید. دکمه «عملکرد» را 10 ثانیه نگه دارید تا نشانگر به رنگ قرمز چشمک بزند. سپس هدفون های توگوشی قبل از ورود مجدد به «حالت جفت‌سازی»، به تنظیمات کارخانه بازیابی می‌شوند.

إن T0023C جهاز إرسال واستقبال لاسلكي منخفض الطاقة. صُمم الجهاز ليتوافق مع القيود التي وضعتها السوق التي سيُطرح الجهاز فيها وفقاً لتوصيات المبادئ التوجيهية الدولية.

#### إشعار قانوني

حقوق الملكية لشركة © 2026 Huawei Device Co., Ltd. جميع الحقوق محفوظة.

كل المحتويات الواردة في المستندات المضمنة في علبة العبوة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، معلومات عن المنتج، وصور لشكله، ولونه، وحجمه، والميزات التي يدعمها (تأتي أحدث الميزات مع تحديثات النظام) هي لأغراض مرجعية فقط. وقد يختلف المنتج الفعلي.

العلامة النصية Bluetooth® وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامة من جانب شركة

Huawei Technologies Co., Ltd. يكون بموجب ترخيص. إن Huawei Device Co., Ltd. شركة تابعة لشركة Huawei Technologies Co., Ltd.

#### حماية الخصوصية

لفهم كيفية حمايتنا لمعلوماتك الشخصية بشكل أفضل، يُرجى الاطلاع على سياسة الخصوصية على <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>، أو قراءة سياسة الخصوصية وشروط الخدمة باستخدام التطبيق المقابل.

#### اتفاقية ترخيص البرنامج

يُرجى قراءة اتفاقية ترخيص البرنامج بعناية قبل استخدام هذا الجهاز. يُرجى العلم أنه باستخدام الجهاز فقد أوضحت موافقتك على التزامك باتفاقية الترخيص. لقراءة الاتفاقية، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

#### إشعار البرنامج مفتوح المصدر

للتعرف على بيان البرنامج مفتوح المصدر لجهازك، يُرجى زيارة <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> والبحث عن اسم الجهاز.

## معلومات السلامة

قبل استخدام هذا الجهاز وتشغيله؛ اقرأ الاحتياطات التالية لضمان الأداء الأمثل للجهاز وتجنب الاستخدام الخطير أو العمليات غير المصرح بها.



- لمنع أي ضرر محتمل لحاسة السمع، تجنب سماع مستويات صوت عالية لفترات طويلة.
- قد تتداخل بعض الأجهزة اللاسلكية مع الأجهزة الطبية القابلة للزرع والمعدات الطبية الأخرى، مثل أجهزة تنظيم نبضات القلب، وغرسات قوقعة الأذن، وأجهزة السمع. عند استخدام المنتج؛ اجعله على مسافة لا تقل عن 15 سم بعيداً عن مثل هذه الأجهزة الطبية. استشر المصنّع للمعدة الطبية الخاصة بك للحصول على مزيد من المعلومات.
- درجات الحرارة المثالية: من 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية للتشغيل، بينما من -20 درجة مئوية إلى +45 درجة مئوية للتخزين. إذا كان محيطك حاراً أو بارداً للغاية، فقد يفضل الجهاز في العمل بشكل صحيح.
- تأكد من أن محوّل الطاقة يلبي المتطلبات الواردة في IEC/EN 62368-1، وأنه قد اختبر واعتمد وفق المعايير الوطنية أو المحلية.
- احرص على مراعاة كافة القوانين واللوائح المرورية المحلية أثناء استخدام هذا المنتج. لا تستخدم هذا الجهاز عند القيادة.
- احفظ هذا الجهاز وملحقاته التي قد تحتوي على مكونات صغيرة بعيداً عن متناول الأطفال. وإلا؛ فقد يتسبب الأطفال في تلف هذا الجهاز وملحقاته عن طريق الخطأ، أو ابتلاع مكونات صغيرة، الأمر الذي قد يسبب الاختناق.
- تجنب الاستخدام في مكان مغُمر، أو رطب، أو متسخ، أو قريب من مجال مغناطيسي.
- تجنب تفكيك الجهاز أو ملحقاته أو تعديلهما. أي تفكيك أو تعديل غير مُصرّح به قد يؤدي إلى إبطال الضمان. إذا كان جهازك تالفاً؛ فتفضل بزيارة مركز خدمة عملاء هواوي للحصول على المساعدة.
- تتوافق سماعات الأذن (باستثناء علبة الشحن) مع متطلبات المستوى IP57 (IEC 60529). تتوافق علبة الشحن مع متطلبات المستوى IP54 (IEC 60529).



### تحذير:

- يحتوي هذا الجهاز على بطارية خلوية على شكل عملة معدنية، أو على شكل زر، أو صغيرة الحجم. يرجى عدم ابتلاع البطارية، لأنها قد تؤدي إلى الإصابة بحروق كيميائية.
- في حال ابتلاع بطارية خلوية على شكل عملة معدنية، أو على شكل زر، أو صغيرة الحجم، قد تتسبب في حدوث حروق داخلية خطيرة خلال ساعتين فقط وقد تؤدي إلى الوفاة.
- احتفظ بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيداً عن متناول الأطفال. إذا لم يتم إغلاق حجرة البطارية بشكل آمن، فوقف عن استخدام المنتج واحتفظ به بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كنت تعتقد أن شخصاً ما قد ابتلع البطارية أو دخلت إلى أي جزء من الجسم، فاطلب المساعدة الطبية على الفور.
- احتفظ بالبطارية بعيداً عن النيران، والحرارة الشديدة، والضغط الجوي المنخفض للغاية وأشعة الشمس المباشرة. لا تضعها على أجهزة التفتة أو في داخلها. وتجنب تفكيكها، أو تعديلها، أو رميها، أو الضغط عليها. وتجنب إدخال أجسام غريبة فيها، أو غمرها في مواد سائلة، أو تعريضها لقوة خارجية أو ضغط خارجي؛ لأن ذلك قد يتسبب في حدوث تسرب فيها، أو ارتفاع في درجة حرارتها، أو اشتعالها، أو حتى انفجارها.
- لا تحاول استبدال البطارية بنفسك — فقد تتسبب في تلفها، مما قد يؤدي إلى زيادة درجة الحرارة بشكل شديد ونشوب حريق والتعرض لإصابة. ينبغي أن تتم صيانة البطارية المدمجة في جهازك عن طريق شركة هواوي أو موفر الخدمة المعتمد.
- لوحة التسمية لهذا الجهاز ملصقة على الجزء الداخلي لغطاء علبة الشحن.
- افتح علبة الشحن أو أغلقها لتشغيل البلوتوث/NearLink أو تعطيله.

### الاحتياطات

- لكي تعمل سماعات الأذن على نحو صحيح، حافظ على نظافة الشبكة، والسدادات الطرفية لسماعة الأذن، إضافة إلى نقاط الاتصال المعدنية على السماعات وحفاظة الشحن.
- إذا واجهت أي تهيج جلدي في أثناء ارتداء سماعات الأذن، فافزعها ونظفها جيداً. وإذا استمرت المشكلة، فاطلب المشورة من أخصائي طبي.
- قد يؤثر تمكين عزل الضوضاء على إدراك الأصوات والتنبيهات المحيطة. تأكد من وجودك في بيئة آمنة أثناء استخدام هذه الوظيفة.
- سيتم تحديث البرنامج الثابت لهذا الجهاز تلقائياً كلما يتصل بجهاز Honor مقترن مسبقاً (تم إصداره قبل نهاية عام 2020) أو جهاز هواوي مقترن مسبقاً، وتمكين الشبكة اللاسلكية أو بيانات الجوال. يمكنك تعطيل تحديثات البرنامج الثابت تلقائياً في الإعدادات.
- قد يختلف عمر البطارية وفقاً لإعدادات الجهاز وبيئات التخزين والاستخدام، والميزات المشغلة.

### معلومات التخلص من الجهاز وإعادة تدويره



يعني الرمز الموجود على المنتج أو البطارية أو الكتيبات أو العبوة أنه يجب التخلص من المنتجات والبطاريات في نقاط تجميع للنفايات منفصلة عند نهاية عمرها تحددها السلطات المحلية. سيضمن ذلك إعادة تدوير ومعالجة نفايات الطاقة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بطريقة تحافظ على المواد القيمة وتحمي صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية، أو بائع التجزئة، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية، أو زيارة موقع الويب <https://consumer.huawei.com/en/>.

### الحد من المواد الخطرة

يتوافق هذا الجهاز وملحقاته الكهربائية مع القواعد المحلية المعمول بها بشأن تقييم استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، مثل لائحة الاتحاد الأوروبي لتسجيل وتقييم وترخيص وتقييم المواد الكيميائية (EU REACH)، وتوجيه تقييم استخدام المواد الخطرة (RoHS) واللوائح الخاصة بالبطاريات (في حال إرفاقها). يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني التالي للاطلاع على إعلانات التوافقية لتسجيل وتقييم وترخيص وتقييم المواد الكيميائية (REACH) وتقييم استخدام المواد الخطرة (RoHS): <https://consumer.huawei.com/certification>.

### التوافق مع المعايير التنظيمية الصادرة عن الاتحاد الأوروبي

بموجب هذه الوثيقة، تعلن شركة Huawei Device Co., Ltd. أن هذا الجهاز T0023/T0023C متوافق مع التوجيهات التالية: توجيه المعدات اللاسلكية (RED) الصادر عن الاتحاد الأوروبي برقم 2014/53/EU، وتوجيه الحد من استخدام المواد الخطرة الصادر عن الاتحاد الأوروبي (RoHS) برقم 2011/65/EU، وتوجيه المنتجات المرتبطة بالطاقة (ErP) الصادر عن الاتحاد الأوروبي برقم 2009/125/EC. يمكنك الاطلاع على النص الكامل لإعلان التوافقية الخاص بالاتحاد الأوروبي والمعلومات التفصيلية حول توجيه المنتجات المرتبطة بالطاقة (ErP) وأحدث المعلومات حول الملحقات والبرامج، عن طريق زيارة الرابط التالي: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### نطاقات التردد والطاقة

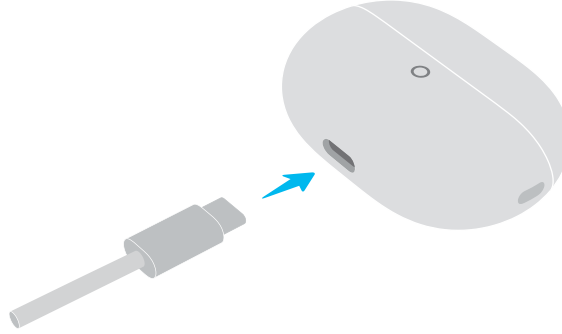
T0023: البلوتوث/2.4 NearLink: غيغاهرتز 19 ديسيل/مللي وات.  
T0023C: البلوتوث/2.4 NearLink: غيغاهرتز 8 ديسيل/مللي وات.

### معلومات التعرض للتردد اللاسلكي (RF)

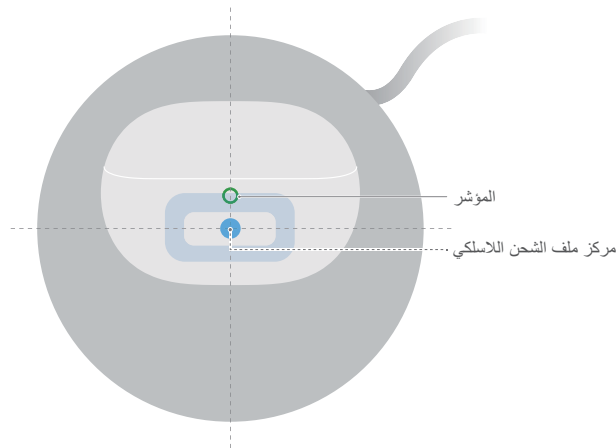
بالنسبة إلى البلدان التي تعتمد حد معدل الامتصاص النوعي (SAR) البالغ 2.0 واط/كجم على مدى 10 جرامات من الأنسجة للرأس أو الجسم و4.0 واط/كجم على مدى 10 جرامات من الأنسجة للأطراف. يتوافق الجهاز مع خصائص التردد اللاسلكي (RF) عند الاستخدام بالقرب من أذنك أو أطرافك.  
T0023: قيمة معدل الامتصاص النوعي (SAR) الأعلى المُبلغ بها: معدل الامتصاص النوعي (SAR) للرأس: 0.65 واط/كجم؛ معدل الامتصاص النوعي للأطراف: 0.32 واط/كجم.

## شحن العلبة

**الطريقة 1:** صِل العلبة بمصدر للطاقة عبر كابل USB نوع C ليده شحنها.  
❗ لا تأتي سماعات الأذن مع كابل شحن USB-C.



**الطريقة 2:** ضع علبة الشحن على شاحن لاسلكي متوافق مع توجيه المؤشر إلى الأعلى، وحاذ مركز ملف الشحن اللاسلكي مع مركز الشاحن اللاسلكي، واضبط الوضع قليلاً حتى يتم تشغيل المؤشر.

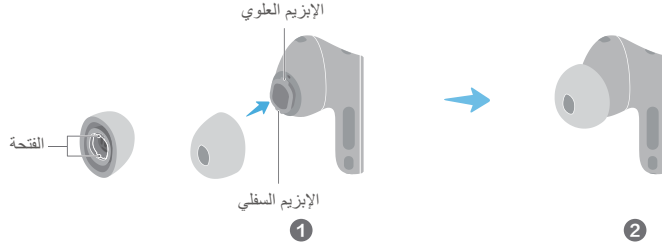


❗ . سيتوقف تشغيل المؤشر بعد 10 ثوانٍ من الشحن. سيؤدي النقر على سطح علبة الشحن إلى تشغيل ضوء المؤشر لمدة 3 ثوانٍ.  
إذا كنت تخطط لعدم استخدام سماعات الأذن لمدة زمنية طويلة، فتذكر أن تشحنها مرة كل ثلاثة أشهر.

#### اختيار زوج من السدادات الطرفية لسماعات الأذن

تأتي سماعات الأذن مزودة بأربعة أزواج من السدادات الطرفية لسماعات الأذن من السيليكون (حجمها XS و S و M و L)، وتكون السدادات الطرفية لسماعات الأذن ذات الحجم M من السيليكون مثبته بشكل افتراضي. اختر السدادات الطرفية لسماعات الأذن التي توفر تأثيرات عزل الضجيج والراحة المطلوبة عند الارتداء (يستخدم ما يلي سماعة الأذن اليسرى مثلاً). كيفية تثبيت السدادات الطرفية لسماعات الأذن:

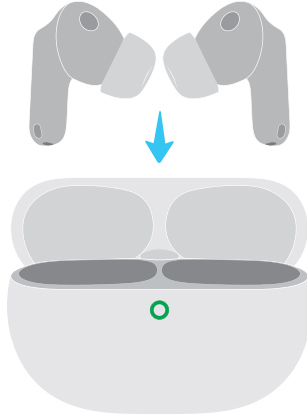
1. حاذِ الفتحات الموجودة على السدادة الطرفية لسماعة الأذن مع الأباريم الموجودة على سماعة الأذن.
2. ادفع فتحة السدادة الطرفية لسماعة الأذن على الإبريم العلوي ثم مد الطرف برفق إلى أن يتم توصيل الفتحة بالإبريم السفلي.



3. تأكد من تثبيت كلتا السدادتين الطرفيتين لسماعات الأذن بإحكام.
4. ارتد سماعتك الأذن. افتح تطبيق إعدادات سماعات الأذن، وانقر على اختبار ملائمة السدادة الطرفية لاختبار الملاءمة.

#### شحن سماعات الأذن

ضع سماعات الأذن في علبة الشحن لبدء الشحن التلقائي.



## وظائف التحكم المختصرة



يمكنك التحكم في سماعات الأذن عبر التجويف أو المنطقة الحساسة للمس على مقبض سماعة الأذن.  
**منطقة التجويف:** اضغط بإبهامك على الجزء الخلفي من أي من مقبضي سماعة الأذن، واستخدم إصبع السبابة للسحب أو وضع إصبعين وضمهما لبعضهما أو الضغط المطول على المنطقة ذات العلامة الزرقاء في مقدمة مقبض سماعة الأذن.  
**المنطقة الحساسة للمس:** انقر أو انقر مطولاً على المنطقة ذات العلامة الزرقاء على مقبض سماعة الأذن.

|                                  |  |                                     |  |
|----------------------------------|--|-------------------------------------|--|
| اسحب إلى الأعلى لرفع مستوى الصوت |  | السحب                               |  |
| اسحب إلى الأسفل لخفض مستوى الصوت |  |                                     |  |
| التشغيل/الإيقاف المؤقت           |  | وضع إصبعين وضمهما لبعضهما مرة واحدة |  |
| الرد على/إنهاء المكالمة          |  |                                     |  |
| الأغنية التالية                  |  | وضع إصبعين وضمهما لبعضهما مرتين     |  |
| رفض مكالمة                       |  |                                     |  |
| الأغنية السابقة                  |  | ضع إصبعين وضمهما لبعضهما ثلاث مرات  |  |
| التبديل بين أوضاع عزل الضجيج     |  | وضع إصبعين وضمهما لبعضهما مطولاً    |  |
| التشغيل/الإيقاف المؤقت           |  | النقر مرتين                         |  |
| الرد على/إنهاء المكالمة          |  |                                     |  |
| الأغنية التالية                  |  | النقر ثلاث مرات                     |  |
| تنبيه المساعد الصوتي             |  | النقر المطول                        |  |

يمكنك أيضاً تخصيص إعدادات الإيماءات في التطبيق. قد تختلف الواجهة الفعلية للجهاز عن تلك المعروضة.

## دليل التشغيل السريع

تنزيل التطبيق وتثبيته

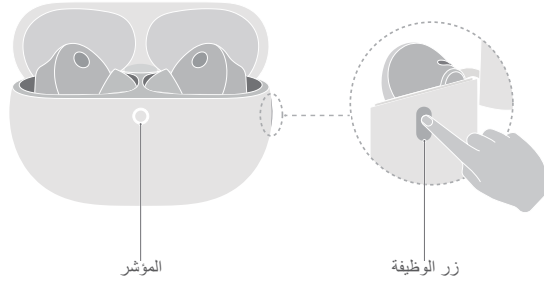


امسح رمز QR ضوئيًا لتنزيل تطبيق إعدادات سماعات الأذن، حيث يمكنك تجربة المزيد من الميزات وتخصيص الإعدادات لسماعات أذنك.



## الاقتران والتوصيل

- 1 مكن البلوتوث على الجهاز الذي تريد إقرانه بسماعات الأذن.
- 2 افتح علبة الشحن واطرك سماعات الأذن داخلها. اضغط مطولاً على زر الوظيفة لمدة ثابنتين حتى يومض المؤشر باللون الأبيض. ستدخل سماعات الأذن بعد ذلك في وضع الاقتران.
- 3 عند فتح علبة الشحن أول مرة، سيومض المؤشر باللون الأبيض، وستدخل سماعات الأذن تلقائيًا في وضع الاقتران.



المؤشر

زر الوظيفة

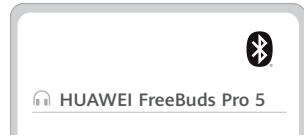
3 أقرن سماعات الأذن بإحدى الطريقتين التاليتين:

### الطريقة 1: الاقتران بالأجهزة القريبة

ضع سماعات أذنك بالقرب من هاتفك/جهازك اللوحي من هواي، وانقر على اتصال في القائمة المنبثقة المعروضة.

### الطريقة 2: الاقتران عبر البلوتوث

ابحث عن سماعات الأذن في إعدادات البلوتوث على هاتفك/جهازك الوحي وأكمل الاقتران.



اتصال

الإلغاء

3 الاقتران بالأجهزة القريبة مدعوم على هواتف/أجهزة لوحية محددة من هواي تعمل بنظام EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 أو أحدث.

4 للاقتران بجهاز جديد، نفذ الخطوات أعلاه.

### إعادة سماعات الأذن إلى إعدادات المصنع

افتح علبة الشحن واطرك سماعات الأذن داخلها. اضغط مطولاً على زر الوظيفة لمدة 10 ثوان حتى يومض المؤشر باللون الأحمر. ستعاد بعد ذلك سماعات الأذن إلى إعدادات المصنع قبل إعادة الدخول إلى وضع الاقتران.

## Contents

|   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | اللغة العربية..... |
| 7 | فارسی.....         |

دليل التشغيل السريع  
راهنمای راه اندازی سریع

Earbuds model: T0023  
Charging case model: T0023C

